



O'zbekiston Matbuot va axborot agentligida 2014-yil 19-dekabrda 0055-raqam bilan qayta ro'yxatga olingan.

**2015-yil. 1-son.**

# TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI  
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING  
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ  
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА  
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

**Я** **ПРЕПОДАВАНИЕ**  
**З** **ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**  
**L** **LANGUAGE AND LITERATURE**  
**TEACHING** SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY  
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz www.tilvaadabiyot.uz til@sarkor.uz

## Bosh muharrir:

Bahodir JOVLIYEV

## Tahrir hay'ati:

Baxtiyor DONIYOROV  
Mamatqul JO'RAYEV  
Shahnoza JO'RAYEVA  
Islom ZOKIROV  
Ulug'bek INOYATOV  
Abduhamid MUXTOROV  
(Bosh muharrir o'rinbosari)  
Nizomiddin MAHMUDOV  
Sirojiddin SAYYID  
Ergash UMAROV

## Jamoatchilik kengashi:

Muhammadjon ALIYEV  
Ergesh ABDUVALITOV  
Manzura DADAXO'JAYEVA  
Lutfullo JO'RAYEV  
Ehson TURDIQULOV  
Valijon QODIROV

## Sahifalovchilar:

Husan SAFARALIYEV  
Gulnoza VALIYEVA

## Tahririyat manzili:

100129, Toshkent shahri, Navoiy  
ko'chasi, 30-uy.  
Telefon: (8-371) 244-04-18,  
244-04-15. e-mail: til@sarkor.uz  
veb-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Jurnaldan ko'chirib bosilgan maqolalar «Til va adabiyot ta'limi»dan olindi, deb izohlanishi shart.

Jurnaldan nashr etilgan maqolalarda mualliflarning tahririyat nuqtayi nazariga muvofiq kelmaydigan fikr-mulohazalari bosilishi mumkin.

Tahririyatga kelgan qo'lyozmalar taqriz qilinmaydi va muallifga qaytarilmaydi.

Bosmaxonaga 21.01.2015-yilda topshirildi. Ofset usulida chop etildi. Qog'oz bichimi 60x84<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Shartli bosma tabog'i 6,0. «Times» gamiturası. 10, 11 kegl. «SANO-STANDART» MCHJ bosmaxonasida chop etildi.

Manzil: Toshkent sh. Shiroq ko'chasi, 100.  
Buyurtma № Adadi 12877 nusxa.

## MUNDARIJA

<b>BOSH MUHARRIR MINBARI</b>	
Bahodir Jovliyev. Yangi jurnal: o'zbek, rus va ingliz tillarida .....	3
<b>DOLZARB MAVZU</b>	
Narziqul Turdiyev, Qumrixon Sultonova. Tajriba-sinov ishlarining dastlabki natijalari .....	5
<b>DIQQAT! YANGI RUKN: AMALIYOT SARALAGAN TAKLIF</b>	
Dilshod Qoraboyev. Adabiyot: dastur, darslik va amaliy mashg'ulot sabog'i .....	8
<b>DIQQAT! YANGI RUKN: QIRQ BESH DAQIQA</b>	
Uldona Abdurahmonova. «Umrim qadar sevgayman, yurtim!» .....	11
<b>DARS – MUQADDAS</b>	
Saida Majidova. «Yordamchi so'zlar» mavzusini mustahkamlashda Alisher Navoiy asarlaridan foydalanish .....	16
Sanobar Abdurahmonova. «Borcha fazl-u hunarda yo'q misli...» .....	19
Mavluda Boqijonova. «Boburnoma» – noyob xazina .....	21
<b>DIQQAT! YANGI RUKN: PUNKTUATSIYA QOIDALARI</b>	
Bashorat Bahriddinova. O'zbek tilining punktuatsiya qoidalari .....	23
<b>DIQQAT! YANGI RUKN: ADABIYOT QOIDALARI</b>	
Munisjon Hakimov. Adabiyotshunoslik – so'z san'ati haqidagi fan .....	25
<b>TAHLIL</b>	
Ergash Umarov. Alisher Navoiy asarlarida iyhom san'ati .....	27
<b>ADABIY TAQVIM</b>	
Ibrohim Haqqul. Navoiy va Bobur .....	29
<b>LET'S LEARN ENGLISH</b>	
Lutfullo Jo'rayev. Keling, ingliz tilini o'rganamiz! .....	32
<b>TEACHING ENGLISH</b>	
At the zoo .....	35
<b>DIQQAT! YANGI RUKN: XORIJIY MUTAXASSIS TAJRIBASI</b>	
Early literacy by Wendy Arnold .....	36
<b>TADQIQOTLAR</b>	
To'liqin Asadov. Ravish haqida ayrim mulohazalar .....	38
Muqaddas Abdurahmonova. Morfonologik alternatsiyalar .....	40
Saodat Qambarova. Maktublarda shaxsiyat tarbiyasi .....	42
<b>ABITURIYENTGA YORDAM</b>	
Yorqinjon Odilov. Testning tarang mantig'i .....	45
<b>QO'SHIMCHA MATERIAL</b>	
Mashhura Karimova. Matn haqida mantiqiy savol .....	48
<b>AKTUALNOE SLOVO DNYA</b>	
И.А.Узаков, Ш.Х.Ташметова. Повышение культуры межнационального общения у студентов как актуальная задача современности .....	49
Н.Б.Режапова. Самоформирование ценностного отношения студента к себе как к субъекту будущей профессиональной деятельности .....	51
<b>МЕТОДИКА. ОПЫТ</b>	
Л.М.Константинова. «Что? Где? Когда?» .....	54
Д.Ю.Шодиева. Творчество Алишера Навои .....	56
<b>ИЗУЧАЕМ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ</b>	
Г.Р.Махмудова. Использование аутентичных видеоматериалов в обучении английскому языку .....	58
М.К.Абдуллаев. Методические аспекты изучения испанского языка как иностранного .....	61
<b>ПИСАТЕЛЬ-ОРИЕНТАЛИСТ</b>	
Д.Р.Кадыева. «Драгоценный перл Востока в русской оправе...» .....	66
<b>ИСПОЛЗУЙТЕ ЭТИ МАТЕРИАЛЫ</b>	
С.А.Рахматова. Развитие речевой деятельности студентов .....	68
М.У.Рахманова. Использование «Case Study» при проверке результатов обучения .....	71
<b>НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ</b>	
Н.М.Петрухина. Творчество Ф.М.Достоевского как базис «фонда преемственности» реалистической традиции в русской и узбекской литературах .....	74
<b>СВЕТ НЕГАСНУЩИХ ИМЕН</b>	
А.С.Лиходневский. Реалист, сатирик, философ .....	79

## O'QUVCHILAR BILIMI SINIVI

Hududlardan xabarlar

Umumiy o'rta ta'lim maktablari o'quvchilari o'rtasida fan olimpiadalarini va «Bilimlar bellashuvi»ning hududiy bosqichlari bo'lib o'tdi.

Jumladan, Nukus shahar bosqichida hududdagi 47 umumiy o'rta va ixtisoslashtirilgan maktablardan 383 nafar o'quvchi 19 fan bo'yicha o'z bilimini sinovdan o'tkazdi. Eng yuqori ball to'plagan bilimdon o'quvchilar keyingi bosqichda qatnashish imkoniyatiga ega bo'ldi.

Qarshi shahridagi 10-umumiy o'rta ta'lim maktabida tashkil etilgan

shahar bosqichida mavjud 46 maktabning eng bilimdon 630 nafar o'quvchisi ishtirok etdi. O'quvchilarning ijodiy ishlarini tekshirish uchun yuz nafarga yaqin malakali mutaxassislar jalb etildi. Bellashuvlar so'ngida 48 nafar bilimdon o'quvchi keyingi bosqichga yo'llanma oldi.

Namangan shahrida ham umumiy o'rta ta'lim muassasalarining saralangan 1 ming 74 nafar o'g'il-qizi 17 fan bo'yicha o'z bilimini namoyish etdi. Test sinovi, yozma ish va amaliy topshiriqlarda yuqori

natija ko'rsatgan o'quvchilar bilimlar sinovining keyingi bosqichiga yo'llanmani qo'lga kiritdi.

Buxoro shahridagi 35-umumiy o'rta ta'lim maktabida ham o'quvchilar qishki ta'tildan samarali foydalanib, o'z bilimlarini sinovdan o'tkazdi. "Bilimlar bellashuvi"da o'quvchilar ona tili, ingliz va rus tillari, matematika, informatika, fizika, kimyo, biologiya, geografiya, tarix fanlari bo'yicha o'zaro bellashdi. Yuqori natija ko'rsatgan o'quvchilar keyingi bosqichda qatnashish imkoniyatini qo'lga kiritdi.



## KITOB – BILIM BULOG'I

Maroqli dam

Xalq ta'limi vazirligi qishki ta'til davrida o'quvchilarning bo'sh vaqtini mazmunli o'tkazish maqsadida qator loyihalarni amalga oshirdi.

Xususan, Respublika bolalar kutubxonasida tashkil etilgan "Kitob – bebaho ma'naviy xazina" ma'rifiy kechasiga Toshkent shahridagi Muruvvat uylari tarbiyalanuvchilari, maxsus maktab-internatlar o'quvchilari taklif etildi.

Bugun mazkur kutubxonada yurtimizda bolalar uchun chop etilgan turli o'quv-ma'rifiy, badiiy, ilmiy-texnikaviy adabiyotlar, audio yozuvli, brayl alifbosidagi kitoblarni

imkoniyati cheklangan o'quvchilar e'tiboriga havola etish uchun zarur shart-sharoit yaratilgan. Ayni paytda maxsus ta'lim maskanlari tarbiyalanuvchilarining talabiga ko'ra ushbu o'quv muassasalariga zarur adabiyotlar, bosma nashrlarni yetkazib berish yo'lga qo'yilgan.

Tadbirida o'quvchilarning adabiyotga oid bilimini sinovdan o'tkazuvchi ijodiy viktorina o'tkazildi. Faol qatnashgan o'g'il-qizlarga badiiy kitoblardan iborat sovg'alalar topshirildi. San'atkorlar ishtirokidagi musiqiy dastur ishtirokchilarga ko'tarinki kayfiyat bag'ishladi.

## VATAN – ULUG', BURCHIM MUQADDAS!

14-yanvar – Vatan himoyachilari kuni

Xalq ta'limi vazirligi tomonidan Vatan himoyachilari kuni munosabati bilan mamlakatimizdagi barcha umumiy o'rta ta'lim maktablarida Harbiy vatanparvarlik oyligi va oylik doirasida "Mardlik va jasorat darslari" tashkil etildi.

Xalq ta'limi vazirligining ma'naviy-axloqiy tarbiya boshqarmasi boshlig'i Hikmatilla Daminovning aytishicha, vazirlik ishlab chiqqan "Vatan – ulug', burchim muqaddas!" nomli uslubiy tavsiya, "Tinchlik uchun kurashmoq kerak" nomli mardlik va jasorat darslarini o'tish bo'yicha dars ishlanmasi oylik samaradorligini oshirishga hissa qo'shdi.

Oylik davomida "Ajodlar qahramonligi – yoshlarga ibrat" mavzusida 2–4-siniflarda diktant, 5–7-siniflarda bayon va 8–9-siniflarda insho tanlovlari o'tkazildi. Ta'lim maskanlari Vatan himoyachilari kuniga bag'ishlangan shior va plakatlar bilan bezatildi, devoriy gazetalar tayyorlandi, Vatan himoyachilari kuniga bag'ishlab turli mavzularda tarbiyaviy soatlar, uchrashuv va davra suhbatlari o'tkazildi.

«GOOGLE»DA SINXRON TARJIMA  
FUNKSIYASI

Bugunning texnologiyasi

Google o'zining Android-qurilmalar uchun mo'ljallangan Google Translate dasturida sinxron tarjima funksiyasini taqdim etishga tayyorgarlik ko'rmoqda.

Dastur bir nechta tildagi og'zaki nutqni tanib, tarjimani yozma shaklda bajaradi. Bunday funksiya Google Translateda allaqachon mavjud, biroq bu safar tarjima hech qanday sustkashliklarsiz amalga oshirilishi kutilmoqda.

2014-yil dekabrda Microsoft Skype Translator uchun shunga o'xshash funksiyani sinov rejimida taqdim etdi. U ovozi qo'ng'iroqlar chog'ida hozircha ikkita – ispan va ingliz tillarida sinxron tarjimani bajaradi.

## UCH TILDAGI "E-LUG'AT"

O'zbekistonlik mutaxassislar Mohir Ziyamatov va Akbar Qoraboyev EHM va mobil telefonlarga o'rnatib ishlashga mo'ljallangan "E-Lug'at" elektron lug'at dasturini ishlab chiqishdi.

"E-Lug'at" elektron lug'at dasturi 3 til – o'zbek, rus va ingliz tillari asosida ishlaydi. So'zlarning tarjimasi 6 yo'nalishda amalga oshiriladi: o'zbek-ingliz; ingliz-o'zbek; o'zbek-rus; rus-o'zbek; ingliz-rus; rus-ingliz.

Elektron lug'atning bazasi 145 mingta so'zdan tashkil topgan. Barcha so'zning tarjimasi misollar orqali ko'rsatilgan.

O'ZA va internet nashrlar materiallari asosida Uldona ABDURAHMONOVA tayyorladi.

## ЯНГИ ЖУРНАЛ: ЎЗБЕК, РУС ВА ИНГЛИЗ ТИЛЛАРИДА

Унда тил ва адабиёт таълимининг долзарб масалалари янада кенгроқ ёритилади

Ассалому алайкум, Азизларимиз!

*«Кексаларни эъзозлаш йили» дея ном олган янги 2015 йил ҳам юртимизга ободлик, халқимизга фаровонлик соғиниб пешвоз келди. Бу, энг аввало, Ватанимиздаги тинчлик, юртдошларимиз ўртасидаги меҳр-оқибат, ўсиб келаётган ёш авлод қалбидаги эртанги кунга комил ишонч ва масъулият мукофоти.*

*Сизни ҳамisha Азизларимиз, дея қалбимизга яқин оламиз. Зеро, йиллар давомидаги дўстона ҳамкор-ҳамфикрлигимиз олдимиздаги олий мақсад — ёш авлоднинг ўз она тили ва адабиёт ҳамда хорижий тилларни мукамал ўрганган ҳолда маънавий баркамол шахс бўлиб камол топишига ҳисса қўшишда кўмак бўлаётганидан бахтиёримиз. Бугунги глобаллашув даврида Сўзнинг қудрати ҳар қачонгидан ошган. Сўз, тил — барча билимларнинг асоси. Алифбони ўрганмасдан билимлар оламига кириб бўлмаганидек, тарбия-одоб, яъни «адаб»нинг асоси бўлган Адабиётсиз комилликка эришиш душвор. Хорижий тилларни билиш эса билимлар сандиғини очиш учун бир неча калитга эга бўлишга тенглиги ҳақиқат.*

Ирмоқлар қўшилиб уммонга айланади. Шу маънода, «Соғлом бола йили»да халқимиз кўнглидаги ободлик, фаровонлик сабабли эришилган марраларга таълим тизими ходимларининг ҳам дахлдорлиги қувонч келтиради. Ватанимиз равнақи йўлидаги меҳнатларимиз самарасида, энг аввало, Ўзбекистонимизнинг халқаро ҳамжамиятдаги ўрни янада мустақамланиб бормоқда. Юртимиздаги тинчлик ва барқарорлик эса оилаларнинг ҳам тотувлиги, фаровонлиги ва фарзандлар ёруғ истиқболига асос бўлмоқда.

Ўзбекистон Республикаси Конституциясининг 22 йиллигига бағишланган тантанали маросимда Юртбошимиз таъкидлаганидек, *«... биз бундан 17 йил олдин қабул қилган, қўлга киритаётган барча ютуқ ва марраларимизнинг омили ва замини бўлган, ҳаммамизни, аввало, болаларимизнинг онгу тафаккурини, ҳаётга бўлган муносабатини тубдан ўзгартирган Кадрлар тайёрлаш миллий дастури ва истиқболли мактаб дастури ҳақида алоҳида тўхталиб ўтишимиз зарур, деб ўйлайман.*

*Эски тизимнинг қолип ва ақидаларидан холи бўлган, мустақил фикрлайдиган ва ҳаётга теран қарайдиган, Ватанимиз тақдири ва келажаги учун масъулиятни ўз зиммасига олишга қодир куч сифатида майдонга чиқаётган бугунги ёш авлодими айни шу дастурларнинг, биз амалга ошираётган тарбиявий ишларимизнинг маҳсули, десам, ҳеч қандай хато бўлмайди».*

Дарҳақиқат, таълим-тарбия — инсоният цивилизацияси асоси. Бусиз шахс камолоти, жамият, давлат тараққиётини тасаввур қилиб бўлмайди. Инсон онгу тафаккури эса, энг аввало, она тили, она алласи (адабиёт!) асосида шаклланади. Демак, бугунги ёшларимизнинг маънавий баркамол вояга етишида тил ва адабиёт таълими соҳасида самарали меҳнат қилаётган ёш илмий тадқиқотчидан тортиб, амалиётчи педагогу улуғ тилшунос ва адабиётшунос олимларимиз ҳамда ёзувчи-шоирларимизнинг ҳиссасини алоҳида эътироф этиш ўринли.

Табиийки, илм-фан доимо янгиликка, такомиллашувга эҳтиёж сезади. Бу эса ҳар бир мутахассисдан ўз устида доимий ишлашни, янгиликларга ҳамоҳанг бўлишни ва, албатта, уни ўз амалий фаолиятига татбиқ этишни тақозо этади. Мазкур

тамойил, айниқса, ўқитувчи-педагог зиммасига алоҳида масъулият юклайди. Зотан, муаллимнинг ҳар бир дарси, унинг ҳар дақиқаси ўқувчи учун янгилик бўлмаса, 45 дақиқалик машғулот бесамар кетиши хавфи бор. Чунки бир лаҳзага фикри дарсдан чалғиган ўқувчини ўқиш, ўрганиш руҳиятига қайтариш осон кечмаслиги маълум.

Шу боис ҳар бир ўқитувчи амалиёт давомида доимий методик ёрдамга эҳтиёж сезиши табиий. Бунда эса кўплаб омиллар қатори таълим тизимидаги ихтисослашган оммавий ахборот воситалари — маърифий, илмий-методик нашрларнинг ўз ўрни бор. Зеро, у узоқ ҳудудлардаги таълим муассасаларига-да доимий кириб бориб, ўқитувчи иш столида ҳамisha ёрдамга ҳозир восита.

Бугунги кунда ҳар бир нашр ўз ўқувчисини топишга интилоқда. Шу нуқтаи назардан, таҳририятимиз жамоаси ўқитувчи-мураббийларнинг, айниқса, тил ва адабиёт таълими мутахассисларининг талаб, тақлифларини мунтазам ўрганиб, нашрларни уларнинг методик эҳтиёжига мос равишда тайёрлашни ўзининг устувор вазифаси деб билади. Бу борада Халқ таълими вазирлигининг ташаббуси билан ҳар йили анъанавий равишда ташкил этилаётган «Матбуот кунлари» тадбирларининг самараси катта бўлмоқда. Негаки мазкур тадбирлар орқали таҳририят жамоаси томонидан журналлар мазмун-мундарижасини имкон қадар бойитиш юзасидан кўплаб таклиф, мулоҳаза ва айрим ўринда фойдали танқидий фикрлар олинаётгани истиқбол режаларини тузишда асқатмоқда.

Эътироф этиш жоизки, муаллим-муштарийларимиз томонидан таҳририят фаолияти, журналлар мазмун-мундарижасини бойитишга доир билдирилган ҳар бир таклиф, мулоҳаза замирида ўқувчиси тақдири, унинг келгусида етук мутахассис сифатида жамиятда ўз ўрнини топишига кўмаклашиш мақсади мужассамлиги қувонарлидир. Шу нуқтаи назардан, таҳририят жамоаси ҳам журналларни янада такомиллаштириш, унинг мазмун-мундарижасини бойитиш борасидаги изланишларини давом эттирмоқда.

Бу борада янги 2015 йилдан татбиқ этилаётган дастлабки янгилик: «Тил ва адабиёт таълими» ҳамда «Преподавание языка и литературы» журналлари бирлашганини алоҳида таъкидлаш жоиз. Албатта, сергак ўқувчида журналлар яхлитланиши-

нинг қандай ижобий томонлари бор, деган савол туғилиши табиий.

Биринчидан, журналларнинг бирлаштирилиши асосида 1991 йилдан буён дастлаб ҳар икки ойда, яъни йилига атиги 6 та сон, сўнгги тўрт йилдан буён эса бир йилда саккизта сон чоп этиб келинаётган «Преподавание языка и литературы» журна-ли янги йилдан «Тил ва адабиёт таълими» – «Преподавание языка и литературы» – «Language and literature teaching» журна-ли таркибида ҳар ойда, демак, йилига ўн иккита сон нашр этилади. Бу эса рус тилида сўзлашувчи ўқитувчиларнинг ҳам тил ва адабиёт таълимига доир ҳар ойлик янгилик ва воқеалардан ўз вақтида ва доимий бохабарлигини таъминлайди.

Иккинчидан, Президентимизнинг «Чет тилларни ўрганиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарорига кўра журналларда эълон қилинаётган хорижий тилларнинг ўқитилиши ва методик хизмат кўрсатишга доир материаллар мазмундорлигини бойитиш ва ҳажмининг ҳам кенгайишига шароит яратилмоқда. Яъни ўтган йилларда ўзбек ва рус тилларида таржима асосида эълон қилинган «Келинг, инглиз тилини ўрганамиз!» ҳамда «Teaching English» каби рўқндаги материалларнинг тақриблиқ кўшимча маълумотларга жой қолдирмоқда.

Учинчидан, тил ва адабиёт таълими ўқитувчиларининг тил ўрганишга қизиқиши юқорилиги боис бир журнал воситасидаёқ ўзбек, рус, инглиз тилларида долзарб мавзудаги материалларни қиёсий ўрганиш имконияти кенгаймоқда. Бу эса ўқитувчининг ўз устида ишлаши ва илмий-амалий тажрибасини узлуксиз ошириб боришига ҳисса қўшса ажаб эмас.

Тўртинчидан, айнан шу пайтгача ўзбек ва рус тилларидаги материалларга қизиқувчи муштарийларимиз ҳар иккала журналга обуна бўлиб, қўшимча маблағ сарф қилган бўлса, нашрларнинг ўз ҳажмини сақлаб қолган ҳолда бирлаштирилиши иқтисодий тежамкорликка ҳам омил бўлганини таъкидлаш мумкин.

Албатта, бу йил ҳам таҳририят ижодий жамоаси ўрганилган таклифлар асосида журнал мазмундарида бир қатор янги рўқларни ташкил этишни режалаштирмоқда. Жумладан, кейинги йилларда мамлакатимиз ижтимоий-сиёсий, иқтисодий-маданий ҳаётида рўй берган ўзгаришлар давлатнинг рамзий белгиларидан бири, алоқа-аралашувнинг муҳим воситаси, ижтимоий-руҳий ҳодиса бўлган тил ва тилшунослик тараққиётида ҳам янги даврни бошлаб берди. Мустақил давлатнинг расмий тили сифатида ўзбек тилининг софлиги, тўғрилиги, меъёрийлигига бўлган талаб янада ортди. Тилнинг тўғрилигини имловий, пунктуацион, услубий саводхонлик даражаси белгилаб беради. Инсоннинг оғзаки ва ёзма нутқида маънавий маданияти акс этиб туради. Аммо сўнгги йилларда имловий ва услубий меъёрларга қараганда тиниш белгиларини қўллаш билан боғлиқ орфографик қоидаларнинг бузилиши тез-тез кўзга ташланиб қолмоқда. Айниқса, нуқта, вергул, тире каби кўп функцияли тиниш белгиларининг лоқайдлик билан пала-партиш ишлатилиши ёзув маданиятига, у орқали миллий маданиятга путур етказмоқда. Албатта, бунда ўз даврида кўп ўринларда пунктуационинг умумий меъёрларидан (пунктуацион калка) келиб чиқиб ёндашилганлиги;

– ёзувнинг ўзгариши;  
– истиқлолдан сўнг ўзбек тили грамматикасининг миллий нуқтаи назардан тадқиқ қилиниши натижасида тилнинг грамматик қурилиши талқинида юз берган ўзгаришлар;

– адабий тил услубларининг тараққий этиши, ёзма нутқ маданиятининг ўсиши;

– матбаачилик, матбуот, нашриёт ишларининг тараққий этиши;

– компьютер лингвистикаси тараққиёти – тиниш белгиларининг электрон матнларда автоматик қўлланиши билан боғлиқ кўпгина объектив ва субъектив сабаблар мавжуд.

Ваҳоланки, ўтган давр орасида ёзув ўзгарди – миллий ёзув шаклланди, имло қоидалари янгиланди, тил қурилиши талқинида ислохотлар юз берди, тиниш белгилари зиммасига юкланган вазифалар кенгайди. Шундан келиб чиқиб, журналнинг янги йилдаги илк сонидан «Пунктуация қоидалари» рўқнида филология фанлари номзоди, доцент Башорат Баҳриддинованинг дарслари узлуксиз бериб борилади.

Шунингдек, адабиёт фанини ўқитиш самарадорлигини ошириш мақсадида «Адабиёт қоидалари» рўқни ташкил этилмоқда. Унда ЎзР ФА Тил ва адабиёт институти мутахассислари томонидан адабиёт назариясига доир илмий қоида ва янгиликлар дарс сифатида ўқувчиларга тушунарли тарзда узлуксиз бериб борилиши назарда тутилмоқда.

«Амалиёт саралаган таклиф» рўқни эса ўқитувчи-педагогларимиз таълим жараёнида дуч келаётган муаммо ва уларнинг ечимларига доир таклифларини илмий жамоатчилик эътиборига ҳавола этишга хизмат қилади. Табиийки, илм-фан доимо такомиллашувга эҳтиёж сезади. Шу маънода, мазкур рўқнда тил ва адабиёт таълимининг илмий назарияси ва амалиётидаги номутаносибликлар ва уларнинг ҳал этилишига доир мутахассис таклифлари эътиборсиз қолмаслиги тайин.

Мазкур янгиликлар, энг аввало, Сиз, азиз муштарийларимиздан доимий фаоллик ва кузатувчанликни талаб этади. Шунингдек, юқоридаги каби янгиликларга ҳамоҳанг ҳолда анъанавий рўқлар ҳам янгича қараш ва услубда давом эттирилади. Жумладан, инглиз тилидаги материаллар сериясини «Teaching English», жорий йилда юбилейи нишонланадиган буюк ёзувчи-олимлар ҳақидаги қўшимча материалларни «Кўргазмали восита»лар шаклида журналга илова сифатида ўзбек, рус, инглиз тилларида бериб бориш давом этади. «Мумтоз асар», «Ҳошиядан ташқари», «Учрашув» каби муштарийлар қалбидан жой олган рўқлардаги материаллар ҳам янги руҳ ва талқинда эълон қилиниб борилади.

Ҳар бир янгилик амалиётда ўз самарасини бергандагина қадри бўлади, эътироф топади. Шу маънода, журналлардаги кичик бўлса-да ўзгариш, янгиланиш эътиборга, янада ривожлантириш учун ташаббус ва таклифга муҳтож. Бунда эса, энг аввало, Сиз, азиз муштарийларимизнинг фикр-мулоҳаза, таклиф ва бой тажрибангизга таянамиз.

Ўз навбатида, ўтган йили журналларимизда долзарб мавзудаги мақолалари, илғор тажрибалари билан иштирок этган муаллифларимизга миннатдорлик билдирган ҳолда ҳамкорликни давом эттиришга чорлаймиз.

Ижодий ҳамкорлигимиз бардавом бўлсин!



**Нарзикул ТУРДИЕВ,**  
Ўзбекистонда хизмат кўрсатган халқ таълими ходими,  
**Қумрихон СУЛТОНОВА,**  
Республика таълим маркази бош методисти

## **ТАЖРИБА-СИНОВ ИШЛАРИНИНГ ДАСТЛАБКИ НАТИЖАЛАРИ**

Таълим самарадорлиги ўқувчи билимида намоён бўлади. Ўқувчининг билимдонлиги эса ўзлаштирилган илмидан амалиётда, оддий ҳаётий жараёнларда фойдалана олишида исботини топади. Шу боис бугунги кунда таълим жараёнида ўқувчи ўзи эгаллаётган билимдан қайсидир кундалик муаммосини ҳал этишига эришишга устувор аҳамият берилмоқда. Бу илм-фаннинг ҳаётдаги, бола-ўқувчи инсоният тақдиридаги аҳамиятини ҳам теран аниқлашга кўмаклашаётгани билан қадрли.

Маълумки, 2013–2014 ўқув йилида Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги, Халқ таълими вазирлиги, Ўрта махсус, касб-хунар таълими маркази ташаббуси билан умумий ўрта таълим мактаблари ва ўрта махсус касб-хунар коллежлари ҳамда академик лицейларда узлуксиз равишда ўқитиладиган 16 та умумтаълим фанлари учун компетенциявий ёндашувга асосланган Давлат таълим стандартлари ва ўқув дастурлари лойиҳалари ишлаб чиқилиб, тажриба-синовдан ўтказилган эди. Тажриба-синов кенг жамоатчилик, ўқувчилар ва уларнинг ота-оналарида катта қизиқиш уйғотди. Негаки, бу ёндашувда ўқувчилар фақатгина фанларга оид академик билимларга эга бўлиб қолмасдан, балки улардан кундалик ҳаётда учрайдиган муаммоларни ҳал этишда қандай фойдаланиш бўйича амалий кўникмаларга ҳам эга бўладилар.

Ўқув йили охирида ўтказилган сарҳисоблар шуни кўрсатдики, битта таълим муассасасида битта фан ёрдамида ўқувчини компетент инсон сифатида тайёрлашнинг иложи йўқ экан. Шу боис тажриба-синовларни давом эттиришга қарор қилинди. Бу борада Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги, Халқ таълими вазирлиги ҳамда Ўрта махсус, касб-хунар таълими марказининг “Умумий ўрта ва ўрта махсус, касб-хунар таълимнинг умумтаълим фанлари бўйича ўқувчиларда компетенцияларни шакллантиришга йўналтирилган Давлат таълим стандартлари ва ўқув дастурлари лойиҳаларини тажриба-синовдан ўтказиш тўғрисида”ги қўшма буйруғи қабул қилинди.

Мазкур қўшма буйруқ асосида 2014–2015 ўқув йилидан Қорақалпоғистон Республикаси ва барча вилоятларда ташкил этилган Республика миқёсидаги 70 та умумий ўрта таълим муассасаларида, шунингдек, Халқ таълими вазирлиги тасарруфидаги 6 та ихтисослаштирилган давлат умумтаълим мактаблари (Аниқ фанларга ихтисослаштирилган, Филология

фанларига ихтисослаштирилган, Профилли меҳнат таълимига ихтисослаштирилган, Хорижий тилларга ихтисослаштирилган, Республика ихтисослаштирилган мусиқа ва санъат академик лицейи), 52 та касб-хунар коллежи ва 18 та академик лицейларида тажриба-синов ишлари олиб борилмоқда.

Тажриба-синов натижалари умумтаълим мактабларида ҳар чорақда, академик лицей ва касб-хунар коллежларида ҳар ярим йилда сарҳисоб қилиб борилади. Мана, биринчи чорақ ҳам тугади. Натижалар қандай бўлди? Қандай тақлифлар берилди?

Куйида она тили ва адабиёт фанлари бўйича биринчи чорақда ўқувчиларда шакллантирилган компетенциялар ҳақида фикр юритамиз.

**Она тили фанидан** (Халқ таълими вазирлиги тасарруфидаги филология фанларига ихтисослаштирилган давлат умумтаълим мактаби ва ҳудудлардаги таянч тажриба-синов майдончаларида) 5–9-синфларда тажриба-синов ишлари олиб борилди. Мазкур фандан ўқувчиларда мустақил ва ижодий фикрлаш, лингвистик, нутқий, социолингвистик, прагматик компетенцияларни шакллантириш тақдим этилган.

**5-синф, 1-чорақ, 23-дарс. «Сўроқ юктамалари ёрдамида ифодаланган сўроқ гаплар»** мавзусига доир берилган 97-машқда матнни ўқиш, сўроқ гапларни топиш ва уларни ҳосил қилувчи восита ҳақида гапириб бериш талабига биноан ўқувчи матндан хулоса чиқариш, ҳозиржавоблик, сўз танлаш, ўйлаб гапириш ҳақида мақол ва ҳикматли сўзлардан фойдаланиб, фикрини оғзаки ва ёзма равишда изчил ифодалашга эришган. Шунингдек, лингвистик билимларини ҳам намойиш этиб матндаги “*Бу қандай буйруқ экан-а?*”, “*Саватда ҳеч замонда суюқ ош турадимми, аҳмоқ?*” – деган сўроқ гаплар, уларни ҳосил қилувчи восита юктамалар ҳақида ҳам фикр юритган. Шу ўринда ўқувчиларда матнни сўзлаб беришда **ахборот билан ишлаш, коммуникатив компетенциялар** шаклланган. Мавзуга оид 96-машқ талабига биноан “Одоб саломдан бошлади” мавзусига биноан баҳс юритиш давомида ҳам **лингвистик (сўроқ гаплардан фойдаланиш)**, ҳам **умуммаданий (яъни халқининг тарихий, маънавий ва маданий меросини авайлаб асраш, жамиятда ўрнатилган одоб-ахлоқ қоидаларига риоя қилиш) компетенциялар** шаклланган. Ўқитувчи дарснинг уйга вазифа бериш босқичида “*Бобонгиз, бувингиз ёки кекса ёшдаги қўшнилариңиз билан*

тарихда бўлган бирор воқеа ҳақида суҳбатлашине” топшириғини ҳавола этиб, ўқувчиларни **ахборот билан ишлаб**, суҳбат матнини қисқача ёзма баён қилиб келишга йўналтирган.

Хуллас, 5-синфдаги юқорида келтирилган мавзу асосида ўқитувчи ўқувчиларда **коммуникатив, ахборот билан ишлаш, умуммаданий каби таянч компетенцияларни ҳамда нутқий, лингвистик каби хусусий компетенцияларни** шакллантирган.

Ушбу мавзу бўйича экспериментатор-ўқитувчилар куйидаги таклиф ва хулосаларни берган:

– юқорида келтирилган мавзу асосида ўқувчиларда она тили дарсларида компетенцияларни шакллантиришда қўлланиладиган мультимедиа воситаларидан аудио ва видео лавҳалар тўплами яратиш;

– 97-машқдаги талабни бошқа ўхшаш машқларда (*матнни ўқинг, сўроқ гапларни топиб кўчиринг*) кўшимча равишда ўқувчиларнинг мустақил тафаккури ва ижодий фикрлашини ривожлантирадиган **“Сиз қандай фикрлаган бўлардингиз?”** каби топшириқлар билан кенгайтириш.

**6-синф, 1-чорак, 18-дарс. “Шакл ясовчи кўшимчалар ва уларнинг таснифи”** мавзуси бўйича ўқитувчи нутқий, лингвистик, прагматик, социолингвистик каби хусусий ҳамда шахс сифатида ўз-ўзини ривожлантириш, коммуникатив компетенцияларни шакллантиришни назарда тутган. Мавзуга доир 1-, 2-топшириқлар (*Сўзларни маъноли қисмларга ажратиш, суевчи ва сувга сўзларидаги кўшимчаларнинг вазифаларидаги фарқни изоҳлаш*), 63-, 64-машқлар (*берилган матндан шакл ясовчи кўшимчаларни ва берилган гаплардаги луғавий шакл ясовчи кўшимчаларни тушунтириш*) орқали лингвистик ва нутқий компетенциялар шакллантирилган. Дарснинг мустаҳкамлаш босқичида 66-машқ (*берилган гаплардаги нуқталар ўрнига кўшимчалардан мосини кўйиш, -чоқ, -лоқ, -ингиз, -дан, -нинг, -гани (-кани, -қани) кўшимчаларини нутқ вазиятида қўллаб гаплар тузиш*) орқали ўқувчида прагматик, шунингдек, ўқитувчи *шакл ясовчи кўшимчалар (луғавий ва синтактик шакл ясовчи кўшимчалар)* тилнинг ички имкониятлари асосида бойишига таъсир этади, деган фикрга ўқувчиларнинг мулоҳазаларини эшитиб, уларнинг социолингвистик компетенциясини шакллантирган. 64-, 65-машқдаги терма гаплар (*Меҳнатдан келса бойлик, турмуш бўлар чиройли, бешикдан қабргача илм изла...*) ўқувчиларни шахс сифатида ҳамда (*бугунги кунда маданий турмушимизни қоғозсиз тасаввур қилиб бўлмайдди. Узоқ ўтмишда эса қоғоз бўлмаган*) уларда коммуникатив компетенцияни шакллантиришга йўналтирилган.

**7-синф, 1-чорак, 12-дарс. “Олмош сўз туркуми ва унинг таснифи”** мавзуси бўйича ўқувчиларда

нутқий, лингвистик, прагматик ҳамда ахборот билан ишлаш, коммуникатив каби таянч компетенцияларни шакллантириш учун “БББ”, морфологик таҳлил усулларидан фойдаланиш тавсия этилган. Дарснинг янги мавзуси баён қилиш босқичида мавзуга доир 1-,2-,3-топшириқларни бажаришда ўқувчиларнинг топшириқларни ўқиш ва уларни бажариб, оғзаки фикр билдириш орқали нутқий, олмошнинг қайси сўз ўрнида қўлланилиши, қандай сўроққа жавоб бўлиши юзасидан тилга оид билимларини намойиш этиш билан лингвистик компетенциялари шакллантирилган. Ўқитувчи юқорида қайд этган хусусий компетенцияларни сингдиришда дарс машғулотида “Бумеранг”, “Синквейн” усуллари (*матндаги сўзларни қайси сўзлар билан алмаштиради, ушбу сўзга берилган сўроқни топ...* каби)ни қўллаган. Мавзуга оид 2-топшириқни бажаришда ўқитувчи берилган матн (*адабиётшунос олим Наим Каримовнинг шоир ҳақида, унинг лирикасидаги қирралар ҳақида айтган фикрлари...*) нинг аудио кўринишидан фойдаланиб, ўқувчиларда коммуникатив (таянч) компетенцияни шакллантиришга ҳаракат қилган. Ўқитувчи тавсия қилинган усуллардан ташқари “Тушунчалар таҳлили”, “Ақлий ҳужум” каби методларни қўллаган. Ўқувчиларда прагматик компетенцияни шакллантириш учун дарснинг уйга вазифа бериш босқичида кўп вариантли усулдан фойдаланган. Бунда 1-вариантда адабиёт дарси билан боғлаб ўқилган бадиий олмошлар иштирок этган гаплардан ёзиб келиш ва олмошларнинг ўрнида қайси сўз туркумларини қўллаш мумкинлигини таҳлил қилиш, 2-вариантда 45-машқда берилган гапларда ажаратиб кўрсатилган сўзларнинг ўрнига мос олмошларни кўйиш, 3-вариантда эса дарсликдаги 2-, 4-савол ва топшириқларни бажариб келиш топширилган.

**7-синфда ҳам замонавий ва жаҳон адабиёти** намуналари ва уларнинг ижодкорлари ҳақида билим, кўникма ва малакаларни эгаллаш орқали ўқувчиларда керакли компетенциялар шакллантирилган.

Масалан, **Муҳаммад Юсуфнинг “Она тилим” шеърини** ўрганиш жараёнида ўқувчилар шеърни ифодали ўқиш, мазмун-моҳиятини тушуниш билан чекланиб қолмаган. Ўқитувчи дарсда таълим ва ахборот технологияларидан ўринли фойдаланган ҳолда ўқувчиларнинг кичик гуруҳларига куйидагича топшириқлар берган:

Она тилининг инсон ҳаётидаги ўрни ва аҳамиятини мисоллар асосида тушунтиринг.

Ўзбекистоннинг давлат тили ҳақида нималарни биласиз?

Она тилининг сўз бойлиги, унинг кенг имкониятларини мисоллар асосида шарҳланг.

Гўзал ва тушунарли нутққа эга бўлиш учун нималарга эътибор қилиш керак.

Оғзаки ва ёзма нутқда сўзларни бузиб, нотўғри ишлатилишига, сўзлашаётганда бошқа тилдаги сўзларни аралаштириб гапириш ҳолатларига муносабатингиз қандай?

Бу каби савол ва топшириқлар устида ишлаш ҳамда муносабат билдириш натижасида ўқувчиларда *коммуникатив, ахборот билан ишлаш, шахс сифатида ўз-ўзини ривожлантириш* каби **таянч, бадиий асарни ўқиш, тушуниш ва тушунтириш** ҳамда *тахлил (анализ, синтез)* қилиш каби **хусусий компетенциялар** шакллантирилган.

**9-синфда** “Алпомиш” достонини ўрганиш жараёнида ўқувчилар асар бош қаҳрамонлари Ҳакимбек ва Барчинойнинг ватанпарварлиги, мард ва жасурлиги, ақл-заковати, фаҳм-фаросати, қариндошпарварлиги, дўстга садоқатли бўлганлиги туфайли барча эзгу ниятларига эришганлигидан ўқувчилар ибрат олган. Дарсни мустақамлаш жараёнида ўқитувчи ўқувчиларга муҳокама учун қуйидаги саволларни ўртага ташлаган:

Сиз келажакда Ҳакимбек ва Барчинойдек кучли ва довурак бўлиш учун ўз устингизда қандай ишламоқдасиз?

Қайси спорт тури билан шуғулланасиз?

Ўзингиздаги яхши ва ёмон сифатларни биласизми, камчиликларингизни йўқотишга уринасизми?

Бу саволлар устида ишлаш натижасида ўқувчилар ўз олдига қўйган мақсадлари, танлаган касби, унга эришиш учун амалга ошираётган ишлари, шуғулланаётган спорт тури ҳақида ижобий ва танқидий фикрлар билдиришган. Муҳокама жараёнида ўқувчиларда шахс сифатида ўз-ўзини ривожлантириш, коммуникатив таянч компетенциялар билан бирга дарс жараёнида ўқувчиларда бадиий асарни ўқиш, тушуниш ва тушунтириш, таҳлил (анализ, синтез) қилиш компетенциялари ҳам шакллантирилган.

Назорат ишларини ўтказишда ҳам ўқувчиларда компетенциялар шакллантирилиб борилган. Масалан, 9-синфдаги 1-назорат иши “Достондан олган таассуротларим” мавзусида ёзилган иншоларни

тахлил қилиш жараёнида ўқувчиларнинг “Алпомиш” достонининг мазмун-моҳиятини қай даражада англаганлиги, асардан олган таассуротлари ва асар қаҳрамонлари Алпомиш, Барчиной, Қоражон ва бошқа тимсоллар хатти-ҳаракати, маънавий, жисмоний сифатлари юзасидан мустақил, ижодий фикр билдириши, фикрларини далиллар асосида ишботлаши, имло ва услубий саводхонлиги назорат қилинган. Натижада ўқувчиларда **коммуникатив ва адабий билимларни амалиётда қўллаш компетенциялари шакллантирилган.**

**9-синфда** “Менинг тенгдошларим” нутқий мавзуси ўтилгандан сўнг ўқувчилар назорат ишида “Тенгдошимга мактуб” мавзусида матн яратганлар. Бунда ўқувчиларнинг мавзуга турли хил ёндашгани кузатилган. Масалан, баъзи ўқувчилар дўстидан ҳол-аҳвол сўраш, ўқишлари, оиласидаги янгиликларни баён қилиш билан чекланган (*нутқий, лингвистик*).

3–4 нафар ўқувчи бошқа вилоятда яшайдиган, таътилда қишлоққа борганида танишган дўстларига ўзи, оиласи, синфдошлари, мактаби ҳақидаги фикрларини ёзган. Баъзи ўқувчилар эса тенгдош дўстларига тавсиф бериш билангина чекланган. Яъни тенгдош дўстларининг қизиқишлари ва режалари ҳақида тасаввурга эга эмас. 2 нафар ўқувчи эса интернет орқали танишган (*ахборот билан ишлаш*) чет эллик дўстларига республикамиз ҳаётидаги янгиликлар (*социопингвистик, кадр-қиммат ва этикодлик*) ҳақида маълумот бериш билан бирга фан олимпиадаларида иштирок этиб, ғолибликни қўлга киритгани, ўзининг келгуси режалари, яъни 9-синфни битириб, Жаҳон иқтисодиёти ва дипломатия университети қошидаги академик лицейга ўқишга кириш, келажакда дипломат бўлиш орзусини баён қилган (*шахс сифатида ўз-ўзини ривожлантириш*). Шунингдек, чет эллик дўстининг келгуси режалари ҳақида фикр билдиришини сўраб мурожаат қилган. Матнда сўз ва сўз бирикмаларини ўринли қўллаган, фикрини изчил баён қилган (*лингвистик*).

### Тажриба-синов ишларини намунали ташкил этишда қуйидаги жиҳатларга эътибор қаратиш лозим:

1. Тажриба-синов ишларининг 2014–2015 ўқув йили 1-чорак якунлари мактаб, туман, вилоят мувофиқлаштирувчи кенгашларида етарлича муҳокама қилинмаган.

2. Тажриба-синов майдончаларига масъул этиб тайинланган туман, вилоят методистлари томонидан дарслар кузатилиши, экспериментатор ўқитувчиларнинг ҳисоботлари юзасидан берган хулосалари, амалий-методик ёрдами талаб даражасида эмас.

Юқоридагиларни ҳисобга олиб экспериментатор ўқитувчиларга тажриба-синовни давом эттириш жараёнида эътибор қаратиши зарур бўлган қуйидаги тавсиялар берилди:

1. Таълим муассасасида 5–7 та фандан тажриба-синов олиб борилаётганлиги сабабли предметлараро компетенцияларни шакллантиришда интеграциялашган дарсларни ташкил этиш.

2. Бир синфда дарс бераётган ўқитувчилар ўқувчиларда рўй бераётган ижобий ёки салбий ўзгаришларни кузатиб, ўзаро муҳокама қилиб туриш ва биргаликда ишлаш стратегиясини белгилаб олиш.

3. Чорак охирида таянч компетенцияларни шаклланганлигини аниқлаш мақсадида биргаликда битта умумий назорат иши ўтказиш.



*Diqqat! Yangi rukn:  
Amaliyot saralagan taklif*

*Хурматли муштарий! “Амалиёт саралаган таклиф” рукнида тил ва адабиёт таълимидаги айрим муаммолар, назария ва амалиёт ўртасидаги баъзи мулоҳазаталаб ўринлар ҳамда уларнинг ечимларига доир амалиётчи-педагогларнинг фикр-мулоҳаза, таклифлари бериб борилиши режалаштирилмоқда. Зеро, дарс жараёнида ўқитувчини ҳам ўйга толдирадиган саволнинг туғилиши тушунмовчилик ёки хатога сабаб бўлиши мумкин. Шу боис ўқитувчиларни ҳамкорликка чорлаган ҳолда узлуксиз таълим тизимининг барча босқичларида тил ва адабиёт таълимига, методикасига доир таклиф ва мулоҳазаларни кутиб қоламиз.*

**Дилшод ҚОРАБОЕВ,**

Тошкент давлат педагогика университети магистранти

## АДАБИЁТ: ДАСТУР, ДАРСЛИК ВА АМАЛИЙ МАШҒУЛОТ САБОҒИ

ёхуд ёзувчи таржимаи ҳоли ва дарсликдаги асар муштараклиги қандай таъминланади?

Синчков китобхон ҳар бир асар билан танишиш жараёнида унга ёзувчининг “мен”и, тафаккур дунёси қисман ёки бутунлай кўчганлигини пайқайди. Адабиётшунос олим Умарали Норматов: “Ёзувчининг қаҳрамонларида унинг характери, қалб дунёси, руҳияти акс этади ва ҳаракат қилади”, – дейди. Адабиёт тарихида ва айни бугунги кунда ҳам ҳеч бир асар, устоз айтганидек, адибнинг дунёсидан, характеридан, орзу-умидларидан холи тарзда яратилган ва яратилмоқда, деб айта олмаيمиз. Юқорида санаб ўтганларимиз: адиб дунёқарashi, орзу-умидлари, армонлари эса ўз-ўзидан у яшаган давр ҳаёти билан боғлиқ. Шундай асарлар борки, улар асосида адиб ҳаёти давомида кўрган-кечирганларининг тасвири бўлади. Бу асарларнинг машҳурлиги, китобхонни ўзига чорлаб, сеҳрлай олишининг бош сабаби ҳам аслида шундан эмасмикин?

Маълумки, мактаб адабий таълимида 5-синфдан бошлаб “Адабиёт” ўқув фани сифатида ўқитила бошланади. Бунгача ўқувчиларда “Ўқиш китоби”даги асарлар мутолааси ва уларнинг таҳлили билан танишиш орқали бадиий асарни ўқиш ва ўқиш малакаси шакллантирилади. Бу соҳада эса ўқувчига энг яқин ва ҳақиқий дўст, маслақдош – бадиий адабиётдир. Зеро, адабиёт – ҳаёт инъикоси. Муҳтарам Президентимиз Ислон Каримов таъкидлаганидек: “Инсонни, унинг маънавий оламини кашф этадиган яна бир қудратли восита борки, у ҳам бўлса сўз санъати, бадиий адабиётдир. Адабиётни инсоншунослик деб, шоир, ёзувчиларни эса инсон руҳининг муҳандислари, деб таърифланиши бежиз эмас, албатта”<sup>1</sup>.

Бадиий адабиёт маънавиятни озиқлантирувчи манба сифатида ўқувчи-ёшлар дунёқарашига жуда катта таъсир кўрсатади. Адиб воқеаларни ҳаётдан, инсонларнинг ўзидан олиб, унга бадиийлик, образлилик “либос”ини кийдириб ва яна шу ҳолатда китобхонга қайтариши ҳеч кимга сир эмас. Биз, адабиёт ўқитувчилари, ўз дарслиримишни боланинг бадиий тафаккурини, мустақил

фикр юритиш ва ҳаётга бўлган қизиқишини оширишга хизмат қиладиган даражада етказа олсак, ўзи ўқиётган ҳар қандай матнга ижодкорона ва танқидий назар билан қарай оладиган ўқувчини шакллантирсак, олдимишга қўйган мақсадга бир қадар эришган бўламиз. Хусусан, 5-синфда ёзувчи таржимаи ҳоли ва дарсликда берилган асарининг ўзаро чамбарчас боғлиқликда ўқитилиши бу дарсларнинг жонли, қизиқарли ва самарали бўлишини таъминлайди.

Методист олим Қ.Йўлдошев адабиёт ўқитувчиларига қуйидагича тавсия беради: “Ўқитувчи ўқувчиларни ўтиладиган ҳар бир янги мавзу олдидан адибнинг таржимаи ҳолига доир маълумотларни ўзлари уйда ўқиб келишларига одатлантиргани маъқул”<sup>2</sup>. Биз юқоридаги фикрларни ўқувчини изланувчанликка, мустақил ўқишга ўргатадиган усул сифатида юқори баҳолаган ҳолда ўқувчиларга қўшимча маълумотлар топиш ва ўрганишда фойдаланиладиган адабиётлар рўйхатини беришни ҳам тавсия қилган бўлар эдик. Қ.Йўлдошев, В.Қодиров ҳамда Ж.Йўлдошбеков муаллифлигида яратилган “Адабий сабоқлар” (9-синф) номли методик қўлланмада бу масалага ойдинлик киритилган: “Ўқитувчи тўққизинчи синф адабий таълими йўналишини белгилашда яна бир жиҳатга алоҳида эътибор қаратиши керак бўлади. Маълумки, 5–8-синфлардаги адабиёт дарсларида ёзувчи таржимаи ҳолини ўрганишга алоҳида вақт ажратилмайди. Ўқувчилар учун ижодкор тўғрисида у синфларда ўзлаштирилган билимлар қўшимча маълумот мақомида бўлади. Бу синфларда адабий таълим тўлиғича адабий ўқитиш тарзида йўлга қўйилгани учун ҳам ёзувчи билан унинг ўрганилаётган асари орасидаги боғлиқлик сезиларли бўлмас эди. Тўққизинчи синфдан бошлаб эса адабиёт ўқитиш тизимли курсга бир қадар яқинлашади, ўқувчилар ҳам ёш жиҳатдан ижодкор шахсияти, унинг босиб ўтган ҳаёт йўли билан муайян асари ўртасида алоқа борлигини пайқай оладиган даражага кўтарилади. Шунинг учун ҳам 9-синфдан



бошлаб ёзувчи-шоирларнинг таржимаи ҳолини ўргатишга алоҳида вақт мобайнида тўхталиш мақсадга мувофиқ саналади.<sup>3</sup>

Шу ўринда бу масалада ўз фикр-мулоҳазаларимизни билдирмоқчимиз. 5–8-синфлар адабиёт дарсликларига киритилган шундай асарлар борки, улар муаллиф таржимаи ҳоли билан боғлиқликда ўрганилмаса, дарс савияси, самарадорлиги, энг асосийси, ўқувчиларнинг асар ғоясини англаб етишида муайян қийинчиликлар туғилади. Масалан, айнан 5-синфда Заҳриддин Муҳаммад Бобур, Ғафур Ғулум, Эркин Воҳидов каби адибларимизнинг ижод намуналарини уларнинг таржимаи ҳоли билан боғламасдан ўрганишнинг ҳеч ҳам иложи йўқ. Жумладан, Бобур рубойларини ўрганишдан олдин у босиб ўтган машаққатли ҳаёт йўли ҳақида маълумот бериш мақсадга мувофиқ. Ўқитувчи томонидан шоир ҳақида қуйидаги каби фикрларнинг эслатиб ўтилиши ўринли: исм ва жисмнинг бир-бирига монанд келиши камданкам учрайдиган ҳодиса саналади. Аммо биз ўрганмоқчи бўлган шоҳ ва шоир Бобур Мирзо ўзининг қисқагина умр йўли давомида жуда кўплаб ҳаёт синовларидан ўтиб, “дилбар шахс” даражасига эришган.

*Даврон мени ўткарди сар-у сомондин,  
Ойирди мени бир йўли хонумондин.*

*Ғаҳ бошима тож, ғаҳ балойи таъна,*

*Неларки бошимга келмади даврондин*<sup>4</sup>, – деб ёзган шоирнинг устози бешафқат ҳаётнинг ўзи бўлди... Аммо бир қўлида заҳар, бир қўлида асал тутадиган ҳаёт уни ўзининг ажойибу ғаройиб инъомларидан ҳам бенасиб қилмай, буюк истеъдод – шоирликни ҳадея этди. Қисмат эса уни, бир томондан, ўн тўққиз ёшида туғилган диёрини тарк этишга, иккинчи томондан, йигирма беш ёшида Афғонистон, Покистон, Ҳиндистон, Бангладеш каби қатор мамлакатларнинг аксар қисмини забт этиб, буюк бобурийлар салтанатига асос солишига имкон яратди.

5-синф ўқувчисининг ёш хусусиятлари, билим савияси, мумтоз шеър намунасини тушуниш даражасини инобатга олган ҳолда дарсликда ўрганиш учун берилган юқоридаги рубойини қуйидаги усулда таҳлил қилиш мумкин: дастлаб рубойий ўқувчиларга ўқитувчи томонидан ёд айтилади ёки ифодали ўқилади. Унинг тили содда ва тушунарли эканлиги, айрим ҳозирги кунда тушунарли сўз (*даврон* – тақдир, замон, давр; *сару сомон* – азизлик ва хорлик маъносига; *хонумон* – оила, рўзғор, бору йўқ)ларнинг изоҳи баён қилинади. Энди ўқувчилар диққати матнда ифодаланаятган ғояга қаратилади: ҳаёт шоирни ўз синов ва машаққатларидан бенасиб қилмай “сийлади”. Бу “сийлов”лар: 12 ёшда етимлик, 15 ёшда бобо юрт бўлмиш Самарқандни эгаллаш қувончлари ва ундан бир неча марта айрилиқ изтироблари, атрофидаги яқин инсонларининг хиёнатлари, она юртидан йироқда бўлиш, ўзи

туғилиб ўсган тупроғига бўлган муҳаббат, унга етишиш орзуси...

Кўплаб ҳукмдорларнинг тожу тахт учун курашишдан мақсади беҳисоб мол-дунё орттириш, фаровон умр кечириш бўлса, Бобур Мирзо ҳаракатларида халқнинг осойишта турмуши, порлоқ келажаги, илмли, маърифатли бўлиши учун кураш ўз аксини топган. Лекин бу олтин тожнинг сояси унинг бутун ҳаёти давомида машаққатли кунларнинг бисёр бўлишида асосий сабабчи ҳам бўлди. Унга жангу жадаллар изтироби, ноҳақликлар заҳмати, ҳатто ҳукмдор бўлса-да, мулкисизлик ранжу меҳнати кабиларни “туҳфа” этди. Шоир: “...*Неларки бошимга келмади даврондин*”, – деганида аҳволининг нақадар аянчли эканлигини рўйирост қоғозга туширади ва шундайлигича ўқувчига тақдим этади. Бу каби рубойлар таҳлилида адиб таржимаи ҳоли билан боғлиқ тафсилотлар ҳам айтиб ўтилмаса, шеърнинг мазмун-моҳияти тўла англашилмайди.

Ўзбекистон халқ шоири Эркин Воҳидовнинг “Нидо” достонини ҳам муаллифнинг автобиографик руҳда ёзилган достони деб айта оламиз. Достон Иккинчи жаҳон уруши фожиаларини акс эттирган асар сифатида характерлидир. Достоннинг дастлабки бандини таҳлил қилиб кўрайлик:

*Ҳайқираман,*

*Тоғлар бағридан*

*Гумбурлаган садо келади.*

*Она Ернинг оташ қаъридан*

*“Ўғлим!” – деган нидо келади...*<sup>5</sup>

Энди тасаввур қилинг: уруш, тўс-тўполон... Болақайнинг отаси вафот этган. Лекин унинг қалбидаги ота меҳрига бўлган ташналик тоғларни гумбурлатар даражада садо таратиб, ҳайқаришига сабаб бўлмоқда. Шоир достон бошланмасида бежиз тоғлар, она Ер каби образларни келтирмайди. Дунёда вақт синовида бардош бера оладиган мустаҳкам яратилган бу – тоғлардир. Халқимиз отани оиланинг устун, суянчи дея тоғга қиёслайди. Айнан шунинг учун ҳам бола тоғлар бағри, яъни ўз отасидан: “Ўғлим!” – деган садони эшитилади. Чунки урушда ҳалок бўлган отанинг жисми ер бағрида, шунинг учун ҳам унинг “Ўғлим!” деган нидоси ер қаъридан келиб туриши айни ишонарли ҳақиқат. “*Бу достонни шоир қалб ўртаниши, сўнгесиз армон ва юрак қони билан битганини кўрамиз. Отасини жанга ундаган сабаблар: ҳаёт, эрк, келажак. Бутун Ер – ундаги бор авлод эканини англаб етади*”.<sup>6</sup> Бундан ташқари шоирнинг замондошлари, тенгдош ўртоқлари ҳаётида ҳам уруш етказган даҳшатли фожа доғларини кўришимиз мумкин. Бир оёқсиз урушдан қайтган Рустамнинг акаси, ўғли: “*Дадажон!*” – деб чопиб келганда урушда қўлидан айрилган Хол аканинг ўғлини қуча олмай чеккан фарёди ёки бўлмаса бутун синф, ҳатто муаллимни ҳам йиғлатган Талъатнинг отасидан келган қора хат... Шоирнинг юқоридаги воқеаларни ўз

кўзи билан кўриб, гувоҳи бўлганлиги, бошидан ўтказганлиги, ич-ичидан ҳис қилганлиги дostonда ифодаланган воқеаларнинг китобхон қалбига етиб бориши ва таъсирлантиришида муҳим аҳамият касб этган. Демак, бу асар таҳлилида ҳам ёзувчи таржимаи ҳоли билан боғлиқ воқеаларни ўқувчи кўз олдида гавдалантиришимиз лозим бўлади.

Дарҳақиқат, 5-синф ўқувчиси, ҳаётнинг аччиқ-чучугини кўрмаган бола уруш, унинг инсоният бошига соладиган кулфатлари ҳақида қайдан билсин!? Урушнинг олдини олиш, унга қарши курашиш йўл-йўриқларини-чи? Бу масалада ёш авлодга улардан олдин ўтган инсонларнинг ҳаётини сабоқларига ўрнак бўлиши мумкин. Агар бундай сабоқлар бадиий адабиёт намуналари орқали етказилса, маҳоратли ўқитувчи раҳбарлигида таҳлил қилинса, асар воқеаларининг янада таъсирчан, ишонарли чиқишига шубҳа йўқ. Фикримишни Ғафур Ғулом томонидан яратилган, ҳаётини воқеага асосланган “Менинг ўғригина болам” воқеий ҳикоясини таҳлилга тортиш билан давом эттирамиз. Асар воқеалари “Ота-

мизнинг ўлганига анчагина йил ўтиб кетди. Бу йил – ўн еттинчи йилнинг кўкламида онамиздан ажралиб, шум етим бўлиб қолдик. Биз тўрт етимдан хабар олиб туришга катта онам – онамнинг оналари Роқиябиби келиб турибдилар”<sup>7</sup>, – деган жумлалар билан бошланиши бежиз эмас. Ҳақиқатдан ҳам Ғ.Ғулом 9 ёшида отасидан, 15 ёшида онасидан етим қолгани ҳақида таржимаи ҳолидан ўқиганмиз. Адиб асарда инсоннинг айни ўйнаб-кулиб, меҳрибон ота-онасига беҳисоб шўхликлару эркаликларни қила оладиган даври ўрнини шафқатсизларча эгаллаган шум етимлик, саргардонлик, азобу уқубатларга йўғрилган болалик хотираларини юксак бадиият билан тасвирлайди. Ўсиб келаётган авлод ҳикояда ҳаёт синовларини мардонавор, мийиғида кулиб енга оладиган Ғафур Ғуломдек сиймони учратади. Агар ёзувчининг таржимаи ҳолидан олинган воқеалар ҳам асар таҳлили давомида ўқувчиларга тушунтирилиб борилса, ҳар қандай ўқувчи учун ибрат намунаси вазифасини ўташи шубҳасиз.

#### Хулоса қилиб айтганда:

1. Мактаб “Адабиёт” дастурининг 5–8-синфлар учун тузилган бандларида ёзувчи таржимаи ҳолини ўрганишга алоҳида соат ажратилмаган. Демак, асар таҳлили жараёнида адиб ҳақидаги маълумотлар оддий бир ижодкорнинг ҳаёт йўли тафсилотлари эмас, унинг баркамол авлод тарбияси учун ўрнак бўла оладиган жиҳатларини таҳлилга сингдириш ва ўқувчига англатиш лозим бўлади. Бу билан биз, адабиёт ўқитувчилари, бола эслаб қолиши қийин бўлган аниқ рақамлар, йил ва саналарга асосланган таълим тизимини ўқувчини ўйлашга, фикрлашга, ибрат олишга ўргатадиган адабий таълим тизимига ўзгартирамиз.

2. Адабиёт – маънавият хазинаси. Бу хазинага ўқувчи 5-синфдан дадил қадамлар билан кириб келиши учун ўз-ўзидан бошланғич таълимдаги дарсларнинг сифат ва самарадорлигини ошириш лозим бўлади, чунки ўқиш техникасини яхши эгалламаган ўқувчи нафақат адабиёт, балки бошқа фанларни ўзлаштиришда ҳам оқсаши ҳеч кимга сир эмас.

3. Агар адабий таълимда ўқитувчи бир хилликдан қочиб, дарсни турли илғор педагогик технологиялар асосида ноанъанавий ташкил қилса, мавзуга ўзгача (ёзувчи таржимаи ҳоли билан боғлиқ воқеалар асосида) ёндашса, ўқувчининг бадиий адабиётга бўлган қизиқиши янада ошади.

4. Дастурда юқорида ижодини таҳлилга тортган адибларимиз Заҳириддин Муҳаммад Бобур ва унинг рубоийларини ўрганишга 2 соат, Эркин Воҳидов ва унинг “Нидо” достони таҳлили учун 3 соат, Ғафур Ғулом ва унинг “Менинг ўғригина болам” ҳикояси таҳлилига 3 соат вақт ажратилган. Шу ўринда Бобур ҳаёти ва унинг рубоийлари таҳлилига ажратилган 2 соат жуда камлик қилади, чунки ўқувчи бугунгача танишган бармоқ вазнидаги шеърлардан рубоий жанрининг ўзига хос хусусиятларини фарқлашни ҳали билмайди. Уларнинг таҳлили давомида матндаги нотаниш сўзлар, шоирнинг ҳаёт йўли, кечинмалари, шахсияти ижодига кўчганлигини англатиш, рубоий ҳақида берилган назарий маълумотни ҳам тушунтириш лозим бўлади.

Демак, Бобур ва бу каби таржимаи ҳоли ўз асарларида яққол акс этган ижодкорлар асарлари таҳлили дарсдан ташқари, жумладан, тўғарак машғулотларида давом эттирилиши мақсадга мувофиқ. Бундай асарлар устида ишлаш жараёнида ўқувчи қаҳрамон қиёфасида адибнинг ўзи турганлигини пайқайди.

<sup>1</sup>И.А.Каримов. Юксак маънавият – енгилмас куч. Т.: Маънавият, 2008. 134-бет.

<sup>2</sup>Қ.Йўлдошев. Адабий сабоқлар. Т.: Шарқ, 2004. 62-бет.

<sup>3</sup>Қ.Йўлдошев, В.Қодиров, Ж.Йўлдошбеков. Адабий сабоқлар. Т.: Yangiyo'l Poligraph servise, 2006. 6-бет.

<sup>4</sup>С.Аҳмедов, Б.Қосимов, Р.Қўчқоров, Ш.Ризаев. Адабиёт. Умумий ўрта таълим мактабларининг 5-синфи учун дарслик. Т.: Шарқ, 2011. 115-бет.

<sup>5</sup>С.Аҳмедов, Б.Қосимов, Р.Қўчқоров, Ш.Ризаев. Адабиёт. Умумий ўрта таълим мактабларининг 5-синфи учун дарслик. Т.: Шарқ, 2011. 163-бет.

<sup>6</sup>Қ.Хусанбоева. Таҳлил – адабиётни англаш йўли. Т.: Муҳаррир, 2013. 169-бет.

<sup>7</sup>С.Аҳмедов, Б.Қосимов, Р.Қўчқоров, Ш.Ризаев. Адабиёт. Умумий ўрта таълим мактабларининг 5-синфи учун дарслик. Т.: Шарқ, 2011. 163-бет.



Jurnalimizda yangi — «Qirq besh daqiqa» ruknida Respublika miqyosida pedagogik faoliyati e'tirof etilgan til va adabiyot fani o'qituvchilarining bir soatlik dars jarayoni yoritib boriladi. Bu nafaqat namunali o'qituvchilar dars o'tish metodikasining samarali yoritilishi, balki darslarning ilg'or pedagogik texnologiyalar hamda interfaol usullar asosida o'qitilishini ommalashtirishga ham xizmat qiladi.

## «UMRIM QADAR SEVGAYMAN, YURTIM!»

Dastlabki "Ochiq dars"ni namunaviy Toshkent viloyati Piskent tumanidagi 1-umumiy o'rta ta'lim maktabining ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi, "El-yurt hurmati", "Do'stlik" ordenlari sohibasi **Marhabo QURBONOVA** o'tib berdi. Muallima 9-sinf o'quvchilariga "Abdulla Oripovning "Sarob" she'rini o'rganish" mavzusidagi darsni tashkil etdi.

### Soat 10<sup>05</sup>.

Shinam sinfxona o'zbek adabiyotining yetuk namoyandalari hayoti va ijodiga oid surat va ma'lumotlar bitilgan plakatlar bilan bezatilgan. Mavzuga oid ko'rgazmalar, slaydlar, tarqatmalar, shoir Abdulla Oripov portreti, "Shoir ijodxonasi" burchagi, ayniqsa, e'tiborni tortadi. O'quvchilar diqqat bilan o'qituvchini kutmoqda.



She'r –  
his-tuyg'u,  
hayajon,  
g'am-u shodlik,  
samimiyat,  
ko'ngil iqrori.

O'zbekiston Qahramoni Abdulla Oripovning "Sarob" she'rini o'rganamiz. Barchangiz yaxshi bilasizki, bu ijodkor XX–XXI asr o'zbek she'riyatining yetuk namoyandasi bo'lishi bilan birga mustaqil O'zbekistonimizning davlat madhiyasi – ozod xalqimizning ulug' qo'shig'i muallifidir. Dunyoda qo'shiqlar ko'p, ammo faqat milliy madhiyagina xalqni yagona maqsad yo'lida birlashtirishga qodir. O'zbekiston madhiyasi bizga ana shunday quvvat, ertangi kunga ishonch va hamisha g'urur baxsh etadi. Kelinglar, darsni Davlat madhiyasini tinglash bilan boshlaymiz.

Beixtiyor qo'limizni ko'ksimizga qo'yib, o'qituvchi va o'quvchilarga jo'r bo'ldik:

Serquyosh, hur o'lkam, elga baxt, najot,  
Sen o'zing do'stlarga yo'ldosh, mehribon!..

### O'qituvchi:

– O'tiringlar. Darsning asosiy qismiga o'tishdan oldin yil yangiligi haqida gaplashamiz. Xo'sh, kim aytadi: bu yil mamlakatimiz adabiy hayotida qanday muhim voqea yuz beradi?

**Ozodxonova Dildora:** 2015-yil O'zbekiston xalq shoiri Zulfiyaning 100 yilligi mamlakatimizda keng nishonlanadi.

### O'qituvchi:

– Barakalla. Xo'sh, Abdulla Oripovning Zulfiyaga bag'ishlangan she'rlari bormi? Kim aytadi?

**Ibrohimova Dono:** Bor, bu "Shoira Zulfiya opamizga" she'ridir:

O'tgan yillar uchun chekmang xijolat,  
Uzr so'raybermang yuragingizdan.  
Xijolatin tortsin o'zi tabiat,  
Tabiat uzrini so'rasin Sizdan.

Zahmatkash, mehnatkash shu qalam bilan,  
Buyuk asrimizning siz ham naqlisiz.  
Davrga goh quvonch, goh alam bilan,  
Baho bermoqlikka siz ham haqlisiz.

Tabarruk bir yoshga yetibsiz omon,  
Allohim kun bersa adog'i bo'lmas.  
Agar yuraklarni zabt etsa inson,  
Undayin umrning sanog'i bo'lmas.

Qorong'u turlarda olovli so'zni,  
Kimki mash'al qilsa tole unga yor.



### Soat 10<sup>10</sup>.

O'qituvchi sinfxonaga kirib, o'quvchilar bilan salomlashdi:

– Assalomu alaykum!

– Vaalaykum assalom, – dedi Marhabo QURBONOVA. – Sizlar bilan bugun O'zbekiston xalq shoiri,

Diqqat! Yangi rukn: Qirq besh daqiqa

Baxtli ayolman deb atabsiz o'zni,  
Sizday shoiri bor xalq ham baxtiyor.



Soat 10<sup>15</sup>.

O'qituvchi:

–Rahmat. Xo'sh, o'tgan darsimizda uyga qo'shimcha vazifa sifatida berilgan «Ko'rgan-bilganlarim» maqolasini kimlar o'qidi? Qani, kimdan boshlaymiz? Ulug'bek, marhamat.

**Muhammadjonov Ulug'bek:** Abdulla Oripov «Ko'rgan-bilganlarim» maqolasida yozishicha, shoir tug'ilib o'sgan, bolaligi o'tgan joylar Qarshi (qadimgi Nasaf) shahridan besh-o'n chaqirim shimolroq tomondagi Qo'ng'irtov etaklaridir. Qaysi bir zamonlarda Navoiy bobomiz Samarqanddan Buxoroga ana shu Qo'ng'irtovni oshib o'tgan ekan. Shoirning, ayniqsa, bolaligidagi yulduzli osmon go'zalligi haqida aytganlari menga juda yoqdi. Shoir tim qora osmonda qo'l cho'zsang yetgudek ulkan-ulkan yulduzlarni novvot-rang deb sifatlaydi.

**Usmonxo'jayev Maqsud:** Shoir voyaga yetgan oilada to'rt o'g'il, to'rt qiz bo'lgan. Akalari Buxoro, Toshkent oliy o'quv yurtlarida til-adabiyot fakultetlarida o'qishgan. Uning xotirasi nihoyatda kuchli bo'lgan: bir o'qigani esda qolavergan. Xalq dostonlari, Navoiy, Bobur, Ogahiy g'azallari, Pushkindan tarjimalar, G'afur G'ulom, Hamid Olimjon she'riyati, yana boshqa ko'p roman-u qissalar bilan tanishdi. Shoir tafakkurining shakllanishiga bolaligida qish kunlari to'ylarda qo'shni tumanlardan kelib, tong otguncha doston aytgan nomdor baxshilarning ta'siri ham katta bo'lgan. Shoir o'shanda Umur shoir degan baxshining dostonlarini ko'p eshitganini yozgan.

**Zukurov Javohir:** Yo'q, Abdulla Oripov she'rlar yoza boshlaganiga aynan nima turtki bo'lganini aniq aytmagan. Ko'proq so'zlarni qofiyalashga ishqiboz bo'lib qolganini aytgan. U maktabni oltin medal bilan bitirgach, 1958-yil Toshkent davlat universiteti (hozirgi Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston Milliy universiteti) filologiya fakultetining jurnalistika bo'limiga o'qishga kirgan. O'shanda universitetda adabiy jarayon qizg'in edi: ijodkor yoshlar turli kurslarda o'qir, Ozod Sharafiddinov, Matyoqub Qo'shjonov kabi ustozlar adabiyot to'garagida soatlab mashg'ulot olib borishardi.

**Sa'dullayev Saidnabi:** Ko'p o'tmay shoirning she'rlari matbuotda bosila boshlaydi: Ozod Sharafiddinovning "Oq yo'li bilan "Sharq yulduzi"da she'rlari chiqadi. Yozuvchilar uyushmasidagi mushoiralarda "Munajotni tinglab", "Burgut" degan she'rlarini o'qib, Abdulla Qahhor nazariga tushadi. Mirtemirdan saboq oladi. Bir gal hozirgi "Turon" kutubxonasida o'qigan she'rlarini tinglovchilar juda iliq kutib oladilar. Uchrashuvdan qaytayotganda Maqsud Shayxzoda domla bilagidan tutib: "Shoir, sizga bitta gapim bor. Ehtiyot bo'lgaysiz, ishqilib, qarsaklardan taltayib ketmasangiz bo'lgani", – degan ekan.

**Ahmedov Azim:** Bu orada kitoblari ketma-ket nashr qilinadi. Bir safar G'afur G'ulom yelkasiga qo'qib: "Kecha televizorda she'r o'qigan bola senmisan? Yozaver, o'g'lim", – deydi. Bir kuni Abdulla Oripovni Oybek domla yo'qlaydi. Domlaga "Armaniston" degan she'rini o'qib berganida "Ingichka, ingichka", – deb qo'ygan ekan. Bu xitob she'ringizda nozik qochirilmalar bor, degani bo'lsa kerak. Oybek domla ko'p o'tmay O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasiga a'zolikka tavsiya qog'ozini yozib beradi. Ikkinchi tavsiya Mirtemir domladan keladi. Shu yo'sinda Abdulla Oripov uyushmaga a'zo bo'ladi.

**Shuhratov Asad:** So'ng shoir turli matbuot idoralarida xizmat qiladi, mustaqillik yillarida Yozuvchilar uyushmasiga rahbarlik qiladi, Senat a'zosi bo'ladi. Mustaqil O'zbekistonning Davlat madhiyasini yozishga mu-sharraf bo'ladi. "O'zbekiston xalq shoiri", "O'zbekiston Qahramoni" unvonlariga loyiq topiladi.

Soat 10<sup>20</sup>.

**O'qituvchi:** Mana, shoirning hayot yo'lini ham bilib oldik. Endi uyga vazifani "Teskari test" usulida tekshiramiz. Hozir sizlarga javoblar yozilgan oq qog'ozni tarqataman. Sizlar ularga savollar tuzishingiz va ular qaytarilmasligi kerak.

- A) Erkin Vohidov  
B) Abdulla Oripov  
C) Oybek  
D) Cho'lpon

**O'qituvchi:** Xo'sh, to'g'ri javob aniq. Demak, ularga savollar tuzamiz. Kim boshlaydi? Qani, Dilobar.

**Ahrorxonova Dilobar:** 1941-yil 21-martda Qashqadaryo viloyati Koson tumanida tavallud topgan shoir kim?

**Mamatqulova Gulmira:** 1967–1974-yillarda G'afur G'ulom nomidagi nashriyotda qaysi taniqli shoir muharrir lavozimida ishlagan?

**Rustamov Ixtiyor:** "Ko'zlarim yo'lingda" she'riy to'plamini qaysi shoir yozgan?

**Qo'ziyeva Dilshoda:** "Ruhim", "Onajon", "Haj daf-tari" she'riy to'plamlari muallifi kim?

**Murodova Karomat:** 1964-yilda "Sharq yul-duzi" jurnalida chop etilgan "Men nechun sevaman O'zbekistonni", "Miltiraydi mitti yulduz", "Burgut" she'rlari muallifi kim?

**Salimboyeva Madina:** O'ziga xos mushohada, dadillik, haqiqatni anglashga intilish, xalqning dardini aytish, eng muhimi, mustaqillik g'oyalari ulug'langan "Yuzma-yuz", "Tilla baliqcha", "Dorboz" kabi she'rlar qaysi shoir qalamiga mansub?

**Ozodxonova Dildora:** Amir Temurning davlat boshqaruvi, hayoti va tuyg'ulari yoritilgan besh pardali "Sohibqiron" dramasi muallifini toping.

**Uchqunov Yusuf:** "Yurtim shamoli" (1974), "Hayrat" (1979), «Hakim va ajal» (1980), «Najot qal'asi» (1981), «Yillar armoni» (1983) she'riy to'plamlari muallifini aniqlang.

**Maxamatqulova Muxlisa:** Nekrasov, Shevchenko asarlarini o'zbek tiliga tarjima qilgan shoirni bilasizmi?

**Haydarova Umida:** Dantening "Ilohiy komediya" asari tarjimoni kim?

**Toirova Shahrizoda:** Quyidagi she'r muallifi kim?

*Inson qalbi bilan hazillashmang Siz,  
Unda ona yashar, yashaydi Vatan.  
Uni jo'n narsa deb o'ylamang hargiz,  
Hayhot! Qo'zg'almasin bu Qalb daf'atan!..*

Soat 10<sup>25</sup>.

**O'qituvchi:** Rahmat. Demak, javob bergan o'quvchilarga mitti yulduz shaklidagi rag'bat kartochkalarini beraman.

Endi o'quvchilarni guruhga bo'lamiz. Xo'sh, guruhlar o'zlariga qanday nomlar tanlashdi?

**1-guruh:** "Vijdon".

**2-guruh:** "Insof".

**3-guruh:** "Diyonat".

**4-guruh:** "Adolat".

**5-guruh:** "Haqiqat".

**O'qituvchi:** Dostkadagi quyidagi slayd orqali yangi mavzu bayoni bilan qisqacha tanishishingiz mumkin.

ahvolini bayon qilishdan boshlanadi:

*Olti oykim, she'r yozmayman, yuragim zada,  
Olti oykim, o'zgalarga tilayman omad.  
Olti oykim, do'stlarim ham pana-panada  
Iste'dodim so'nganidan qilar karomat.*

"Vijdon" guruhi a'zosi:

*Nimanidir axtaraman – she'rdan ham ulug',  
Nimanidir axtaraman – nondan azizroq.  
Dunyo o'zi bepoyon-ku, ranglarga to'lug',  
Biroq mening ko'zlarimdan ranglar ham yiroq.*

"Insof" guruhi a'zosi:

*Injiq ruhim may istaydi gohi-gohida,  
Faqat uning og'ushida topaman orom.  
Xayollarim sarxush bo'lib kezgan chog'ida  
U bearmon kunlarimga qaytaman tamom.*

"Diyonat" guruhi a'zosi:

*Ko'z oldimda kiprikdayin tizilar yillar,  
Har biriga marjon bo'lar achchiq unlarim.  
Xira tuman orasida cho'g'day miltillar,  
Jayron quvib jayron yanglig' o'tgan kunlarim.*

"Adolat" guruhi a'zosi:

*Bu dunyoda alam bo'lmas, bo'lmas deb firoq  
Dasta-dasta kitoblardan o'qirdik ta'lim.  
Ravon yo'llar qarshingizda turibdi mushtog',  
Derdi bizga harf o'rgatgan yosh bir muallim.*

"Haqiqat" guruhi a'zosi:

*Olis janub tortganiday qushcha yuragin,  
Yiroqlarga yetakladi meni bir suron.  
O, Abdulla, ko'zlaringni ochib qaragin,  
Kim aytadi bu dunyoda yo'qdir deb bo'ron.*

"Vijdon" guruhi a'zosi:

*She'r izlayman bu kun Toshkent ko'chalarida,  
Sekingina zirqiraydi beorom qalbm.  
Men umrimning bu suronli kechalarida  
Na bir taskin topa oldim, na she'r topoldim.*

## O'ZBEK TILINING IZOHLI LUG'ATI

Sarob – fors-tojik tilidan olingan.

1. Atmosfera turli qatlamlari turlicha qizigan, havo ochiq, vaqt tinch kunlarda ufq ortidagi ko'zga ko'rinmaydigan narsalarning havoda aks etib ko'rinishidan iborat hodisa.
2. Ko'chma ma'noda:  
*xayol, xalovat, xomxayol.*  
Men haqiqat deb o'ylagan narsa sarob bo'lib chiqdi.

**O'qituvchi:** O'zbekiston Qahramoni Abdulla Oripovning "Sarob" she'ri 1966-yilda, o'sha yillarning bevosita taassurotlari ostida yaratilgan she'r bo'lib, dastlab "O'ylarim" deb nomlangan. She'r ana shu asarning o'zi insho etilayotgan paytdagi shoirning ruhiy



"Insof" guruhi a'zosi:

*Yuragimga bir mahallar kirgan tuyg'ular  
Endi sendan ketgaymiz deb so'raydi javob.  
Meni bir zum hol-jonimga qo'ymaydi ular,  
Qo'ymaydilar, va'dalaring chiqdi deb sarob.*

"Diyonat" guruhi a'zosi:

*Ko'z oldimda sobit turar faqat shu Vatan,  
Kulbasi ham kenglik qadar chulg'aydi meni.*

Diqqat! Yangi rukn: Qirq besh daqiqa

Tuyg'ularim faqatgina unga berar tan,  
Yurtim, men ham umrim qadar sevgayman seni.

“Adolat” guruhi a'zosi:

Ammo ayting, qayda qoldi u yoshlik paytim,  
Qayda qoldi men ishongan u o'zga hislar.

“Haqiqat” guruhi a'zosi:

Shovqin to'la ko'chalarda kezaman tanho,  
Yana she'rim yuva boshlar dildan g'amimni.  
Xayollarning girdobida qolganda, ammo  
Alam bilan xotirlayman muallimimni.

**O'qituvchi:** Ko'rinadiki, shoir yana hayotga, yana she'rga, yana kurashga qaytadi. Chunki u ajablanmaydi. Buni hayot deydilar va uni kechirish oson emas. U oson bo'lsa edi, bu qadar totli bo'lmasdi.

Ne tong, axir, farzandmiz-ku shu zamonaga,  
Axir, ona siynasidan farzand tonolmas.

Qo'l ko'tarib bo'larmidi, axir, onaga,  
Zotan, unga qo'l ko'targan – farzand sanalmas.

Bu she'r sobiq tuzum davrida millatimizni, xalqimizni og'ir uyqudan uyg'otishga, mustaqillik g'oyalarini anglatishga urinishning ifodasi sifatida ham nafaqat o'zbek adabiyoti, balki xalqimiz hayotida, jahon adabiyotida ham alohida o'rin tutadi. To'g'ri, bu she'r hali ko'plab tillarga tarjima qilinmagan, ko'plab xalqlar bu she'rni hali bilmaydi. Chunki muayyan she'r, avvalo, muayyan zaminda paydo bo'ladi va, avvalo, muayyan xalqning hayotida ulkan ahamiyatga ega bo'ladi. Har bir xalqning qismati har xil. Lekin xalqni g'afolat uyqusidan uyg'otish uchun katta iste'dod, buyuk ovoz kerak.

Bu she'r, avvalo, o'z muallifining, so'ngra muxlislarining, qolaversa, butun xalqimizning yuragida yangicha badiiy-ma'naviy qarashlarni barqaror qildi, mustahkamladi va yuksaltirdi. Istiqlol umidlarini ehtiyojga aylantirdi. She'riyatda yangicha yo'nalishni – ozodlik yo'nalishini boshlagan she'rlardan biri bo'lib, o'z izdoshlarini hurriyatparvarlik yo'liga boshladi. Ijodiy jasorat namunasi bo'ldi.

Soat 10<sup>40</sup>.

**O'qituvchi:** Yangi mavzuni mustahkamlash uchun “She'rni tinglab...” mashqini bajaramiz. Har bir guruh she'rdan olgan taassurotlarini ifodalaydi.

Mahzun  
kayfiyat

**Vijdon** guruhi: Shoir ruhiyatidagi mahzunlik kayfiyati she'rda aks etgan bo'lib, uni xayolot olamiga boshlaydi. U vaqtning o'tkinchiligini birdan his qilib to'xtab qolgan-u, orqasiga qarab mahzunlikka tushib qolganini ifodalagan.

Xotiralar

**Insof** guruhi: Shoir histuyg'ularini she'rda aks ettirar ekan, u xotiralarini esga oladi: yoshlik davrini qo'msaydi, muallimini, u aytgan o'g'itlarni eslaydi.

Sarob

**Diyonat** guruhi: Shoir yoshligida hamma o'ylagan niyatlari go'yoki xomxayoldek tuyuladi. Orzulari amalga oshmaydigandek ko'rinadi.

Vatan

**“Adolat”** guruhi: Shoir yaxshilab o'ylab ko'rib anglyadiki, uni hali hayotda ushlab turuvchi kuch bor. Bu – Vatan! Vatan insonning yashashiga kuch ato etadigan bir xilqat!

Ona

**“Haqiqat”** guruhi: Shoir o'z yurtining bir farzandi ekanligini his qiladi: hamma tug'yonlari so'nadi, tinchlantiradi. Uni ona so'zining yuki tinchlantiradi.



**O'qituvchi:** Juda yaxshi. Guruhlarning fikrini umumlashtiramiz: she'rda o'zbekona ruh milliy til vositasida ravon ifodalangan, inson qalbi va nutqi yaxlit uyg'unlikda badiiy shakllarda namoyon qilingan. Shoir she'rlarining zamondoshlari qalbidan o'rin olishi va kelajakda yashab qolish sabablaridan biri ham ana shu.

Inson hayoti o'nqir-cho'nqirlardan iborat. Umri davomida ko'rgan-kechirgan, ishongan narsalari ba'zida butunlay boshqacha bo'lishi mumkin. Shoir she'rida insonning ezgulikka intilib yashashi, ammo bu yo'lda turli to'siqlarga duch kelishi ifodalangan.

Hozirgi pedagogik texnologiya bilan shoirning ichki kechinmalarini tushunishga harakat qilamiz: **“Hayot chizig'i”** mashqini bajaramiz. Guruhlar doskada o'ziga berilgan mavzular ustida ishlaydi.

**“Vijdon”** guruhi: **«Bolalik»** mavzusini quyidagicha ifodaladik: *beg'uborlik, soddalik, ishonuvchanlik.*

**“Insof”** guruhi: **«Yoshlik»** mavzusining quyidagi o'ziga xos jihatlari bor: *shiddatlilik, jo'shqinlik, intiluvchanlik.*

**“Diyonat”** guruhi: **«O'spirinlik»** mavzusini quyidagicha ifodalaymiz: *o'zgaruvchanlik, injiqlik, shoshqaloqlik.*

**“Adolat”** guruhi: **«Balog'at»** mavzusining asosiy jihatlari quyidagilardir: *o'ziga ishonchlilik, his-tuyg'uli, jur'atlilik.*

**“Haqiqat”** guruhi: **«Yetuklik»** mavzusini quyidagicha ifodalaymiz: *bosiqlik, o'ychanlik, nashatgo'ylik.*

Soat 10<sup>45</sup>.

**O'qituvchi:** Doskadagi "T sxemasi" usuliga e'tibor qilinglar. Bu orqali she'rda ifodalangan fazilat va illatlarni aniqlaymiz.

Demak, bu quyidagi shaklni hosil qildi:

Do'stlik	Fisq-u fasod
Muhabbat	Hasad
Ishonch	Xusumat

**O'qituvchi:** Ha, aziz o'quvchilar, inson qalbi misoli ummon. Unda ezgulik va yovuzlik bir umr kurash olib boradi. Insonda ezgu tuyg'ularni shakllantirish va tarbiyalash shoir-yozuvchilarning vazifasi, ma'naviy burchi, taqdiri. Lekin aslida har bir inson o'zini o'zi nazorat qilishi ham kerak.

Demak, darsimiz so'nggida «BBB» usulida o'z fikrimizni ifodalaymiz. Doskadagi chizmaga e'tibor qiling. Buni namuna sifatida qabul qiling va har biringiz alohida tarzda bir varaqqa ushbu chizmani chizib, ustunlarni to'ldiring.

Bilaman	Bilmoqchiman	Bilib oldim
A.Oripov hayoti	She'rlari. She'rlar mavzulari	"Sarob" she'rining mazmuni
Ijodi haqida ma'lumotlar	Shoir kuylagan tuyg'ular	"Hayot ko'rinishlari" she'ri
She'riy to'plamlari	Lirik qahramonning ichki kechinmalari	Inson fazilatlari va illatlari
Tarjimalari	Shoir haqidagi maqolalar	Vatan, onaga mehrim kuchliligi

Soat 10<sup>50</sup>.

**O'qituvchi:** Demak, yakunda sizlarning "Bilib oldim" ustunida yozgan fikrlaringiz bilan tanishamiz.

**Rashidova Anora:** Shoirning ichki kechinmalarini tushundim.



**Ibrohimova Dono:** Shoir tuyg'ularini his qilib, o'z fikrimni she'r orqali bayon etmoqchiman:

*Rangin bu olamni sevaman  
jondan,  
Qalbindan toshadi ezgu  
tuyg'ular.  
Go'zallik axtarib topsak har  
tongdan,  
Ketar bedorlig-u ko'zdan  
uyqular.*

**Athamjonov Shahzod:** Inson faqat yaxshilik qilsagina haqiqiy inson bo'lishini anglandim.

**Karimova Mahfuza:** Onalarni ardoqlash kerakligini tushundim.

**Asatullayeva Madina:** Odamni inson qiladigan insof, diyonat, vijdon uyg'oqligi ekanligini bildim.

**Ergasheva Gavhar:** Adolat va haqiqat barqarorligi kishini o'stiradigan ishonch tuyg'usi ekanligiga amin bo'ldim.

**Isoqova Gulnora:** O'quvchida fazilatlarining shakllanishi, ko'payishi onaga, muallimga ham bog'liqligini bildim.

**Muhsimxonova Nozima:** Men ham "Sarob" she'ridan ta'sirlanib, she'r yozdim:

*Olamdan axtardim baxtning suratin,  
Uning eng chiroyli tasviri sizsiz.  
Zero, siz bo'lsangiz shuning o'zi baxt,  
Men eng baxtiyor insonman, shaksiz!  
Orzum mavjlanib jo'shganda mudom,  
Eng yuksak istaklar qalbda tug'ilar.  
Ey mening munisim, mohim – onajon,  
Faqat siz uchundir go'zal tilaklar!*

**Sultonxonova Madina:** Yaqinda O'zbekiston xalq shoiri Xurshid Davronning kh-davron.uz saytida Abdulla Oripovning "Hayot ko'rinishlari" she'rini o'qigandim. Nazarimda, bu she'r va "Sarob" ruhan butun, mazmunan yaqin. "Hayot ko'rinishlari"dan to'rt satr aytib bermoqchiman:

*Bir zot borki, tirikdirsan to  
Yuragingda yashar shukuhi.  
Duo qilib charchamas aslo,  
U – mushtipar onaning ruhi.*

**Hoshimjonova Madina:** Xalqimizni Vatanga muhabbat tuyg'usi birlashtirib turishini his qildim.

Soat 10<sup>55</sup>.

**O'qituvchi:** Mana, aziz o'quvchilar. Shuning bilan "Abdulla Oripovning "Sarob" she'rini o'rganish" mavzusidagi darsimiz ham yakunlandi.

Darsda faol ishtirok etgan barcha o'quvchilarning yig'gan rag'bat kartochkalari soniga ko'ra baholandi.

**Uyga vazifa** – shoirning falsafiy mazmundagi she'rlarini yod olib, tahlil qilish. Eng yaxshi ish egasi alohida rag'batlantiriladi. Keyingi darsimizga qadar xayr. Tanaffus.

Darsni «Til va adabiyot ta'limi» jurnali muxbiri **Uldona ABDURAHMONOVA** kuzatdi.

**Tahririyatdan:**

*Mana, aziz mushtariy! Ilk qirq besh daqiqalik dars bilan ham tanishdingiz. Siz ham o'ziga xos bir soatlik dars o'ta olasizmi? Bu darsda qanday yangi pedagogik texnologiyalar va interfaol usullardan foydalanasiz? Eng muhimi, bu dars boshqa hamkasblaringiz faoliyatiga qanday ijobiy ta'sir ko'rsatadi deb o'ylaysiz?*

*Bu haqda bizga xabar qiling. Loyihamizning keyingi ishtirokchisi aynan Siz va o'quvchilaringiz bo'lishi mumkin.*



## “YORDAMCHI SO‘ZLAR” MAVZUSINI MUSTAHKAMLASHDA ALISHER NAVOIY ASARLARIDAN FOYDALANISH

(7-sinf, III-chorak)

### Darsning maqsadi:

- o'quvchilarning “Yordamchi so'zlar” mavzusi bo'yicha olgan bilimlarini mustahkamlash;
- o'quvchilarda badiiy so'z qudratini his qilish ko'nikmalarini shakllantirish;
- eski o'zbek tilida, xususan, Alisher Navoiy asarlarida yordamchi so'zlarning qo'llanishi haqida tushuncha hosil qilish.

**Darsning turi:** o'quvchilarning BKMLarini rivojlantiruvchi, umumlashtiruvchi.

**Darsning shakli:** taqdimot dars.

Taqdimot darsni o'tish uchun “Ko'makchi”, “Bog'lovchi”, “Yuklama” mavzularini o'rganish jarayonida o'quvchilarni guruhlariga bo'lib, Alisher Navoiyning “Mehr va Suhayl”, “Mahbub ul-qulub”, “Rostlik ta'rifida” asarlarida (adabiyot darsliklarida berilgan parchalar asosida) yordamchi so'zlarning qo'llanilishi bo'yicha vazifalar beriladi. Xususan, 1-guruh o'quvchilariga bog'lovchilarning qo'llanilishi, 2-guruh o'quvchilariga ko'makchilarning qo'llanilishi, 3-guruh o'quvchilariga yuklamalarning qo'llanilishini o'rganib, o'z kuzatishlarini taqdimot sifatida tayyorlash topshiriladi.

### Darsning borishi:

Dars o'qituvchining quyidagi so'zlari bilan boshlanadi:

– *Aziz o'quvchilar, bugungi darsda biz Alisher Navoiyning adabiyot darsliklarida berilgan “Mahbub ul-qulub”, “Mehr va Suhayl”, “Rostlik ta'rifida” asarlarida yordamchi so'zlarning qo'llanilishini siz tayyorlagan taqdimotlar asosida o'rganamiz.*

**1-guruhdan 1-o'quvchi:** Biz guruhimiz bilan Alisher Navoiy asarlarida bog'lovchilarning qo'llanilishini o'rganib chiqdik. “Mahbub ul-qulub” asari nasriy shaklda, saj usulida yozilgan bo'lib, unda biriktiruv, zidlov, shart bog'lovchilari faol qo'llangan. Ayiruv, sabab, maqsad bog'lovchilari deyarli ishlatilmagan.

Va biriktiruv bog'lovchisi hozirgi tilimizda bo'lgani kabi uyushiq bo'laklarni, qo'shma gap qismlarini, ba'zi o'rinlarda esa ham uyushiq bo'laklarni, ham qo'shma gap tarkibidagi sodda gaplarni bog'lab kelgan.

### VA BOG'LOVCHISINING UYUSHIQ

#### BO'LAKLARNI

#### BOG'LAB KELISHI

*Xaloyiqdin kishiga mujibi ta'zim va e'zoz va akobirdin asog'irg'a boisi iltifot va imtiyoz.*

*Necha ulug' kishi tamasxur va tiybat qilsa, aning qoshida beshukuh va viqor.*

*Saxovatsiz kishi – yog'insiz abri bahor va royihasisz mushki totor.*

*Ammo davron bog'ining xas va xashakoyinlari va yeldeq besabot va tamkinlari ko'ziga hilm ahli og'irliqqa mansub va garon jonliq bila ma'yubdirlar.*

(“Mahbub ul-qulub”dan)

### VA BOG'LOVCHISINING QO'SHMA GAP

#### QISMLARINI BOG'LAB KELISHI

*Arslon ishi sayd urub sibo'ni to'yg'ormoq va sichqon varzishi diram o'g'irlab, tugunni axtarmoq.*

*Desangki, taoming zoye' bo'imag'ay – yedur va tilasangki, libosing eskirmagay – kiydur.*

*Hunarlarni topmoq – yedurmakdur va ayblarni yopmoq – kiydurmakdur.*

(“Mahbub ul-qulub”dan)

**2-o'quvchi:** Men “Mehr va Suhayl” hikoyatida biriktiruv bog'lovchilarining qo'llanilishini o'rgandim. Bu asarda va bog'lovchisi o'rnida, asosan, -u, -yu vazifadosh bog'lovchisi ishlatilgan ekan. Hikoyatdagi 44-baytda bu holatni ko'rish mumkin:

*Anda bir shoh hokim-u voliy,*

*Mulki ma'mur-u himmati oliy.*

*Oti Nu'mon-u mulki oti Yaman,*

*Adlidin mulki guliston-u chaman.*

(“Sab'ai sayyor”dan)

**3-o'quvchi:** “Rostlik ta'rifida” maqolatida ham va bog'lovchisi vazifasini -u, -yu yuklamalari bajarib, uyushiq bo'laklarini bog'lab kelgan:

*Egri-yu tuz vasfi muhaqqaq durur,*

*Botil erur egri-yu tuz haq durur.*

*Vahmni qo'y, hamdam-u hamrozim o'l,*

*Aysh-u tarab vaqti navosozim o'l.*

(“Hayrat ul-abror”dan)



**4-o'quvchi:** Alisher Navoiyning "Sab'ai sayyor", "Mahbub ul-qulub" asarlarida *bilan* yordamchi so'zi *bila*, *birla* shakllarida kelib, uyushiq bo'laklar orasida birkiruv bog'lovchisi vazifasini bajargan.

*Toki berdi taom ila sharbat,  
Za'fliq zor jismig'a quvvat.*

*Evrulib kom birla davri sipehr,  
Vasl topti Suhayl birlan Mehr.*

("Sab'ai sayyor"dan)

*Dona bila suv sari qilg'och xiom,  
Tortti sayyod aning ustiga dom.*

("Hayrat ul-abror"dan)

*Saxovatsiz kishi birla gavharsiz sadafnig bir  
hukmi bor.*

*Dursiz sadaf bila o'lub qurug'on kashafg'a ne e'tibor.  
("Mahbub ul-qulub"dan)*

**5-o'quvchi:** "Mahbub ul-qulub" asarida *ammo* zidlov bog'lovchisi faol qo'llangan. Ba'zi o'rinlarda bu bog'lovchi *agar* shart bog'lovchisi bilan birga kelgan. Bunda *agar* bog'lovchisi *ham* yuklamasi vazifasini bajargan.

#### **AMMO BOG'LOVCHISINING QO'LLANILISHI**

*O't agarchi tog' etagin kuydurgay, ammo quyosh  
axgarg'a nechuk yeta olg'ay?*

*Ammo yel agar ko'kka yetsun, sabukbordur.*

*Kishi mashaqqatni o'z jism-u jonig'a tajviz etar.*

*Ammo ani yorig'a taxayyul qila olmas.*

*Yel agarchi lola tojin uchurgay, ammo qiyo  
kamarig'a neta olgay.*

("Mahbub ul-qulub"dan)

**6-o'quvchi:** Alisher Navoiy asalarida *lekin* zidlov bog'lovchisi *lek*, *valek* shakllarida faol qo'llangan:

*Kemasi lekin ul taraf ketti,  
Ki, burun o'g'li kemasi yetti.*

*Lek bir nukta bordur yashurun,  
Ki, seni mundoq asrasoq necha kun.*

*Mehr yodi bila ichib sog'ar,  
Sola olmay vale yuziga nazar.*

("Sab'ai sayyor"dan)

*Har kishi yolg'onni desa, lek kam,  
Bo'lg'ay edi kosh bu davronda ham.*

*Yaxshidur avvalg'isi xud begumon,  
Lek ikkinchisi ham ermas yomon.*

("Hayrat ul-abror" dan)

**7-o'quvchi:** Alisher Navoiyning biz o'rgangan asarlarida *agar* ergashtiruvchi bog'lovchisi *garchi*, *gar*, ba'zi o'rinlarda esa *-ar* shaklida kelganining guvohi bo'ldik:

*Sen agar zohir etting itlikni,  
Man sanga ko'rguzay yigitlikni.*

*Garchi Nu'monga ko'p yetishti nahib,  
Lek to'fondin o'lmadi osiyb.*

*Sanga, ey dardmand-u ovora,  
So'z budurkim, gar aylabon chora.*

*Jobir ar zarb urur edi behad,  
Barcha zarbin Suhayl etar edi rad.*

("Sab'ai sayyor"dan)

*Tilki fasih va dilpazir bo'lg'ay – xo'broq bo'lg'ay,  
agar ko'ngul bila bir bo'lg'ay.  
...nutqdurki, agar nopisand zohir bo'lsa, tilning  
ofatidur.*

("Mahbub ul-qulub"dan)

**8-o'quvchi:** Alisher Navoiyning biz o'rgangan asarlarida ayiruv, inkor bog'lovchilarini deyarli uchratmadik. Xususan *na....na* inkor bog'lovchisi asarda *ne...ne* shaklida qo'llangan. *Chunki* ergashtiruvchi bog'lovchisi ham nisbatan kam qo'llangan.

*Ikkisi chunki erdilar cholok,  
Bir-biridan alarg'a yo'q edi bok.*

*Chunki qosid bitikni yetkurdy,  
Shoh Navdar qo'lig'a topshurdi.*

*Qoldi Navdarg'a chunki bir manzil,  
Besha ichra murur edi mushkul.*

*Shavkatidin ne yor anga, ne rafiq,  
Yolg'izin aylar erdi qat'i tariq.*

("Sab'ai sayyor"dan)

**9-o'quvchi:** Guruh a'zolarimiz bilan Navoiy asarlarida bog'lovchilarning qo'llanilishiga oid quyidagi xulosalarga keldik:

1. Eski o'zbek tilida, xususan, Alisher Navoiy asarlarida birkiruv bog'lovchilaridan *va. bilan (bila, birla, ila shakllarida) u, -yu, ham...ham* faol qo'llangan. *Hamda* bog'lovchisi deyarli ishlatilmagan.

2. Zidlov bog'lovchilaridan *ammo, lekin (lek, vale, valek shakllarida)* ishlatilgan. *Balki, biroq* bog'lovchilari nisbatan kam qo'llangan.

3. Ayiruv bog'lovchilari deyarli ishlatilmagan.

4. *na....na* inkor bog'lovchisi *ne...ne* shaklida ishlatilgan.

5. Ergashtiruvchi bog'lovchilardan, asosan, *chunki, agar (gar, garchi, -ar shakllarda)* so'zlari qo'llangan.

**2-guruhdan 1-o'quvchi:** Biz Alisher Navoiy asarlarida ko'makchilarning qo'llanilishi bilan tanishib chiqdik. *Bilan* ko'makchisi biz o'rgangan asarlarda *-ila, -bila, birla, birlan* shakllarida faol qo'llangan.

*Odame til bila soyir hayvondin mumtoz bo'lur va ham aning bila soyir insonga sarafroz bo'lur.*

*Til muncha sharaf bila nutqning olatidur...*

*Masihokim, nafas bila o'lukka jon berdi...*

("Mahbub ul-qulub"dan)

*Shohni derlar sipoh birlan shoh,  
Shoh emasdur yo'q esa anda sipoh.*

*Dedikim: "Pahlavonliq ermas ul,  
Kim, kishi makr bila urg'ay yo'l".*

("Sab'ai sayyor"dan)

*Sher ko'p afsun bila chun qildi jahd,  
Sidq ila durroj dog'i qildi ahd.*

*Vahm ila seskanmak o'lub sher ishi,  
O'lturur erdi bolasig'a tishi.*

("Hayrat ul-abror"dan)

**2-o'quvchi:** O'xshatish ma'nosini bildiruvchi *kabi (kibi shaklida)*, *yanglig'* ko'makchilari Navoiy asarlarida

keng qo'llanilgan. Bu ko'makchilar badiiy asarlarda tashbeh san'atidagi o'xshatish vositasi bo'lib kelgan:

*Gar bu yangliq emasdur sanga kam,  
Oni ham botroq aylagil e'lom.*

*Ul ulus jondin ayru el yangliq'  
Sayr etib suv yuzida yel yangliq'.*

*Bir necha zavraq asrabon tayyor,  
Yangi oy zavraqi kibi sayyor.*

*Beribon kemalar aro orom,  
Yel kibi aylasak suv uzra xirom.*

(“Sab'ai sayyor”dan)

**3-o'quvchi:** Yo'nalish ma'nosini bildiruvchi sari ko'makchisi “Mehr va Suhayl” asarida sori shaklida ishlatilgan:

*O'ylakim, Mehrning xarobi Suhayl,  
Mehrga ham Suhayl sori mayl.*

*Kemasin maskani sori surdi,  
Oni o'z ma'maniga yetkurdi.*

*Maqsadi sori yetmagan ermish,  
Kema ul sori ketmagan ermish.*

(“Sab'ai sayyor”dan)

*Dona bila suv sari qilg'och xirom,  
Tortti sayyod aning ustiga dom.*

(“Hayrat ul-abror”dan)

**4-o'quvchi:** Uzra ko'makchisi Navoiyning she'riy asarlarida uzra, uza shakllarida qo'llangan. Uza shakli ko'pincha hozirgi tilimizdagi ustida vazifadosh ko'makchi ma'nosida ishlatilgan. Shuningdek, ko'makchilar ba'zan radif so'z bo'lib kelib, baytdagi fikrni ta'kidlashga xizmat qiluvchi badiiy vosita vazifasini bajargan.

*Doyim anga bu g'am aro g'am edi,  
G'am neki, motam uza motam edi.*

(“Hayrat ul-abror”dan)

*Keldi chah boshi uzra g'amparvard,  
Chekti un: “Ki-ey asiri mehnat-u dard...”*

(“Sab'ai sayyor”dan)

*Boqa olmay anga murodi bila,  
Qon yutub, yo'qki boda, yodi bila.*

*Boshlabon ul cherikni sohil ila,  
Suv yaqosidagi manozil ila.*

*Kim chiqib bir biyik shafar uzra,  
Ko'z solib bahri mavjvar uzra.*

*Yosh to'kub bahri mavjvar yangliq'  
Ko'k libos ichra nilufar yangliq'.*

(“Sab'ai sayyor”dan)

**5-o'quvchi:** Alisher Navoiy asarlarida ko'makchilarning qo'llanilishi haqida quyidagi xulosalarga kelдик:

1. *Bilan* ko'makchisi she'riy asarlarda *ila*, *bila*, *bir-la*, *birlan* shakllarida qo'llangan.

2. *Kabi* ko'makchisi *kibi* shaklida she'riy va nasriy asarlarda ishlatilgan.

3. *Sari* ko'makchisi *sori* shaklida, *uzra* ko'makchisi *uza* shaklida she'riy asarlarda she'riy shaklda qo'llangan.

4. Navoiyning she'riy asarlarida *bila*, *kabi*, *uzra*, *yangliq'* ko'makchilari radif so'z bo'lib kelib, baytdagi asosiy fikrni ta'kidlab ifodalovchi badiiy vosita vazifasini ham bajargan.

**3-guruh** o'quvchilari yuklamalarning qo'llanilishiga doir kuzatishlarini quyidagicha bayon qildilar:

**1-o'quvchi:** Alisher Navoiyning she'riy asarlarida eng faol qo'llangan yuklamalardan biri *ham* so'zidir:

*Oni ham bildi shohi ozoda,  
Kim, musofir chu bo'ldi shahzoda.*

*Ul Zuhavash jazog'a xos o'lg'ay,  
Mehr ham uqdadin xalos o'lg'ay.*

(“Sab'ai sayyor”dan)

*Sidq xitobi yana yonmas anga,  
Chin desa ham, xalq inonmas anga.*

(“Hayrat ul-abror”dan)

**2-o'quvchi:** Go'yo o'xshatish yuklamasi “Mehr va Suhayl” hikoyatida go'yiyo shaklida qo'llangan. Tashbeh san'atida o'xshatish vositasi bo'lib kelgan:

*Mehr zulfig'a ko'ngli bog'lig' edi,  
Bu anga go'yiyu atog'lig' edi.*

*Tiyra bo'ldi jahon anga, holi,  
Go'yiyu botti mehri iqboli.*

(“Sab'ai sayyor”dan)

**3-o'quvchi:** -ki yuklamasi eski o'zbek tilida, xususan, Alisher Navoiyning she'riy asarlarida -ki, -kim shaklida qo'llangan.

*Shohkim, bag'rig'a tegib edi tish,  
Ayladi Mehr holini taftish.*

*Har pari chehrai ki mahvash erur,  
Moviy o'lsa, libosi dilkash erur.*

(“Sab'ai sayyor”dan)

*O'qki, tuz o'ldi tayaroni aning,  
Bo'lsa yer egri, ne ziyoni aning?*

(“Hayrat ul-abror”dan)

**4-o'quvchi:** Adabiyot darsliklarida berilgan Alisher Navoiy asarlarida yuklamalarning qo'llanilishi haqidagi xulosalarimiz quyidagicha:

1. Biz o'rgangan asarlarda yuklamalar boshqa yordamchi so'zlarga nisbatan kam qo'llangan.

2. She'riy asarlarda, asosan, *ham*, *go'yo* (*go'yiyu* shaklida), *-ki*, *-kim*, *axir* yuklamalari qo'llangan. Tashbeh san'atida *go'yiyu* so'zi o'xshatish vositasi bo'lib kelgan.

3. Yuklamalarning boshqa turlari (so'roq-taajjub, inkor, gumon) deyarli ishlatilmagan.

**Baholash:** Guruhlar taqdimoti asardan keltirilgan misollarning to'g'ri tanlangani, slaydlar sifati, o'quvchilarning og'zaki nutqiga qarab baholanadi.

**O'qituvchi:** *Bugungi taqdimot darsimizdan maqsad yordamchi so'zlarning eski o'zbek tilida, xususan, Alisher Navoiy asarlarida qo'llanilishini mustaqil ravishda o'rganish va fikrlarimizni o'rtoqlashishdan iborat edi. O'ylaymanki, siz bu ishni uddaladingiz.*

**Darsni yakunlash va uyga vazifa berish:** Yordamchi so'zlar qatnashgan she'riy yoki nasriy matn tuzish.

Sanobar ABDURAHMONOVA,

Namangan viloyati Mingbuloq tumanidagi 13-sonli davlat ixtisoslashtirilgan maktab-internatining ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

## “BORCHA FAZL-U HUNARDA YO‘Q MISLI...”

Alisher Navoiyning “Sab’ ai sayyor” dostonidagi timsollar tahlili (7-sinf, III chorak)

Dars maqsadi:

a) ta’limiy maqsad: o’quvchilarni “Sab’ ai sayyor” asari matni va mazmuni bilan qisqacha tanishtirish, ularda badiiy asarni hayot bilan bog’lab tushuna olish, badiiy shaklning o’ziga xosligini anglash ko’nikmalarini hosil qilish, asar mazmuni va timsollarni tahlil qilish malakalarini shakllantirish;

b) tarbiyaviy maqsad: o’smirlarni og’ir damlarda bir-biriga yordam berishga o’rgatish, ularda Vatanga va yorga sadoqat, vafodorlik, o’zaro hamkorlik tuyg’ularini shakllantirish, tabiat va inson go’zalliklari uyg’unligini anglatish;

d) rivojlantiruvchi maqsad: og’zaki nutq malakalarini rivojlantirish, mantiqiy fikrlash doirasini kengaytirish, mustaqil fikrlashga o’rgatish, o’quvchi shaxsiyatida Vatanga muhabbat hissini kuchaytirish va ular ongiga mardlik, irodalilik, qat’iyatlilik g’oyalarini singdirish.

Dars turi: yangi bilim beruvchi, mustahkamlovchi va nazorat qiluvchi.

Darsda foydalaniladigan usullar: musobaqa va interfaol usullar.

Dars jihozi: kompyuter, 7-sinf adabiyot darsligi, “Xamsa” asari, miniaturalar.

Fanlararo bog’lanish: ona tili, huquq, tarix, geografiya, tasviriy san’at, milliy istiqlol g’oyasi va ma’naviyat asoslari.

Darsning borishi:

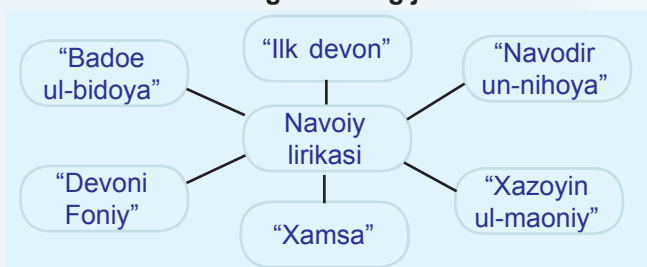
I. Tashkiliy qism:

- salomlashish, davomatni aniqlash;
- siyosiy va ma’naviy daqiqa tashkil etish.

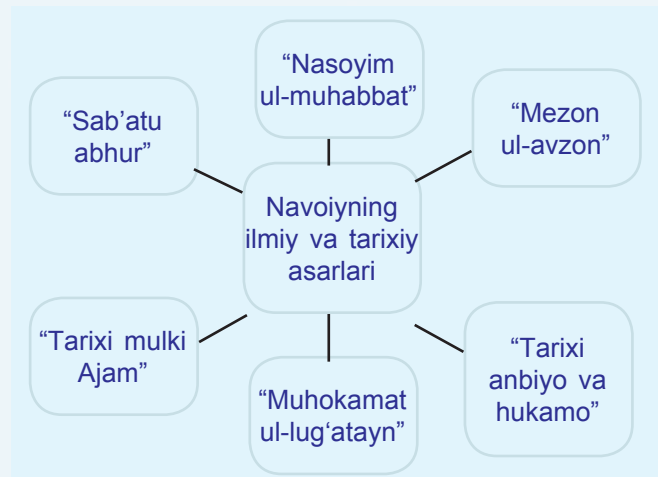
Dars musobaqa usulida olib boriladi. O’quvchilar dostonida qo’llangan maxsus so’zlardan kelib chiqqan holda “Hilol”, “Nilufar” va “Quyosh” guruhlariga ajratiladi. Guruh nomlari izohlanadi.

II. O’tilgan mavzuni mustahkamlash. “Tarmoqlash” (Klaster) usuli yordamida Alisher Navoiy hayoti va ijodi haqida ma’lumotlar yozdiriladi. Guruhlarga bittadan katta oq plakat beriladi. “Hilol” guruhiga shoirning lirikasiga oid ma’lumotlarni, “Quyosh” guruhiga Navoiyning ilmiy va tarixiy asarlarini, “Nilufar” guruhiga Alisher Navoiy hayoti va faoliyatiga oid ma’lumotlarni yozish topshirig’i beriladi.

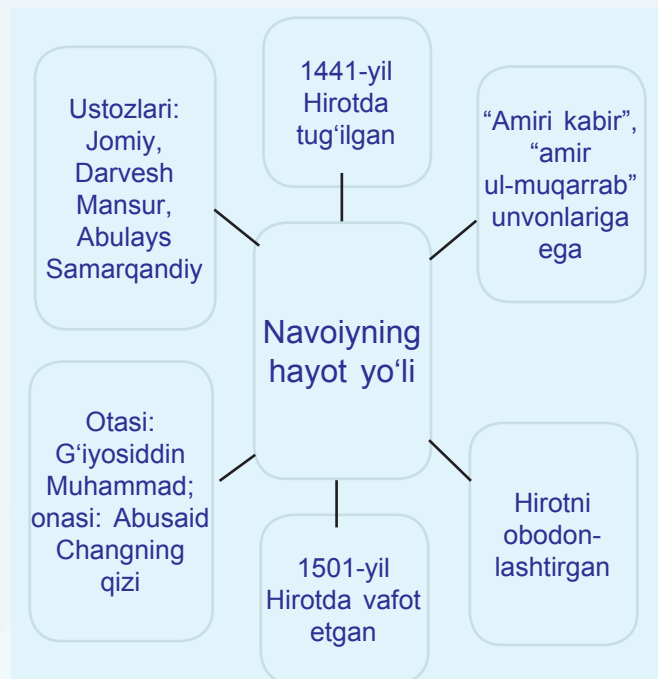
“Hilol” guruhining javoblari:



“Quyosh” guruhining javoblari:



“Nilufar” guruhining javoblari:



Javoblar baholanadi.

III. Yangi mavzu bayoni va mustahkamlash:

1. “Musbat va manfiy” usuli yordamida dostonidagi timsollar shaxsiyati haqida o’quvchilarning fikrlari olinadi. O’quvchilarga jadval chizilgan qog’ozlar beriladi. Dostonidagi asosiy beshta obraz: Mehr, Suhayl, Jobir, Navdar, Nu’mon xarakterlariga xos xususiyatlar doston matniga tayangan holda quyidagi shaklda to’ldirilishi mumkin:

Obrazlar	Musbat	Manfiy
Mehr	Go'zal, aqlli, vafodor, tadbirkor...	–
Suhayl	Qo'rqmas, jur'atli, irodali, bir so'zli, epchil...	–
Navdar	Adolatli, har ishga qodir, aslzoda, nomusli, botir...	Sayyod (ovga qiziqishi)
Nu'mon	Or-nomusli, mehribon, jasur...	–
Jobir	Tanumand (kuchli), shujo (botir), daler (qo'rqmas), insofli, tanti...	Rahzan (qaroqchi), rahm-shafqatsiz, hiylakor, do'stsiz, Zuhal (Saturn sayyorasi – yomonlik timsoli)

Guruhlar javoblarini taqdim etadilar.

2. **FSMU texnologiyasi** yordamida mavzu yanada mustahkamlanadi, ya'ni asar qahramonlarining xarakter xususiyatlari kengroq tahlil qilinadi. **“Musbat va manfiy”** usulini bajarish jarayonida to'ldirilgan jadvaldagi ma'lumotlarga asoslanib texnologiya amalga oshiriladi.

**F** – fikringizni bayon eting;

**S** – fikringiz bayoniga **sabab** ko'rsating;

**M** – fikringiz sababiga **misol** keltiring;

**U** – fikringizni **umumlashtiring**.

Obrazlar	Fikr	Sabab	Misol	Umumlashma
Mehr	Tadbirkor	Suhaylga o'z ahvoli haqida xabar yetkazish va unga yetishish uchun	Suhaylni tanimagan holda chohdan qutqaradi va uni parvarishlaydi	Uning tadbirkorligi sababli Suhayl chohdan chiqib, Jobirni mag'lub qiladi
Suhayl	Jasur va kuchli	Jobir bilan olishuvdagi holati	Jobirning behad kuchli zarblarini ham qaytaradi	Jasur va kuchliligi tufayli Jobirni yengadi
Navdar	Sayyod	Ovdan ko'zini va o'zini asray olmasligi	Shikoriyi gulrang (tustovuq)ni ko'rib o'zini to'xtata olmaydi	Natijada Jobirga asir tushadi
Jobir	Tanti	Jangda o'zi bilan baravar kelgan Suhaylni o'ldirmasligi	Hech kimda Suhayldagi kabi jur'atni ko'rmaganligini aytadi	O'z raqibining kuchliligini tan oladi

Qahramonlarning boshqa xususiyatlari shu tariqa tahlil qilinadi.

3. **“Ta'rif egasini toping”** topshirig'iga ko'ra har bir guruhga uchtadan savol beriladi:

1. “Karvoni agar o'n-u, gar yuz, Borchasig'a harif edi yolg'uz” tasviri kimga taalluqli? (Jobir haqida)

2. “Zulfidin sunbul aylabon yuz pech, Og'zidin g'uncha aytmay so'z hech”. Ushbu baytda qaysi qahramon tasvirlangan? (Mehr)

3. “Borcha fazl-u hunarda yo'q misli, Ko'zguga boqsa o'zi-o'q misli”. Ushbu ta'rif egasini toping. (Barcha fazilat-u hunarda tengsiz Suhaylga berilgan ta'rif)

4. “Men bu zavraqni suvga to surdim, Ming seningdekni suvda o'lturdim. Birida sencha ko'rmadim jur'at, Jur'ating bo'ldi maxlasingga jihat” fikrlari kim haqida? (Jobirning Suhayl haqidagi fikri)

5. “Bo'lsa ul dushman ilgida mahbus, Manga nomus erur, sanga nomus” fikrlari kimga tegishli? (Navdarshohning Nu'monga yuborgan maktubidan)

6. “Sayd yetgach ko'zini asrar edi, Ko'rmayin deb o'zini asrar edi” tasviri kim haqida? (Navdarshoh)

7. “Shohni derlar sipoh birlan shoh, Shoh emasdur yo'q ersa anda sipoh” misralari kimga nisbatan aytilgan? (Navdarshohga)

8. “Yig'labon bo'ldi asru ko'p g'amnok, Bu sitamdinki ayladi aflok”. Ushbu baytda qaysi qahramon holati tasvirlangan? (Nu'monning Navdarshoh yo'llagan maktubni o'qigandan keyingi holati)

9. “Sen agar zohir etting itlikni, Men senga ko'rguzay yigitlikni” so'zlari kimga tegishli? (Suhayl Jobirga qarata aytadi)  
Javoblar izohlanadi.

O'qituvchi darsni quyidagi fikrlar bilan yakunlaydi: *Alisher Navoiy “Mehr va Suhayl” hikoyati orqali bu dunyoda zo'rvonlik bilan kun kechiruvchilarning hayoti yaxshilik bilan yakun topmasligini, birovga choh qazigan o'sha chohga o'zi yiqilishini, ular qilmishlariga yarasha jazo olishlari muqarrarligini uqtirmoqchi bo'ladi. Albatta, hamisha yomonlik ustidan yaxshilik g'alaba qozonadi. Yana shuni ta'kidlash joizki, shoir bu hikoyatda Suhayl va Jobirning Mehrga bo'lgan muhabbatlari majoziy ishq emas, ilohiy ishq ekanligini ko'zda tutadi. Asarda tasvirlangan voqealarda Suhayl va Jobirning Mehrni ko'rishlari bilan hushdan ketish holatlari orqali buni anglab olish qiyin emas. Insonlar faqat husnda tengsiz va har tomonlama mukammal Alloh jamolini ko'rgandagina es-hushidan ayrilishlari mumkin. Xulosa o'rnida shuni aytish mumkinki, biz qo'limizdan kelgan barchaga faqat yaxshilik sog'inishimiz, hech qachon Jobir yurgan yo'dan yurmasligimiz darkor. Bu asar bizlarni ezgu ishlar qilishga, mard va jasur, to'g'riso'z va adolatparvar bo'lishga chorlaydi.*

**IV. Baholash va rag'batlantirish:** guruhlar olgan bir ballik tarqatmalar inobatga olinib, guruhlar va o'quvchilar baholanadi, g'oliblar rag'batlantiriladi, qar-saklar bilan olqishlanadi.

**V. Uyga vazifa:** “Suhayl timsoliga tavsif” mavzusidagi inshoga tayyorlanish.

Mavluda BOQIJONOVA,  
Toshkent shahridagi 106-sonli  
maxsus ixtisoslashtirilgan maktab-internatning  
ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

## “BOBURNOMA” – NOYOB XAZINA

### Darsning maqsadi:

**a) ta'limiy maqsad:** o'quvchilarga “Boburnoma” asari haqida tushuncha berish;

**b) tarbiyaviy maqsad:** o'quvchilarda mumtoz adabiyotga qiziqish uyg'otish, ularni ajdodlarga munosib farzand qilib tarbiyalash;

**d) rivojlantiruvchi maqsad:** o'quvchilarning diqqatini, ko'rish va eshitish qobiliyatini rivojlantirish, nutqini o'stirish.

**Darsda foydalaniladigan usullar:** savol-javob, “Matn yaratish”, sahna ko'rinishi.

**Darsda foydalaniladigan jihozlar:** Zahiriddin Muhammad Bobur portreti, ko'rgazmali va tarqatma materiallar, “Boburnoma” asariga ishlangan rasmlar.

### Darsning borishi:

Dastlab o'tilgan mavzu qisqa savol-javob asosida tekshiriladi.

**O'qituvchi:** Zahiriddin Muhammad Bobur kim bo'lgan?

**1-o'quvchi:** Zahiriddin Muhammad Bobur O'rta asr Sharq madaniyati, adabiyoti va she'riyatida o'ziga xos o'rin egallagan adib, shoir, olim bo'lish bilan birga yirik davlat arbobi, sarkarda hamdir.

**O'qituvchi:** Bobur qachon va qayerda tug'ilgan?

**2-o'quvchi:** Zahiriddin Muhammad Bobur 1483-yilning 14-fevralida Andijonda dunyoga kelgan.

**O'qituvchi:** Boburning otasi kim?

**3-o'quvchi:** Boburning otasi – Farg'ona ulusining hokimi Umarshayx Mirzo.

**O'qituvchi:** Bobur necha yoshida taxtga o'tirgan?

**4-o'quvchi:** 12 yoshida.

**O'qituvchi:** U qachon Hindistonni bosib olgan?

**5-o'quvchi:** 1526-yilning aprel oyida Panipatda Hindiston sultoni Ibrohim Lo'di bilan va 1527-yilning mart oyida Chitora hokimi Rano Sango bilan bo'lgan janglarda Bobur g'alaba qozongan.

**O'qituvchi:** Boburning qanday asarlarini bilasiz?

**6-o'quvchi:** «Mubayyin», «Xatti Boburiy», «Mufassal».

**O'qituvchi:** Boburning qanday yirik memuar asari bor?

**7-o'quvchi:** “Boburnoma”.

**O'qituvchi:** “Boburnoma” asari qaysi tillarga tarjima qilingan?

**8-o'quvchi:** “Boburnoma” asari ingliz, fransuz, nemis, golland, rus, turk va ozar tillariga tarjima qilingan.

**O'qituvchi:** Bobur aruz vazni haqida qanday asar yozgan?

**9-o'quvchi:** “Aruz risolasi”.

**O'qituvchi:** Bobur qachon vafot etgan?

**10-o'quvchi:** Bobur 1530-yil dekabr oyida Agra shahrida vafot etgan.

O'qituvchi o'quvchilarning javobiga qarab ularni rag'batlantirib boradi.

So'ng oldindan tayyorlangan uch o'quvchi – o'zbekistonlik, afg'onistonlik va hindistonlik mehmonlar kirib kelishadi.

O'qituvchi so'zni ularga beradi:

**O'zbekistonlik mehmon:** Bobur otasi shoh Umarshayx Mirzo vafot etgach, 12 yoshida taxtga o'tiradi. U urushlar natijasida o'z yurtidan ketib, Hindistonda katta davlat tuzadi va umr bo'yi yurt sog'inchi bilan yashaydi. 1992-yil Andijonda Bobur milliy bog'i ochilib, uning haykali o'rnatildi. Respublikamiz bog' va ko'chalariga Bobur nomi berilgan.

**Hindistonlik mehmon:** Bobur nomi Hindistonda juda ardoqlanadi. U 1526-yilda Hindistonda boburiylar sulolasiga asos soldi. Hindistonda buyuk davlat tuzdi. Hind xalqi Boburni juda qadrlaydi. U yaratgan qadimiy va go'zal binolar Hindiston husniga husn qo'shib turibdi.

**Afg'onistonlik mehmon:** Bobur hayotida Kobul shahri alohida o'rin tutgan. U 1503-yilda Kobulga kelgan. G'azna va Kobulni jangsiz ishg'ol qiladi. Bobur bu yerda o'zini shoh, deb e'lon qilgan. U Hindistonda vafot etgan, xoki esa vasiyatiga ko'ra Kobulga ko'chirilgan.

So'ng o'quvchilar ikki guruhga bo'linadilar: “**Bilimdonlar**”, “**Zukkolar**”. Har ikkala guruhga Z.M.Bobur hayoti va ijodiga oid boshqotirma beriladi. Qaysi guruh boshqotirmanini to'g'ri va tez to'ldirsa, o'sha guruhga rag'bat kartochkasi beriladi.

1. Boburiylar poytaxti bo'lgan shahar. (Agra)
2. Bobur she'rlarining mavzusi. (Yurt sog'inchi)
3. Bobur qaysi buyuk mamlakatda imperiya tashkil etdi? (Hindiston)
4. Bobur g'azali. (“Yaxshilig”)
5. Boburning vatani. (Andijon)
6. Boburning yirik asari. (“Boburnoma”)
7. Bobur o'ziga ustoz deb bilgan zot. (Navoiy)

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														

So'ng “**Matn yaratish**” usuli bajariladi. Bunga ko'ra o'quvchilarga Bobur hayoti va ijodiga oid so'zlar yozilgan jadval beriladi. O'quvchilar ana shu so'zlarni yig'ib, matn tuzishi kerak bo'ladi.

tug'ildi	Bobur	14-fevralda	1483-yil	Andijonda	1530-yilda
vafot etdi	12 yoshida	otasi	uning	U	Bobur
Bobur	o'tiradi	taxtga	12 yoshida	Samarqandni	bosib oldi

O'qituvchi o'quvchilarni rag'batlantirib boradi.

**Yangi mavzu bayoni:**

Dastlab o'qituvchi mavzu haqida qisqacha gapirib, o'quvchilarga uyga qo'shimcha vazifa sifatida berilgan "Boburnoma" asari haqidagi ma'lumotlarni so'raydi.

**O'qituvchi:** Boburning "Boburnoma" asari uning eng yirik asarlaridan biri hisoblanadi. Bu asarda Bobur 12 yoshida taxtga chiqqanidan boshlab, umrining oxirigacha boshidan kechirganlarini, ko'rganlarini, o'zi guvohi bo'lgan voqealarni tasvirlaydi. Shuning uchun bu asar tarix, geografiya, tilshunoslik, adabiyotshunoslik va boshqa fanlar uchun birday manba bo'lib hisoblanadi. "Boburnoma"ning o'zbek adabiyoti taraqqiyotidagi o'rnini juda beqiyos.

**"Bilimdonlar" guruhi:** "Boburnoma" avtobiografik asar bo'lib, u kichik-kichik voqeyiy hikoyalardan iborat. Bobur bu asarida Movarounnahr, Xuroson, Afg'oniston, Hindiston kabi mamlakatlarda o'zi qatnashgan, ko'rgan yoki eshitgan voqealarini hikoya qiladi. Asarda tarixiy davr va Bobur hayoti haqqoniy ifoda etilgan.

Bobur asarining qiziqarli bo'lishiga alohida e'tibor qaratgan. Shuning uchun ham barcha ma'lumotlarni, hatto geografik ma'lumotlarni ham kishi e'tiborini tortadigan qilib tasvirlashga intilgan.

**"Zukkolar" guruhi:** Buni Andijon va Samarqand tasvirlarida ham ko'rishimiz mumkin. Viloyatning eng katta shaharlari va poytaxti – Andijon tasviri jonli va badiiy tasvir vositalariga boy. Tasvirda Andijonning geografik o'rnini, chegaralari, g'allasi, mevalarga boyligi, ayniqsa, qovuni va uzumi yaxshi bo'lishi, qovun pishig'ida poliz boshida qovun sotish rasm emasligi, shahar darvozalari, shaharga to'qqiz ariqdan suv kirib, biron yerdan chiqib ketmasligi, qal'aning atrofi mahallalar bilan o'ralganligi, qal'ani muhofaza etuvchi suv to'ldirilgan aylana xandaq bilan mahallalar orasida keng tosh yo'l tushganligi, ov qushlari ko'p va semiz bo'lishi haqida juda sodda, mazmunli hikoya qilingan.

Bobur Samarqandning tabiatini tasvirlar ekan, uning obodligiga ulkan hissa qo'shgan Amir Temur va Ulug'bek Mirzo singari hukmdorlarning shaxsiyatiga, yaratuvchanlik qirralariga alohida e'tibor beradi.

So'ng o'qituvchi mavzuni umumlashtiradi: Zahiriddin Muhammad Boburning «Boburnoma» asari tarixiy-adabiy manba sifatida yana shunisi bilan e'tiborliki, «Boburnoma»da tarixiy shaxslar, ularning faoliyati va sarguzashtlari tasvir etiladi. Bular shohlar, viloyat hokimlari, amir-amaldorlar, askar boshliqlari, din, ilm-fan, san'at va adabiyot ahli, dehqonlar, hunarmandlar va boshqa ijtimoiy guruhdagi lavozim va kasb-kordagi kishilardir. Bobur bularning tasvirlanayotgan voqealardagi rolga qarab birlari haqida keng va batafsil so'zlaydi, ikkinchi birlari haqida qisqa ma'lumot beradi, boshqa birlarini biron munosabat bilan tilga oladi yoki eslab o'tadi. U voqealarning rivojida muhim o'rin tut-

gan Umarshayx Mirzo, Husayn Boyqaro, Sulton Ahmad Mirzo, Xisravshoh kabi tarixiy shaxslarning faoliyati va sarguzashtlarini bayon etish bilan birga ularning shakl-shamoyili, nasl-nasabi, ma'naviy qiyofasi, xislati, xulq-atvori, kishilarga munosabati, madaniy saviyasi va boshqa jihatlarini ham tasvirlaydi. «Boburnoma»da ilm-fan, san'at va adabiyot ahliga katta o'rin berilgan. Bobur Navoiy, Jomiy, Binoiy, Hiloliy, Sayfi Buxoriy, Shayxim Suhayli, Ahmad Hojibek, Behzod, Sulton Ali, Xoja Abdullo Marvoriy, Shoh Muzaffar, G'ulom Shodiy, Husayn Uddiy kabi bir qator shoirlar va san'atkorlar haqida ma'lumot beradi, asarlaridan namunalar keltiradi. «Boburnoma» bu kishilarning hayoti va faoliyatini o'rganishda, ularning madaniy hayotidagi o'rnini belgilashda juda ahamiyatlidir. Natijada biz Bobur zamonida yashagan va tariximiz, ma'naviyatimizda muhim mavqega ega bo'lgan davlat va madaniyat arboblari bilan ham tanishamiz. Asarda har bir yil voqealari alohida beriladi. Bu kabi qimmatli ma'lumotlar va keltirilgan mulohazalarning hammasi tarix uchun muhim. Demak, bundan ko'rinib turibdiki, «Boburnoma» XV asrning oxiri – XVI asrning birinchi choragida mazkur uch min-taqada kechgan voqealarni o'rganishda muhim manba hisoblanadi.

**Yangi mavzuni mustahkamlash:**

Mavzuni mustahkamlash uchun o'quvchilar ishtirokida sahna ko'rinishi namoyish etiladi.

*Bobur Agradagi saroyida ijod bilan mashg'ul:*

*Tole yo'qi jonimg'a balolig' bo'ldi,*

*Har ishniki ayladim, xatolig' bo'ldi.*

*O'z yerni qo'yib, Hind sori yuzlandim,*

*Yo Rab, netayin, ne yuz qarolig' bo'ldi.*

*Shu payt eshikdan choparlar kirib kelishadi.*

– *Shohim, yurtigingizdan mehmon keldi. U kirishga ruxsat so'rayapti.*

*Bobur (xafa holatda):*

– *Mayli ruxsat, huzurimga chaqiring.*

*Mehmon:*

– *Assalomu alaykum, shohim. Men sizga yurtimiz mevalaridan olib keldim (mehmon mevalarni Boburga uzatadi). Ulardan bir tatib ko'ring!*

*Bobur ularni qo'lga olib, ko'zida yosh bilan hidlaydi.*

– *Rahmat sizga, mehmon! Siz menga yurtim nafasini olib keldingiz. Bu mevalarni ko'rib yurt sog'inchini yana bir bor his qildim. Sizdan juda minnatdorman. Siz bugun meni juda xursand qildingiz. Mehmonga sovg'a keltiring!*

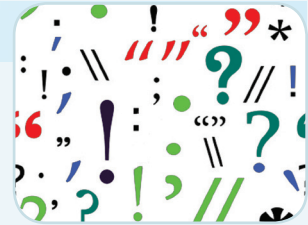
*Mulozimlar shohona liboslar olib chiqishadi. Bobur ularni mehmonga kiydiradi va tasannolar aytadi.*

O'quvchilar mehmonni qarsaklar bilan kuzatib qolishadi.

O'qituvchi sahna ko'rinishda ishtirok etgan o'quvchilarga rag'bat kartochkasini beradi.

**Baholash va rag'batlantirish:** Dars davomida o'quvchilar tomonidan yig'ilgan rag'bat kartochkalari jamlanib, g'olib guruh aniqlanadi. O'quvchilarga Bobur rasmlaridan sovg'a qilish mumkin.

**Uyga vazifa:** Darslikda berilgan "Boburnoma" asaridan olingan parchani o'qib, o'rganib kelish, asar asosida rasmlar chizish.



Ma'lumki, matn mazmunini tugal anglashda punktuatsiyaning o'рни beqiyos. Ko'pincha, o'quvchilar tinish belgilarini turlicha, ba'zan noto'g'ri qo'llashadi. Natijada turli xil uslubiy xatolar, hatto matn mazmunining tamoman o'zgarib ketishiga olib keladigan chalkashliklar kelib chiqadi. Ana shu holatlarni hisobga olib, shuningdek, imkon qadar jurnalxon o'qituvchi va o'quvchilarni punktuatsiya qoidalaridan xabardor qilish maqsadida jurnalning ushbu sonidan boshlab filologiya fanlari nomzodi, dotsent Bashorat Bahriddinova muallifligida qayta ko'rib chiqilgan "O'zbek tilining punktuatsiya qoidalari" berib boriladi.

## O'ZBEK TILINING PUNKTUATSIYA QOIDALARI

### I. Nuqtaning ishlatilish o'rinlari

1. His-hayajonsiz aytilgan darak, buyruq va undov gaplardan so'ng: *Arava omborga borib-kelguncha, lavlagini xirmon qilib uyib tashlaymiz.* (O'.Hoshimov) *Toshni teshgan suv emas, suvning sabri.* (Maqol) *Yotgan ilonning quyrug'ini bosma.* (O'.Hoshimov) *Necha kunki yo'q oromim, Kelolmayman hushimga.* (A.Oripov)

2. Atov gaplardan keyin: *O'rtasiga qor uyib qo'yilgan katalakdek hovli.* (O'.Hoshimov) *Ilk bahorning serzavq kunlari. Oydin kecha.*

3. So'z-gaplardan so'ng:  
– *Ertaga kelasizmi?*  
– *Albatta.*

4. Aslida qo'shma gap qismi bo'lib, ikkinchi gap ammo, lekin, biroq, va, chunki, agar, shuning uchun kabi so'zlar bilan boshlangan mustaqil gaplar orasida ham nuqta ishlatilishi mumkin. *Gir atrofi imorat, shimol tomonda amakivachchalarimiz turishardi. Lekin ular yozda bog'ga ko'chib ketardilar.* (G'.G'ulom) *O'shanda necha yoshdaligim esimda yo'q. Biroq juda kichkina edim.* (O'.Hoshimov) *U juda yosh. Va yana bir narsani aytib o'tish kerakki, tajribasi ham yo'q.*

5. Qisqartirilganlikka ishora maqsadida:

1) ism, otasining ismi (ba'zan familiya ham) qisqartirilganlikda, ularning birinchi harfidan so'ng: *A.Navoiy, Z.M.Bobur kabi ijodkorlarning nomi hamisha barhayotdir;*

2) nashriyot ishlarida, lug'at va ma'lumotnomalarda, veb-sayt, elektron manzillarni berishda shartli ravishda qisqartirilgan ayrim so'zlarning birinchi harfi yoki bo'g'inidan so'ng: *va sh.k. (va shu kabilar), va boshq. (va boshqalar), va hk. (va hokazolar), s.t. (so'zlashuv tilida), G'.G'. (G'afur G'ulom), Nav. (Navoiy), Toshk. (Toshkent); [www.xs.uz](http://www.xs.uz), [www.marifat.uz](http://www.marifat.uz), [info@marifat.uz](mailto:info@marifat.uz) va hk.*

3) ba'zan kun, oy, yilni ifodalovchi raqamlardan so'ng: *14.10.2014.* Agar oxirgi qisqartmadan so'ng so'z kelsa, shu o'rinda nuqta qo'yilmaydi: *14.10.2014-yil;*

4) butunning qismlarini sanash uchun qo'llanilgan arab yoki rim raqamlaridan so'ng: *Juft so'zlar mazmuran quyidagi so'zlarning juftlashishidan yuzaga keladi: 1. Ma'nodosh so'zlar. 2. Zid ma'noli so'zlar. 3. Uyadosh so'zlar.*

#### Eslatma:

1) nuqta qisqartirilganlikka ishora maqsadida qo'llanganda ko'proq tipografik belgi xarakterda bo'ladi. Arifmetik amallarni ko'rsatishda ishlatilganda (2-2) matematik belgi hisoblanadi;

2) kun, oy, yil to'liq berilganda hech qanday tinish belgisi ishlatilmaydi: 1-iyul chorshanba kuni, 2004-yil 14-oktabr, 14-sentabr 1994-yil.

### II. Vergulning ishlatilish o'rinlari

6. Uyushiq bo'laklar orasida:

1) uyushiq bo'laklar sanash ohangi yordamida bog'langanda: *Maxdum bo'ychan, olago'sht, siyrak mo'y, oq tan, istarasi issiq bir domla edi.* (A.Qodiriy)

*Yarim soat ichida tug'ilib, o'sib,*

*Yashab, umr ko'rib o'tguvchilar bor.* (G'.G'ulom);

2) uyushiq bo'laklar zidlov, ayiruv, inkor, chog'ishtiruv bog'lovchilari yordamida bog'langanda: *Odam tilga kirishi uchun ikki yil kifoya, lekin tilini tiyib turishni o'rganishi uchun oltmish yil kerak bo'ladi.* (R.Hamzatov) *Endi ular oddiy yog'och emas, balki masjidning ko'rkiga ko'rk, salobatiga salobat bag'ishlab turgan yuksak san'at namunalari edi.* (Sh.Bo'tayev) *Bunda bor na ofat, na kulfat, na g'am.* (G'.G'ulom) *Goh qor, goh yomg'ir yog'ib turibdi.*

7. Undalmani chegarashda:

*Fidoying bo'lgaymiz seni, O'zbekiston, Hech kimga bermaymiz seni, O'zbekiston.*

(M.Yusuf)

**Opa, dardlashgani keling bir kecha.** (Qo'shiqdan)  
*Buyuk va muqaddassan, mustaqil Vatan!*

8. Kirish so'z va kirish birikmali gaplarda: **Rivoyat qilishlaricha**, bir kuni Luqmoni Hakim ko'chada ketayotgan ekan. Qizingiz bedavo dardga uchrabdi, **afsuski**, muolajaning iloji yo'q. **Xullas**, shu bir og'iz so'z oqibatida qiz ruhiy dardga giriftor bo'lib olamdan o'tibdi.

9. Tasdiq, inkor, taklif, ta'kid va shu kabi ma'nolarni bildiruvchi **ha**, **yo'q**, **rahmat**, **xo'sh**, **qani**, **xayr**, **mayli**, **ofarin**, **salom** kabi so'z-gaplarni gapdan ajratish uchun: **Qani**, ayt, maqsading nimadir sening... (A.Oripov) **Yo'q**, hammangiz kelasiz. **Xayr**, mening qaytmas yoshligim. – **Rahmat**, bolam, **rahmat**, – dedi u Valijonni o'parkan. (O'.Umarbekov) **Xo'sh**, endi nima qilmoqchisiz? **Ha**, o'zi iqror... (Cho'lpon) – **Ma**, ich! Odam bo'lasan! (Cho'lpon) – Qo'y, **mayli**, ichmasang ichma. (Cho'lpon)

10. Ajratilgan bo'laklarni ayirib ko'rsatish uchun: *Jomiy barcha xalqlarga, jumladan, o'zbek xalqiga, uning tili va madaniyatiga chuqur hurmat bilan qaradi. Singlimning, Mahbubaning ham ikkita o'g'li bor. Buni soat ikkida, dars boshlanishidan oldin aytmoqchiman.*

11. Kishilarning mansabi, ilmiy darajasi va unvoni ajratib izohlanganda: A.Oripov, "O'zbekiston Qahramoni", B.R.Mengliyev, **filologiya fanlari doktori, professor**.

12. Qo'shma gap qismlari orasida:

1) zidlov bog'lovchisi bilan bog'langan qo'shma gaplar orasida: *Bobolardan so'zladim, ammo bir zot borkim, baridan suyuk.* (A.Oripov) *Ota-ku seniki, biroq sening o'zing o'zingniki bo'lmay qolibsan.* (Ch.Aytmatov);

2) ayiruv bog'lovchisi bilan bog'langan qo'shma gaplar orasida: *U hozir hammaning kallasini g'ovlatgan shum xabarni yo hech o'ylamayapti, yoki o'zini "bu gapning menga sira daxli yo'q" deb ko'rsatmoqchi.* (A.Muxtor) *Dam orqadagi qizlarning shivir-shiviri eshitiladi, dam eshikning g'irchillashi asabga tegadi;*

3) inkor bog'lovchisi bilan bog'langan qo'shma gaplar orasida: *Na o'zi o'qidi, na birovga berdi;*

4) qiyoslov bog'lovchisi bilan bog'langan qo'shma gaplar orasida: *Hayot quyosh bilan go'zal, inson esa xulqi bilan.* (Shukrullo) *Oy tunda kerak, aql esa kunda kerak.* (Maqol);

5) vazifadosh bog'lovchi yordamida bog'langan teng munosabatlil qo'shma gaplar orasida: *Yo'lovchining o'zi ichkariga kirdi-yu, ikki ko'zi tashqarida qoldi.* (O.Muxtor);

6) tobe munosabatlil qo'shma gaplar orasida: *Choyxona qurilibdiki, shu joy uniki.* (O'.Umarbekov) *Kimki hayotdan olmasa ta'lim, unga o'rgatolmas hech bir muallim.* (Rudakiy) *Bilsa, aytadi. Qarasam, qaramaydi;*

7) qismlari uyushgan murakkab qo'shma gaplar orasida: *Bag'rim yoniq, yuzim qora, ko'nglim siniq, bo'yim bukik, sening ziyoratingga keldim, sultonim.* (Fitrat) *Bola edik, tanlar olov, qalb qaynoq, ko'zlar o'tkir, dillar sof, erkin-erkin o'ynardik.* (H.Olimjon);

8) bir necha tobe gapli qo'shma gaplar orasida: *Xalqimiz shuni istaydiki, yurtimiz tinch bo'lsin, turmushimiz farovon bo'lsin, mustaqilligimiz barqaror bo'lsin.* (O.Sharafiddinov) *Qalbingda yonsa ham bir dunyo alam, qaddingni bukxa ham olam-olam g'am, boshingga ayriliq solsa ham soya, ko'ngling g'ash bo'lsa ham hijron tufayli, yuzlaring za'faron bo'lsa ham, mayli, onajon, ko'zingdan oqizma ko'p yosh.* (Uyg'un);

9) bir necha hokim gapli qo'shma gaplar orasida: *Chindan ham odam yurakdan yayrab kulsa, sog'ligi yaxshilanadi, yengil tortadi, ruhi tetiklashadi, ishtahasi ochiladi, umri uzayadi.* (G'.G'ulom) *G'anim kelsa, xonumoni kul bo'lur, o'z yurtida pachaqlash ma'qul bo'lur.* (G'.G'ulom);

10) aralash turdagi qo'shma gaplar orasida: *Mayli, bizga saboq bo'lmasin, lekin dunyo biz bilan tugamaydi, ortimizda farzandlarimiz bor, bu yozuvlar loaqal o'shalarning kuniga yarab qolar.* (M.M.Do'st) *Feruza uning jovdirashiga ko'pda e'tibor bermaydi, biroq kampir shu qadar sezgirki, suhbatdoshi ne ko'ydaligini darrov bilib oladi.* (M. Hazratqulov);

11) birin-ketin yoki bir paytda sodir bo'lgan voqealarni, zidlikni bildirib ohang yordamida birikkan sodda gaplar orasida: *Ish o'ldirmas, ishkal o'ldirar.* (E.Vohidov) *Sevgi, menga bo'ylama, Mehning bilan siylama.* (M.Yusuf)

*Hammasidan kulishing yaxshi,  
Dilkash, munis turishing yaxshi.* (Mirtemir)  
*Har bahorda shu bo'lar takror,  
Har bahor ham shunday o'tadi.* (H.Olimjon);

*Illat izlaganga illatdir dunyo,  
G'urbat izlaganga g'urbatdir dunyo.* (E.Vohidov)

13. Uyushgan gap qismlari orasida: *Kunduzgi bulutlar tamom tarqagan, osmon asalarining uyasiday g'uj-g'uj yulduzlarga to'lgan edi.* (O.Yoqubov) *Quyosh endigina chiqqan, kun iligan edi.* (Oybek) *Onasi o'qituvchi, otasi shifokor bo'lgan.*

14. Birinchi gapning kesimi o'tgan zamon ma'nosidagi *bo'lib*, *hisoblanib*, *sanalib*, *deyilib* kabi bog'lamalar bilan shakllangan ot-kesimga teng keluvchi yoki sifatdosh+*bo'lib* shaklidagi fe'l-kesimga teng keluvchi qurilmalar bilan ifodalangan hikoya, bayon uslubi-dagi gaplar orasida: *Uning ikki farzandi bo'lib, biri qiz, biri o'g'il edi. Kesim gapning markazi hisoblanib, barcha bo'laklarni o'z atrofida birlashtiradi. To'y tugagan bo'lib, hovli yuzida bir-ikkita xotin ko'rinardi.*





Hurmatli mushtariy! «Adabiyot qoidalari» rukni soʻzning sehri va qudratiga oshno boʻlib, ijodiyot olamiga endi kirib kelayotgan oʻquvchilarga moʻljallangan. Bu ruknda badiiy ijod sirlari, adabiy tur va janrlar haqida boshlangʻich maʼlumotlarni berib boramiz. Zero, buyuk soʻz sanʼatkorlari qatoriga kirish uchun isteʼdoddan tashqari sevgan faniga doir eng muhim bilimlarga ham ega boʻlish talab etiladi.

Munisjon HAKIMOV,

OʻzR FA Til va adabiyot instituti ilmiy xodimi

## 1-MAVZU:

# ADABIYOTSHUNOSLIK – SOʻZ SANʼATI HAQIDAGI FAN

### Adabiyot – soʻz sanʼati

Inson boshqa jonzotlardan fikrlashi, his qilishi bilan ajralib turadi. Fikr va hissiyot unga yaratish, kashf qilish – ijod qilish imkoniyatini berdi. Shuning uchun ham inson Alisher Navoiy taʼkidlaganidek, maxluqotlarning<sup>1</sup> «zoti sharifi»dir. U (ijodkor) yaratish jarayonida aqlini va qalbini ishga soladi.

Insoniyat tafakkurining ilk yaratilari sifatiga mehnat qurollari va qadimiy manzilgohlarda saqlanib qolgan piktografik (rasmli) yozuvlarni keltirish mumkin. Shu kungacha yaratilgan bunday yaratilarning ayrimi fan-texnikaning rivojlanishiga xizmat qilsa, qolgani kishida estetik zavqni uygʻotadi. Masalan, kitobning yaratilishi fan-texnikaning rivojlanishiga bemisl turtki bergan boʻlsa, «Shashmaqom» kuylarining yaratilishi qalbdagi hissiyotning joʻsh urishiga xizmat qildi.

Ana shu kashfiyotlarning ikkinchi guruhi sanʼat asari deb yuritiladi. U badiiy tafakkur mahsuli boʻlib, obrazlilik asosida ish koʻradi. Obrazlilik – borliqdagi voqelikni koʻz oldimizda gavdalantirishdir. U ijod mahsulining taʼsirli va ishonchli boʻlishida muhim vosita hisoblanadi. Yaʼni sanʼat asari obrazlilik vositasida kishiga zavq beradi, uni tafakkurga undaydi.

Oʻz navbatida, sanʼat ham yaratilish asosi va taʼsir usuliga koʻra turlarga boʻlinadi. Jumladan, rassomlik sanʼati ranglar, musiqa sanʼati ohang, raqs sanʼati harakat uygʻunligiga asoslansa, haykaltaroshlik sanʼati yoʻnilgan toshning obrazlantirilishiga asoslanadi. Oʻymakorlik, naqqoshlik, xattotlik kabi sanʼatlar ham oʻz asosi va taʼsir kuchiga ega. Bu sanʼatlar qatoriga «badiiy ijod» yoki «adabiyot» deb ataluvchi soʻz sanʼati ham kiradi. U soʻz vositasida boshqa sanʼatlar bergan zavq va hisni (hatto ulardan kuchliroq qilib) bera olish qudratiga ega.

### Adabiyotshunoslik – fan sifatida

Soʻz sanʼatini oʻrganuvchi fan **filologiya** (lotincha «philo» – «sevaman»; «logos» – «soʻz», «taʼlimot»), soha mutaxassisi esa **filolog** deb yuritiladi. Filologiya **tilshunoslik (lingvistika)**, **adabiyotshunoslik**, **publitsistika** kabi bir nechta fan tarmoqlaridan iborat. Fanning bu sohalarini soʻzni turli sathlarda oʻrganadi.

### Adabiyotshunoslikning obyekt (predmeti)

Adabiyotshunoslikda **obyekt** (lotincha «narsa») – badiiy adabiyot va uning yaratilishi, jamiyat hayotida

tutgan oʻrnidir. Adabiyotshunos esa **subyekt** deyiladi. Badiiy adabiyot maʼlum tarixiy sharoitda ijodkor tomonidan yaratiladi. Ana shu tarixiy sharoit va ijodkorning faoliyati ham adabiyotshunoslikning obyektiga kiradi.

### Adabiyotshunoslikning tarkibiy qismlari

Adabiyotshunoslik soʻz sanʼatkorlari ijodiy faoliyati va ular yaratgan asarlarning badiiy jihatlarini, jamiyat hayotida tutgan oʻrnini tekshiradi. Shunga koʻra adabiyotshunoslik tarkibiy qismlarga ajraladi.

#### I. Adabiyotshunoslikning asosiy tarkibiy qismlari:

**Adabiyot tarixi** – adabiyotning yaratilishi, jamiyatga taʼsiri va uni yaratgan ijodkorlarning faoliyati tarixini oʻrganadi.

**Adabiy tanqid** – hozirda yaratilayotgan asarlarga baho beradi, tarixiy-adabiy jarayonni tahlil etadi.

**Adabiyotshunoslik metodologiyasi** – adabiyotni oʻrganishning usullarini ishlab chiqadi.

Bu tarkibiy qismlar **Adabiyot nazariyasi** fanini vujudga keltiradi. Unda badiiy asarlarning insoniyat estetik tafakkurining shakllanishida tutgan oʻrni, soʻz sanʼati asarlarining qurilishi va oʻziga xos xususiyatlari oʻrganiladi.

#### II. Adabiyotshunoslikning yordamchi tarkibiy qismlari:

**Bibliografiya** (yunoncha «biblio» – «kitob», «graphos» – «yozuv») – badiiy asarning yozilgan va chop etilgan vaqti, uning mazmuni va muallifiga oid maʼlumotlar bilan shugʻullanadi.

**Matnshunoslik (tekstologiya)** – badiiy asarning asl matnini, ularni toʻgʻri oʻqish usullarini koʻrsatadi.

**Adabiyotshunoslik tarixi** – adabiyotshunoslik fanining tarixini oʻrganadi.

### Adabiyotshunoslik tarixiga nazar

Adabiyotshunoslik haqidagi mukammal shakllangan dastlabki ilmiy qarashlar dastlab Aristotel tomonidan aytilgan. U «Poetika» va qisman «Ritorika» kabi asarlarida Gomer, Sofokl, Evripid singari antik davr ijodkorlarining asarlari tahlili orqali adabiyotning jamiyat bilan bogʻliq boʻlmogʻi kerakligini isbotladi. Mutafakkir fikricha, ijodkor original asar yaratishi uchun boshqalarga taqlid qilmasligi lozim.

Sharqda, jumladan, O'rta Osiyoda ham adabiyotshunoslikka oid fikrlar qadimdan shakllangan. X–XI asrlarda qomusiy olimlardan Abu Ali ibn Sinoning «Mu'tasam ush-shuaro», Abu Nasr Forobiyning «She'r va qofiyalar to'g'risida so'z», «She'r san'ati qonunlari to'g'risida maqola» kabi asarlarida she'riyatning qonun-qoidalari haqida so'z boradi. Mahmud Koshg'ariyning «Devoni lug'otit-turk» asarida eng qadimgi xalq og'zaki ijodi namunalari keltirilishi asnosida ular haqida qimmatli ma'lumotlar ham qayd etilgan. Keyinroq tazkiranavislik yo'nalishi paydo bo'ldi. «Lubob ul-albob» (Muhammad Avfiy), «Tazkirat ush-shuaro» (Davlatshoh Samarqandiy), «Majolis un-nafois» (Alisher Navoiy), «Muzakkir ul-as'hob» (Maleho Samarqandiy), «Majmuat ush-shuaro» (Fazliy) va boshqa tazkiralarda o'z davrining ijodkorlari va badiiy asarlari haqida qimmatli ma'lumotlar beradi. Alisher Navoiyning «Mezon ul-avzon», Zahiriddin Muhammad Boburning «Muxtasar» asarlarida turkiy she'riyat qoidalari batafsil yoritib berilgan.

Qolaversa, mumtoz adabiyotimiz namoyandalarining aksariyati badiiy asarlarida ham ijodkorlik mas'uliyati, so'z sehrining qudrati haqida noyob fikrlarni ilgari surdilar. Masalan, Sayfi Saroyi (1321–1396) «Vasf ul-shuaro» g'azalini to'lig'icha shu mavzuga bag'ishlaydi. Shoir fikricha, adabiyot olami gullarga burkangan so'lim bog', lekin bu bog'da haqiqiy so'z aytayotgan shoirlargina bulbul, o'zgasining zog'dan farqi yo'q. Shuning uchun bu qushlardan:

*Kimining so'zlari mavzun-u<sup>2</sup> shirin,  
Kimining loyiqli tashrif-u tahsin.*

*Kimi o'zganing ash'orin menim der,  
Kimi halvo kabi shalg'am cho'bin yer.*

Ulug' mutafakkir Alisher Navoiy so'zni (adabiyotni) ilohiy deb biladi. Chunki u «nishon berur o'lukka jondin», u «ayladi insonni judo hayvondin». Shuning uchun so'zni (adabiyotni) qadrlash, unga faqatgina aql ishi deb qaramaslik lozim.

*Dona-u dur so'zni afsona bil,  
So'zni jahon bahrida durdona bil.*

XIX asrning oxiri – XX asr boshlariga kelib estetik tafakkurning o'zgarishi natijasida adabiyotshunoslik ham yangicha tendensiyalar bilan shakllandi. Jadid adabiyotshunoslari Yevropa va Yaqin Sharq adabiyoti bilan tanishdilar va o'zbek adabiyotida ham shu imkoniyatlarni qo'llab ko'rishni ma'qul ko'rdilar. Shu ma'noda soxtalik, shaklbozlikka aylanib qolgan mumtoz adabiyotning «bir xil, bir xil, bir xil»ligidan o'kingan Cho'lpon ko'ngli «boshqa bir narsa qidiradir». Abdurauf Fitrat faqatgina til, adabiyot va ma'naviyat masalalari bilan

mashg'ul bo'lgan «Chig'atoy gurungi» to'garagini tashkil etdi, adabiyotshunoslikka bag'ishlangan maxsus asari – «Adabiyot qoidalari»ni yozdi.

XX asrning ikkinchi yarmida esa Izzat Sulton, To'xta Boboyev va boshqa jamoaviy mualliflar tomonidan «Adabiyot nazariyasi» fani yaxlit holda o'rganildi. Shuningdek, ushbu fanning faqatgina ma'lum bir jihati yoritilgan tadqiqotlar yaratildi.<sup>3</sup>

### Adabiyot nima?

«Adabiyot» arabcha «adab» (odob) so'zidan olingan, «-ot» ko'plik ma'nosini beruvchi forsiy qo'shimcha. Bu so'z adabiyotshunoslikka oid lug'atlarda, asosan, ikki ma'noda qo'llanishi aytilgan<sup>4</sup> bo'lsa, «O'zbek tilining izohli lug'ati»da uch ma'noda qo'llanilishi aytiladi.<sup>5</sup> Bizningcha, bu so'z o'zbek tilida uch ma'noda qo'llaniladi:

1. *Fan-texnikaning barcha sohalariga oid bo'lgan kitoblarga nisbatan.* Masalan, kimyoga oid adabiyotlar, fizikaga oid adabiyotlar va h.k.

2. *So'z san'atiga tegishli bo'lgan asarga nisbatan.* Masalan, «O'tkan kunlar» – o'zbek adabiyotining yorqin namunasi.

3. *So'z san'atini o'rganuvchi fanga nisbatan* (adabiyotshunoslik ma'nosida). Masalan, adabiyot fani badiiy asarlarni janrlarga bo'lib o'rganadi.

**Badiiy adabiyot** (asar) so'z orqali yaratilgan ijod mahsuli sifatida **ilmiy adabiyot** (asar) bilan bir pog'onada turadi, ya'ni ularning ikkalasi ham fikr va g'oyalarini so'z vositasida amalga oshiradi. Lekin ularning farqli jihatlari ham borki, bu jihatlarda badiiy va ilmiy adabiyotni bir-biridan ajratib turadi. Ilmiy adabiyot o'quvchining to'g'ridan to'g'ri aqlini boyitadi va xulosa chiqarishiga yordam beradi. Badiiy adabiyot esa o'quvchini oldin hayajonga soladi, hissiyatini junbishga keltiradi, keyin xulosa chiqartiradi. Masalan, fizikaga oid biror asarni o'qigan o'quvchi shu fanning sirlaridan voqif bo'ladi, ammo unda hissiyotga berilish holatlari kuzatilmaydi. «O'tkan kunlar» asarini o'qigan o'quvchi asarni o'qish davomida voqealar orasida yuradi: qahramonlar bilan birga sevinadi yoki qayg'u cho'kadi. Qaysidir ma'noda, Otabekka qudidorning uyidan haydalganda, hiyla qurboni bo'lib kishanband qilinganda unga yordam berishga azm qiladi, yolg'on-yashiq xabarlar keltirilgan xatlardan Kumushbibining duv-duv to'kilayotgan ko'zyoshini asrab qolishga intiladi, u ichgan zahar go'yo kitobxonga berilgandek aziyat chekadi. Bu hayajonli holatlar kitobxonga umumlashma xulosaga kelishiga imkon beradi, aqliga (onggiga) ta'sir qiladi. Endi kitobxon zulm-u istibdodga qarshi tortinmay kurashadi, haqiqiy muhabbatni ulug'lashga intiladi.

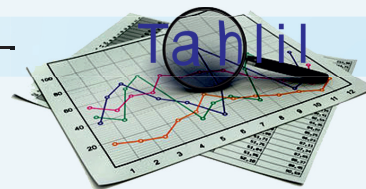
<sup>1</sup>Maxluqot – arabcha «maxluq» («yaratilgan») so'zining ko'pligi. Yaratuvchi esa Xoliq, ya'ni Olloh (Xoliq) barcha mavjudotning yaratuvchisidir.

<sup>2</sup>Mavzun – vaznli.

<sup>3</sup>Biz bu izlanishlarni mavzularga bog'liq bo'lgani holda keyingi saboqlarimizda eslab o'tamiz.

<sup>4</sup>Bu haqda qarang: N. Hotamov, B. Sarimsoqov. Adabiyotshunoslik terminlarining ruscha-o'zbekcha izohli lug'ati. T.: O'qituvchi, 1979.166-bet.

<sup>5</sup>Bu haqda qarang: O'zbek tilining izohli lug'ati. T., 2006. 34-bet.



## АЛИШЕР НАВОЙ АСАРЛАРИДА ИЙХОМ САНЪАТИ

Ийхом – шоирдан зукколик, билим талаб қиладиган мураккаб шеърӣ санъат. Маҳорат билан яратилган ийхом кишини ҳайратга солади. Алишер Навоӣ ўз асарларида ушбу бадиӣ санъатдан моҳирона фойдаланган. Афсус, шоир асарларининг кирилл ва лотин алифбосидаги нашрларида бу санъатни кўриш мумкин эмас. Гап шундаки, мумтоз ўзбек тилида ҳозирги “о” ўрнида чўзик а: ишлатилган. Бугунги бош, тош, ош, қош каби сўзлар алиф билан ёзилиб باش - ба:ш, - تاش - та:ш, - اش - а:ш, - قاش - қа:ш каби талаффуз қилинган. Сўзларнинг бундай шакли мумтоз ўзбек тилида омонимларнинг кўпроқ бўлишига ёрдам берган. Бу эса шоирга ийхом санъати яратишда кўл келган. Ушбу мақолада - يان йа:н, - قان қа:н, - تاش та:ш, اياق - а:йақ, قالقان - қа:лқан, بارما غيده - ба:рмағида сўзлари воситасида яратилган ийхом санъатига айрим мисоллар келтирамиз.

يان йан сўзи ҳақида

Мумтоз ўзбек тилида йанмақ сўзи йанмақ – ёнмоқ ва орқага қайтмоқ маъноларини англатган. Алишер Навоӣ асарлари учун тузилган Толе Ҳиравийнинг “Бадойиул луғат”ида куйидаги байт охиридаги йан сўзи луғатшунос томонидан ийхом санъатига мисол сифатида келтирилган:

Эй Навоӣ, яхиши эрмас эрди ул йан бармақинг,  
Чун бориб, ўтлуқ йузин қилдинг томошо эмди йан.<sup>1</sup>

Агар йан сўзини ёнмоқ, куймоқ маъноларида тусунсак, байт маъноси куйидагича бўлади:

Эй Навоӣ, ул (ёр) тарафга боришинг яхиши эмас эди,  
Агарда бориб, (ёрнинг) ўтлуқ юзини томошо қилган  
экансан, энди йан (куй).

Агарда йан сўзининг қайт маъноси ҳисобга олинса, байт куйидаги маънони англатади:

Эй Навоӣ, ул (ёр) тарафга боришинг яхиши эмас,  
Мабодо бориб, (ёрнинг) ўтлуқ юзини томошо  
қилган экансан, энди қайт.

قاندە қанда сўзи ҳақида

“Фаройиб ус-сиғар” девони 529-ғазалининг куйидаги байтида XVII асрнинг машҳур луғатшуноси – “Санглоҳ” луғатининг тузувчиси Мирза Муҳаммад Маҳдихон قاندە - қанда сўзи аз кужо – қаердан ва аз хун – қон ичида маънолари туфайли шоир ийхом санъати яратганлигини кайд этган:<sup>2</sup>

Навоӣ қан ёш ичра гарқу ёри май ичиб доим,  
Демшиким: “Ризқ айлабтур, кўринг мен қанда,

ул қанда.

Дарҳақиқат, бугунги қон сўзи қадимда қан шаклида ишлатилганлиги сабабли шоир қанда сўзини икки: 1) қон ичида; 2) қанда – қаерда, қаёқда маъноларида ишлатган. Қанда сўзининг қаерда, қаёқда маънолари ҳозирги луғатларда кайд қилинган.<sup>3</sup>

Агар қанда сўзи қон ичида маъносида тушунилса, байтни куйидагича изохлаш мумкин:

Навоӣ қон(ғам-ғусса)га ботган, чунки ёри доим  
(қизил) май ичиши билан банд,  
Шоир дер эмиш: «Ризқимиз шундай экан: мен  
ҳам қон ичида, ул ҳам қон ичида».

Агар қанда сўзининг қаерда, қаёқда маъноларини ҳисобга олсак, байт мазмуни куйидагича бўлади:

Навоӣ қон(ғам-ғусса)га ботган, чунки ёри доим май  
ичиши билан банд,  
Шоир дер эмиш: «Ризқимиз шундай экан, мен қаердаю,  
у қаёқда».

Агар биринчи қанда сўзи қон ичида, иккинчи қанда сўзи қаерда, қаёқда маъносида изохлакса, байт мазмуни куйидагича бўлади:

Навоӣ қон (ғам) га ботган, чунки ёри доим май  
ичиши билан банд  
Дер эмиш: “Ризқимиз шундай экан, мен қон (ғам)  
ичидаману у қаёқда (юрбти)”.

Худди шундай сўз ўйинини “Бадоеъ ул-васат”даги куйидаги байтда ҳам кўриш мумкин:

Қон борурдин гарчи жисмим боғига бўлмиш хазон,  
Турфароққим, қандин очмиш гули аҳмар яро.<sup>4</sup>

Агар қандин сўзини қондан маъносида изохласак, байт маъноси куйидагича бўлади:

Қон оқшидан жисмим боғи хазон бўлди,  
Қизиги шуки, қизил гул қондан яра

очипти (боғлабти).

Агар қандин сўзини қаердан маъносида изохласак, байт мазмуни куйидагича бўлади:

Қон оқшидан жисмим боғи хазон бўлди,  
Қизиги шуки, қаердан қизил гул яра

очипти (боғлабти).

تاش таш сўзи ҳақида

Мумтоз ўзбек тили товуш тизимини ҳозирги тилимизга киёслаганда, бир қатор фарқларни кўриш мумкин. Жумладан, бугунги о ўрнида чўзик а: товуши ишлатилган. Тилдаги иқтисод қонунига мувофиқ чўзик а: ли сўзлар бугунга келиб о унлига айланган. О ўрнида чўзик а: ишлатилганлиги шоирга сўз ўйинлари ҳосил қилишга имкон туғдирган. Чунончи, мўрт тоғ жинси – тош сўзи таш шаклида талаффуз қилинганлиги шоирга ташқари сўзи ўзагидаги таш билан ийхом санъати ҳосил қилишга имкон берган. “Фаройиб ус-сиғар”даги куйидаги байтда:

Ўқуғон элни ҳалок айлағай китобасида,  
Ичимдагини аён қилса қабрим узра ташим.<sup>5</sup>

Агар ташим сўзини қабр тошим маъноси ҳисобга олинса, байтни куйидагича шарҳлаш мумкин:

Қабрим устидаги тош ёзув ичимдагини аён қилса,  
Ўқиган элни ҳалок айлайди.

Агар ташим сўзини ташқари маъноси ҳисобга олинса, байт мазмуни куйидагича бўлади:

Ичимдаги (гам-гуссалар) қабрим ташқарисид  
аён бўлса,

Ўқиган кишини ҳалок айлайди.

Яна бир мисол:

Тифллар ташки жисмим қилди сарто сар қаро,

Бўлди савдога саводи аъзам ондин ҳар қаро.

Ёштин англа юзум: гар сиймгундур, гар қизил,

Таштин англа танимни: гар кўк ўлмиш, гар қаро.<sup>6</sup>

Агар **таштин** сўзини тошдан деб тушунилса, иккинчи байтнинг маъноси қуйидагича бўлади:

Юзумдаги ёшдан англа: гоҳ оқ, гоҳ қизил

Таним **тошдан** гоҳ кўк, гоҳ қора бўлди.

Агар **таштин** сўзини ташқаридан деб тушунилса, байт мазмуни қуйидагича бўлади:

Юзумдаги ёшдан англа: гоҳ оқ, гоҳ қизил,

Ташқи тарафимдан кўр: гоҳ кўк, гоҳ қора.

Бугунги **ҳаддан ташқари** бирикмаси XV асрда **ҳаддин таш** шаклида учраши ҳам **ташқари** сўзи қадимда **таш** шаклида ишлатилганлигини исботлайди:

Жони гаму дард поймоли,

**Ҳаддин таш** эрур хароб ҳоли.<sup>7</sup>

ايلاق **айяқ** сўзи ҳақида

Шоир “Ғаройиб ус-сиғар” девонининг қуйидаги байтида **айяқ** – идиш; **айяқ** – юриш учун хизмат қиладиган аъзо омоним сўзларининг бир хил талаффуз қилинишидан фойдаланиб ийҳом санъати яратади:

Ҳумор аро тиладим, соқий-ю қадаҳ, юз шукур

Ки улки мен тиладим, келди ўз **аёғи била**.<sup>8</sup>

Агар **айяқ** сўзининг **идиш** маъноси ҳисобга олинса, байтни қуйидагича изоҳлаш мумкин:

Ҳумор пайтида соқий ва қадаҳни сўрадим,

Мен тилаган соқий ўз **идиши** билан келди.

Агар **айяқ** сўзини юриш учун хизмат қиладиган аъзо маъноси ҳисобга олинса, бугунги кунда ҳаммага тушунарли **ўз оёғи билан келди** ибораси ҳосил бўлади:

Ҳумор пайтида соқий ва қадаҳни сўрадим,

Мен тилаган соқий ўз **оёғи билан** келди.

**Айяқ** сўзининг **идиш** маъноси ҳозирги ўзбек тилида **идиш-оёқ** бирикмаси таркибида сақланиб қолган: Маҳалла болалари эшикма-эшик юриб: “Барот келди, билдингизми; идиш-оёқ ювдингизми?” ашуласини айтар эдилар. (А.Қодирий. “Меҳробдан чаён”)

Қуйидаги байтда ҳам шоир **айяқ** омонимларидан усталик билан фойдаланиб ийҳом санъати яратади:

Келмаса равшан зулол, албатта, бўлур чашма кўр,

Бас, **айяқ чекма**, Навоий дийдаи гирёнидин.<sup>9</sup>

Агар **айяқ** сўзини **идиш** маъносида талқин қилсак, байт маъноси қуйидагича бўлади:

Зулол сув келмаса, чашма қуриб қолади,

Сен Навоийнинг йиғлаётган кўзидан сув ичма.

Агар **айяқ** сўзини юриш учун хизмат қиладиган аъзо маъносида тушунилса, ушбу байтда узоқлашма маъносидаги **айяқ чекма** ибораси ҳосил бўлади:

Зулол сув келмаса, чашма қуриб қолади,

Сен Навоийнинг йиғили кўзидан узоқлашма.

قالقان **қалқон** сўзи ҳақида

Толи Ҳиравий **قالقان** – қалқан сўзини изоҳлар экан, у куйидаги байтда икки маъно: 1) қалқан; 2) қолган<sup>10</sup> англатиб, шоир ийҳом санъати яратганлигини таъкидлайди:

Ўқи баским тандадир, тегмас танимга ўзга захм,

Улки ўқ деб нола қилдим эмди **қалқандур** манга.<sup>11</sup>

Агар **қалқан** сўзини ҳимоя қуроли маъносида изоҳласак, байт мазмуни қуйидагича бўлади:

[Ёрнинг] ўқи танамда, энди баданимга бошқа

захм етмайди,

Ўқ деб нола қилган эдим, энди у (ўқ) манга **қалқон**.

Агар **қалқан** сўзини **қолган** маъносида тушунсак, байт куйидаги маънони англатади:

[Ёрнинг] ўқи танамда, энди баданимга бошқа

захм етмайди,

Ўқ деб нола қилган эдим, сабаби у

танамда **қолган**.

بارما غيده **бармағида** сўзи ҳақида

XV асрда **о** товуши бўлмаганлиги туфайли бугунги **бармоқ** ва **бормоқ** сўзлари бир хил – **бармақ** – **бармағ** шаклида талаффуз қилинган. Алишер Навоий сўзларнинг бундай талаффуз қилинишидан фойдаланиб қуйидаги байтда ийҳом санъати яратган:

Борди тишлаб бармагин, кўргач Навоий ҳолини,

Ҳам ҳаёту ҳам ўлум кўрдум анинг **бармағида**.<sup>12</sup>

Агар иккинчи мисра охиридаги бармағида сўзини боришда, кетишда маъносида изоҳласак, байт маъноси қуйидагича бўлади:

[Ёр] Навоий ҳолини кўргач, афсусланиб

бармоғини тишлади,

Ҳаста шоир ёрнинг бу **боришида**, **кетишида** ҳам

ҳаёт, ҳам ўлим белгисини кўрди.

Агар **бармағида** сўзини қўл ёки оёқ панжасидан бири маъносида изоҳласак, байт мазмуни қуйидагича бўлади:

[Ёр] Навоий ҳолини кўргач, афсусланиб бармоғини

тишлади.

Ҳаста шоир ёрнинг **бармағида** ҳам ўлим, ҳам ҳаёт

белгисини кўрди.

“Бадойиул луғат” ва “Санглоҳ” луғатларини ўрганиш асосида қуйидаги хулоса келиш мумкин:

1. Иккала луғатда XV ва XVIII аср фонетикасига оид ноёб маълумотлар сақланган.

2. Ушбу луғатларда Алишер Навоийнинг сўз қўллаш маҳорати, айниқса, ийҳом санъатига доир нодир маълумотлар сақланган.

<sup>1</sup>А.К. Боровков. Бадаи ал-луғат. Словарь Тали Имани Гератского. М., 1961. С.83а.

<sup>2</sup>Sanglax. A Persian Guide to the Turkish Language by Muhammad Mahdi Xan, with an Introduction and Indices by Sir Gerard Clauson, London, 1960, 277v.

<sup>3</sup>Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2-том. Москва, 1981. 548-бет.

<sup>4</sup>Алишер Навоий. Бадоеъ ул-васат. Т., 1960. 36-бет.

<sup>5</sup>Алишер Навоий. Ғаройиб ус-сиғар. Т., 1959. 414-бет.

<sup>6</sup>Алишер Навоий. Наводир уш-шабоб. Т., 1960. 36-бет.

<sup>7</sup>Алишер Навоий. Хамса. Т., 1969. 440-бет.

<sup>8</sup>Алишер Навоий. Ғаройиб ус-сиғар. Т., 1959. 574-бет.

<sup>9</sup>Алишер Навоий. Наводир уш-шабоб. Т., 1960. 468-бет.

<sup>10</sup>А.К. Боровков. Указ. соч., с.65.

<sup>11</sup>Алишер Навоий. Ғаройиб ус-сиғар. Т., 1959. 34-бет.

<sup>12</sup>Алишер Навоий. Бадоеъ ул-васат. Т., 1960. 557-бет.



**Иброҳим ҲАҚҚУЛ,**  
филология фанлари доктори

## НАВОИЙ ВА БОБУР



Шарқдаги Уйғониш даврининг улуғ сиймолари – сиёсат, илм-фан, маданият ва адабиёт арбоблари орасида Заҳириддин Муҳаммад Бобурнинг такрорланмас ижоди муносиб ўринлардан бирини эгаллайди. Дунёда “Бобурнома”га тенглашадиган китоблар жуда кам учрайди. Чунки Бобурнинг шахсияти бетакрор, қисмати эса ҳеч кимникига ўхшамайди. Бобурнинг шоирлиги шоҳлигига зийнат бериб, ҳукмдорлиги, донишмандлиги, мардлиги адабиётда янги йўллар очган. Бобур ўзбек шеърятини ўзига хос янги руҳ, ҳаётини нафас ва самимий оҳанглар билан бойитди. Унинг ғазал ва рубоийларида сўз билан куй, фикр билан суврат, ранг билан оҳанг орасида айтарли тўсиқ йўқ.

Ҳар қандай улкан шоир ижодининг туб асоси у мансуб миллатнинг тилидир. Миллий тил – миллий шуур, миллий тафаккур ва ҳис-туйғуларнинг сарчашмасидир. Бобурни ҳам шеър ёзишга илҳомлантирган, кўнглида фикр ва маъно йўлларини очган бу – жонажон она тили эди. Адабиётнинг турли жанрларида қалам тебратган Лутфий, Атоий, Гадоий каби салафларига Бобурнинг эҳтироми жуда баланд эди. Маълумки, Алишер Навоий ўзбек адабиётида янги ва юксак бир давр яратди. Бу ўз моҳияти ва миқёсига кўра шундай кўлами кенг бир давр эдики, унда ўзбек адабиётининг XV асргача бўлган ижодий тажрибалари зўр муваффақият билан умумлаштирилиб, тараққиёт йўллари ҳам белгилаб берилди. Навоийдан сўнг яшаб ижод қилган ўзбек санъаткорларининг айтарли ҳаммасида Навоий ижодиётининг маълум бир жиҳатлари ўзига

хос шаклларда акс этди. Бошқача қилиб айтганда, деярли ҳар бир ўзбек ижодкорига Навоийдан нималардир ўтган ёки уларнинг бадиий меросида улуғ шоир даҳосидан нимадир яшайди. Хуллас, кинот куёш нуридан бебаҳра бўлмаганидек, ижодда Навоий таъсири ўтмаган ўзбек қаламкаши ҳам йўқ.

Бобур бадиий ижод ишларини бошлаганида Навоий ҳали ҳаёт, охириги асарлари устида меҳнат қилмоқда эди. *“Бу иккинчи навбат Самарқандни олғонда, – дейди Бобур, – Алишербек тирик эди. Бир навбат манга китобати ҳам келиб эди. Мен ҳам бир китобат йибориб эдим, орқасида турки байт айтиб, битиб йибориб эдим. Жавоб келгунча тафриқа ва ғавғо бўлди”.*

Демак, Навоий ўз умрининг сўнгги йилида Бобурга мактуб юбориб, у билан алоқа боғлайди. Унинг шоҳлигига ҳам, шоирлигига ҳам умид билан қарайди.

Бобур ўз мемуарида Навоий ҳақида: *“Алишербек назари йўқ киши эди. Туркий тил била то шеър айтубтурлар, ҳеч ким онча кўп ва хўб айтқон эмас”*, – дейди. Шу фикрнинг ўзиёқ Бобурнинг Навоий шахси ва ижодиёти ҳақида билиш зарур бўлган ҳамма нарсани билганлигидан далолат беради.

Бобур бутун умри ва ижоди давомида Навоийнинг халқ, ватан, инсон меҳру муҳаббатини тарғиб этувчи улуғ ва ибратли мактабидан таълим олди. Мана шунинг учун ҳам, атоқли адибимиз Ойбек сўзлари билан айтганда, Бобур поэзияси Навоий поэзияси қуёши нурларида барқ уриб ривожланган эди.

Бобур учун Навоий ҳақиқатда “назири йўқ” устод эди. У бошқа шоиру ёзувчилардан кўра Навоийнинг ижод олаmidан илҳомланди. Бобур истеъдодининг тикланиш босқичларидан бошлаб Навоий шеърияти билан мунтазам равишда машғул бўлган. Бу ҳақда қуйидаги сўзлар ҳам маълум бир тасаввур бериши шубҳасиз. Бобур ёзади: “Одина куну ойнинг йиғирма учуда (1519 йил) Алишербекнинг тўрт девонидин бухур, авзон тартиби била ғазаллар ва абётким, интихоб қилилодур эди итмомиға етди”. Бобур Навоийдан, аввало, ҳаётга, инсонга эътиқодни, юксак ва сўнмас туйғу ҳамда ғояларга содиқликни ўрганиб, умуминсоний масалаларни давр ва тарих воқеа-ҳодисалари билан мустаҳкам алоқада бадиий тадқиқ этиш сирларини ўзлаштирди.

Бобурнинг инсон маънавий камолотига жиддий эътибор бериши ва бу масалани руҳ, муҳаббат, илм, халқ, ватан ишқи билан ички алоқада бадиий тадқиқ этиши мутлақо мустаҳкам заминдан келиб чиққандир. Шунинг учун ҳам асосий ҳолатларда Бобур шеъриятининг лирик қаҳрамони бир шоир, файласуф, ҳаётсевар сифатида Навоий лирик қаҳрамонига маслақдош, унинг ижтимоий, ахлоқий ва фалсафий тушунчаларининг давомчиси ҳамда ривожлантирувчисидир. Бу ерда ўз-ўзидан бир савол туғилади: Хўш, Бобур Навоий ижодиётининг қайси қирраларини диққат билан ўрганди? Қайси бир жиҳатларини кўпроқ ўзлаштирди? Бу саволга лўнда қилиб шундай жавоб берса бўлади: Бобур Навоийдан, биринчи навбатда, бадииятни, шеърда маъно ва туйғуни маҳорат билан ифодалаш сирларини ўрганди. Шеърни қалб ва руҳ ойнаси даражасига етказиш фазилатларини ўзлаштирди.

Навоий шеъриятида Шарқ адабиётининг илғор қисмига хос бўлган эстетик қонун-қоидалар ижодий ўзлаштирилиб, айна пайтда янгиликлар билан ҳам бойитилди. Навоий лирикасида шеърда илгари деярли қўлланилмаган ёки кам истифода этилган образ, санъат, бадиий усул ва воситалар тез-тез учрайди. Ҳатто буларнинг баъзилари ҳақида улуғ шоирнинг ўзи ҳам асарларида маълумотлар бериб ўтган.

“Навоий ғазалининг асосий ва биринчи хислати, – деб эътироф қилган эди Мақсуд Шайхзода, – мантиқий тарзда тузилиши, бир моментнинг иккинчи моментдан туғилиб келишидир. Бу жуда муҳим хислатдир. Чунки кўп ғазалнавис шоирларда шеър гўзал ва алоҳида байтлардан иборат бўлиб, механик равишда тузилгани учун ундаги байтлар олдинма-кейин қилиб алмаштирилса, ўқиган киши бу ўзгаришнинг фарқиға етмаслиги ҳам мумкин...”

Дарвоқе, мўъжаз бир ғазалда яхлит бадиий лавҳани юзага келтириб, ундаги байтларни бошдан-охир ягона ғоявий мақсад талабларига мувофиқ шаклда тизиш, ҳеч шубҳасиз, шоирдан малака ва маҳоратни талаб қилади. Бобур ўзбек шоирла-

ри орасида биринчилардан бўлиб Навоийга хос бу хусусиятни теран фаҳм этди ва ўзи ҳам устоз йўлидан боришга дадил интилди. Бобурнинг аруз рисоласида ушбу масалага оид характерли маълумотлар бор. Навоий ғазалларидаги фикрий яхлитликни у бир неча бор қайд этган. Бир ўринда эса Навоийнинг шундай ғазалларидан биттаси келтирилиб, унга: “Бошдин-оёқ бу ғазалда бир ҳикоя манзум бўлубтур”, – деб изоҳ ҳам берган.

Умуман олганда, шеърда ғоявий бутунликка эришишни Бобур бадиийликнинг асосий шартларидан бири деб билган. Бу жиҳатдан у Навоийга муносиб издош. Шунинг учун унинг ғазалиётидагина эмас, рубоий, қитъа, туюқлари орасида ҳам мантиқий изчилликдан маҳрум пароканда оҳангларда битилган шеърлар учрайвермайди. Академик адабиёмиз Ойбекнинг таъкидлашича: “Бобур рубоийлари унинг поэзиясининг чўққисидир... Умар Хайёмнинг рубоийлари каби унинг рубоийлари ҳам фалсафий фикрларга бой...” Шарқ рубоийчилигида Бобур янги бир саҳифа очди. Лекин буни ҳам у, аввало, Навоийдан сабоқ олиб, устози тажрибаларига таяниб амалга оширди. Алишер Навоий рубоийларидан бирида ғариблик туйғусини мана бу шаклда ифода этган:

*Мунгулғ бошим остидаги тошимниму дей?*

*Тош устидаги ғариб бошимниму дей?*

*Ҳасрат суйидан кўзимда ёшимниму дей?*

*Ўлмакдин саъброқ маошимниму дей?*

Навоийнинг мазкур рубоийсига Бобур пайравлик қилади ва ёзади:

*Ғурбат туғи ёпқон руҳи зардимниму дей?*

*Ё ҳажр чикорғон оҳу сардимниму дей?*

*Ҳолинг не дурур, билурмисен дардимни,*

*Ҳолинг сўрайму, йўқса дардимниму дей?*

Биринчи рубоийда шеърини маъно савол-му-рожаат усулида баён қилинган. Бу эса лирик қаҳрамон қалбидаги изтиробни янада кучайтириб кўрсатади. Маънонинг худди шу шаклда тасвирланиши Навоийнинг асосий муддаосига мос эди. Бу ерда бошқа бир жиҳат ҳам муҳим. Рубоийда фикрга мувофиқ ўтли эҳтирос бор. Шу билан бирга сўз билан чизилган манзара ҳам мавжуд: *тош устидаги мунгли бош; ҳасрат суйидин ёшланган кўзлар; ёлғизлик ва кимсасизлик азобларидан заифлашган вужуд*. Бу деталлар уйғун ҳолда ўқувчи кўз ўнгида жонли бир сувратни пайдо қилади. Хуллас, тўрт мисрали бир шеърда Навоий инсоннинг ички кечинмаларини очади, маънавий-руҳий ҳолатини акс эттиради, ҳам моҳир мусаввир назари билан унинг ташқи қиёфасини кўрсатади. Гап шундаки, Бобур яратган тўртлик ҳам ички руҳи, маъно товланиши жиҳатидан ўзига хос шеър даражасига етказилган.

Навоий рубоийларидан илҳомланиб Бобур қатор тўртликлар яратган. Аммо бирор вақт ҳам ижодийликдан чекинмаган. Шунинг учун бўлса керак, у

кўпинча устози билан шеърин мусобақага киришганга ўхшайди, гўё Навоий яратган оҳангларга қараб соз пардаларини мослагандай бўлади. Масалан, куйидаги рубоийларнинг биринчиси Навоий қаламига мансуб:

*Андин бериким, қошимда ёрим йўқтур,  
Ҳижронда жуз нолаи зорим йўқтур.  
Дашт узра қуюн каби қарорим йўқтур,  
Саргашталигимда ихтиёрим йўқтур.*

Энди Бобур ёзади:

*Кўпдин бериким ёру диёрим йўқтур,  
Бир лаҳзау бир нафас қарорим йўқтур.  
Келдим бу сари ўз ихтиёрим бирла,  
Лекин боруримда ихтиёрим йўқтур.*

Бу рубоийларда тасвир усули ўхшаш. Вазн, радиф бир хил. Навоий шеърда ҳижрон дардидан жони ўртанган саргашта ошиқнинг қалб ҳасратини ифодалаган. Бобур рубоийсининг ғоявий негизда ҳам айрилиқ, ҳижрон туйғуси ётади. Бироқ унда ижтимоий ранг қуюқ, яъни ёр билан бирга диёр қайғуси ҳам талқин этилган.

Мумтоз поэтикада нидо санъати бор. Агар шоир ўз фикру туйғуларини инсонга, табиатдаги бирор нарса ёхуд предметга мурожаат қилиш йўли билан ифода этса, ўша нидо санъатини амалда қўллаган бўлади. Навоий бу санъатдан рубоийларида кўп ва ҳар гал маҳорат билан фойдаланган. Масалан, шоир баъзи шеърларида ўз кечинмаларини “боди сабо”, “ел”, “субҳ”, “кўнгул” кабиларга тўғридан-тўғри мурожаат қилиш орқали тасвирлаб беради.

*Эй боди сабо, айласанг ул сори гузар,  
Жон бирла кўнгулни топшурай, олғач бор.  
Кўнгулни итига туъма қилғил зинҳор,  
Жонимни доғи аёғига айла нисор.*

Бу рубоийда ишқий мазмун ёритилган. Лирик қаҳрамоннинг кўнгил орзуларини “боди сабо”га қарата баён этиши, унинг руҳий ҳолатидаги интизорлик ҳисларини чуқурлаштирган. Энди мана бу рубоийга эътибор беринг:

*Эй боди сабо, айла Хуросонга гузар,  
Мендин дегил ул ёри паришонга хабар.  
Неча сафар ўз кўнгулунг учун қилғайсен,  
Энди бизнинг учун айла бу ёнға сафар.*

Бобур бу шеърни ёзишда, биринчидан, устозининг тўртлигида қўлланилган бадий санъатга асосланади ва у ҳам фикрни “Эй боди сабо” деган хитоб сўзлари билан бошлайди. Иккинчидан, Навоийнинг “Эй боди сабо, айласанг ул сори гузар” деган гапини ўз мақсадига мослаб “Эй боди сабо, айла Хуросонга гузар” шаклида такрорлайди. Кўринадики, Навоий аъъанавий мазмунларни талқин этишда фойдаланган бадий санъат ва тасвир воситаларидан Бобур ҳаётини реал кечинмалар тасвири учун истифода этади.

“Оҳанг – бу тупроқ таркибида яширинган олтин. Тупроқидан олтинни ажратиш олайликда,

қолган кераксиз нарсаларни улоқтирайлик”, – деб ёзади Америка шоирларидан бири. Агар шеърда маънога мувофиқ оҳанг бўлмаса, “Шеър – ночор, шоирнинг эса ҳоли танг”дир (Буало). Классик шоирларимиз назира усулида ижод қилганларида иккинчи бир шоир шеърининг шакл ва мазмунига ўхшатма қилиш билан бир қаторда унинг оҳанг йўналиши ва кўламини янада мукамаллаштириш учун жиддий уринишган.

Алишер Навоий қайси мавзуда рубоий ёзма син, албатта, унинг ўзига хос ва бетакрор оҳангини топган. Бошқача қилиб айтганда, шоир рубоийларида мазмун ва оҳанг ягона тўлқинда оқиб, оҳанг фикрга, фикр оҳангга куч бағишлайди. Навоий рубоийларидаги афсунли оҳанглар Бобур қалбида ҳам акс садо уйғотган ва шоирнинг бир неча рубоийлари айнан оҳанг таъсирида дунёга келган. “Бобурнома”га келсак, у, энг аввало, курашчи, фавқулудда фаол, ҳақпараст бир шахснинг ҳаёт ва қисмат китоби. Хужумкор давр, мурасасиз шароит, беқарор ва бераҳм муҳит ҳамласидан синиб, парчаланиб кетмаган қудратли ШАХСнинг ижтимоий, сиёсий, илмий-адабий тажрибалари унда санъаткорлик билан умумлаштирилган. Боқий нафас билан битилган бу ўлмас адабий ёдгорлик сиёсатчи учун – сиёсат, тарихчи учун – тарих, файласуфга фалсафа, олимларга илм-фан, адабиётчига эса адабиёт битиги, Бобур сингари мутафаккир, олим ва адибни камолга етказган миллий тилнинг бебаҳо хазинаси эрур.

“Бобурнома”нинг маъно, моҳият ва ҳақиқат таркиби шунчалик хилма-хил ва ҳаётбахши, улар бирда бўлмаса, бирда инсон борлигидан майдалик, ожизлик, мутелик, гумроҳлик каби офатларни йўқотиб ташлайди.

Рухга куч-қувват, юракка ишонч, ахлоққа фазилат бағишлаш маъносида “Бобурнома” билан беллашадиган асар ниҳоятда кам. Аммо қизиғи шундаки, “Бобурнома” ҳазрат Навоий насри намуналари билан қиёсланса тил, ифода, таъриф, танқид, талқинларда Навоийдан илҳомланиш, муршид тажрибаларини ривожлантириш ҳаракати ҳам ёрқинлашиб боришига айрим олимлар эътиборни қаратишган.

Хуллас, навоийшунос бўлишнинг илк шартини омилиларидан бири бобуршунос ўлароқ илдамлаш, деса хато бўлмайди.

Мирзо Бобур дид, завқ даражаси, истеъдодининг куч ва имкониятлари жиҳатидан йирик санъаткорлар тоифасига киради. У ҳар жиҳатдан Навоийга муносиб шогирд ва издош. Навоий ижод мактабининг улуғ бир вакили сифатида Бобур адабиётимиз тарихида катта вазифаларни амалга оширди. Навоийдан кейин қад ростлаб, бадий ижод оламида Бобурнинг от суриши ҳар қандай адабиётга ҳам насиб этадиган омад эмас, албатта.



## КЕЛИНГ, ИНГЛИЗ ТИЛИНИ ЎРГАНАМИЗ!

### LESSON 30 LET'S TALK ABOUT ANIMALS!

(Келинг, ҳайвонлар ҳақида гаплашамиз!)

Хурматли журналхонлар! Журналнинг ўтган йиллардаги сонларида инглиз тилини ўрганиш юзасидан эътиборингизга ҳавола этилган 1–29-дарслар давомида инглиз тилининг қисқача фонетик курси, ҳарф ва ҳарф бирикмаларининг ўқилиш қоидалари, транскрипция, инглиз тили алифбоси, дарак, сўроқ ва инкор гапларда сўз тартиби, буйруқ майли (бўлишли ва бўлишсиз), гапнинг бош ва иккинчи даражали бўлаклари, кишилик, эгалик ва объект келишигидаги олмошлар, сўроқ ва кўрсатиш олмошлари, «some» ва «any» ҳумон олмошлари, «from», «at», «in», «on» ва «near» ўрин предлоглари, «on», «at» ва «in» пайт предлоглари, «to» йўналиш предлоги, бирор жойга транспорт воситаси орқали боришни айтишида «by» предлоги, пиёда боришни айтишида эса «on» предлогининг ишлатилиши, атоқли ва турдош отлар, отларнинг кўплиги, отларнинг қаратқич келишиги, аниқ ва ноаниқ артиклар, сифат, равиш, феъл, феълларга «-ing» қўшимчасини қўйиш қоидалари, оддий ҳозирги замон (бўлишли, бўлишсиз ва сўроқ гаплари, қисқа жавоблари), ҳозирги давомли замон (бўлишли, бўлишсиз ва сўроқ гаплари), умумий ва махсус сўроқ гаплар, «to be» ва «have got» феълларининг ҳозирги замон бирлик ва кўplik шахслардаги шакллари, «can» модал феъли (хусусан, «can» модал феълнинг ҳозирги замон бўлишли, бўлишсиз, инкор шакллари ва қисқа жавоблари), 1 дан 100 гача бўлган саноқ сонлар, «and», «but», «then» боғловчилари, спорт билан «play» ва «do» феълларининг ишлатилиши, «there is/there are» қурилмаси ва унинг ҳозирги замон бўлишли, бўлишсиз, инкор шакллари ва қисқа жавоблари ҳамда имло қоидалари ҳақидаги муҳим грамматик маълумотларни эгаллаш билан бирга давлатлар ва шаҳарлар, миллатлар, танишув, электрон почта, оила, касблар, уй, унинг қисмлари ва жиҳозлари, ранглар, мактаб, унинг қисмлари, жиҳозлари, ўқув қуроллари, ўқув фанлари, дарслар, сайр-томошага чиқиш, шаҳар, спорт ва спорт марказлари, вақт, бўш вақт, кунлар ва кундалик фаолиятлар, кино, кийим-кечак каби мавзуларда шерингиз билан суҳбатлашган ва бу мавзуларга оид турли масалаларни биргалашиб муҳокама қилган эдингиз.

Инглиз тилида Сиз томондан ўрганилиши керак бўлган бошқа грамматик материаллар ва мавзулар ҳали кўп бўлганлиги туфайли журнализмнинг бу йилги сонларида ҳам инглиз тилини ўрганиш бўйича дарсларимизни давом эттириш ва бу билан Сизнинг инглиз тилидан билимларингизни мунтазам бойитиб боришида ўз ҳиссамизни қўйишига қарор қилдик.

Шундай экан, аввал ўтган йилларда инглиз тилидан олган билимларингизни яна бир бор такрорлаб олишингизни ва мазкур сондан бошлаб эса янги грамматик материаллар ҳамда янада қизиқроқ мавзуларни эътиборингизга ҳавола этиб боришни мақсадга мувофиқ деб топдик.

1a Read the words and match them with their Uzbek translations.

Example: 1) o

- |                            |             |
|----------------------------|-------------|
| 1) monkey ['mʌŋki]         | a) от       |
| 2) eagle ['i:gl]           | b) сигир    |
| 3) rabbit ['ræbit]         | c) эшак     |
| 4) sparrow ['spærəʊ]       | d) жирафа   |
| 5) ostrich ['ɒstrɪtʃ]      | e) бўри     |
| 6) kangaroo ['kæŋgəru:]    | f) панда    |
| 7) koala [kəʊ'ɑ:lə]        | g) тустовук |
| 8) lion [laɪən]            | h) бургут   |
| 9) panda ['pændə]          | i) зебра    |
| 10) penguin ['peŋgwɪn]     | j) бегемот  |
| 11) tiger ['taɪgə]         | k) туя      |
| 12) wolf [wʊlf]            | l) эчки     |
| 13) fox [fɒks]             | m) фил      |
| 14) giraffe [dʒɪ'ra:f]     | n) йўлбарс  |
| 15) peacock ['pi:kɒk]      | o) маймун   |
| 16) hippo ['hɪpəʊ]         | p) тимсоҳ   |
| 17) zebra ['zi:brə]        | q) пингвин  |
| 18) donkey ['dɒŋki]        | r) кенгуру  |
| 19) horse [hɔ:s]           | s) илон     |
| 20) cow [kaʊ]              | t) шер      |
| 21) goat [gəʊt]            | u) туякуш   |
| 22) sheep [ʃi:p]           | v) коала    |
| 23) elephant ['elɪfənt]    | w) чумчуқ   |
| 24) camel ['kæml]          | x) куён     |
| 25) snake [sneɪk]          | y) тулки    |
| 26) crocodile ['krɒkədəɪl] | z) кўй      |

1b Work in pairs. Read and listen to the words in 1a.

1c Work in pairs. Point to the words and say.

Example:

A: Points to the word “маймун”.

B: A monkey.

2a Complete the table with animals for each place.

Asia	wolf, fox, ...
Australia	
Europe	
Africa	
America	

2b Work in pairs. Ask and answer the questions.

- 1) What is your favourite animal? Where does it live?
- 2) What animal do you not like?
- 3) Do you go to zoos? What animals can you see there?

3a Read the words and match them with their Uzbek translations.

Example: 1) j

- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| 1) dangerous [ˈdeɪndʒərəs] | a) улкан, катта    |
| 2) friendly [ˈfrendli]     | b) қизик           |
| 3) great [ɡreɪt]           | c) кучли, бақувват |



- |                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| 4) huge [hju:dʒ]              | d) ғалати           |
| 5) intelligent [in'telɪdʒənt] | e) камёб, ноёб      |
| 6) interesting ['ɪntrɪstɪŋ]   | f) кучсиз, ожиз     |
| 7) lovely ['lʌvli]            | g) дўстона, хавфсиз |
| 8) rare [reə]                 | h) ёқимли, ёқимтой  |
| 9) strange ['streɪndʒ]        | i) ақлли            |
| 10) strong [strɒŋ]            | j) хавфли           |
| 11) weak [wi:k]               | k) зўр, ажойиб      |

3b Work in pairs. Read and listen to the words in 3a.

4 Look at the picture and write five sentences about the animals in the zoo.

Example:

Elephants are huge animals but they are not usually dangerous.



Грамматик маълумотлар  
 «Must» модал феъли

21-дарса модал феъллар, хусусан, «can» модал феъли хақида билиб олган эдингиз. Мазкур дарса эса модал феъллардан яна бири — «must» хақида сўз юритамиз. «Must» ўзбек тилида «керак, зарур, шарт, лозим» каби мажбуриятни англатувчи маъноларни ифодалайди.

М-н: I must go home. (Мен уйга кетишим керак.)

Ҳозирги замонда «must» модал феълининг бўлишли, бўлишсиз ва сўроқ шакллари ҳамда унинг қисқартмаси куйидагича бўлади:

Бўлишли: I/you/he/she/it/we/they must go. (I must to go, he musts go ЭМАС)

Бўлишсиз: I/you/he/she/it/we/they must not go. (I do not must go. ЭМАС)

Сўроқ: Must I/you/he/she/it/we/they go? (Do I must go? ЭМАС)

Қисқартма: mustn't = must not

5b Look at the examples with your partner. Listen and repeat.

Affirmative	I/You/He/She/It/ We/You/They	must read.
Negative	I/You/He/She/It/ We/You/They	must not (mustn't) run.

Questions	Must I/you/he/she/it/ we/you/they	write?
Short answers	Yes, I/you/he/she/it/ we/you/they	must.
	No, I/you/he/she/it/ we/you/they	mustn't.

6a Complete the school rules with must or mustn't.

- You \_\_\_\_\_ play football in the classroom.
- You \_\_\_\_\_ take animals to school.
- You \_\_\_\_\_ play much computer games.
- You \_\_\_\_\_ use mobile phones in class.
- You \_\_\_\_\_ listen to your teachers in class.
- You \_\_\_\_\_ talk in the school library.
- You \_\_\_\_\_ eat in the library.
- You \_\_\_\_\_ speak English in your English classes.
- You \_\_\_\_\_ wear your school uniform.
- You \_\_\_\_\_ be late for classes in the morning.

6b Now write five rules about your school.

7a Read the dialogue. Answer the questions.

Where are they?  
 Why are they there?

Teacher: OK. It's now ten o'clock. You must be back here at twelve thirty.

Bobur: Sorry? What time?

Teacher: Twelve thirty. And you mustn't be late.

Anvar: What animals can we see? Are there elephants? They're great.

Teacher: Yes, there are. Go and see the elephants and the zebras. And go and see the ostrich. It's lovely.

Dilrabo: And our projects?

Teacher: Oh yes. You must choose two animals from one place. For example, koalas and kangaroos. You must complete the table in your file. And remember. You mustn't copy the information!

Dilrabo: Anvar. Take a photo of that monkey. He's lovely!

Anvar: OK.

Bobur: Do they like cheese sandwiches? Come here.

Nasiba: Don't Bobur. You mustn't feed the animals.

Dilrabo: And you mustn't give the animals our sandwiches!

7b Translate the dialogue in 7a.

8 Order the teacher's sentences about the animal project.

Example: 1 e

- Then, you must check your description.
- Then, you must visit the animals, take photos and complete the table in your file.
- You must use the tables to write a description of your animals.
- Finally, you must use your description to write a poster. Add photos of the animals.
- First, you must choose two animals.

9a Read the grammar rules with your partner.

**Грамматик маълумотлар**  
**Ўрин предлоги — Next to**

Сиз 19-дарсада «near» предлоги, унинг бирор нарса бошқа бир нарса яқинида жойлашганини айтишда ишлатилиши ва ўзбек тилига «яқинида» деб таржима қилиниши ҳақида маълумотга эга бўлган эдингиз.

Мазкур дарсада эса яна бир предлог — «next to» предлоги ҳақида билимга эга бўласиз. «Next to» предлоги бирор нарсанинг бевосита бошқа бир нарса ёнида, олдида жойлашганини айтишда ишлатилади ва ўзбек тилига «...нинг ёнида/олдида» деб таржима қилинади.

*There is a house next to the restaurant. (Ресторан ёнида уй бор.)*

**9b Look at the picture of the zoo in Exercise 4 and the prepositions in the sentences.**

The lion is *not next to* the zebra.

The lion is *near* the zebra.

**9c Work in pairs. Look at the picture of the zoo in Exercise 4. Say “True” or “False” sentences with next to and near.**

**Example:**

**A:** The rabbit is next to the kangaroos.

**B:** True!

**Қўшимча грамматик машқлар**

**1 Look at the signs. Write sentences with *mustn't* and the verbs in the box.**

drop litter, go near the dog, take photos, smoke, swim



**Example:**

*You mustn't drop litter.*

**2 Write sentences with *must* or *mustn't* about the rules for an English exam.**

**Example:**

1 You *must* write your name on the paper.

2 You *mustn't* copy from other students.

- 1 Write your name on the paper. ✓
- 2 Copy from other students. ✗
- 3 Write in pen. ✓
- 4 Use a dictionary. ✗
- 5 Talk in the exam room. ✗
- 6 Answer all the questions. ✓
- 7 Give your paper to the teacher. ✓

**3a Match the adjectives and the definitions.**

- 1) friendly
- 2) huge
- 3) interesting
- 4) lovely
- 5) rare

- a) describes animals that are very difficult to see or hear
- b) describes something that makes you want to listen or watch
- c) describes something very big
- d) describes something very pleasant or enjoyable
- e) describes someone who is kind and pleasant

**3b Complete the sentences with the adjectives from Exercise 3a.**

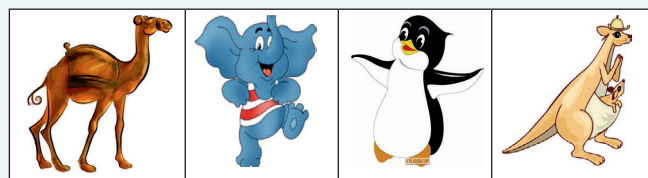
**Example:** 1) Animals aren't boring. I think they are very *interesting*.

- 1) Animals aren't boring. I think they are very .....
- 2) Elephants aren't big – they are .....
- 3) Are tigers .....? Yes, there aren't many tigers in the world now.
- 4) Eagles aren't horrible. I think they're .....
- 5) Monkeys live in families and they are very .....

**4 Find ten animals.**

Y	W	U	W	O	L	F	L	I	O	A
H	I	P	P	O	K	O	A	I	S	D
G	B	Y	E	B	R	L	L	A	M	A
E	R	A	N	S	H	H	I	K	M	Z
K	A	N	G	A	R	O	O	Y	X	E
O	E	D	U	F	V	I	N	E	L	B
A	X	T	I	G	E	R	K	M	O	R
L	G	I	N	M	O	P	A	N	D	A
A	G	V	E	L	E	P	H	A	N	T

**5 Write three sentences about the animals in your notebook. Use *next to* or *near*.**



**Example:**

*The camel is next to the elephant.*

**6 Circle the correct word.**

- 1) We go *to/at* the zoo every year.
- 2) We're going to the zoo *in/by* bus.
- 3) Look at the hippo. It's *in/on* the water.
- 4) Koalas live *in/to* Australia.
- 5) The zoo has got animals *at/from* different countries.
- 6) You must go to the forest *on/by* foot.

Хурматли журналхонлар! Янги йилдан тил ва адабиёт таълими бўйича хорижлик мутахассислар тажрибалари, мақолалари ва дарс ишланмаларини мунтазам равишда ёритиб боришни режалаштирганмиз. Бундай материаллар Сизга ва ҳамкасбларингизга маъқул бўлади, деган умиддамиз.

Уважаемые читатели! В новом году планируем регулярно публиковать разработки уроков, статьи и опыт зарубежных специалистов в области преподавания языка и литературы. Мы надеемся, что эти материалы будут полезны вам и вашим коллегам.

## EARLY LITERACY BY WENDY ARNOLD



Wendy Arnold is a teacher, and a teacher and trainer trainer with 20 years of classroom experience teaching young learners aged 6 to 12 years old. Wendy has written coursebooks for children learning English in Hong Kong, Palestine and Saudi Arabia. She specializes in children whose first language does not use the alphabet, as well as early literacy strategies. She is now a consultant to Ministries of Education.

Уенди Арнольд 6—12 ёшгача бўлган кичик ёшдаги ўқувчиларга дарс берган ва бу соҳада 20 йиллик тажрибага эга бўлган ўқитувчи бўлиш билан бир қаторда ўқитувчилар ва тренерларни тайёрловчи таниқли мутахассис ҳамдир. Уенди Гонг Конг, Фаластин ва Саудия Арабистонида инглиз тилини ўрганувчи болалар учун дарсликлар яратган. Айни пайтда у турли давлатларнинг таълим вазирликларида маслаҳатчи (консультант) сифатида фаолият юритмоқда.

Уенди Арнольд – учитель с 20-летним стажем, тренер по подготовке учителей и специалистов по обучению юных учеников в возрасте от 6 до 12 лет. Уенди написала учебники для детей, изучающих английский язык в таких странах как Гонг конг, Палестина и Саудовская Аравия. В настоящее время Уенди работает консультантом министерства образования в разных странах.

What does early literacy mean to you? Can you remember when or how you learnt Uzbek characters? Did your parents teach you? Or some other member of your family? Or did you learn at school?

Human beings (to our knowledge) are the only creatures who have developed a system of communicating using symbols. These vary from pictographic – see Figure 1, (where the graphemes are iconic pictures, as in Chinese), ideographic (where the graphics are concepts not specific words), logographic – see Figure 2, (where spoken words are represented as in Arabic), segmental – see Figure 3, (where phonemes or the basic units of sounds of the words are represented, English, Russian and Uzbek are part of these BUT there does not have to be a direct one-to-one correspondence between the graphemes (letters) and phonemes (sounds the letters make) of the script) or undeciphered systems - see Figure 4, which might be writing (but no one has worked out to read them!).

Some of Uzbek and Russian characters are quite different looking from the Roman alphabet that English uses.

Figure 1



Figure 2

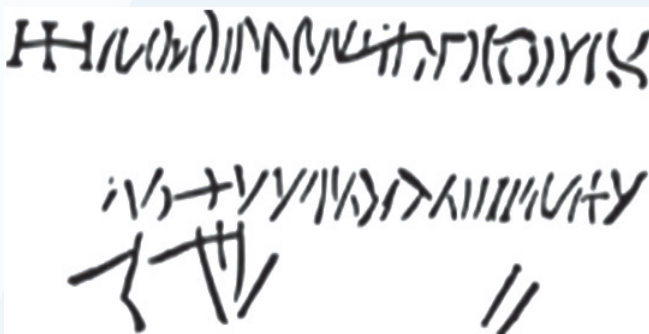


Figure 3

NEW UZBEK LATIN ALPHABET (1995)

Latin	Cyrillic	Pronunciation	Latin	Cyrillic	Pronunciation
A a	А а	a as in cat	P p	П п	p as in pop
B b	Б б	b as in bat	Q q	Қ қ	back k
D d	Д д	d as in dog	R r	Р р	rolled r
E e	Е е. Э э	e as in get	S s	С с	s as in sat
F f	Ф ф	f as in fat	T t	Т т	t as in tap
G g	Г г	g as in get	U u	У у	oo as in cool
H h	Х х	h as in hat	V v	В в	v as in vat
I i	И и	i as in it	X x	Х х	ch as in Bach
J j	Ж ж	j as in jug	Y y	Й й	y as in yes
K k	К к	k as in keep	Z z	З з	z as in zip
L l	Л л	l as in leap	O' o'	Ў ў	u as in put
M m	М м	m as in man	O' g'	Ғ ғ	like French r
N n	Н н	n as in name	Sh sh	Ш ш	sh as in ship
O o	О о	o as in cop	Ch ch	Ч ч	ch as in chat
			,	Ъ ъ	lengthens vowels

Figure 4



When small children learn to read in English (their mother tongue), they obviously already have a lot of words they already know. At first they are taught the letter-sound correspondence, which is what we call 'phonics'. Sometimes this happens at home or before they come to primary/elementary school, maybe at kindergarten or playschool. This is a very important stage of early literacy, when children realize that what they say can be written down in symbols! They learn simple consonant-vowel-consonant words which you can blend the sounds together easily, e.g. c-a-t, d-o-g.

This is a useful link of 12 You Tube videos, which takes you step by step through learning the sounds, blending and segmenting letters in English.

<http://www.youtube.com/watch?v=NzHVmX1pnc8>

So the most important think that children need to understand for early literacy in English is:

*Diqqat! Yangi rukn: Xorijiy mutaxassis tajribasi*

**Letters are sounds!  
And when you put letters together in different ways they match the words we say!**

The way that children can show us they have 'phonemic awareness' or have made the link between letters and sounds is by:

1. recognizing words with the same initial sound, e.g. boy, bike, bus (they all start with the sound /b/)
2. identifying what's the first or last sound in a word, e.g. dog, starts with the sound /d/ but ends with the sound /g/
3. blending sounds together to sound out a word, e.g. /m/, /a/, /t/ = mat
4. segmenting a word into different sounds, e.g. cat = /k/, /a/, /t/

Children who understand this will have a much easier time learning to read and spell than children who have few or none of these skills.

Phonemic awareness is to understand that the sounds of spoken language work together to make words. Phonics is to understand that the letters (phonemes or graphemes) are the sounds in written language. So children need to make the link between the symbols and the language!

When children start to blend (put together) or segment (take apart) the sounds to make words this is called 'decoding'. Decoding is just being able to say the combination of letters, however, it does **NOT** mean that you know what that word means!

In order to know what a word means you need to have come across it before so you can understand it. This is called 'encoding' or making meaning.

Early literacy in English is based on being able to:

- HEAR** a word in order to **SAY** it
- SAY** a word in order to **READ** it
- READ** a word in order to **WRITE** it

So making children memorise lots of words in English, e.g. for dictation is not very useful. Neither is it useful to make them copy out lots of words. Children need to HEAR and SAY a lot of words in a **MEANINGFUL** and **ENJOYABLE** context, e.g. stories, in order to learn the English language.

Another part of early literacy is **VISUAL LITERACY**. This luckily does not need anything very complicated and ALL languages use the same technique. **VISUAL LITERACY** is looking a picture or the world around us and making sense of what your **EYES** see. Children need to be taught visual literacy at school in order to make the reading process faster. When words and pictures are put together, the link between the symbols (letters or characters in text) and the picture help the children make **MEANING**.



*@at  
3 cats*



Тўлқин АСАДОВ,  
филология фанлари номзоди,  
Бухоро давлат университети доценти

## РАВИШ ҲАҚИДА АЙРИМ МУЛОҲАЗАЛАР

**Аннотация.** Мақолада равиш сўз туркумини бошқа сўз туркумларидан ажратиш турадиган алоҳида белгилари ҳақида сўз юритилган. Муаллиф сўз туркумларини ажратишда асос бўладиган маъновий, таркибий бирикувчанлик каби омилларни равиш мисолида кўрсатиб берган.

**Калим сўзлар:** равиш, предметлик маъноси, маъновий омил, феъл-лорди аниқловчи.

Маълумки, немис, рус, араб тилларида сўзларнинг ўзаро бириктириш хусусияти агглютинатив табиатли тиллардан тубдан фарқ қилади. Бу фарқ, энг аввало, мазкур тилларда лексик-синтактик род категориясининг мавжудлиги ва сўз бирикмаси (атрибутив бирикма)да аниқловчининг аниқланмиш билан род (кўпинча сон ва келишик)да мослашувидир. Шунинг учун бундай тилларда отда род лексик категория (яъни лексеманинг ўзига хос бўлган маълум бир грамматик барқарор шакл), аниқловчи вазифасида келадиган сифатларда эса синтактик – аниқланмишнинг *родига* мувофиқ равишда ўзгарувчан соф грамматик (синтактик) категория сифатида воқеланади. Шу жиҳати билан бундай тилларда от, сифат, сон ва равишни фарқлаш анча қулай. От барқарор род лексик шаклига эга бўлади. Сифат ва сон ўзгарувчан род шаклларига эга. Равишга эса мослашувли (ўзгариб турувчи) род шакли хос эмас. Шу нуқтаи назардан, равиш ўзгармас сўз сифатида таърифланган. Ваҳоланки, бу тиллар (жумладан, рус тили)да ажратилган равишлар том маънода ўзгармас эмас. Уларда туркий тиллардан фарқли ҳолда даража шаклининг хослиги (*крепко – крепче, быстро – быстрее*) барча тилшунослар томонидан яқдиллик билан тан олинган. Кўринадики, Ғарбий Европа тилларида нисбатан ўзгармас сўз сифатида тавсифланган равишлар моҳиятан ўзгариш қобилиятига ҳам эга бўлган лексик бирликлардир.

Бу баъндан кўриниб турибдики, ўзбек тилида равишни ажратиш учун таянч манба бўлган рус грамматикасининг ўзи равишни ажратишда мустақил, зиддиятсиз асосга эга эмас. Бу тилда ўзгармас деб талқин этиладиган равишда ўзгарувчанлик, яъни даража категориясининг мавжудлиги тан олинади.

80-йилларгача туркий тиллар грамматикаси талқини учун назарий асос вазифасини ўтаган тамойилнинг ўзи нотугал бўлганлиги сабабли ўзбек тилида равишнинг талқини ҳам зиддиятли бўлиши табиий.

Бу борада проф. Н.М.Маҳмудов ўзбек тилшунослигида *бу ер, бу ерда, бу ерга* каби “*кўрсатиш олмоши + от*” (аниқловчи-аниқланмиш) бирикмаси эркин сўзлар бирикмаси бўлган ҳосилаларни 90-йилларнинг бошларигача равиш деб баҳолаб келинганлигини танқид қилганида ҳақ эди. Равишнинг туркона табиатини очиш мазкур тилнинг умумий ва хусусий табиати билан вобаста кечса, зиддият бирмунча камаяди. Қолаверса, равишда табиатан хос бўлган белгиларнинг ажралиши

**Аннотация.** В статье приводятся сведения об особенностях, отличающих наречие от других частей речи. Чтобы подчеркнуть отличия между частями речи, автор показал такие факторы как структурные компоненты сплоченности на примере наречий.

**Ключевые слова:** наречие, предметное значение, смысловый фактор, предглагольное определение.

**Annotation.** The article gives information about particular features that distinguishes the adverb from the other parts of speech. In order to distinguish the parts of speech, the author tries to show, in the example of the adverb, such factors as meaning, structural cohesion, etc.

**Key words:** adverb, meaning of the subject, factor of meaning, attributive before a verb.

бу туркумнинг бошқа сўз туркумлари билан муносабатида намоён бўлади. Шу асосдагина уларнинг маъновий, шаклий, таркибий, сўз яшаш ва бирикувчанлик хусусиятларини таснифлаш мумкин.

*Равишни бошқа сўз туркумларидан ажратиш турадиган алоҳида белги нима?* Буни аниқлаш учун сўз туркумларини ажратишда асос бўладиган маъновий, таркибий (морфологик ва деривацион) бирикувчанлик каби (синтактик) омилларнинг ҳар бирини равиш мисолида текшириб кўрамыз:

**1. Предметлик маъноси.** Бу маъно отларда ёрқин, сифатларда яширин равишларда ўта кучсизланган ҳолда намоён бўлади. Предметлик маъноси баъзан от ва сифатларда ҳам ўта кучсиз кузатилади (масалан: *Шу ерда, шаҳарда, истиқомат қилади; иссиқ, иссиқ хона, иссиқда қолди* ва б.). Бир қатор равишлар эса предметлик маъносига бемалол ишора қила олганлиги сабабли (масалан: *боя, бир дақиқа олдин, мен бу ҳақда гапирдим* каби) бу белги от, сифат, равиш ва олмошларни бир-бирдан ажратиш учун етарли асос бўла олмади.

**2. Белги, белгининг белгиси маъноси.** Бу ҳам сўз туркумларини ажратиш учун асос бўлолмайди, чунки бу маъно Ҳ.Неъматов, И.Мадраҳимов, Ж.Элтазаров ишларида кўрсатилганидек, турли синтактик бирикувларда келган от, сифат ва сонлар билан бемалол ифодаланиши мумкин.

**3. Ўрин, пайт, йўналиш маънолари.** Бу маъно ҳам от, сифат, равиш ва олмош билан ифодаланади. От ва сифатларнинг макон отлари, замон отлари, макон сифатлари, замон сифатлари каби маъно гуруҳларига ажратилиши бунинг ёрқин далилидир.

**4. Миқдор маъноси.** Бу ҳам от (*даста-даста, ҳовуч-ҳовуч...*), сифат (*кўп, оз*), равиш (*анча, талай, пича...*), олмош (*қанча, шунча...*), ҳатто феъллар билан (*йўғмоқ, кўпаймоқ, уймоқ, тўпламоқ*) ифодаланиши мумкин. Шунинг учун бу тамойил ҳам равишни ажратиш мезони бўлолмайди.

Юқоридаги баъндан кўриниб турибдики, равишни от, сифат, сондан қатъий фарқловчи аниқ маъновий омил йўқ. Таърифларда мавжуд бўлган ўрин, пайт, ҳолат, миқдор, тарз каби умумлашма маъноларни ифодалаш нафақат равишларга хос, балки бошқа сўз туркумлари ҳам бундай маъноларни ифодалай олади. Маълум бўладики, бу тамойил (семантик тамойил) асосида равишларни ажратиш мушкул. Лекин равиш-

лар мустақил маъноли, муайян бир тушунчани гавдалантирувчи мустақил сўзлардир. Бу сўзлар ёрдамчи сўзлардан фарқли ўлароқ, ҳар хил синтактик, модал муносабатларни ифодалашга эмас, балки сўзловчи ва тингловчи онгида мавжуд бўлган айрим тушунчаларни ифодалашга хизмат қила оладиган, шу билан боғлиқ равишда гапда мустақил ўрин (позиция) эгаллай оладиган сўзлардир.

Демак, равишларнинг мустақил маънолилик белгиси уларнинг фарқловчи белгиси эмас, балки бирлаштирувчи белгисидир. Бу уларнинг мустақил сўзлар гуруҳига киритувчи белгидир.

Шу асосда равишларнинг синтактик белгисини аниқлашга ўтаммиз.

Туркий тилларда *февълди аниқловчи* ўз шаклини ўзгартириш заруриятига эга эмас. Рус тилида тарихан қисқарган сифатларнинг *средний род* кўрсаткичи бўлган -о кўшимчали сўз февълди аниқловчи мавқеида янги моҳият, яъни равишлик белгиси хусусиятини олган. Туркий тилларга аниқловчи-аниқланмиш мослашувчи хос бўлмаганлиги сабабли отолди ва февълди аниқловчи шаклан фарқланмайди (Қиёсланг: *Яхши бола яхши ўқийди*<sup>1</sup>).

Фарбий Европа тиллари учун хос бўлган омил, яъни сўзларни от ёки февъл билан бирикиб келиш тамойили асосида фарқлаш, юқорида кўриб ўтганимиздек, туркий тиллар учун мутлақо яроқсиз. Зеро, бу тамойилни туркий тилларга нисбатан қўллаш айнан бир сўзни от, сифат ва равиш каби уч омонимга ажратишга олиб келди ва бу туркий тилларнинг табиатида зид.

Гапда аниқловчи, ҳол ва кесим вазифасида келиш мустақил сўз туркумларининг барчаси учун, шу жумладан, равиш учун ҳам хос. Демак, бу белги ҳам равишни бошқа сўз туркумларидан ажратишга хизмат қила олмайди. Лекин эга ва тўлдирувчи вазифасида кела олиш от, сифат, сон, февъл (ҳаракат номи ва сифатдош шакллари) ва олмош учун хос эканлиги тилшуносликда тан олинган. Равишнинг бу вазифада келиши одатда шарҳланмайди. Бунинг сабаби, эҳтимол, равишларнинг синтактик қобилияти эмас, балки тўлдирувчининг, албатта, келиши шакллари, яъни морфологик ўзгарувчанлик белгисига эга бўла олиш зарурияти билан боғлиқ.

Агглютинатив тиллардаги луғавий ва синтактик муносабат шаклларининг бирикиш имконияти флектив тилларга кўра анча кенг муҳокама этилган. Туркийшуносликда равиш сифатида баҳоланувчи *ҳозир, бугун, олдин, кейин* каби ўнлаб сўзнинг эгалик, келиши кўшимчалари билан эркин бирика олиши шу хусусият билан изоҳланади. Равиш гуруҳига киритилган юқоридаги сўзларнинг эгалик ва келиши кўшимчалари билан бирикишида ҳеч қандай зўрма-зўракилик ёки ғайритабиийлик сезилмаслиги ҳар бир ўзбек учун тушунарли. Аммо умумий маъноси билан *ҳозир, бугун, олдин* сўзлари билан бир гуруҳга мансуб *боя, энди, олға* каби сўзлар келиши кўшимчаларини олмайди:

I гуруҳ сўзлари: боя, энди...	II гуруҳ сўзлари: кеча, бугун...
боя энди	кеча бугун
боянинг эндининг	кечанинг бугуннинг
бояни эндини	кечани бугунни
бояга эндига	кечага бугунга
бояда эндида	кечада бугунда
боядан эндидан	кечадан бугундан

Ўзбек тилида кўплик, эгалик, келиши шакллари мутлақо қабул қила олмайдиган мустақил сўзлар гуруҳи ҳам мавжуд. Мана шундай сўзлар равишнинг туркона табиатини очиш ва тавсифлашга асос бўла олади. Табиийки, бундай талқинда равиш даражалари деган тушунча ҳам батамом йўқолади. Равишлар ўзгармас сўз бўлгани учун ҳам уларга даража, кучайтирма ва озайтирма шакллар хос эмас. Ўзгармас сўзларга юклардан бошқа ҳеч қандай кўшимча бирика олмайди. Равишларнинг эга ва тўлдирувчи вазифасида кела олмаслиги (ёки кела олишининг ўта чегараланганлиги) шу хусусият билан боғлиқ.

Энди равишни ажратишда тилшунослар асосланадиган яна бир жиҳат – равиш ясашиши (деривацион асос ёки тамойил)га тўхталмиз.

Равишнинг ясашиши ва морфологик ўзгаришини аниқлашда маъноси ва синтактик вазифаси бир-бирига жуда яқин бўлган *ўзбекона* ва *ўзбекча* сўзларини қиёслаб кўраммиз.

*Ўзбекча*: 1. Ўзбекларга хос; *ўзбек тили, адабиёти, санъати, маданиятига* оид (*ўзбекча кийим, ўзбекча таом* ва ҳ.к.). 2. Ўзбек тили. *Ўзбекча(ни) биласизми?; ўзбекча сўзламоқ* каби [ЎТИЛ].

*Ўзбекона* сўзи эса луғатга киритилмаган. Лекин *ўзбекона одат, ўзбекона хулқ* ёки *Унинг берган жавоби ўзбекона бўлди* каби ҳосилаларнинг ҳар бири шу тилда сўзловчилар учун тушунарли. *Ўзбекча одат – ўзбекона одат; ўзбекча жавоб – ўзбекона жавоб; Хона ўзбекона ясалган эди – Хона ўзбекча ясалган эди* каби нутқий ҳосилаларда *ўзбекча* ва *ўзбекона* сўзларининг қўлланилишидаги жузъий фарқ *ўзбекона* сўзининг маълум даражада услубий бўёққа эга эканлиги билан боғлиқ.

Бу икки сўз маъно ифодаларидаги нозик фарқни *ўзбекча жавоб* ва *ўзбекона жавоб* бирикмалари мисолида қиёслаб кўрсатиш мумкин. *Ўзбекча жавоб* бирикмаси икки хил маънони воқелантиради: 1) ўзбекларга хос жавоб; 2) ўзбек тилида берилган жавоб. *Ўзбекона* сўзи эса ўзбекларга хос жавоб маъносини англатгани ҳолда ўзбек тилида берилган жавоб маъносини ифодалай олмайди. Шунингдек, *ўзбекча* сўзи келиши кўшимчаларини иккинчи маъно асосида бемалол қабул қилиб, *ўзбекчанинг, ўзбекчани, ўзбекчага, ўзбекчада, ўзбекчадан* тарзида турлана олиши мумкин. *Ўзбекона* сўзи эса турлана олмайди, яъни у ўзгармас шаклга эга. Шунга кўра, *ўзбекча* сўзи сифат, *ўзбекона* сўзи эса равишдир.

Демак, равишни мустақил сўзларнинг алоҳида бир гуруҳи сифатида ажратишда биз уларнинг маъно қобилияти жиҳатидан мустақил сўзлар гуруҳига мансублиги, ўзгармаслиги ҳамда ясашиши тизимига таянаммиз. Равишларнинг лисоний моҳиятини куйидаги белгилар асосида кўрсатиш мумкин:

1. Мустақил туркумга мансублик.

2. Шаклан ўзгармаслик.

3. Гапда ҳол, аниқловчи, кесим вазифаларида кела олиши.

Бир қарашда, бу ерда санаб ўтилган уч белги сўз туркумларини ажратишдаги семантик, морфологик ва синтактик асослар билан айнандек кўринади, бироқ моҳиятан бундай эмас. Равиш бошқа сўз туркумлардан фақат битта асосий белги – морфологик (шаклан) ўзгармаслик тамойили асосида ажралади. Қолган икки белги (семантик, синтактик) эса равишни бошқа мустақил сўз туркумларига бирлаштирувчи (интеграл)

белгиларидир. Ҳатто равиш такроран қўлланганда ёки ҳар хил окказионал ҳолатда ҳам (салдан кейин, пичадан сўнг тарзидаги қўлланишларда) бундай ҳосилаларни равишнинг ўзгариши деб қабул қилиш тўғри бўлмайди.

Барча тадқиқотларда равиш сифатида талқин этиладиган *нари*, *бери* каби сўзлар *нарида*, *наридан*, *беридан* каби шаклларга кира олади. Шу боис бу сўзлар равиш туркумига хос эмас, чунки улар камида икки шаклда қўллана олади. Бу сўзлар тил тадрижий тараққиётининг маълум даврида равиш бўлган бўлса-да, бугунги кунда отлар гуруҳига силжиган.

Хуллас, равиш бўйича қуйидагича хулосалар билдириш мумкин:

#### Фойдаланилган адабиётлар:

1. В.М.Жирмунский. О природе частей речи и их классификация // Вопросы теории частей речи. Л.: Наука, 1958. С. 19–31.
2. В. В. Виноградов. Русский язык. Грамматическое учение о слове. М., Л: Учпедгиз, 1947. С. 786.
3. В.Г. Гузев, Д.М. Насилов. Словоизменительные категории в тюркских языках и понятие “грамматическая категория” // Советская тюркология, 1981, № 3, с. 27–31.
4. И. Мадраҳимов. Ўзбек тилида сўзнинг серкирралиги ва уни таснифлаш асослари. Филол.фан. номз. ... дис. Т., 1994. 141-бет.
5. Н. Маҳмудов. Қайта қуриш ва ўзбек морфологиясининг айрим масалалари // Ўзбек тили ва адабиёти. 1988, 3-сон. 16 – 20-бет.
6. Ҳ. Неъматов. Сўз, унинг тил ва нутқдаги ўрни // Ўзбек тили ва адабиёти. 1988, 6-сон. 38–43-бет.
7. Ж.Д. Элтазаров. Ўзбек тилида сўз туркумлари парадигмасидаги ўзаро алоқа ва кўчиш ҳоллари. Т.: Ўзбекистон Миллий энциклопедияси, 2006. 160-бет.
8. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томли. Т.: Ўзбекистон Миллий энциклопедияси, 2006–2008.

Муқаддас АБДУРАҲМОнова,

Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети ўқитувчиси

## МОРФОНОЛОГИК АЛЬТЕРНАЦИЯЛАР

**Аннотация.** Мақолада тилшуносликнинг алоҳида соҳаси – морфонология ҳақида сўз юритилган. Морфемаларнинг бирикувидан ҳосил бўлган сўз ва шу сўз структурасидаги алоҳида морфеманинг фонологик жиҳати, ундаги комбинатор товуш ўзгаришлари ва фонемалар алмашинуви морфонологиянинг асосий вазифаси эканлигини муаллиф мисоллар ёрдамида кўрсатиб берган.

**Калит сўзлар:** морфонология, фонема, фонемалар алмашинуви, товуш тузлиши, фонологик асос.

Морфонология ёки морфофонология тилшуносликнинг алоҳида соҳаси ҳисобланиб, у морфофонемика морфология ва фонология орасида маълум чегара вазифасини ўтайди. Морфонологияда сўз таркибида фонемаларнинг пайдо бўлиши, ўзгариши ва алмашиши ўрганилади.

Маълумки, фонемалар алмашинуви доимо тилшунослар диққатини ўзига тортиб келган. Ҳинд, қадимги санскрит грамматикасида товушларнинг ўта нозик ўзгариши ҳақида ҳам қоидалар келтирилган.

Рус-поляк тилшуноси И.А.Бодуэн де Куртенэ ушбу қоидаларни мукамаллаштириб, ўзининг фонологик назарияларини таклиф этди. Унинг товушлар алмашинуви, товуш алмашинувларининг турлари ҳақидаги фикрлари морфонологиянинг пайдо бўлишига туртки бўлди. Олим фонемалар алмашинувини тадқиқ қилиш

**Аннотация.** В статье говорится о сфере языкознания как о морфонологии. Автор разъясняет основную роль и структуру сформированных сочетаний морфонологических слов и использование аспектов фонологических морфем, включающих в себя звуковые изменения и фонематические обмены морфонологии.

**Ключевые слова:** морфонология, фонема, изменения фонемы, структура звука, фонологическая основа.

**Annotation.** The article talks about morphonology – one of the independent fields in linguistics. The author proves with the help of examples the fact that the words formed through the union of morphemes, phonologic aspect of a particular phoneme in the structure of these words, combined sound alterations in them and exchange of phonemes are the main function of morphonology.

**Key words:** morphonology, phoneme, exchange of phonemes, sound structure, phonologic basis.

орқали уларни икки гуруҳга ажратади: бошқа товушларнинг таъсирига боғлиқ бўлмаган товушлар алмашинуви (позицион товуш ўзгаришлари), бошқа товушлар таъсирига боғлиқ товушлар алмашинуви (комбинатор товуш ўзгаришлари). У бир морфеманинг морфлари ўртасидаги муносабат ҳақида фикр юритар экан, инсон онгидаги шакл фарқларининг юзага келишига алоҳида эътибор беради. Бунда олим фонетик альтернативлар (алмашинувлар)нинг функционал табиати ҳамда морфологик шартланганлиги ҳақидаги ғояни илгари суради ва морфологиялаштириш ва семасиологиялаштириш тушунчаларини очиб беради.

Бироқ тилшунос олим ўзининг “Фонетик альтернативлар назарияси тажрибасидан” асарида морфонология атамасини қўлламайди. Унинг айнан товушлар алмашинуви (альтернативлар) ҳақидаги фикрларига

суянган ҳолда Н.С.Трубецкой морфонология фанига асос солди. Морфонология соҳасидаги қарашлари сўз таркибининг ўзгариш сабабларини қидиришга мажбур этди. Олим «...морфонология деганда, фонологик бирликларнинг морфологик қўлланилишини ўрганишни тушунмоқ керак. Морфонология морфология ва фонологияни боғловчи соҳа сифатида ҳар қандай тилнинг қурилишида алоҳида ўрин эгаллаши зарур. Фақат морфологияга эга бўлмаган тиллардагина морфонология мавжуд бўлмайди», – деб ёзади. Морфемаларнинг бирикувидан ҳосил бўлган сўз ва шу сўз структурасидаги алоҳида морфеманинг фонологик жиҳати, ундаги комбинатор товуш ўзгаришлари ва фонемалар алмашинуви морфонологиянинг асосий вазифаси ҳисобланади.

Кўрииб турибдики, юқоридаги фонемалар алмашувининг ҳар икки тури ҳам морфонологияга тегишлидир. Фонемалар алмашинувини турларга бўлиш ва уларни турли атамалар билан номлаш тилшуносликда ҳануз давом этиб келмоқда: фонетик товуш алмашинуви ва грамматик товуш алмашинуви, фонетик товуш алмашинуви ва морфологик товуш алмашинуви, доимий товуш алмашинуви ва қисман товуш алмашинуви, шартли товуш алмашинуви ва факультатив товуш алмашинуви ва бошқалар.

Туркий тиллар морфонологиясига оид кўплаб ишларда фонемалар алмашинувининг мазкур икки турини ҳам морфонологиянинг предмети сифатида тан олинади. Аммо баъзи тадқиқотларда фонемалар алмашинуви алоҳида турларга ажратилмаган. Масалан, рус олими Э.Р.Тенишев, ўзбек тилшуноси А. Абдуазизов ўз асарларида уларга бўлинмас, умумий морфологик ҳодисалар сифатида қарайди. Рус тилшунослигида фақат тарихий товуш алмашинувлар морфонологияга киритилган. Бу эса, татар тилшуноси М.З.Закиев таъкидлаганидек, морфонологияни морфемалардаги тарихий товуш алмашинувлар ҳақидаги фан сифатида талқин қилишга олиб келади.

Морфемаларнинг алломорфлари (аффиксал морфеманинг варианты) морфонологик альтернация (товуш алмашинуви) туфайли содир бўлган фонетик кўринишлар бир-бирга нисбат қилиш орқалигина аниқланади: *булоқ-булоғи, ўқи-ўқув, сон-сана*. Кўринадик, бундай ўзгариш ҳам фонетикага (*қ-ғ, и-у, о-а*), ҳам морфологияга (*-и* эгалик кўшимчаси, от, феъл сўз туркумлари) тегишли.

Маълумки, **морфема ифода планидаги айна бир товушнинг бир хил позицияда бошқа товушлар билан алмашинуви морфонологик альтернациялар дейлади**. Альтернация *лом. Alternation* – алмашинув, яъни товушларнинг алмашинувидир. Морфологик альтернация аъзоларини морфонемага бирлаштирувчи ҳар бир аъзо **альтернант** ҳисобланади. Флектив тилларда морфонологик альтернациялар кўпроқ ўзак морфемаларда рўй берса, агглютинатив тилларда ўзак ва аффиксал морфемалар чегарасида содир бўлади (*алда-алдов, сува-сувоқ*). Ўзак ва аффиксал морфемаларнинг бирикуви натижасида ҳосил бўлувчи, морфологик маънони ифодаловчи, морфонологик альтернацияларда қатнашувчи альтернант фонемалар жуфтлиги **морфонема** дейлади. Масалан, *тара-тароқ* (*а-о* морфонема). Бу ўринда этимологик жиҳатдан (**а**) фонемасининг қадимийлиги ва (**о**) кейинчалик ҳосил бўлганлиги эътиборга олинса, **а-о** морфонемаси аниқланади.

Прага лингвистик мактаби тезисларида морфонема икки ва ундан ортиқ фонемалардан иборат бўлиб

(асосан флектив тилларга хос *друг-друзья-дружить*), морфема таркибида бир-бирининг ўрнида алмашиб турувчи “комплекс образ”дир. **Морфонема** тил бирлиги бўладими? – деган савол морфонологиянинг фан сифатида пайдо бўлганидан тортиб, ҳозирги кунга қадар турли фикр ва мулоҳазаларни келтириб чиқармоқда. Баъзи тилшунослар эса морфонемани морфонологиянинг бирлиги сифатида эътироф этган. Яна бир қарашга кўра морфонема тил бирлиги сифатида тан олинмайди. Шунга қарамай, кейинги даврларда рус тилшунослиги ва туркологиядаги илмий ишларда морфонема атамаси фаол қўлланилмоқда. Хусусан, М.Закиев мазкур атамани маъқуллаб, аънавий альтернацияларни позицион алмашинувлардан ажратмаган ҳолда алмашинувчи фонемалар комплексини (жуфтлигини) **морфонема** деб ҳисоблайди.

А.Абдуазизовнинг фикрича, айрим олимлар томондан қўлланилиб келаётган морфонема атамаси бир томондан морфемага, иккинчи томондан фонемага суянган алмашинувчи фонемалар таркибига қиради. Бироқ морфемадаги фонемалар алмашинуви ёки ўзгариш таркиби ўрнига морфонема атамасини қўллаш қулай эканлиги кўп тадқиқотларда кўзга ташланади. Тилдаги барча фонемалар бир морфема таркибида бир-бири билан алмашиб қўлланилавермайди. Шунинг учун алмашинувдаги фонемаларни **морфонема** сифатида қарашга тўлиқ асос бор. Ўзак ва кўшимчалар таркибидаги унлилар фонетик тизимида кўпгина фарқлар мавжудлигига олимлар эътиборни қаратган. Н.С.Трубецкойнинг кўрсатишча, туркий тилларда унлилар мустақил ёки бир тизимдан иборат ва улар товуш бирликларининг миқдори билангина эмас, балки бажарадиган вазифаси жиҳатидан ҳам бутунлай фарқланади. Ўзбек тилида энг маҳсулдор морфонема **а-о** бўлиб, кўпроқ феъллардан ясалган отларда учрайди. Масалан, *аниқламоқ – аниқловчи, мақтамоқ – мақтов, ишламоқ – ишлов* ва ҳ.к. Бу сўзлар тарихан феъллардан ҳосил бўлган бўлиб, улардаги *-в* от ясовчи аффикси *а* нинг *о* га ўтишига (*о* лаши туфайли) ёрдам берган. Бу ўзгариш регрессив ассимиляция натижасида *в* лаб ундошининг *а* унлисини лабланган *о* га мослаштирган. Ўзаги *-қ* увуляр ундоши билан тугайдиган от ўзакларида ҳам ўзидан аввал келувчи *а* унли *о* га айланади.

Аслида от ясалган феъл ўзакларида *а* унлиси бўлиб, отлар ясалганда увуляр ундоши *қ* таъсирида *а* унли *о* га алмашади: *урамоқ – ўроқ, тарамоқ – тароқ, сувамоқ – сувоқ, тирнамоқ – тирноқ*. Феъллардан от ясалганда **и-у** морфонемаси ҳосил бўлади: *қазу-қазув, ўқи – ўқув, тўқи – тўқув, эри – эрув, сови – совуқ* ва бошқалар. Охири *қ* ёки *к* ундоши билан тугайдиган отларга эгалик аффикси қўшилганда *ғ* ёки *г* га алмашади (*қ-ғ, к-г морфонема*): *булоқ – булоғи, ўроқ – ўроғи, ўртоқ – ўртоғи, юрак – юрағи, курак – курағи* каби. Шунингдек, сингармонизм мавжуд қорақалпоқ тилидаги баъзи сўзларда ҳам бўғинлар чегарасида диссимляция ҳодисаси натижасида уларнинг морфонема вазифасида ишлатилиши кузатилади: *кетпен-кетбен-кетмен, душпан-душбан-душман* ва бошқалар. Ундош фонемалар *п-б-м* нинг морфонема вазифасида ишлатилиши, уларнинг пайдо бўлиши ва ривожланиши тарихи билан боғлиқ.

Бу ҳақда туркологларнинг уч хил қараши бор. Биринчи қарашга кўра, дастлаб **п** ундоши пайдо бўлган, кейин у жарангилашиб **б** фонемаси келиб чиққан (А.М.Шчербак). Иккинчи қарашда эса дастлаб ундош



фонемаларнинг жарангли варианты пайдо бўлгани, жарангсиз варианты эса унинг ясама тури эканлиги айтилади (В.В.Радлов). Учинчи қараш тарафдорларининг фикрича, жарангсизлар ҳам, жаранглилар ҳам бир пайтда пайдо бўлган (Н.К.Дмитриев).

Тилшуносликда биринчи қараш анча барқарорлашган. Булар орасида Н.К.Дмитриев: «Агар туркий тилларнинг ҳар хил гуруҳларида б-п ундошлари сўз бошида келса ва шу бўғин ёки шу сўзда бурун ундоши бўлса, улар м ундошига айланади. Бошқа ҳолатда эса м фақат ўзлашган сўзлардагина сўз бошида келади», – деб таъкидлайди. Баъзи отларга эгалик қўшимчалари қўшилган ҳолатда ўзак морфеманинг иккинчи бўғинидаги қисқа унлилар тушиб қолиб, у – 0, и – 0 морфемалари вужудга келади. Масалан: *бурун+бурни*, *қорин+қорни* ва бошқалар. В.А.Богородицкий товушнинг тушиб қолиш сабабини урғуга боғлайди. Л.А.Старостов эса туркий тиллардаги эгалик қўшимчалари қўшилган ҳолатда қисқа унлиларнинг тушиб қолишини нутқ тезлиги билан боғлайди. Шу ўринда нима учун *бурун+бурни*, *қорин+қорни* сўзларида иккинчи бўғиндаги унли тушиб қолади? Лекин *келин+и=келини*, *совун+и=совуни* деган сўзларда қисқа унли тушиб қолмайди? – деган савол туғилиши табиий. Турколог олимлар томонидан баъзи отларга эгалик қўшимчаси қўшилганда унли фонемалар тушиб қолиши ҳар томонлама ўрганилиб, улар очиқ бўғинларнинг қатор келишига, нутқ тезлигига боғлиқ равишда тушиб қолган, уларнинг тушиб қолиши урғуга боғлиқ эмас, деган хулосага келинади.

Бизнингча, ўзбек тилидаги товуш тушиши (*оғиз – оғзи*, *шаҳар – шаҳри*, *бурун – бурни*) морфонологиянинг объекти, бироқ морфонема эмас. Фақатгина морфонологик альтернацияларда қатнашувчи фонемалар жуфтлигини морфонема ҳисоблаш мумкин. Морфо-

логик альтернациялар кўпинча, от, сифат ва феъл доирасида бўлиб, уларни қиёслаш орқали морфонема аниқланади (*алдов – алда*). Жамловчи сонларда қўлланувчи (-о)-в аффикси баъзи сонларнинг ўзагидаги охири унли билан алмашади: *икки-икков*, *олти-олтов*, *етти-еттов*. Натижада *и-о* морфонема пайдо бўлади.

Таъкидлаш жоизки, морфонема алломофларда ҳам намоён бўлади. Алломорф – морфеманинг бири ўрнида иккинчисини ишлатиб бўлмайдиган, куршов, шароитга қараб танлаб қўйиладиган морфлар (*га*, (*-ка-қа,-ға*), *-ган*, (*-кан,-қан,-ған*)) (аффиксал морфеманинг варианты) бўлиб, улар морфонологияда ўрганилади.

Хуллас, морфонология тилшуносликнинг энг ёш соҳаси бўлиб, у морфемаларнинг товуш тузилиши ва морфемалар бирикувида рўй берадиган фонемалар алмашинуви ҳақидаги фандир. Ундаги асосий объект эса фонемалар алмашинувидир. Морфемаларда фонемалар алмашинуви бўғиннинг турига, фонемалар этимологияси ва тарихий ривожланишига, ёзув ва сўзлашув орасидаги фарққа, ўзак морфемаларга қўшилаётган аффиксал морфемаларнинг хусусиятларига боғлиқ тарзда содир бўлади. Морфонология масалалари тилшуносликнинг барча соҳалари билан алоқадор. У, асосан, тилнинг товуш тузилиши, морфонологик қурилиши, тил тарихи, сўзларнинг этимологияси ва халқ шевалари билан чамбарчас боғлиқ. Морфемаларнинг товуш тузилиши морфонологиянинг фонологик асосини ташкил қилади. Ўзбек тилида ўзак ва аффиксал морфемаларнинг тузилиши, бўғин қурилиши, урғу, шунингдек, ўзак морфемаларда геминат ундошларнинг (*қотмоқ-қаттиқ*) пайдо бўлиши, ундошларнинг жуфтлашиб ишлатилиши ўзига хос хусусиятларга эга.

#### Фойдаланилган адабиётлар:

1. А.Абдуазизов. Ўзбек тили фонологияси ва морфонологияси. Т., 2010, 144-бет.
2. В.Б.Касевич. Морфонология. Л., 1986.
3. М.С. Кудайбергенов. Қорақалпоқ тилида морфонологик ҳодисалар. Филол.фан.д-ри... дисс.авторреф. Нукус, 2004.
4. Т.Садыков. Теоретические основы кыргызской фонологии и морфофонологии. Фрунзе, 1995.
5. М.З.Закиев. О тюрской морфонологии // Советская тюркология, 1984, №1, с.84.

Саодат ҚАМБАРОВА,

Тошкент вилояти Янгийўл туманидаги  
44-умумий ўрта таълим мактабининг  
она тили ва адабиёт фани ўқитувчиси

## МАКТУБЛАРДА ШАХСИЯТ ТАРБИЯСИ

**Аннотация.** Мақолада хат жанрининг ёзувчи ижоди ва шахсиятини ўрганишдаги аҳамияти ҳақида сўз боради. Зеро, мактубшунослик ёзувчи юзма-юз айтмаган, айтолмаган фикрларининг берилиши билан махсус ўрганишга лойиқ жанр намунаси.

**Калим сўзлар:** хат, мактуб, ёзишма, ижод, ёзувчи, ижодкор, шахсият.

**Аннотация.** В статье говорится о значении письменного жанра в творчестве писателя при изучении личности, в частности о письменности, достойной специального изучения, в которой писатель мог бы выразить свои мысли.

**Ключевые слова:** письмо, переписка, творчество, писатель, творец, личность.

**Annotation.** The article talks about the importance of epistolary genre in studying the creative activity and personality of writers. Epistolary is a noteworthy genre of special investigation which presents the ideas the writer did not or could not say openly.

**Key words:** letter, correspondence, creative activity, writer, creator, personality.

Айрим асарлари юзасидангина фикр юритиш орқали ижодкорнинг маънавий оламига етарлича баҳо бериб бўлмайди. Шу нуқтаи назардан қараганда, ижодкор характери, дунёқараши ва ҳаётини маслага яратган асарла-

ридагина эмас, балки замондошлари, яқин инсонларига йўллаган хатлари орқали янада ойдинлашади.

Ўзлуксиз адабий таълим жараёнида мактублардан фойдаланиш муҳим ўрин тутди. Хусусан, умумтаъ-

лим мактаблари 5–9-синф адабиёт дарсларида Ғафур Ғулум, Абдулла Қаҳҳор, Миртемир, Саид Аҳмад, Саида Зуннунова, Уткир Ҳошимов ва бошқа адиблар ижодини ўрганишда уларнинг ўзaro ёзишмаларидан фойдаланиш ўқувчиларда илиқ таассурот қолдиради.

Аслида қадимдан ижод аҳли орасида эпистоляр жанрга мурожаат – нома ёзиш анъанаси мавжуд бўлган. Нома ўзбек мумтоз адабиётида алоҳида жанр сифатида шаклланган бўлиб, бу сўз форсчадан таржима қилинганида “хат”, “мактуб” маъноларини англатади.

Абдураҳмон Жомий ва Алишер Навоий каби буюк шоирлар ўртасидаги дўстона ришталарни олижаноб мақсадларга йўғрилган ёзишмалар янада мустаҳкамлагани манбалардан аён. Зеро, “Хамсат ул-мутаҳаййирин” асарининг иккинчи мақолоти мутафаккирларнинг мамлакат ободлиги, юрт осойишталиги йўлидаги эзгу ғоялари тараннум этилган битиклардан ташкил топганлиги билан аҳамиятга молик.

Алишер Навоий ижодида мазкур жанр унумли қўлланилганлиги Хусайн Бойқаро ва бошқалар билан олиб борган ёзишмаларини тўплаб “Муншаот” тузганлигида ҳам намоён бўлади.

Ўқувчилар машғулотларда шоир ҳаёти зиддиятлар ва мураккабликлар ичра кечганлиги ҳақидаги тарихий фактларга дуч келадилар. Жумладан, Абусаид Мирзо ҳукмронлик қилган йилларда унинг бошига ҳам анчагина кулфатлар ёғилади. Абусаид Мирзо ҳокимиятни эгаллаганидан сўнг тахтга даъвогар Хусайн Бойқаронинг яқин кишиларига зулм ва тазийқлар ўтказди. Алишерлар оиласи ҳам бундан четда қолмайди. Шоирнинг ота мероси мусодара қилиниб, тоғалари Кобулий ва Ғарибийлар қатл этилади, ўзи эса Ҳиротдан кетишга мажбур бўлади. Барча кўнгилсизликлардан изтиробга тушган Навоий халқнинг оғир аҳволи ҳамда ўз кайфиятини баён этиб, отасидек бўлиб қолган Саид Ҳасан Ардашерга хат ёзди.

Дарсларда “Хазойин ул-маоний”нинг биринчи девони – “Ғаройиб ус-сиғар” инсон шаънини улўғлаб устозига йўлланган ҳасби ҳол тарзидаги шеърини мактублардан иборат эканлиги мантиқий изчилликда етказилса, шоир шахсияти қуруқ гаплар асосида эмас, балки ҳаётини воқеалар мисолида ангганишига эришилади.

Барча даврларда дунё халқларини қизиқтириб келган эпистоляр намуналар маълум даражада жамият манфаатларини ифодалаши ҳамда муайян соҳа тараққиётига хизмат қилиши билан ҳам ўзига хос хусусиятларга эга.

Шу ўринда А.С.Пушкин, А.П.Чехов, И.С.Тургенов ва Ф.М.Достоевский каби адибларининг мактубшунослик мактаблари бошқа халқлар адабиётида бу соҳа ривожига сезиларли таъсир кўрсатганлигини қайд этиш зарур. Хусусан, Собит Муқоновнинг А.Толстой, А.Фадеев, К.Федин, Н.Тихонов, В.Шкловский, Л.Соболев, В.Рождественский, И.Эренбург, И.Шухов, Н.Фозилов, Ж.Копеев, Ш.Худойбердиев каби замондошлари билан ёзишмалари адиб эпистоляр мероси бой ва ранг-баранглигидан далолат беради.<sup>1</sup> Бу ёзишмалар қозоқ адабиётида ечимини кутаётган долзарб муаммолар ёритилганлиги ва ёзувчининг яратилажак асарла-

рига халқдан маълумот тўплаш услуби эканлиги билан ажралиб туради.

Шахсий ва ижтимоий муносабатларни ифодалашига кўра хатларни турлича гуруҳлаш мумкин. Миртемир, Ибройим Юсупов, Собит Муқонов ва Қувончбек Маликов ўртасидаги ёзишмаларда таржима санъати масалалари қатори қалблари туташ қардош халқ вакиллари ўртасидаги миллатлараро ҳамжиҳатлик ғояси мужассамлигини сезиш қийин эмас. Бу турдаги хатлар адабий, маданий ҳамда сиёсий алоқаларни мустаҳкамлаш воситаси сифатида тавсифланади.

XX аср ўзбек адабиёти хазинасида ёш қаламкашларни ижод сирларини мукамал ўрганишга рағбатлантирувчи мазмундаги мактублар салмоқли ўрин эгаллайди. Эндигина адабий жараёнга кириб келаётган иқтидор эгаларига Ғафур Ғулум, Абдулла Қаҳҳордай ҳассос сўз усталари ёзган хатлар уларга келгусида ўз услубларини белгилаб олишлари учун мезон бўлганлигини таъкидлаш жоиз. Шунингдек, ёзишмалар орқали миллий адабиёт равнақи ва истиқболни учун қайғурган устоз адибларнинг одамийлик хусусиятлари ҳам ўқувчи тасаввурида жонланади.

Баркамол шахс тарбиясини амалга оширишда машғулотларни мавзуга оид кундалик, мактуб ва эсдаликлардан фойдаланган ҳолда ташкил этиш ижобий самара беради. Жумладан, 7-синф адабиёт дарсларида Абдулла Қаҳҳор ҳаёти ва ижодини хатларга боғлаб ўрганиш ёзувчига хос синчковлик, ғамхўрлик ва талабчанлик жиҳатларини юзага чиқаради. Илқ машқи босилиб чиққан талаба Уткир Ҳошимовга йўллаган мактуби мисолида ёзувчининг камол топаётган истеъдодларни қўллаб-қувватлаши, уларга хайрихоҳлиги намунасини сезиш мумкин. Масалан:

*“Чўл ҳавоси”ни ўқиб, – деб ёзади Абдулла Қаҳҳор, – суюниб кетдим. Бирдан лов этиб, аланга билан бошланган ижоднинг келажаги порлоқ бўлади. Қисса соф, самимий, табиий, илиқ, роҳат қилиб ўқилади. Қиссанинг хат шаклида бўлиши кўп ўринларда сизни чеклаб қўйган. Асар бош қаҳрамон тилидан ҳикоя қилинганида ҳам шундай бўларди. Келгусида бунга ҳисобга олинг. Шу аланга ҳеч қачон пасаймасин. Ижодингиз ҳеч қачон тутамасин. Салом билан, Абдулла Қаҳҳор”.*<sup>2</sup>

Ўзбек адабиёти бўстонида шахсий ҳаёти ва маънавий фазилатлари билан бугунги кун ўқувчисига ўрناк бўла оладиган адиблар кўпчиликни ташкил этади. Жумладан, таниқли ҳикоянавис, Ўзбекистон Қаҳрамони Саид Аҳмад шундай ижодқорлардан биридир. Китобхонларга ёзувчи айна навқирон йигитлик чоғида кўплаб ўзбек зиёлилари қатори ноҳақ қатағонга учраб, умрининг беш йилини Қозоғистоннинг Жезқозғон кунларида ўтказгани сир эмас. Сургундалик йиллари унинг иродаси метиндай тобланиди, ҳақиқат ҳеч қачон енгилмаслигига ишончи ортди. Эл-юрт манфаати, истиқлоли учун бутун умри, куч-ғайрати, қалб кўрини бахшида этган инсонлар номи абадиятга дахлдордир.

Умумий ўрта таълим мактаблари Адабиёт фани ўқув дастурида Саид Аҳмад умрбаёни ва ижоди билан танишишга 6-, 8-синфлар учун 2 соатдан вақт ажратилган.<sup>3</sup> Ёзувчи таржимаи ҳоли у маҳбуслигида рафиқаси Саида Зуннуновага ёзган мактублар билан узвийлик-

да ўрганилса, шахсиятининг муҳим қирралари, яшаган давр муҳити, атрофидаги инсонлар билан муносабатлари ҳақида мустақил фикр-мулоҳаза юритилишига замин яратилади. Бунинг учун эса мактубларга бағишланган синфдан ташқари дарслар ташкил этилиши мақсадга мувофиқ. Кутилган натижаларга эришишда дастлаб лойиҳа тайёрланиши, таълим мақсадлари пухта режалаштирилиши, метод ва усуллар тўғри танланиши ҳамда ўрганилаётган мавзу мазмун-моҳиятини очишга қаратилган топшириқлар тизими ишлаб чиқилиши зарур.

Мустақил изланишларни ташкил этишда вазифалар қанчалик аниқ бўлса, ўқувчилар фаолияти шунчалик енгил кечади. Машғулотга қадар ўқувчиларга хатларнинг мавзуси, тузилиши, ғоясини ўрганиш; бадий тасвир воситаларини топиш; таассуротларини баён қилиш; ўтган аср ва мустақиллик даври адаблари ижодининг фарқи жиҳатларини белгилаш вазифалари топширилади.

Манбаларни топишда эса ахборот-кутубхона фондидан фойдаланишга доир тавсиялар берилиб, адабиётлар рўйхати илова қилинади. Вақти-вақти билан топшириқлар ижроси якка ёки жамоа тарзида савол-жавоб, суҳбат усулларида назорат қилиб турилади.

Машғулот мақсади мураккаб инсоний ҳис-туйғулар юзасидан мушоҳада юритиш ва муайян хулосалар чиқаришни тақозо этади. Шу боис ўқувчилардан муаллиф ички кечинмалари акс этган жумлаларга ижодий ёндашишлари талаб этилади. Бинобарин, ёзувчи харақтер хусусиятлари, тафаккур доираси нафақат асарларида, балки мактублардаги ҳар бир сўзда ўзининг теран ифодасини топган.

Юракдан қоғозларга кўчган ҳароратли сатрлар ўқувчиларнинг ҳаётга бўлган қарашларини ўзгартириши, қаҳрамоннинг сермашаққат, аммо ҳавас қилишга арзигулик умр саҳифалари эса ибрат бўлиши шубҳасиз.

Ботиний эҳтиёжлари маҳсули бўлган ёзишмаларда бу жуфтликнинг бир-бирига самимий муҳаббати, мақсади йўлидаги қурашлари ва эътиқод қўйган жамият адолатсизлигидан норозилик оҳанги сезилиб туради.

Адиб пўртана мисол туғён ураётган ҳисларини ғоятда нуктадонлик билан тасвирлаб, рафиқасини ёруғ кунлар келишига ишонтиради:

“...Ёзган хатингизда “ҳасратимни ёзай десам, қаламга ўт тушиб, қоғоз куйиб кетди”, – дебсиз. Ўша куйган қалам билан қоғознинг ёлқини менинг ҳам қалбимда аланга олиб кетди. Қаламни куйдирманг. Ҳижрон ўтида тоблансин, чиниқсин. Қалам қанча қора бўлса, оппоқ қоғоз бетида жонли манзараларни янада жонлироқ яратади. Мана шу қоғозларда тасвир этганимиз манзаралардан поёндоз қилиб келажакка бормоғимиз керак. Ҳа, бирга бормоғимиз керак.

<sup>1</sup>Қулбек Ерғубек. Ёзувчи ижодхонаси. Туркистон. Аҳмад Яссавий номидаги Халқаро қозоқ-турк университети “Турон” босмахонаси, 2007. 55-бет.

<sup>2</sup>Абдулла Қаҳҳор замондошлари хотирасида. Т.: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1987. 260-бет.

<sup>3</sup>Uzviylashtirilgan Davlat ta'lim standarti va o'quv dasturi. Ona tili. Adabiyot. O'zbek tili, (5–9-sinflar). Т.: Yangiyo'l poligraph service, 2010. 66-, 81-betlar.

<sup>4</sup>Борлиғим, келажаким, тақдиримни баҳам кўрдим // “Саодат” журналы, 2011. 5–6-сонлар. 15-бет.

<sup>5</sup>Ўша манба, 15-бет.

*Рухан туша кўрманг. Китоб билан қалам улфатингиз бўлсин.*

*Мен худди шундай қиялман...*<sup>4</sup>

Даъватларига жавобан Саида Зуннунова Саид Аҳмад кутганидан-да қатъиятли бўлди ва ҳеч қачон номард кимсалар олдида бош эгмади.

Хўрликлар, таъқиблар, “халқ душмани”дан воз кечиш кераклиги ҳақидаги даъволарга чидаб, бардош ва садоқатдан ўзбек аёлига ҳайкал қўя олди.

Муаллиф ўзлигини юзага соғариши баробарида мактублар бегона тупроқда юрт соғинчидан ўртанган инсон қиёфасини яққол гавдалантиради: “... Радио Тошкентдан эшиттиряпти. Таниш овозлар, концерт ва ниҳоят торда “Чўли Ироқ”.

*Бутун вужудим билан торнинг титроқ садоларига берилиб кетдим, балки кўзимдан ёш ҳам чиққандир, сезмадим...*<sup>5</sup>

Кун келиб орзулар амалга ошди. Адиб оқланди ва озодликка чиқди. Ватани ва халқи олдида юзи ёруғ бўлди. Бунга эса осонликча эришилгани йўқ, албатта ...

Демак, хатлар бу жуфтлик маънавияти кўзгуси, армонлари рўёби ҳамда ҳақиқат тантанасига илинж манбаи бўлганлигини қайд этиш мумкин.

Таҳлилдан кутилган натижаларга эришишда савол-жавоблар ўтказиш ўқувчиларда ижодкор шахсиятидаги эврилишлар юзасидан пайдо бўлган фикр-мулоҳазалар билан ўртоқлашиш имконини беради. Бунда ўқувчиларга қуйидаги саволлар билан мурожаат этиш мумкин:

1. Оиласи бошига тушган бахтсизликларда адибнинг фақат ўзини айбдор санашини тўғри деб ҳисоблайсизми?

2. Байрам арафасидаги “Қутлов” мактубида “... Кечардим эртанги қолган умримдан, Кечардим жонимдан, бўлиб миннатдор” сатрлари маъносини изоҳланг.

3. Шоирнинг “Ажабмас, бир кун келиб Бахт қўнса пешонамга” мисраларини қандай туйғулар маҳсули деб билдингиз?

4. Хатлардан биридаги “Чўғни қоғозга ўраб бўладими?” жумласи ишлатилиш сабабларини ўйлаб кўринг.

5. Аёл кишига ёлворини ожизлик ва тубанлик деб билишида ижодкор табиатидаги қайси жиҳатларни илғадингиз?

6. Олис ўлка иқлими, одамлари кайфияти ҳам ёзувчи назаридан четда қолмаганлиги нимадан далолат беради?

7. Нима сабабдан Тошкент шаҳрида ўрнатилган монументда адиб ва умр йўлдоши ёнма-ён ишланган?

Хулоса қилиб айтганда, мустақил ва соғлом тафаккурли, ўз маслагада собит шахс тарбиясида эпистоляр жанр намуналарини ўрганиш муҳим аҳамият касб этади.

Yorqinjon ODILOV,  
Alisher Navoiy nomidagi  
Til va adabiyot instituti ilmiy xodimi

## TESTNING TARANG MANTIG'I

(so'z yasalishi misolida)



Ona tili ta'limining pirovard maqsadi til sohibining o'z ona tilida ravon, to'g'ri va tushunarli nutq tuza bilish hamda mustaqil fikrlay olish malakasini kamol topirishdan iborat. Hech shubha yo'qki, til kompetentligini tarkib toptiradigan mazkur malaka va ko'nikmalarning shakllanishida fikrning mantiqan to'g'ri bo'lishi ham g'oyat muhim. Zotan, har qanday masalaning yechimi unga bo'lgan yondashuvning to'g'riligi bilan izohlanadi. Ona tilidan tuziladigan test topshiriqlarini yechishdagi muvaffaqiyat ham ko'p hollarda o'quvchi-abituriyentning mantiq kuchi, fikr teranligi bilan jips bog'liq. So'z yasalishi bo'limi doirasidagi test topshiriqlari ham bundan mustasno emas.

**Birinchi tahlil.** So'z yasalishi yuzasidan tuziladigan test topshiriqlari ichida yasama so'z tushunchasi bilan aloqador test savollari ham ko'plab uchraydi. Mazkur mavzuga doir testlarni kuzatish natijasida shu ma'lum bo'ldiki, unda yasama so'z degan tushuncha yoki termin ikki xil talqin qilinadi. Birinchi holatda yasama so'z sifatida morfologik usul bilan hosil bo'ladigan sodda yasama so'zlar tushuniladi. Masalan: *kabobpaz, ekin, bedazor, majburan, randala, faxrlan* kabilar. Ikkinchi holatda esa ham morfologik, ham sintaktik usulda yasalgan so'zlar tushuniladi, ya'ni sodda yasama so'zlar bilan birga *belbog', otquloq, sofdil, sheryurak, bir zum, birato'la, sotib oldi, olib chiqdi* singari qo'shma so'zlar ham yasama so'z termini ostida birlashtiriladi. Demak, yasama so'zning mohiyati ayni ikki talqin bilan bog'liq ekan, o'quvchi-abituriyent shunday testlar bilan yuzmayuz bo'lganda qanday yo'l tutishi kerak?

Avvalo, o'quvchi-abituriyent yasama so'z termini keng va tor ma'noda tushunilishidan, albatta, xabar-dor bo'lishi lozim. Qolaversa, bunday test bilan ro'baro' bo'lganda bevosita har bir test topshirig'ining o'zidan kelib chiqib yondashish kerak bo'ladi. Masalan: *Yasama so'zni toping.*

- A) *tortib oldi, olib chiqdi*
- B) *yona boshladi, qarab qo'ydi*
- C) *yozib oldi, o'qib chiqdi*
- D) *yig'lab yubordi, ayta oldi*

Mazkur javoblarni ko'zdan kechiradigan bo'lsak, **A** javobdagi *tortib oldi* va *olib chiqdi* fe'llari sintaktik usulda, ya'ni *tortmoq + olmoq, olmoq + chiqmoq* so'zlarining qo'shilishi orqali yasalgan qo'shma fe'llardir. Qo'shma fe'llarning bu tarzda yasalishi 6-sinf Ona tili darsligida ham, akademik litseylarning 2-bosqich Hozirgi o'zbek adabiy tili darsligida ham aytilgan. Mantiqan, bu so'zlarda ham yasalish bor va u ikki mustaqil ma'noli so'zning qo'shilishi bilan yuzaga kelgan. **B, C, D** javoblardagi so'zlarning tarkibi garchi ikki so'zdan iborat bo'lsa ham, ular yasama yoki qo'shma so'z emas, chunki ularda yangi lug'aviy birlik yasalishi ro'y bermagan, balki ko'makchi fe'lli so'z qo'shilmalari yuzaga kelgan. Ma'lumki, ko'makchi fe'lli so'z qo'shilmalari ravishdoshning **-a, -y, -(i)b** shakllari

yordamida bog'langan yetakchi va ko'makchi fe'ldan iborat bo'lib, bunda yetakchi fe'l (oldingi qism) o'zining lug'aviy ma'nosi, ma'no mustaqilligini to'la saqlaydi, ammo ko'makchi fe'l (keyingi qism) lug'aviy ma'nosini, ma'no mustaqilligini vaqtincha yo'qotadi. Bu tip qo'shma fe'llarda ham har bir so'z o'z ma'no mustaqilligini saqlab qoladi. Qiyoslang: *tortib oldi* (ham tortmoq, ham olmoq) – qo'shma so'z; *o'qib chiqdi* (faqat o'qimoq) – ko'makchi fe'lli so'z qo'shilmasi<sup>1</sup>. Qo'shma fe'l va ko'makchi fe'lli so'z qo'shilmalari o'zaro farqlashda ayni birliklarning ikkinchi qismi ma'no mustaqilligini saqlab qolganmi, yo'qmi, tarzidagi yondashuv qulay. Negaki har qanday ko'makchi fe'l o'zi mansub birikuvda ma'no mustaqilligini yo'qotadi. Albatta, bu holat muayyan qo'shilmaning o'zigagina xos bo'lib, boshqa qo'shilma tarkibida o'sha ko'makchi fe'l mustaqil ma'nosida qo'llanishi va yetakchi fe'l vazifasida kelishi mumkin. Masalan, *o'qib chiqdi* ko'makchi fe'lli so'z qo'shilmasidagi *chiqmoq* ko'makchi fe'li *chiqib oldi* ko'makchi fe'lli so'z qo'shilmasida ma'no mustaqilligini saqlagan va yetakchi fe'l vazifasida kelgan. Diqqat qilinsa, **B** javobdagi *yona boshladi yondiga, qarab qo'ydi qaradiga, C* javobdagi *yozib oldi yozdiga, D* javobdagi *yig'lab yubordi yig'ladiga, ayta oldi aytdiga* teng. Mazkur birikuvlardagi *boshladi, qo'ydi, oldi, yubordi* fe'llari ko'makchi fe'l bo'lib kelgan. Demak, mazkur so'zlar yasama emas.

**Ikkinchi tahlil.** Morfologik usul bilan so'z yasalishini tushuntirishning dastlabki bosqichida o'qituvchi real narsa-buyumlarni ifodalaydigan so'zlarni misol sifatida tanlab olishi kerak. Bu so'z yasalishi hodisasining mohiyatini oson anglanishiga yordam beradi. Quyidagi testda yasama so'z sifatida morfologik usulda hosil qilingan so'zni aniqlash topshirilgan. Masalan: *Yasama so'zlar bor qatorni toping.*

- A) bitirmoq
- B) to'latmoq
- C) sezmay turdi
- D) o'sib bormoq

**A** javobidagi *bitirmoq* so'zi tub fe'l bo'lib, uning tarkibi *bit* (moq) + *ir* nisbat va **-moq** fe'lning noaniq shakli qo'shimchasidan iborat. Nisbat va fe'lning noaniq shakli qo'shimchasi lug'aviy shakl yasovchi qo'shimchalar hisoblanadi, shuning uchun ularga so'z yasash xos emas. **B** javobdagi *to'latmoq* so'zi *to'la* sifatiga **-t** fe'l yasovchi qo'shimchasini qo'shish orqali hosil qilingan sodda yasama fe'ldir. **C** va **D** javobdagi so'zlar esa ko'makchi fe'lli so'z qo'shilmalardir, ya'ni *sezmay turdi sezmadiga, o'sib bormoq o'sdiga* teng. Ko'rinadiki, *to'latmoq* so'zidagina so'z yasalish hodisasi bor. Shundan kelib chiqib, to'g'ri javob sifatida **B** variantni belgilash mumkin.

Ba'zan bir test topshirig'ining o'zida yasama so'z sifatida har ikki tip (sodda va qo'shma) so'zlarni aniqlash topshiriladi. Bunday holatda morfologik va sintaktik usulda yasalgan so'zlar nazarda tutiladi.

Masalan: *Yasama soʻzlar qatorini toping.*

- A) qoʻlqop
- B) oʻyna
- C) sotib olmoq
- D) A, B, C

Diqqat qilinsa, **A** va **C** javoblardagi soʻzlar (*qoʻl* va *qop*, *sotmoq* va *olmoq*) sintaktik usulda yasalgan qoʻshma soʻzlardir. **B** javobdagi soʻz (*oʻyin+a=oʻyna* (*i* tovushi tushgan) morfologik usul bilan hosil boʻlgan sodda yasalma. Umuman olganda, har uch javobdagi soʻzlarda ham mohiyatan soʻz yasalishi bor. Ayonki, bu yerda *yasama* soʻz termini keng maʼnoda tushunilgan. Demak, A, B, C javoblarda *yasama* soʻzlar berilgan. Shuning uchun ushbu testning javobi **D** variant.

**Uchinchi tahlil.** Maʼlumki, tilda soʻz yasovchi qoʻshimchalarning sodda va murakkab turi farqlanadi. Sodda yasovchi qoʻshimchalar bir qoʻshimcha tarkibidan iborat boʻladi. Masalan, **-chi**, **-kor**, **-li**, **-don**, **-q**, **-iq** kabilar. Murakkab yasovchi qoʻshimchalar esa tarixan ikki yasovchi qoʻshimchani biriktirib yuzaga kelgan yaxlit soʻz yasovchilar hisoblanadi. Masalan, **-chilik**, **-garchilik**, **-lan**, **-lash** singari. Ularni bir-biridan farqlash yasalma tarkibida alohida qismlarga ajrala olishi yoki olmasligiga koʻradir. Masalan, *ishchilik* soʻzi tarkibida ham **-chilik** qoʻshimchasi bor, lekin u murakkab qoʻshimcha emas, balki shaxs va faoliyat-jarayon oti yasovchi alohida-alohida (**-chi**, **-lik**) qoʻshimchalardir. Shu bois *ishchilik* soʻzi *ishchi* va *ishchilik* tarzida alohida maʼnoli qismlarga ajraladi. Uning yasalish mexanizmi ham murakkab qoʻshimchanikidan farq qiladi, yaʼni avval *ish* soʻziga **-chi** yasovchisini qoʻshib *ishchi* shaxs oti yasalgan, keyin shu shaxs oti (*ishchi*)ga **-lik** yasovchisini qoʻshib *ishchilik* faoliyat-jarayon oti hosil qilingan. *Kuzating*: *ish+chi=ishchi*; *ishchi+lik=ishchilik*. Tabiiyki, murakkab qoʻshimchalarga bu kabi yasalish ham, ajrala olish ham xos emas. Masalan, *kulolchilik* soʻzidagi **-chilik** bitta yaxlit soʻz yasovchi qoʻshimcha sanaladi, chunki *kulolchilik* soʻzi *kulolchi* va *kulolchilik* tarzida ajratilishi mumkin emas. *Kulol* soʻzining oʻzi shaxs oti boʻlgani uchun ham bir shaxs otidan boshqasini yasashga hojat yoʻq.

Koʻpincha, oʻquvchi-abituriyentlar murakkab soʻz yasovchi qoʻshimcha boʻlgan **-lan** va **-lash**ni **-la+n** (soʻz yasovchi va nisbat shakli) hamda **-la+sh** (soʻz yasovchi va harakat nomi shakli)dan farqlashda ikkilanadilar yoki qiyinaladilar. Agar quyida keltiriladigan farqlash usulidan foydalanilsa, bu murakkablik bartaraf etilishi mumkin. Buni test misolida ham sinab koʻrish mumkin. Masalan: *Murakkab qoʻshimcha -lash bilan yasalgan soʻzlar qatorini toping.*

- A) ishlash, qoʻllash, tezlash
- B) salomlash, oʻrtoqlash, birlash
- C) oʻrmalash, qishlash, toʻplash
- D) dodlash, tishlash, taqirlash

Feʼl yasovchi **-lash** murakkab qoʻshimchasini **-la+sh**dan farqlashda ham ular qoʻshilayotgan soʻzni **-ladan** keyin ajrala olishi yoki olmasligiga qaraladi. Diqqat qilinsa, **A**, **C**, **D** javoblardagi soʻzlar *ishla* – *ishlash*, *qoʻlla* – *qoʻllash*, *tezla* – *tezlash*, *oʻrmala* – *oʻrmalash*, *qishla* – *qishlash*, *toʻpla* – *toʻplash*, *dodla* – *dodlash*, *tishla* – *tishlash*, *taqirla* – *taqirlash* tarzida alohida morfemalarga – feʼlning noaniq shakli hamda harakat nomi shakllariga ajralishi mumkin. Demak,

ushbu soʻzlardagi **-lash** shakli bitta qoʻshimcha emas, feʼl yasovchi **-la** hamda harakat nomi shakli **-sh**dir. Biroq **B** javobdagi *salomlash*, *oʻrtoqlash*, *birlash* soʻzlarini *salomla*(moq), *oʻrtoqla*(moq), *birla*(moq) tarzida morfemalarga ajratib boʻlmaydi. Negaki bu soʻzlardagi **-lash** qoʻshimchasi bitta yaxlit feʼl yasovchi, murakkab qoʻshimchadir, yaʼni *salom+lash*, *oʻrtoq+lash*, *bir+lash* birikuvi orqali ot va son soʻz turkumidan feʼllar yasalgan.

**Toʻrtinchi tahlil.** Mazkur farqlovchi qoidani **-lan** qoʻshimchasiga nisbatan ham tatbiq qilish mumkin. Masalan: *Murakkab qoʻshimcha -lan bilan yasalgan soʻzlarni aniqlang.*

- A) tayyorlan, oziqlan
- B) uylan, oʻylan
- C) faxrlan, ikkilan
- D) shaklan, xayolan

Bu testni toʻgʻri yechishda ham qoʻshimcha tarkibidagi **-ndan** oldingi qismning alohida qoʻllana olishi yoki olmasligiga qaraladi. Agar **-ndan** oldingi qism alohida soʻz sifatida qoʻllana olsa, bu qoʻshimcha murakkab qoʻshimcha emas, sodda qoʻshimchadir. Agar **-ndan** oldingi qism alohida soʻz sifatida qoʻllana olmasa, unda **-lan** yaxlit murakkab qoʻshimcha boʻladi. Mazkur test topshirigʻining **C** variantidagi *faxrlan*, *ikkilan* soʻzlaridagi **-lan** ana shunday murakkab soʻz yasovchi qoʻshimchadir. **A** variantdagi *tayyorlan* soʻzi *tayyorla* tarzida alohida morfema sifatida ajratila olgani holda *oziqlan* soʻzi unday ajratila olmaydi, chunki undagi soʻz yasovchi qoʻshimcha **-la** emas, **-landir**, yaʼni *oziq* soʻziga **-lan** qoʻshimchasini qoʻshib, feʼl hosil qilingan. **D** javobdagi soʻzlarda esa **-lan** qoʻshimchasining oʻzi yoʻq, balki ravish yasovchi **-an** qoʻshimchasi bor: *shakl+an*, *xayol+an*. Koʻrinadiki, toʻgʻri javob **B** variant.

Mazkur mavzuni yanada mustahkamlash maqsadida quyidagi ikki testni jurnalxonlar uchun ilova qilamiz.

1. *Qaysi qatordagi soʻzda -chilik qoʻshimchasi ikkiga ajratilishi mumkin?*

- A) moʻlchilik
- B) kosibchilik
- C) choyxonachilik
- D) yogʻingarchilik

2. *Qaysi holatda -chilik qoʻshimchasi ikkiga ajratilmaydi?*

- A) -lik qoʻshimchasidan oldingi qism alohida qoʻllansa
- B) -chilik qoʻshimchasi kasb, mashgʻulot nomini bildirsa
- C) -lik qoʻshimchasidan oldingi qism alohida qoʻllanmasa
- D) -chilik qoʻshimchasi hech vaqt ikkiga ajralmaydi

**Beshinchi tahlil.** Odatda, test topshiriqlari ikki usulda tuziladi: 1) qoidadan misolga; 2) misoldan qoidaga. Bu, umuman, bilishning ikki xil shakli bilan bogʻliq. Shu bois testlarda ham shunday usuldan foydalaniladi. Masalan, 6-sinf ona tili darsligida “Soʻz yasovchi qoʻshimchalar” mavzusida yangi mavzu qoidasi berilishidan oldin bevosita amaliy topshiriq berilgan, yaʼni **-zor**, **-iston**, **-li** qoʻshimchalari yordamida *olcha*, *oʻzbek*, *iroda* asoslaridan yangi soʻzlar yasash topshirilgan. Oʻqituvchi har bir mavzuda darslikning ana shu qismiga alohida eʼtibor berishi zarur. Koʻp hollarda oʻqituvchilar aksincha yoʻl tutishadi. Avval qoidani tushuntirib, keyin mashqlar bajartiriladi. Hatto qoidadan

avvalgi, yangi mavzuning kaliti vazifasini bajaruvchi topshiriqlarga to'xtalinmaydi ham. Bizningcha, avval mazkur topshiriqda berilgan so'z va qo'shimchalar yordamida yangi so'zlar hosil qilinsa, o'quvchida so'z yasalishi yuzasidan amaliy ko'nikma va malaka shakllanadi. Shundan keyingina mavzu yuzasidan berilgan qoida puxta o'zlashtiriladi. Keyingi mashqlar esa yangi mavzuning yanada mustahkamlanishiga xizmat qiladi. Masalan: *So'z yasovchi qo'shimchalar haqidagi qaysi hukm to'g'ri?*

A) so'z yasovchi qo'shimchalar hamma vaqt bir so'z turkumidan boshqa so'z turkumini hosil qiladi

B) ba'zan so'z yasovchi qo'shimchalar lug'aviy shakl yasovchidan keyin ham qo'shilishi mumkin

C) ayrim so'z yasovchi qo'shimchalar ba'zi so'zlarda ajralmas holga kelib qolgan

D) B, C

**A** javobdagi fikr qisman to'g'ri, ya'ni ko'pincha yangi so'z yasalganda yasalmaning turkumi o'zgaradi: *odob+li*=otdan sifat yasalgan; *yosh+a*=otdan fe'l yasalgan; *tez+lik*=ravishdan ot yasalgan; *sayra+qi*=fe'ldan sifat yasalgan; *ikki+lan*=sondan fe'l yasalgan; *viz+illa*=taqlid so'zdan fe'l yasalgan; *jiz+a*=taqlid so'zdan ot yasalgan. Ko'rinadiki, yasalmalarning turkumi asoslarning turkumidan farqli. Ammo bir so'z turkumi doirasida ham (ya'ni asos va yasalmaning turkumi o'zgarmagan holda) yangi so'z hosil qilinishi mumkin. Masalan: *tuz+don*=otdan ot yasalgan; *no+to'g'ri*=sifatdan sifat yasalgan; *atay+in*=ravishdan ravish yasalgan. Morfologik usulda faqat fe'ldan fe'l yasash mumkin emas, ammo fe'l o'zidan boshqa barcha so'z turkumlaridan yasala oladi. Ko'rinadiki, **A** javobdagi "so'z yasovchi qo'shimchalar hamma vaqt bir so'z turkumidan boshqa so'z turkumini hosil qiladi" degan fikr mutlaq to'g'ri emas. **B** javobdagi fikr esa juda to'g'ri. Negaki ba'zi so'z yasovchi qo'shimchalar lug'aviy shakl yasovchi qo'shimchadan keyin ham keladi. Masalan, narsa-buyum oti yasovchi **-gich**, **-kich**, **-qich** qo'shimchalari shunday xususiyatga ega. Qiyo-slang: *muzlatkich*, *isitkich*, *sovitchich*. Ushbu so'zlarda yasovchi qo'shimchalar nisbat shakli (-t)dan keyin qo'shilgan. Shuningdek, ishla(n)ma, ko'r(sat)ma, bos(tir)ma kabi so'zlarda ham shu holatni ko'rish mumkin. Biroq har doim ham mazkur qo'shimchalar lug'aviy shakl yasovchidan keyin kelavermaydi. Ba'zi so'zlarda bu qo'shimchalar asosga to'g'ridan to'g'ri qo'shiladi. Masalan: *yoritqich*, *yelpig'ich*, *ochqich* kabilar. **C** javobda ham to'g'ri fikr berilgan: ayrim so'z yasovchi qo'shimchalar hozirda o'zi qo'shilgan so'zlarda qotib qolgan – ajralmas holga kelib qolgan. Masalan, *emak-la*, *qishloq* so'zlaridagi **-la** hamda **-q** qo'shimchalari shular jumlasidan. Xususan, avval *qishloq* so'zi "qishlaydigan joy" ma'nosini anglatgan. Mazkur ma'noning hosil bo'lishi qadimgi ajdodlarimizning turmush tarzi bilan bog'liq. Asosan, chorvachilik bilan shug'ullangan kishilar bahor kelishi bilan chorva ozuqasi mo'l joylarga, yashash uchun qulay hududlarga ko'chib bor-ganlar. Qish faslida esa u yerdan bu yerga ko'chib yurishning qiyinlashishi sababli qishni bir joyda muqim turib o'tkazganlar, ya'ni qishlaganlar. Tabiiyki, qishlan-

gan joy *qishloq* deb atalgan. Hozirgi o'zbek tilida esa *qishloq* so'zining ayni ma'nosi yo'q. Uning o'rniga "aholisi asosan qishloq xo'jalik ishlari bilan shug'ullanuvchi joy, maskan, hudud" (O'TIL) ma'nosi vujudga kelgan. Bu so'zning tarixiy yasalishi quyidagicha: *qish+la+q*. Ko'rinadiki, o'zbek tilidagi so'zlarning ba'zilarida so'z yasovchi qo'shimchalarning ajralmas holga kelib qolishi haqidagi fikr xato emas. Demak, **B** va **C** javoblarda so'z yasovchi qo'shimchalar haqida to'g'ri hukmlar berilgan. Shunga ko'ra mazkur testning javobi D variant.

**Oltinchi tahlil.** So'zlar nafaqat so'z yasovchi qo'shimchalar va so'zlarni qo'shish orqali, shu bilan birga, so'zlarni juftlash va takrorlash orqali ham hosil qilinadi<sup>2</sup>. Ammo har qanday juftlashish va takrorlanish orqali yangi so'z yasalavermaydi. Buni aniqlashda o'quvchi-abituriyent bu birikuv orqali so'zlarning avvalgi ma'nosidan farq qiladigan yangi lug'aviy ma'noni yuzaga keltiryaptimi, yo'qmi, degan savolni o'ziga berib ko'rish zarur. Masalan, *yo'l* so'zining takrorlanishi bilan "uzun-uzun, ba'zan rang-barang yo'llari bo'lgan, uzun-uzun yo'lli" ma'nosi yuzaga kelgan, lekin *uzun* so'zining takrorlanishi bilan yangi so'z hosil bo'lmaydi. Endi buni test topshiriqlari misolida ko'rib o'tamiz. *Qaysi qatorda-gi so'zlarning takrorlanishi orqali yangi so'z yasalgan?*

A) es-es, shirin-shirin

B) yo'l-yo'l, yor-yor

C) baland-baland, gul-gul

D) gurs-gurs, katta-katta

Ushbu test topshirig'ining **A** javobidagi **es** so'zining takrorlanishi bilan "g'ira-shira, bilinar-bilinmas darajada (asosan, ko'rish, eshitish, tasavvur qilish holatlari haqida)" ma'nosidagi yangi so'z hosil bo'lgan. *Shirin* so'zining takrorlanishi bilan esa yangi lug'aviy ma'no yuzaga kelmaydi, balki shu so'zga xos belgi kuchaytirib ifodalanadi. **B** javobdagi *yo'l* va *yor* so'zlarining takrorlanishi natijasida ham yangi so'z yasalgan. Ma'lumki, *yor* so'zi "dilga yaqin kishi", "do'st, hamdam" va "sevgili, ma'shuq, ma'shuqa" (O'TIL) ma'nolariga ega. Ushbu so'zning takrori natijasida hosil bo'lgan takroriy so'z esa "kelin uzatishda ijro etiladigan, har bayti "yor-yor" iborasi bilan tugaydigan qo'shiq nomi" (O'TIL) ma'nosini anglatadi. **C** javobdagi *baland* so'zining takrorlanishi bilan ham yangi lug'aviy birlik yasalmagani holda *gul* so'zining takrorlanishi yangi yasalmagani yuzaga keltirgan. *Gul-gul* so'zi hozirgi o'zbek tilida "chamandek rang-barang", "gulgun va go'zal" ma'nolarini bildiradi. **D** javobdagi *gurs* va *katta* so'zlarining takrori ham yangi so'z yasalishiga olib kelmagan. Shundan kelib chiqib, **B** javobdagi *yo'l-yo'l*, *yor-yor* faqat yasama so'zlardan iborat qatorni to'g'ri variant sifatida olish mumkin.

Yuqoridagi tahlillardan kelib chiqib aytish mumkinki, so'z yasalishi hodisasi mantiqan bir til birligini boshqa til birligiga qo'shish orqali yangi so'z yasashdir. Yasama so'zni sodda yoki qo'shma (juft, takror) yasama so'z tarzida tushunishda ham yangi lug'aviy birlik yasalishi, hosil qilinishi asos qilib olinadi. Zotan, testning teran va tarang mantig'i ham shuni taqozo etadi. Shu sababli yasama so'z bilan bog'liq test savollarini to'g'ri ishlashda ana shu mantiq tayanch nuqta sifatida turishi zarur.

<sup>1</sup>Ko'makchi fe'li so'z qo'shilmalari harakat tarzi shakli ham deyiladi.

<sup>2</sup>N. Mahmudov. Ziddiyat va juft so'zlar // O'zbek tili va adabiyoti, 2014. № 5.



## MATN HAQIDA MANTIQUIY SAVOL

Matn ta'rifi masalasida mutaxassislar o'rtasida ikki xil qarash mavjud. Ayrim tilshunoslar faqat yozma shakldagi yaxlit nutq yoki nutq parchasiga matn deb ta'rif beradi. Masalan, rus tilshunosi L.M.Loseva «matn» tushunchasini aniqlashda barcha matnlar uchun xos bo'lgan belgilardan kelib chiqish lozimligini aytadi va bu belgilarning birinchisi sifatida uning yozma shaklda bo'lishini alohida qayd etadi. Matnning lingvistik tadqiqot obyekti sifatida rus tilshunosligida ilk bora batafsil o'rgangan olimlardan biri I.R.Galperin «matnning ontologik va funksional belgilarini namoyon etadigan yetakchi jihatlardan biri sifatida "yozma hujjat tarzida reallashadigan tugallanganlik»ni alohida ta'kidlab ko'rsatadi.

Aytish kerakki, matn lingvistikasi muammolari bilan shug'ullangan tilshunoslarning ko'pchiligi matnning yozma hamda og'zaki bo'lishi mumkinligini aytadilar.<sup>1</sup>

Z.Y.Gurayeva matn lingvistikasining predmeti sifatida og'zaki yoki yozma nutq mahsuli bo'lgan matnning olish mumkinligini aytadi, ammo matnning tor ma'noda, ya'ni faqat yozma nutq mahsuli sifatida talqin qilish maqsadga muvofiq ekanligini ta'kidlaydi. U I.R.Galperin tomonidan ilgari surilgan yozma matn talqinini ma'qullaydi va quyidagicha yozadi: «Agar og'zaki nutqqa tovushlar orqali namoyon bo'lish xos bo'lsa, matn uchun grafik gavalanish xarakterlidir. Agar og'zaki nutqni bir yo'nalishlilik («lineynost») farqlab tursa, matnga ko'p o'lchovlilik xosdir. Og'zaki nutq bir yo'nalishlidir, chunki u faqat tovush orqali ifodalanadi. Yozuv (grafik yoki magnit tasmasidagi) uning sifatini o'zgartiradi. Shunday qilib, og'zaki nutq qaytishsizdir, ya'ni aytildimi, uning biror parchasiga qaytish mumkin emas. Matn ko'p o'lchovlidir, chunki uning istalgan bo'lagiga ko'p marta qaytish mumkin. Agar nutq harakat, jarayon bo'lsa, matn ikkiyoqlama tabiatga ega, ya'ni u ham tinch holatda, ham harakatda bo'la oladi. Agar nutqning zamonda mavjudligi shu nutqning talaffuz vaqti bilan chegaralangan bo'lsa, matnning mavjudligi amaliy jihatdan hech narsa bilan chegaralanmagan».<sup>2</sup>

O'zbek tilshunosligida bu yo'nalishdagi ishlarga e'tibor qilinsa, ularda ham yuqoridagiga o'xshash mulohazalar yo'q emas. Masalan: M.Hakimovning nomzodlik dissertatsiyasida quyidagi fikrlarni o'qish mumkin: «...Nutq – bu so'zlovchining nutqiy jarayoni bilan alo-

qador bo'lgan hodisa sifatida ifoda etilsa, matn (tekst) ham ana shu nutqiy hodisaning yozilgan («bosma harf orqali aks etgan») parchasidir... «Nutq» o'zining yozma shaklida «matn» atamasiga teng keladi... Har qanday nutqning yozma shakli matn tushunchasi mohiyatini ifoda etadi... Tekst – og'zaki nutq, kontekstga nisbatan stabillashgan, ma'lum qoida, qonuniyatlar va adabiy til me'yorlari asosida shakllangan yozma nutq... Matn bir vaqtning o'zida emas, balki bir necha asr avvalgi va keyingi shaxslar o'rtasidagi aloqa munosabatini yuzaga chiqaruvchi vositadir».<sup>3</sup>

Tabiiyki, bunday fikrlar munozaralidir. Aytish joizki, kishilar o'rtasidagi aloqa – kommunikatsiya jarayoni matnlar vositasida amalga oshar ekan, matnning faqat yozma shakl bilan chegaralash shakllanib ulgurgan mavjud matn nazariyasi qoidalariga ziddir. Kishilar o'rtasidagi har qanday kommunikatsiya faqat yozma shaklda amalga oshirishini tasavvur etib bo'lmaydi.

Sintaksisning asosiy birligi gap ekanligi hamisha e'tirof etilgan. Matn yoki uning birliklari gapdan yirik sintaktik-kommunikativ birliklar hisoblanishi lozimligi bugungi matn lingvistikasining asosiy qoidalaridan biriga aylanib ulgurdi. Shunday ekan, faqat yozuvda aks etgan gapni gap deb, og'zaki nutqdagi gapni gap bo'lolmaydi deyish to'g'ri bo'lmasligini isbotlab o'tirishning hojati yo'q, albatta. Agar faqat yozuvda ifodalangan yaxlit nutqningina matn deyiladigan bo'lsa, mantiqiy gapni ham faqat yozuvdaginginagina tan olish kerakligini taqozo etadi. Ammo buning mumkin emasligi tabiiy.

Og'zaki nutqning bir, yozma (harflar yoki magnit tasmasida) nutqning ko'p yo'nalishligi, og'zaki nutqning «qaytishsizligi», yozma nutqning esa «qaytishlilikgi», ya'ni uning istalgan bo'lagiga har qachon qaytish mumkinligi haqidagi da'vo-dalil ham asosli emas. Agar faqat yozma nutqdagina oldingi qismlarga qaytish mumkin-u og'zaki nutqiy yaxlitlikda uning oldingi qismlariga qaytishning imkoni bo'lmaganida edi, unda hech qanday og'zaki nutqni tushunish, demakki, og'zaki nutqiy kommunikatsiya bo'lmas edi. Chunki so'zlovchi muayyan yaxlit bir fikr, mavzuni og'zaki bayon qilar ekan, ayni bayon jarayonining har bir onida uning o'zi ham, xuddi shuningdek, tinglovchi ham mazkur nutqning istalgan parchasiga qayta oladi, nafaqat qayta oladi, balki oldingi qismlar ularning xotirasida turadi. Demak, matn ham til birligi, ham nutq birligidir.

<sup>1</sup>Masalan: K.Gauzenblas. О характеристике и классификации речевых произведений. Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 8. Лингвистика текста. М.: Прогресс, 1978. С. 63–64; Г.Михель. Основы теории стиля / Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 9. Лингвостилистика. М.: Прогресс, 1979. С. 271; Т.М. Николаева. Текст. Русский язык. Энциклопедия. М.: Сов. энциклопедия, 1979. С. 348; А.Ножиев. Лингвистика terminlarning izohli lug'ati. T.: O'qituvchi, 1985. 88-bet, A.Mamajonov. Tekst lingvistikasi. T., 1989. 8-bet; B.O'rinboyev., N.Lapasov. Badiiy matnning lingvistik tahlili. T.: O'qituvchi, 1990. 8-bet.

<sup>2</sup>З.Я. Гураева. Лингвистика текста. М.: Просвещение, 1986. С. 12.

<sup>3</sup>М.Х. Hakimov. O'zbek ilmiy matnning sintagmatik va pragmatik xususiyatlari. filol. fan. nomz... ..diss. T., 1993, 17-, 18-, 21-betlar.



**И.А.Узаков,**

кандидат педагогических наук, старший преподаватель,

**Ш.Х.Ташметова,**

старший преподаватель Ташкентского государственного педагогического университета имени Низами

## *ПОВЫШЕНИЕ КУЛЬТУРЫ МЕЖНАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ У СТУДЕНТОВ КАК АКТУАЛЬНАЯ ЗАДАЧА СОВРЕМЕННОСТИ*

Проблема межнациональных отношений занимает важное место в социально-политической жизни многонационального Узбекистана. Поскольку избрав путь независимого развития, наша республика присоединилась к общемировому процессу цивилизации и поставила в качестве приоритетной проблему обеспечения межнационального согласия, Президент Узбекистана Ислам Каримов подчеркивает необходимость «объединить народ во имя великого будущего, побуждать каждого гражданина страны, независимо от его национальной принадлежности, к жизни с чувством постоянной ответственности за судьбу своей Родины» [1].

Полиэтничность любого государства подразумевает постепенное развитие межэтнических отношений, опирающееся на естественное взаимодействие между этносами и требует постоянного анализа для предупреждения этнических и межнациональных конфликтов, которые в случае их появления могут создавать угрозу государственной и региональной безопасности.

В условиях независимого развития в Узбекистане происходят глубокие социальные изменения, которые интенсифицируют процессы становления новой национально-государственной идентичности в менталитете узбекистанцев. «Не теряя своей самобытности, – отмечает глава государства, – народы, проживающие в Узбекистане, обретают единую ментальность, общую философию поведения. Отсюда единый нравственный стержень, который все годы независимости был источником межнационального согласия» [2, с. 137].

В соответствии с Конституцией Республики Узбекистан государственным языком является узбекский язык, что означает всемерное развитие и функционирование его в политической, социальной, экономической и культурной жизни республики. Вместе с тем обеспечивается уважительное отношение к языкам, обычаям и традициям наций и народностей, проживающих на территории нашей страны, создание условий для их развития.

Вот позиция Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова по этой проблеме: «Верно говорят о том, что не знающий своего родного языка не знает своей родословной, своих корней. У этого человека нет будущего. Не познав языка человека, никогда не познаешь его души». Ведь каждый народ, большой или малый, уважает свой родной язык. Поэтому многочисленные этнокультурные исследования свидетельствуют, что характер и содержание межнациональных отношений во многом зависят от способности его участников понимать друг друга и достигать согласия. Взаимодействуя, представители различных национальностей, с одной стороны, изменяют свои собственные черты и качества, а с другой стороны – превращают некоторые уникальные особенности каждого из них в нечто общее, в совместное достояние.

На сегодняшнем этапе жизни нашего государства возможно выделение следующих определяющих, сущностных проявлений процесса развития межнациональных отношений: во-первых, современное развитие системы межнациональных отношений характеризуется не всей массой изменений, связанных с их коренным обновлением, превращением в новое качество; во-вторых, развитие межнациональных отношений – это процесс, развернутый во времени, имеющий определенные тенденции, которые предполагают развитие, требуют длительных, накапливающихся поступательных изменений, формирующихся во временных интервалах; в-третьих, развитие межнациональных отношений связано со спецификой современного развития Узбекистана.

Академик Д.С.Лихачёв отметил: «Богатство каждого языка определяется не только «богатством словарного запаса» и грамматическими возможностями, но и богатством концептуального мира, носителями которого является язык человека и его нации».



Овладение языком опирается на методологические принципы, учитывающие концепцию непрерывного образования в республике, в основе которой лежат демократизация, гуманизация, дифференциация и индивидуализация процесса обучения, опора на национально-культурные традиции и общечеловеческие ценности.

Мировой опыт показывает, что двуязычие и многоязычие – это разумный и естественный путь преодоления языковых барьеров в многонациональном обществе. Итак, самое удивительное и мудрое, что создало человечество, – это язык; их более трех тысяч. Языки разные на Земле, но у всех у них одна великая миссия – помогать людям понимать друг друга при общении, в общей работе, при решении глобальных проблем.

Сегодня к таким проблемам относятся осознание истощаемости мировых природных ресурсов, энергетический кризис, экологические проблемы, проблемы обеспечения человечества необходимыми ресурсами (продовольствие, промышленное сырье, чистая вода, энергия и др.), проблемы здоровья человека, бедности людей, переоценка направлений развития промышленности, коренное улучшение социальных условий жизни людей, обеспечение мира для всех народов (борьба с международным терроризмом и наркобизнесом, регулирование стремительного роста населения в развивающихся странах, модернизация образовательной системы и др.).

Радикальная перестройка существующей образовательной практики обусловлена возникновением новой глобальной проблемы – проблемы человека в изменяющемся мире как результата масштабных изменений, происходящих во всех сферах жизнедеятельности общества. Решение данной проблемы предполагает не просто необходимость повышения уровня образованности подрастающих поколений, а формирование нового типа интеллекта, иного образа и способа мышления, приспособленного к быстро меняющимся реалиям окружающего мира – социальным, экономическим, технологическим, информационным. Искусство общения, учитывая изложенные выше факторы, приобрело в настоящее время глобальное и уникальное значение: ведь на этой основе держатся взаимоотношения, взаимопонимание и взаимодействие как отдельных людей, так и целых народов и государств.

Полноценность общения предопределяет необходимость овладения языком (языками) в основных его (их) функциях как средством общения, сообщения, познания, планирования и орга-

низации деятельности (особенно коллективной), а также эмоционально-эстетического и нравственного воздействия и воспитания при приоритетности коммуникативной функции.

В современном мире возрастает значимость практического владения языками для достижения взаимопонимания между народами, сохранения стабильности в мире, повышения деловой активности граждан и решения проблем трудоустройства. Важнейшим же условием решения данной проблемы является владение языковой культурой, искусством общения как на родном языке, так и на других языках.

Государственные образовательные стандарты для всех типов образовательных учреждений в Узбекистане нацеливают на обеспечение качественного владения как родным, государственным, так и другими языками. В соответствии с Законом Республики Узбекистан «О государственном языке Республики Узбекистан» процесс обучения осуществляется на семи языках.

Основные принципы государственной политики в области образования, в числе которых принцип приоритета общечеловеческих ценностей и национально-культурной основы образования, национальные, исторические и культурные традиции, нравственный опыт узбекского народа и представителей других народов, проживающих на территории республики, составляющие сущность новой демократической концепции образования, органично включены в функционирующую сегодня систему обучения и воспитания.

В школах с многонациональным составом учащихся необходимо сформировать у обучающихся не только лингвистическую, языковую, речевую и коммуникативную компетенцию, но и культурную, т.е. знание ими наиболее важных и характерных особенностей культуры страны изучаемого языка. «Взаимодействие языков и культур – это объективная закономерность общественно-исторического развития человечества», – справедливо утверждает руководитель нашей страны Ислам Каримов [3, с. 80].

За годы независимости в нашей республике полностью была подтверждена правомерность концепции обучения языкам, опирающаяся на методологические принципы демократизации, гуманизации и гуманитаризации, дифференциации и индивидуализации, единства обучения и воспитания, опоры на национально-культурные реалии и общечеловеческие ценности, составляющие основу системы непрерывного образования.

#### Литература

1. Каримов И.А. Предисловие к книге «Идея национальной независимости: основные понятия и принципы». – Ташкент: Узбекистан, 2002.
2. Каримов И.А. Узбекистан на пороге XXI века: угрозы безопасности, условия и гарантии прогресса. – Ташкент: Узбекистан, 2003.
3. Каримов И.А. По пути созидания, т. 4. – Ташкент: Узбекистан, 1996.

Н.Б.Режапова,

преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

## САМОФОРМИРОВАНИЕ ЦЕННОСТНОГО ОТНОШЕНИЯ СТУДЕНТА К СЕБЕ КАК К СУБЪЕКТУ БУДУЩЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Профессионально-личностное развитие студентов тесно связано с умением постоянно самосовершенствоваться, более глубоко познавать свои возможности, максимально использовать их в своей жизнедеятельности.

Самопознание и саморазвитие являются инструментарием открытия своего неисчерпаемого личностного и творческого потенциала, выявления тех сфер жизнедеятельности, где этот потенциал можно использовать в полной мере.

Ценностное отношение студента к себе как к субъекту своей будущей профессиональной деятельности предполагает саморазвитие, самосовершенствование возможностей и способностей, личностных качеств на основе самопознания.

Формирование культуросообразного и деятельно-практического отношения к себе как одной из главных ценностей требует значительных волевых, нравственных усилий, мобилизации творческого потенциала, умения активизировать свои природные возможности.

Широкий спектр образовательных средств можно привести в действие, если он ориентирован на субъектность студента. Идентифицируя себя в ней, самоопределяясь в ее ценностях, осознавая свои потребности и цели, он преобразует процесс педагогического управления развитием в саморазвитие, воспитания – в самовоспитание, образования – в самообразование, совершенствования – в самосовершенствование.

Субъектность восприятия ценностей культуры – показатель развития культуры студента, позволяющий ему самоопределяться и самореализовываться в образовательном процессе.

Самостоятельный, инициативный поиск студентом путей самоопределения в соответствии со своими интересами на основе научных знаний ведет не только к совершенству, но и к личностному развитию, которое проявляется в следующих процессах:

*самосознания* – осознания своего Я, его ценности и смысла существования, построения своего образа, формирования представлений о его изменении в будущем;

*самопознания* – познания своих психических, личностных, физических качеств, способностей и отношений в деятельности и уровня их развития;

*самоопределения* – сознательного выбора видов и форм активности, здорового стиля жизни на основе адекватной самооценки уровня физического состояния, развития психических и личностных качеств, достижений, условий деятельности;

*самоорганизации* – организации себя, проявляемой в целеустремленности, активности, обоснованности мотивации, планировании своей учебной деятельности, самостоятельности, быстроте принятия решений и ответственности за них, критичности оценки результатов своих действий, чувстве долга;

*самообразования* – целенаправленного управления своей познавательной деятельностью, приобретения систематических знаний в сфере культуры;

*самовоспитания* – сознательной и целенаправленной деятельности по обнаружению, утверждению и совершенствованию личностных качеств, умений, способов поведения и взаимодействия с окружающим миром в соответствии с концептуальными положениями здорового образа жизни и личной стратегией духовного совершенствования;

*самосовершенствования* – сознательного управления развитием своих качеств, способностей, умений, ведущего к совершенству;

*саморегуляции* – целесообразного управления своим поведением, потребностями и чувствами, овладения методами и приемами эмоционально-волевой регуляции;

*самореализации* – осуществления и утверждения себя в деятельности, самостоятельности и последовательности в формировании своей культуры;

*самоактуализации* – воплощения своих потенциальных возможностей и способностей в конкретных результатах учебной деятельности;



субъектности в образовательном процессе по культуре, приведении своих знаний, понимания и умений в ее сфере в соответствие с современными требованиями.

Для субъекта культуры сегодня характерны самостоятельная компетентная организация самосовершенствования; реализация знаний о здоровом образе жизни; выбор форм, средств, содержания и условий активности на основе самопознания в соответствии с личными склонностями и способностями; гармоничное и оптимальное развитие психических, физических и личностных качеств, соответствующих требованиям жизнедеятельности, будущей профессии; творчество в применении форм, средств и методов культуры.

В процессе воспитания происходит познание студентом своих психологических, функциональных возможностей. Так, при профессиональной направленности воспитания познаются профессионально-значимые качества, знания, умения и навыки, объективно способствующие ее успешному выполнению.

Самопознание – это познание самого себя, изучение своей внутренней сущности в процессе общественной деятельности. В образовательном процессе по культуре самопознание предполагает изучение изменений свойств и качеств своей личности при систематическом и личностно-ориентированном применении различных видов и форм деятельности.

Выделим следующие взаимозависимые компоненты ценностного отношения студента к себе как к субъекту деятельности: мотивационно-ценностный, операциональный, эмоционально-волевой, практико-деятельностный.

**Мотивационно-ценностный компонент** отражает убежденность в необходимости само-

познания, саморазвития и самосовершенствования в деятельности для самоопределения в ней, достижения значимых целей жизнедеятельности, интерес к познанию своих возможностей, направленность на оценку, принятие и совершенствование результатов самопознания в деятельности. Мотивация студента к самопознанию в деятельности зависит от уровня развития его познавательных и физических способностей и качеств, опыта работы над собой, психолого-педагогической и практической подготовки к самопознанию и самовоспитанию.

Процесс самопознания позволяет студенту оценить сильные и слабые стороны личностного развития, побуждает к работе над собой, сознательному управлению своей деятельностью.

*Мотивами самовоспитания выступают* осознание несоответствия собственного развития требованиям социальной жизни, культуры, профессиональной деятельности; притязание на признание в коллективе, значимыми людьми; критика и самокритика, помогающие осознать собственные недостатки.

*Мотивационно-ценностный компонент включает* осознание личностной значимости самопознания.

**Операционный компонент** раскрывает степень овладения знаниями и практическими умениями процесса самопознания и самосовершенствования в познавательной деятельности, наличие системы знаний о себе как о субъекте человеческой культуры. Способами самопознания выступают самонаблюдение, самоанализ и самооценка. Глубина и адекватность самонаблюдения зависят от его целенаправленности и умения студента видеть, наблюдать на основе выделенных критериев за качествами и свойствами своей личности, своим поведением, поступками. Самоанализ требует их всестороннего рассмотрения. Самоанализ позволяет студенту, с одной стороны, критически отнестись к себе, с другой – принимать себя как личность, которую можно совершенствовать. Действенность самоанализа обусловлена адекватностью самооценки, которая влияет на эффективность деятельности и дальнейшее развитие личности, зависит от критичности, требовательности к себе, отношения к своим успехам, неудачам. С самооценкой

связаны такие личностные качества, как самоуважение, тщеславие, честолюбие. Она выражает определенный уровень притязаний, степень трудности поставленных перед собой задач.

*Самооценка имеет ряд функций:* сравнительного познания себя (чего я стою); прогностическая (что я могу); регулятивная (что я должен делать, чтобы не потерять самоуважения). Она формируется на основе знаний, опыта, оценки деятельности, сравнения, сопоставления себя с другими людьми и поступающей от них оценочной информации как адекватная, соответствующая действительности, и неадекватная. Заниженная самооценка свидетельствует о неуверенности в своих силах, недооценки своих качеств и, как правило, сопровождается беспокойством, тревожностью, формированием чувства неполноценности, снижением социальной активности.

Завышенная самооценка возникает в случае переоценки своих качеств и возможностей, часто сопровождается отсутствием самокритичности и стремления к самовоспитанию. Адекватная сбалансированная самооценка, отражая необходимое самоуважение и понимание возможностей самосовершенствования, благоприятно сказывается на развитии личности, определяет такое поведение студента, при котором и он себя хорошо чувствует, и другим с ним хорошо.

**Эмоционально-волевой компонент** характеризует положительное отношение к процессу и результатам самопознания в познавательной деятельности, их принятие и дальнейшее совершенствование, приложение для этого волевых усилий; адекватность самооценки.

Планирование самовоспитания выступает как определенное самопредписание, определение задач, которые студент ставит перед собой и обязательно должен выполнить. От его настойчивости, силы воли зависит осуществление созданного образа, идеальной само модели. Самовоспитание возможно лишь при условии разрешения противоречия между «хочу» и «надо» в пользу «надо». Для его реализации целесообразно использовать самостимулирующие приемы само-

управления, включающие самоубеждение, самоунижение, самоободрение и самоодобрение.

Самоубеждение как «дискуссия» с самим собой, использование логических доводов для подтверждения необходимости самоизменений помогает перестроить самосознание, отношение, поведение и т.д. Самовнушение используется для укрепления веры в свои возможности и связано с концентрацией внимания на словесных формулах, выражающих желаемое: «должен – хочу – могу – есть» (например, я должен быть выдержанным – я хочу быть выдержанным – я могу быть выдержанным – я овладел выдержкой).

Самоободрение связано с оптимизацией своего психического состояния, приданием себе уверенности, решением, что еще можно добиться успеха, вспоминая преодоление сходных ситуаций с собой или другими.

**Практико-деятельностный компонент** определяет осуществление самопознания на разных уровнях саморазвития и самосовершенствования в познавательной деятельности, внесение необходимых корректив в эти процессы, уровень совершенства. Самопознание студента в познавательной деятельности ведет к четкому представлению о своих способностях и особенностях, адекватной самооценке, оптимальному управлению своим совершенствованием.

*Личность как целостная, самоорганизующая система включает в себя семь основных уровней:* ощущений и реакций, образов и представлений, самосознания и рефлексии, межличностных отношений и социальных ролей, социокультурной детерминации личности, экзистенциальных (сущностных) переживаний самоактуализации.

**Практико-деятельностный компонент** включает компетентную готовность и предрасположенность к саморазвитию физических, психических, личностных качеств, функционального состояния организма в соответствии с требованиями жизнедеятельности, будущей профессии.

Названные выше компоненты способствуют самоформированию ценностного отношения студента к себе как субъекту профессиональной деятельности.

#### Литература

1. Современные педагогические технологии в личностно-ориентированном обучении и воспитании: Учебно-методическое пособие для учителей и воспитателей / Под общ. ред. Джураева Р.Х.; отв. ред. Андриянова В.И. – Ташкент: ООО «Сано-Стандарт», 2008. – 346 с.
2. Развитие системы образования – мощный фактор прогресса страны // Народное слово, 2013, № 42 (5686). – С. 1-2.



## Методика. Опыт

**Л.М.Константинова,**

учитель высшей категории школы № 2 Сергелийского района города Ташкента

### «ЧТО? ГДЕ? КОГДА?»

(урок-викторина по повести Н.В.Гоголя «Тарас Бульба» в 7-м классе)

**Цели:** проверить усвоение содержания повести Н.В.Гоголя «Тарас Бульба», научить работать в команде, прислушиваться к мнению товарищей, воспитывать чувство коллективизма, взаимоподдержки и взаимовыручки.

**Оборудование:** учебник; стенгазеты, посвященные жизни и творчеству Н.В.Гоголя; эмблемы; юла; карточки с заданиями; иллюстрации к произведениям писателя, выставка его произведений.

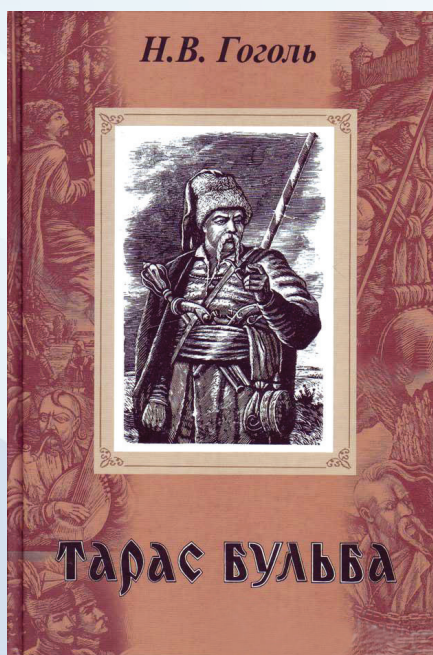
**Ход урока:** из учащихся класса создается две команды, которые предварительно подготовили для них название, девиз, эмблему. Так как повесть Н.В.Гоголя изучается в сокращении, на осенние каникулы ученикам рекомендуется прочитать ее в полном объеме. За неделю до викторины учитель вывешивает вопросы и задания, из которых будут взяты задания для урока (их в несколько раз больше, чем вопросов, которые будут на уроке). Выбор вопросов для викторины будет случайным и пройдет в присутствии команд непосредственно перед игрой.

На игровом столе вокруг юлы по кругу раскладываются карточки с номерами вопросов (всего 12), сами же вопросы лежат на столе учителя. Юла показывает какой вопрос должен прозвучать. Среди карточек есть два блиц-задания, один суперблиц и одна возможность обратиться за помощью к залу. Каждая команда по очереди занимает место за столом, получает вопрос, в течение

минуты готовит ответ. Один из указанных капитаном игроков дает ответ. Если ответ полный, команда получает одно очко, если ответ неполный, право дополнить получает команда противника, тогда обе команды получают по пол-очка. Затем команды меняются местами. Если юла показала на блиц, команде дается одна минута на три вопроса. Правильный ответ приносит команде три балла. Суперблиц предполагает, что ответ на вопросы дает один игрок, выбранный капитаном. За правильный ответ команда получает пять баллов.

После получения ответов на все вопросы подсчитываются баллы, объявляется команда-победитель, затем проводится награждение победителей.

Предлагаем перечень вопросов для викторины.



1. В чем было различие между Остапом и Андрием? (глава 1).

2. Чем занимались в свободное время на Сечи? (глава 3). Расскажите об устройстве, обычаях и законах.

3. Как поляки проникли в город? (глава 7).

4. Зачем Бульба отправил сыновей в Запорожскую Сечь? (глава 1).

5. Чем Тараса не устраивала жизнь на Сечи? Чего он хотел? (глава 3).

6. Кому было поручено поймать Бульбу? (глава 12).

7. Как поступил Тарас с Андрием? (глава 9).

8. Почему не удался план освобождения Остапа? (глава 11).

9. Кто повлиял на решение Андрия изменить Родине? (глава 6).

10. Как отец поддержал сына перед смертью? (глава 11).

11. Из-за чего врагам удалось схватить Тараса? Какую казнь они ему придумали? (глава 12).

12. Сколько раз в год жена видела Тараса?

13. С какими птицами сравнивала жена Тараса?

14. Расскажите о жизни Остапа и Андрия в бурсе (глава 1).

15. Кто принес Тарасу весть об измене Андрия? (глава 7).

16. Кого казаки считали своей матерью и любимой женщиной?

17. Каков был первый закон товарищества у казаков?

18. Кому принадлежат слова «Есть еще порох в пороховницах!»:

- а) Остапу,
- б) Тарасу,
- в) куренному атаману.

19. «...Выносил все терзания и пытки, как исполин. Ни крика, ни стола не было слышно даже тогда, когда стали перебивать ему на руках и ногах кости..., ничто, похожее на стон, не вырывалось из уст его, не дрогнулось лицо его» – это портрет:

- а) Тараса Бульбы,
- б) Остапа,
- в) атамана Кукубенко.

20. Тема повести:

- а) героическая борьба русского и украинского народов с польской шляхтой,
- б) история семьи Тараса Бульбы,
- в) быт и нравы Запорожской Сечи.

21. Героев-запорожцев с былинными богатырями роднит:

- а) стремление к славе,
- б) физическая сила,
- в) героическая борьба за свободу и независимость Родины.

22. Выше личной привязанности, кровного родства поднялся:

- а) Андрий,
- б) Тарас,
- в) Остап.



23. «Да разве найдутся на свете такие огни, муки и такая сила, которая бы пересилила русскую силу!» Эти слова в повести связаны с гибелью:

- а) Остапа,
- б) Мосии Шило,
- в) Тараса.

24. Смысл жизни для старого Тараса состоит в:

- а) воспитании достойных сыновей,
- б) поддержании традиций Запорожской Сечи,
- в) защите родной земли.

25. Почему один из сыновей Тараса погиб как герой, а второй – «пропал бесславно, как подлая собака»?

26. Повесть Гоголя можно назвать героической, потому что:

- а) Тарас Бульба — настоящий герой;
- б) она повествует о борьбе украинцев против польской шляхты;
- в) в ней рассказывается история обычной семьи.

27. Как называет Гоголь Запорожскую Сечь?

- а) родительский дом;
- б) гнездо;
- в) нора.

28. В ответ на предательство Андрия Тарас Бульба:

- а) отпустил его;
- б) убил его;
- в) проклял его.

29. Назовите причину, из-за которой Андрий совершил предательство:

- а) желание славы;
- б) месть;
- в) любовь.

30. Его не захотел оставить Тарас Бульба на земле вражеской и потому попал в плен?

- а) саблю;
- б) медальон;
- в) курительную трубку.

**Д.Ю.Шодиева,**  
 преподаватель академического лицея № 1  
 при Бухарском государственном университете

## ТВОРЧЕСТВО АЛИШЕРА НАВОИ

(сценарий внеклассного мероприятия)

**Слово преподавателя:** дорогие гости, почитатели творчества великих мыслителей Востока не только как выдающихся поэтов, но и как государственных деятелей и гуманистов. Наш вечер о жизни и творчестве Алишера Навои, посвятившего свою деятельность народу, установлению мира и добра в стране, предотвращению междоусобных войн, расцвету науки, искусства и литературы.

**1-й учащийся:** в древнем Герате, в счастливую эпоху родился Мир Алишер, прославленный под псевдонимом Навои, что в переводе означает «мелодичный».

**2-й учащийся:** в истории узбекской литературы нет личности более величественной, чем выдающийся поэт и мыслитель XV века Алишер Навои. Его имя стоит в одном ряду с именами Гомера и Данте, Фирдауси и Низами, Саади, Руставели, Шекспира и Гете, Пушкина и Лермонтова. Он оставил огромное литературное наследие.

**3-й учащийся:** «Алишер Навои был человек бесподобный. С тех пор как на тюркском языке слагают стихи, никто другой не слагал их так много и так хорошо», – писал Захириддин Мухаммад Бабур о своем современнике. И эти справедливые слова не утратили своей значимости по прошествии пяти веков.

**1-й учащийся:** и теперь в цветнике слов, где из весеннего таланта Навои проливаются животворящие дожди, раскрылись цветы многих оттенков в ту реку поэзии, куда из облака его мыслей сыплются жемчужины, восхваляющие его:

Речь – лепесток тюльпана в цветнике,  
 Слова же – капли рос на лепестке.  
 Ведь словом исторгается душа,  
 Но словом очищается душа...

**2-й учащийся:** несмотря на прошествие почти пяти веков вклад Алишера Навои в мировую литературу и историю, культуру тюркских народов оценен по достоинству.

Уходя из жизни, великий поэт-гуманист оставил будущим поколениям завещание с помощью разума бороться за мечты и надежды человечества.



Абдулхак Абдуллаев (1918-2001)  
 Портрет Алишера Навои. 1977-1979

**3-й учащийся:**

Мой труд! Найди к душе народной путь,  
 Народу моему желанным будь,  
 Чтобы могла сердца людей зажечь  
 Моя взыскующая правды речь...

Иди, мое творение, в народ,  
 Пусть он в тебе святыню обретет,  
 Да будут всем стихи мои нужны,  
 Да будут с ним и семь небес дружны.  
 Да будут их друзьями полон свет.

**4-й учащийся:**

Я не Хосрав, не мудрый Низами,  
 Не вождь поэтов нынешний Джамии,  
 Но так в своем смирении скажу:  
 По их стезям прославленным хожу.

**1-й учащийся:**

Твое прозвание: «Лучший из людей»,  
 Его всей жизнью оправдай своей.  
 Чем больше пользы людям принесешь,  
 Тем больше пользы в том себе найдешь.

Благодаянья сеешь ты вокруг,  
Благодаянья дар – твой верный друг.  
Но человек, несущий людям вред,  
Сам для себя источник худших бед.

**2-й учащийся:** произведения Алишера Навои «Пятерица» и «Сокровищница мыслей» по праву заняли в мировой литературе место в одном ряду с крупными произведениями.

Алишера Навои знают не только в нашей стране, но и за рубежом, в частности в Америке, в Сиэтле, Вашингтоне, где ведется большая работа по изучению наследия Навои.

**5-й учащийся:** изучение творчества Навои и его произведений началось еще в XV веке. Его сочинения переписывались сотни раз, распространялись современниками среди людей. Народ же из его стихов складывал песни. В произведениях поэта скрыта народная мудрость, имеющая огромное воспитательное значение и в настоящее время.

**6-й учащийся:**

Есть в мире и добро, и зло, и грех;  
Добро – тайник, открыто зло для всех.  
Плохого много, тонет мир во зле,  
Добра и правды мало на земле.

Презрение к добру – природа злых,  
Махни на них рукой, уйди от них...

Кто видит лишь пороки у других,  
Тот недостатков не поймет своих...

**7-й учащийся:**

Несчастье, громом грянувшее вдруг,  
Не утрашит, когда с тобою друг.  
Как верхний камень замыкает свод,  
Так дружба – счастья истинный оплот.

**8-й учащийся:**

Когда ты вовсе беден – говори,  
Сердца словами мудрости дари.  
Порою наступают времена,  
Когда спасает слово – не казна.

Где золото дороги не найдет,  
Разрушит слово бедственный оплот.  
Живое слово – жизни лучший цвет,  
Познания волшебный самоцвет.

**9-й учащийся:** мы располагаем небольшим количеством древних рукописей Алишера Навои, в частности поэмы «Возлюбленный сердце». Три из них относятся к XVI веку, а остальные к XVIII-XIX векам. Переписанная в 1565-1566 годах копия (972 год по хиджри) хранится в Национальной библиотеке в Париже.

Один из полных списков, отнесенных к XVI веку, находится в Санкт-Петербургском отделении Института востоковедения Академии наук Российской Федерации.

Список, переписанный в 1595-1596 годах (1004 год по хиджри), хранится в библиотеке имени Салтыкова-Щедрина в Петербурге.

**1-й учащийся:** а теперь перенесемся в ту эпоху, когда жил Навои и послушаем, что сказал сам поэт во вступительной части поэмы «Возлюбленный сердце», описывая сложный путь жизни и борьбы, объясняя причины и цели создания этого произведения.

**Заключительная сценка – выступление Навои** (ученик в роли Навои, на декоративном национальном столике стоит подсвечник со свечой, лежит книга, включается классическая музыка, под музыку он подходит к столику, садится, берет книгу и читает отрывок из вступления к поэме «Возлюбленный сердце». После прочтения встает, подходит к декоративным цветам и, стоя возле них, читает стихотворение):

Я внешне человек, но – видит Бог,  
Как я от человечности далек...  
И я, как все, вместилище страстей  
И недостоин похвалы людей.

«Защитником народа» я слыву,  
Гласит молва, что правдой я живу.  
Слыву «пленным вечной красотой»,  
Безгрешным и глазами и душой.

Соблазн гоню от глаз, «но как в тиши  
Осилью вожделения души?»  
Погибну, коль на помощь не придешь,  
Коль сам меня Ты, Боже, не спасешь!

Всю жизнь мою, все прошлые года  
Я вспоминаю мукою стыда.  
А весь мой труд – калам, бутылъ чернил,  
Всю жизнь мою бумагу я чернил...

Длинна, я вижу, цепь моих стихов,  
Стократ длиннее цепь моих грехов.  
О Господи, раба не осуди!  
Меня над гранью бездны пощади,  
Коль хорошо сложил дастан я свой!  
А если плохо – то я весь плохой!  
Благоволеньем озари мой труд,  
Пусть эти строки сердца не умрут.  
И пусть глубины мысли в книге сей,  
Откроются, сияя, для людей!

Велик мой грех. Но что весь груз его  
Пред морем милосердья Твоего?  
Пусть добрых дел моих ничтожен след,  
Но милости Твоей предела нет!





## Изучаем иностранные языки

**Г.Р.Махмудова,**

учитель английского языка государственной специализированной общеобразовательной школы № 6 города Намангана

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Согласно государственному образовательному стандарту по иностранным языкам, разработанному во исполнение Постановления Президента Республики Узбекистан «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков» от 10 декабря 2012 года, одной из основных целей обучения языку является развитие коммуникативных навыков обучаемых «для функционирования в поликультурном мире, в бытовой, научной и профессиональной сферах. Иноязычная коммуникативная компетенция – это способность и реальная готовность осуществлять иноязычное общение» [1]. Для этого учитель должен различными методами и приемами работы (ролевые игры, дискуссии и др.) создать условия для лучшего общения и усвоения материала на уроке иностранного языка. Не менее важно приобщать учащихся и к культурным ценностям народа-носителя языка.

Достижению этих целей могут служить видеofilмы, использование которых поможет реализовать важное требование коммуникативной методики – «...представить процесс овладения языком как постижение живой иноязычной действительности...» [2, с. 75-79].

В настоящее время электронные средства информации, такие как компьютер и видеоманитофон, приобретают всё большее значение при обучении и воспитании учащихся. В школах задания по аудированию стали неотъемлемой частью занятий, а при наличии компьютера с проектором появляется дополнительная возможность разнообразить ход урока просмотром видеофрагментов, соответствующих теме урока, на языке оригинала. Такой вид работы интересен, но более подходит для внеклассных занятий, поскольку требует большого количества времени и не всегда соответствует целям и задачам конкретного урока. Однако несмотря на активное использование видеоматериалов в процессе изучения иностранных языков их разнообразие и

методика работы с ними еще недостаточно разработаны в нашей стране.

По мнению В.И.Писаренко, целесообразность использования «видео» в учебном процессе объясняется доступностью видеоматериалов, которые могут быть записаны с различных источников; наличием определенного опыта пользования видеотехникой и видеопродукцией; возможностью более активной творческой деятельности преподавателя [3, с. 77-83].

Существует несколько веских причин использования аутентичного видеоматериала в обучении иностранному языку. Прежде всего это мотивация учащихся: обучаемые действительно получают положительные эмоции, если понимают материал, подготовленный носителями языка. Учащиеся осознают, что английский язык не является недостижимым для них, и это может послужить основой для дальнейшего использования подобных материалов на уроках. Подготовленный должным образом видеоматериал может побудить обучаемых к говорению, например в ролевой игре или дискуссии [4].

Далее, применение «видео» очень эффективно при формировании коммуникативной культуры обучаемых, поскольку не только представляет учащимся живую речь носителей языка, но и погружает их в ситуацию, в которой они знакомятся с языком мимики и жестов, характером поведения говорящих в разных ситуациях и реалиями страны изучаемого языка.

Следующая причина – полная аутентичность языкового материала: он не упрощен, действующие лица говорят с акцентом, типичным для той или иной местности, языковой материал актуален потому, что используются общепринятые выражения и идиомы.

По сравнению с аудиозаписью видеозапись носит более жизненный характер – учащиеся не только слышат, но и видят говорящих, усваивают их мимику и жесты, получают информацию о

контексте происходящего – месте действия, возрасте участников.

Преподавателю также следует знать о возможных трудностях при работе с видеоматериалами на практическом занятии. Первое препятствие – чувство неуверенности учащихся в том, что он поймет учебный фильм – является серьезным основанием для тщательной подготовки и отбора преподавателем видеоматериалов перед использованием.

На начальном этапе перед просмотром видеофрагмента учащиеся должны получить необходимые объяснения и четко сформулированное задание, на выполнении которого они должны сосредоточиться, что поможет им справиться с языковыми трудностями восприятия видеотекста и понять его содержание. А выполняемые после просмотра «видео» задания должны закрепить усвоенное и поддерживать у обучающихся интерес к обсуждению видеоматериала.

Если кто-либо из учащихся уже видел данный видеоматериал, он может помочь другим понять его контекст, быть более активным в обсуждении отдельных проблем и деталей, содержащихся в видеоклипе.

Кроме того задания должны сопровождаться разнообразием новых выражений для изучения, способствующих эффективному иноязычному общению обучающихся, иначе учебное время будет потрачено впустую [4].

Эффективность использования «видео» при обучении речи зависит не только от точного определения его места в системе обучения, но и от рационально организованной структуры видеозанятия и согласованности учебных возможностей видеофрагмента с задачами обучения. В структуре видеозанятия для обучения устной речи можно выделить четыре этапа: 1) подготовительный – этап предварительного снятия языковых и лингвострановедческих трудностей; 2) демонстрация видеофильма – развитие соответствующих умений восприятия и усвоения информации; 3) контроль понимания основного содержания; 4) развитие языковых навыков и умений устной речи.

Для занятий можно выбрать учебные, художественные, рекламные фильмы, передачи новостей и другие сюжеты. Нельзя не отметить роли страноведческих видеофильмов, содержание которых способствует развитию культурологического кругозора учащихся, являясь еще одним аутентичным источником информации о странах изучаемого языка, дающим наглядное представление об их истории, современной жизни, традициях, достопримечательностях, языковых реалиях. Из таких фильмов можно порекомендовать «Hello, London», «Glimpses of Britain», «Discover

the USA», «Canada», «Australia», «The World of the British Museum», «The Seven Wonders of the Ancient World» и др.

Работа со страноведческими видеофильмами требует тщательной подготовки, особое внимание следует уделять географическим названиям и именам собственным. На заключительном этапе материал из видеофильмов используется для подготовки монологических высказываний, творческих проектов (например, создание рекламных проспектов, плана туристического маршрута) [2].

Помимо видеофильмов о странах изучаемого языка, мы используем фильмы об истории, культуре, традициях родной страны и мировых цивилизаций, что позволяет воспитывать у учащихся такие качества, как патриотизм и интернационализм. Из-за сложности лексики аутентичных документальных фильмов работу с ними следует начинать не раньше 5-6-го класса: чем старше дети, тем легче они воспринимают неадаптированные фильмы.

Рассмотрим возможные варианты упражнений на примере документального фильма «Swiss metro», который носит научный характер и достаточно сложен для восприятия на слух. Обычно в таких случаях предлагаем упражнения на поиск заданной информации как одной из задач просмотра фильма. Например: репортаж «Swiss metro» [5]:

The aim:	
The speed:	
Depth:	
Is able to connect:	
Way of moving:	
Place to buy the tickets:	
Time to reach the destination:	
Number of passengers:	
Interval of leaving:	
Time of disembarking:	

Далее можно перейти к просмотру более легкого отрывка, но уже для полного его понимания. Одно из упражнений – заполнение пропусков в tapescript, например:

The idea of Swiss Metro was born in ... to provide a remedy for the situation with road and rail network without spoiling the ... Swiss metro proposes a new complete underground form of passenger transport which is based on vectoring technology, highly ecological and ... It will travel at 500 kph in small diameter ... situated some 50 meters below the ... connected to the main cities firstly Switzerland and substantially ... and why not the other continents [6].

Так как одной из основных задач обучения является коммуникация, важно изучать иностранный язык в контексте, понимать правомерность его использования в соответствующих ситуациях. Основу работы составляют упражнения по комментированию, обсуждению, интерпретации затронутых в видеоматериале вопросов и проблем уже без опоры на вербальные стимулы. Среди этих упражнений особый интерес представляют интервьюирование, дискуссия, «круглые столы», ролевые игры, драматизация, постановка собственных проблемных вопросов (для организации дискуссии), высказывание собственного мнения по проблеме и др.

Эффективность видеоурока зависит от того, как обучаемые отнесутся к просмотру видео. Для этого предлагаются специальные приемы работы с видеоматериалом, а именно *просмотр видео без звука*. В данном упражнении мы использовали сцену из художественного фильма «Just Married», где главный герой знакомится с семьей своей невесты (для такого задания также можно адаптировать и другие фильмы). Обилие во фрагменте жестов, эмоций, мимики открывает широкое поле для деятельности. После просмотра видео без звука преподаватель задает следующие вопросы для обсуждения в парах:

Watch the scene with the sound off and answer the questions:

1	Why is the young couple coming to the house?
2	Why are the woman and the man going up to them?
3	Whose parents are they?
4	Does the young man feel comfortable?
5	Why is another young man standing up from his arm-chair?
6	What are they celebrating?

Затем учащиеся и преподаватель обсуждают увиденное.

На следующем этапе видео просматривается еще раз, и учащиеся предполагают, какие слова и фразы могут быть в речи героев. Предположения записываются на доске для облегчения выполнения следующей задачи: в группах из пяти человек учащиеся пишут сценарий, распределяют роли и по очереди озвучивают отрывок. В за-

вершение учащиеся просматривают оригинальное видео и узнают, что говорят действующие лица на самом деле.

Существуют и другие способы работы с видеоматериалом, например *прослушивание видео без изображения*, что меняет предыдущую процедуру на противоположную. Пока прослушивается видеоматериал, учащиеся пытаются представить, где находятся действующие лица, как они выглядят, что происходит и т.д. Как только все предположения сделаны, обучаемые снова прослушивают фильм, но уже с видеорядом и проверяют свои предположения. Еще виды работы: «замораживание» изображения – преподаватель ставит «видео» на паузу и просит учащихся предположить дальнейшее действие; *деление группы на две подгруппы* – первая подгруппа сидит лицом к экрану, вторая подгруппа – спиной к нему; первая подгруппа описывает второй подгруппе происходящее на экране [7].

В видеоурок также можно включить упражнения, которые помимо аудирования вырабатывают навыки чтения. Преподаватель выбирает отрывок из фильма на 1-2 минуты, который состоит из четко проговариваемых реплик, простых по форме и содержанию; выписывает каждую реплику на отдельной карточке, пометив, какому персонажу она принадлежит; группе дается полный комплект карточек с диалогом, она должна посмотреть отрывок, не заглядывая в карточки, а затем расположить реплики в том порядке, в каком они встречались в записи. После этого следует посмотреть отрывок повторно, проверяя правильность порядка реплик; при необходимости следует делать паузы. Учащиеся в группе тренируются в чтении диалога.

Использование видеоматериалов на занятиях является интересным и занимательным дополнительным средством, так как повышает мотивацию обучающихся к изучению иностранного языка, однако необходимо помнить, что преподавателю требуется много времени и сил на подготовку заданий с использованием видеофрагментов.

Подводя итог изложенному, можно отметить, что при методически правильном использовании на уроках аутентичных фильмов открываются широкие возможности для развития умений аудирования и говорения обучаемых, а учебный процесс становится увлекательным на всех этапах обучения.

#### Литература

1. Государственный образовательный стандарт системы непрерывного образования Республики Узбекистан.
2. Барменкова О.И. Использование видеоматериалов для формирования коммуникативной компетенции учащихся на уроках английского языка // Эксперимент инновации в школе, 2011, №5.
3. Писаренко В.И. Педагогический алгоритм работы с видеоматериалами // Перспективные информационные технологии и интеллектуальные системы. Вып. 1 (13). – Таганрог: Изд-во ТРТУ, 2003.
4. Stempleski S. Short takes: Using Authentic Video in the English Class, 1987.
5. <http://vimeo.com/55087918>
6. <http://vimeo.com/55087917>
7. Lonergan J. Video in Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.

М.К.Абдуллаев,

старший преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

## МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

По распространенности в мире испанский язык является вторым языком международного общения после английского. По некоторым прогнозам к 2030 году 7,5% (около 535 млн. человек) населения Земли будет испаноговорящим, а через три-четыре поколения этот показатель может достичь 10% [1]. Кроме того, испанский язык имеет статус второго официального языка в двадцати трех странах, с ним связано изучение культуры и истории индейских народностей майя, ацтеков, кечуа и других, проживавших на территории современных испаноязычных стран. Все это повышает значимость и мотивацию изучения испанского языка, определяет особое внимание молодежи к перспективам деятельности, связанным с этим языком и соответствующим культурным ареалом.

Большую роль в организации преподавания испанского языка как иностранного играют уровень языковой подготовленности самих преподавателей, владение ими новейшими педагогическими технологиями. Важно знание методики преподавания иностранных языков, разрабатываемой нашей национальной школой, знакомой с контингентом обучаемых как носителей определенного языка и культуры, с условиями и средствами обучения (количество аудиторных часов, дидактическое состояние современных учебников и т.д.). Не меньшее значение для овладения предметом обучения имеют методический сценарий преподавания, разрабатываемый школами испаноговорящих стран (взгляд «изнутри», предложение для усвоения базовых грамматических, лингвистических и других культурологических основ), опыт неиспаноязычных стран, изучающих испанский как неродной.

Так называемый «Болонский процесс» [2] как источник соответствующей учебно-методической информации открывает возможности качественного применения соответствующих методов преподавания и организации практики речевого развития обучаемых, позволяет вводить и использовать более гибкие, поливалентные пути аудиторной и внеаудиторной работы, расширять профессиональные возможности преподавателей. В настоящее время существует много материалов с новыми методическими разработками для преподавания иностранных языков. Анализ работ

испаноязычных специалистов из Аргентины, Мексики и других стран позволяет проследить за их методами, принципами и приемами обучения. В силу естественной гносеологической последовательности важно прежде всего осмыслить само понятие *метод*, так как он определяет концепцию обучения, выбор и фокусировку подходов, в итоге реализует сам процесс обучения с использованием разных приемов учебной деятельности, практических разработок занятий, заданий, определяет характер обучения и т.д. [3, 4].

В анализируемых нами иностранных работах термин *метод* подразумевает объективно заданный логикой учебного процесса *способ* организации учебно-познавательной деятельности (язык как объект изучения, задачи и возможности обучения, базовый характер и направленность учебной деятельности), который посредством соответствующих методических *принципов* превращается в детали программного *плана* учебной работы преподавателя (содержание и последовательность обучения) и совокупность организованных *техник* в необходимой последовательности.

Термин *техника* подразумевает действия, которые в большей степени зависят от выбранных преподавателем методических путей, приемов и средств обучения.

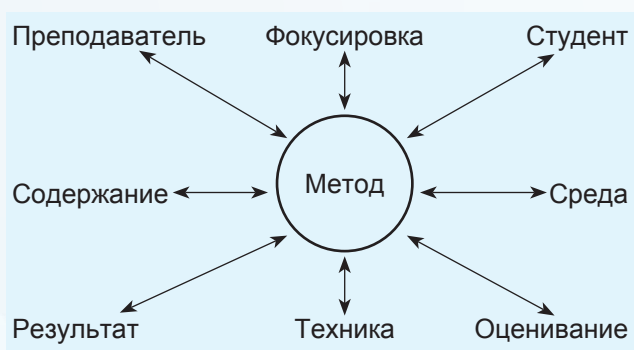
Активно употребляемый в испаноязычной методической литературе термин *фокусировка*, или *подход*, предполагает координацию всех методических компонентов в зависимости от объекта и цели обучения, служит источником практических принципов преподавания языка.

Термин *процесс* определяет технику, содержание и характер преподавания в аудитории в рамках учебного времени, его возможности и логику в соответствии с доминирующими методами обучения.

Методист Х.Бастидас в труде «Opciones metodológicas» [5] поясняет, что это некий курикулярный план, базирующийся на теоретических положениях о природе языка как предмета изучения, условиях и особенностях преподавания иностранного языка и осуществляемый с помощью координированного соединения действий, техник и упражнений, выполняемых в аудитории и вне ее.

Отметим, что метод необходимо понимать как достаточно конкретную организацию по-

знавательной и практической деятельности в изучении языка. Методологическая концепция тесно связана с понятиями *фокусировка/подход, содержание обучения, педагогическая техника, учебное средство, преподаватель, студент, среда и оценивание*. Следовательно, определяя всю последовательность и содержательность названных категорий, *метод* сам содержательно насыщается ими в учебном процессе, где формируется техника преподавания, набор используемых средств, характер деятельности студента и преподавателя. Методист А.Пуельо в труде «El concepto de método» проиллюстрировал эту концепцию диаграммой «Широкая концепция метода» [3]:



Согласно диаграмме, такие термины как *фокусировка/подход, метод, техника* являются составляющими определенной системы взаимозависимостей и обозначены обоюдонаправленными стрелками.

В целом можно заметить, что при существовании и разработанности разных методов и принципов обучения нет и не может быть полного консенсуса в том, какие из них наилучшие для изучения языка как второго иностранного. Иностранные разработки предлагают использование *Método Directo, Método Natural, Método Audiolingual* и др. [4]. Методисты преподавания иностранных языков продолжают поиски более действенных методов, подходов и приемов обучения, и благодаря выбору преподавателем метода и соответствующей ему направленности или системы учебной работы центром учебного процесса становится студент. Как объект обучения студент с учетом его родного языка, способностей, уровня подготовленности, возможностей организации обучения и других обстоятельств его формирования должен стать фактором, определяющим доминирующие методы при составлении учебных программ и методического содержания педагогической работы.

*Фокусировка* как координация всех методических компонентов учебной работы от комбинации

методов до форм опроса и оценивания знаний определяет методическое *направление* или *подход* к обучению.

В настоящее время признается, что *коммуникативный подход* в обучении иностранным языкам считается одним из лучших и доминирует в современной практике преподавания. Он базируется на преобладании практической иноязычной коммуникации, продуцировании живой речи (студент – преподаватель, студент – студент, студент – группа студентов), учебной (репродуктивное) и творческой ситуативной (продуктивное). Грамматика и лексический комментарий вводятся в основном во время ситуативного общения как необходимое для понимания пояснение с возможностью развития «языковой догадки». На этой основе строятся учебники с соответствующим материалом, организуется аудиторная и самостоятельная работа студентов.

При осуществлении коммуникативного подхода на начальном этапе изучения языка доминирующей фигурой является преподаватель, который планирует стратегию и тактику учебы, формирует необходимые умения и навыки у студентов. Поскольку он является первичным объектом языковой коммуникации, ему важно найти контакт с группой, «приучить» к учебному говорению на неродном языке, донести до обучающихся значение происходящего на занятии, убедиться в усвоении студентами предлагаемого материала. На этом этапе студенты неизбежно пользуются преимущественно двумя языковыми кодами: родного языка и чужого. Думать двумя языками значит открывать возможность для оптимального усвоения языковых структур в их соотносительности.

Для обеспечения понимания речи преподавателя на начальном этапе обучения (установление коммуникации «преподаватель – студент», особенно без пояснений материала на родном языке обучаемых) большое значение имеет работа над фонетикой, произношением, что является необходимым условием для понимания речи и осуществления учебной коммуникации. Подготавливая студентов к живому общению с незнакомым контингентом, преподаватель обязательно должен предложить прослушать произношение в разных испаноязычных странах с помощью аудио- и видеозаписей. В частности, необходимо усвоить, что единственное общее в произношении всех испаноязычных стран – это отсутствие смягчения звуков *d, n, s, t* перед гласными *i, e*: *directo, destino, nivel, niño, negro, silla, seña, casita, tilo, cantina, telar*. В различных странах испаноязычного ареала заметны различия

между диалектами языка, прежде всего между *z* или *s*. В большинстве диалектов Латинской Америки и Южной Испании два звука практически сливаются в *s* (в испанской диалектологии эта особенность именуется *seseo*). Диалекты с *seseo* представляют слова *casa* (дом) и *caza* (охота) как омофоны, тогда как диалекты с *distincion* произнесут их по-разному (соответственно как [kasa] и [kaθa]). Другое широко распространенное диалектное различие касается наличия или отсутствия различия между боковым палатальным звуком (пишется *ll*) и палатальной аппроксимирующей функцией (пишется *y*). В большинстве диалектов оба звука слились вместе (процесс, известный как *yeísmo*), хотя реализация получающегося слитного звука изменяется от диалекта к диалекту. Как результат такого слияния слова *calló* (замолчал) и *cauló* (упал) могут произноситься одинаково.

В странах Латинской Америки исконно испанские слова иногда имеют несколько иное значение, чем в самой Испании, т.е. оно трансформируется. Так, например, слово *taimado* в Испании означает «хитрый, изворотливый», а в Чили то же слово значит «упёртый, упрямый» [6].

Разумеется, учебные фильмы, презентующие различные коммуникативные ситуации и демонстрирующие особенности произношения персонажей из разных регионов мира, являются прекрасным подспорьем на этом этапе обучения. Мультимедийные приемы наиболее эффективны: они формируют языковую догадку, развивают технику сосредоточения, словарный запас, языковую память и др. [7].

Кроме того, необходимо обращать внимание на психологические нюансы проведения занятий со студентами. Преподаватель всегда должен помнить, что для студента *знать* не всегда означает *сказать*, т.е. выразить словесно. Есть личные преграды при коммуникации перед аудиторией: нервозность, стресс, стыдливость, сковывающие студента при реализации своих знаний. Преодоление такой заторможенности, поощрение каждого высказывания, одобрение неуверенных попыток построить предложение – необходимое условие успешной коммуникации.

За небольшой промежуток времени необходимо научить студентов не только элементарно читать и писать, но и разговаривать, думать и продуцировать целостное высказывание на неродном языке. В этом отношении незаменима вопросно-ответная работа над изучаемым текстом, например, **Tashkent – la perla del Oriente:**

Tashkent instala muchos museos de la cultura uzbeca y pre-uzbeca, lo incluye el museo estatal del arte, que instala la colección de los cuadros, cerámica y los vestidos reinados de Bukhara. El museo del arte decorativo y aplicado presenta «suzane» recamados y la reproducción de las joyas antiguas. Las figuras importantes históricas como Amir-Timur, conocido mejor con el nombre Tamerlán en el Oeste – habían dado la prominencia grande, los expuestos y la perspectiva del museo también se cambian.

Las preguntas:

¿Qué curiosidades hay en la ciudad Tashkent?

¿Qué museos hay en la capital?

¿Cuáles colección contienen los museos?

¿Qué personas prominentes sabéis?

¿Qué significa para Vd. las palabras «prominencia grande»?

Вопросы:

Какие достопримечательности есть в городе Ташкенте?

Какие музеи есть в столице?

Какие коллекции находятся в музеях города?

Каких выдающихся личностей вы знаете?

Что значит для вас выражение «широкая известность»? [8, с. 266].

Когда идет речь о письменной работе, продуцировании письменного высказывания, преподавателю не стоит сразу акцентировать внимание на правилах правописания и подчеркивать грамматические ошибки; главное здесь – дать студенту возможность выразить свое мнение, высказаться, быть понятым в целом. Во время такой работы сами студенты помогают и исправляют друг друга, и этому не стоит препятствовать, поскольку часто звучат по существу учебно-познавательные вопросы «Почему?», «А как нужно?», и сами студенты объясняют друг другу то или другое правило. Иногда достаточно лишь намекнуть на ошибку – и это уже стимулирует студента проявить свою изобретательность, знание, найти ошибку и исправить ее.

Более активная коммуникация, выражаемая формулой «студент – преподаватель – группа», предполагает уже некоторую готовность студента к формулированию самостоятельного высказывания (продуктивная речь), реакцию на вопросы и замечания (неподготовленная речь). На этом этапе следует сосредоточить внимание студентов не только на изучении нового материала, но и на введении разговорных клише по разным темам – повседневные действия, студенческие тусовки, последние спортивные события и т. д., –

демонстрировать характерные обороты устной и письменной речи, использовать вводные слова и предложения. Это предпосылка того, что урок пройдет активно и заинтересует обучающихся [9].

Ниже приводим одну из таблиц со словами и оборотами, которую можно предложить студентам для ознакомления при подготовке их высказывания по какой-либо теме.

Выражения и клише	Русский перевод	Варианты использования в предложениях
¡Al grano! ¡Bromas aparte! Ir al grano	А теперь к делу! Шутки в сторону! Перейти к делу	Llevamos toda la mañana hablando de cosas que no tienen que ver con el viaje. Vamos al grano, que no tenemos tanto tiempo.
¿Qué vas hacer?	А что поделаешь?	¿Qué vas hacer así es la vida?
¡Sea lo que sea!	Была не была!	¡Vaya sea lo que sea y probaré el pescado!
Tirar la toalla	Отчаяться	Llevaba estudiando 5 meses para el examen y volvió a suspender. Se quedó tan decepcionada, que al final tiró la toalla y no se presentó más.
Oportunamente	В самый раз!	Esta lluvia es oportunamente.
Volvamos a nuestros carneros	Вернемся к нашим баранам	La alegría es completa y ahora volvamos a nuestros carneros.
¡Lo ves!	Вот видишь!	¡Lo ves! Todo pasa bien.
¡Algo más!	Вот еще!	¡Algo más! No lo creo.
¡Anda!	Да ну!	¡Anda! ¿Y eso es verdad?
¡Ni pensarlo!	Даже не думай!	¡Ni pensarlo hacerlo!
Tomar el pelo	Обвести вокруг пальца, разыграть	No creo que nos haya tocado la lotería, me estás tomando el pelo.
Por si las moscas	На всякий случай	No me gustan esas nubes negras. Voy a coger el paraguas, por si las moscas.
Me da lo mismo	Мне всё равно	Me da lo mismo todo lo que dices.
Pasar la noche en blanco	Не спать всю ночь, не сомкнуть глаз	Por mucho que intenté dormir, no pude y pasé la noche en blanco.
bien está Perdo en su casa	Не суй свой нос в чужой вопрос	Si quieres vivir entonces bien está Perdo en su casa.
¡Por nada en el mundo!	Ни за что на свете!	¡No tomaré aguardiente por nada en el mundo!
Pasarse 3 pueblos	Перегнуть палку	No deberías haberle dicho todo eso, te has pasado tres pueblos.
Echarle a uno el muerto	Повесить на кого-то свою вину	En el trabajo mi compañero ha hecho mal los cálculos y ahora quiere echarle a otro el muerto.
Cuidate	Береги себя	¡Cuidate durante el viaje por Europa!
Tirar la casa por la ventana	Погоулять на широкую ногу	En nuestra boda no faltó de nada, tiramos la casa por la ventana.

Преподавателю рекомендуется чаще использовать технические средства и раздаточные материалы, вводить тематические сценки и ситуации как бытовые, так и учебные или общественные. Беседа может касаться тем гражданских, религиозных и национальных праздников узбекского и испанского народов. Например, можно организовать проведение «Дня независимости Узбекистана» на испанском языке. Получив узбекский или русский вариант программных текстов, студенты самостоятельно переводят, репетируют и осуществляют презентацию. В результате каждый

получает оценку за качество перевода, произношение, естественность и легкость общения.

Перевод неизвестного текста заинтересует студента, заставит воспользоваться словарем, что пополнит его лексику, разовьет память. Ведь известно, чем больше владеет студент лексикой, тем легче воспринимает услышанное или прочитанное. В наше время с использованием видео-, аудиозаписи, компьютерных программ и Интернета словарное развитие преимущественно базируется на чтении и письме, закрепление – на коммуникации.

На втором этапе коммуникативного обучения требования усложняются, предъявляется грамматически и лексически более сложный материал: например, «Испанский аналог Дня независимости». Учитывая уже возросшие знания и более развитые навыки студентов, организуются выступления на тему «Наши мамы» или викторина «Культура испаноговорящих стран», «Мое отношение к проблеме...» и т.д. Интересный и поучительный видеоматериал способствует введению или закреплению предложенных тем. Для развития устной речи и улучшения произношения важно изучать песни, скороговорки, стихи, загадки. Рабочие видеопримеры предлагаемого обучения можно найти на сайте И.Г.Литвинской [9, с. 12-20].

Для изучения тем «Проживание в городе» и «Ориентация в городе» целесообразно провести экскурсию, в ходе которой студенты сами рассказывают то, что знают о городе, что видят и с чем сталкиваются каждый день. Очень важна возможность для студента поделиться своими знаниями о городе с товарищами на иностранном языке.

Для эффективности такой работы можно использовать разнообразный материал: радиопередачи, географические карты, фотографии, карикатуры, серию тематических рисунков и др., – всё что позволит студентам развить аудиовосприятие, чтение и продуцирование речи перед коллективом слушателей. Конечно, для этого необходимо прежде всего научить обучающихся читать информацию на испанском языке под определенным углом зрения, уметь сжато передать содержание прочитанного, осуществлять выборочный пересказ и излагать свои рассуждения и комментарии.

На завершающем этапе обучения, когда уже преодолены многие грамматические и лексические барьеры и студенты чувствуют себя уве-

реннее, предлагаются письменные работы и беседы на свободные темы. Обычно избираемыми темами являются следующие: «Что для меня значит любовь», «Мое понимание счастья», «Я живу в Узбекистане», «Интересные события моей жизни», «Природа и я», «Независимость латиноамериканских стран», «Проблемы учебы в Испании» и тому подобное. Разносторонняя работа преподавателя на данном этапе позволит предложить студенту тематику поисковой работы, например, связанную с описанием родного города: «Ташкент с ароматом чая», «Узбекская музыка и музыканты», «Достопримечательности Ташкента», «Учебные заведения и студенчество Ташкента», «Театры Ташкента», «Выдающиеся люди и их дома-музеи в Ташкенте», «Ташкент во время войны», «Ташкент – жемчужина Азии», «Ташкент с высоты птичьего полета», «Цитадель Минг-урик», «Архитектурные стили Ташкента», «Ташкентское метро» и др.

Подобная поисковая индивидуальная работа способствует усовершенствованию персонального языка обучаемого, закреплению приобретенных знаний, развивает способность выражения своего мнения на любую тему. Студент обретает свой индивидуальный опыт изучения и пользования иностранным языком, начинает экспериментировать и открывать новые возможности, предлагать свои гипотезы, концепции на осваиваемом языке. Преподаватель лишь помогает изучению, т.е. принимает на себя роль организатора и консультанта.

Все использованные преподавателем в учебном процессе методы, подходы и приемы будут способствовать как мотивации занятий языком, так и развитию языковых способностей и навыков, ясной и уверенной коммуникации и креативной практической работы.

#### Литература

1. María Victoria Romero Gualda. Léxico del español como segunda lengua: aprendizaje y enseñanza. SBN: Madrid, 2010, 8476357362 ISBN-13: 9788476357361 ed. Arco Libros, S.L., págs 264.
2. Болонская декларация. <http://www.inf.tsu.ru/Webdesign/bpros.nsf/>
3. Alfonso Puelio. Enseñanza de lenguas extranjeras. El concepto de método. Medellín, 1997, págs. 334.
4. María Jesus Viton de Antonio. Artículo. Estudio interétnico del aprendizaje del castellano como segunda lengua en la escuela bilingüe guatemalteca. Planteamiento de una pedagogía diferencial. Revista Iberoamericana de Educación Número 13 - Educación Bilingüe Intercultural.
5. Jesus Alirio Bastidas Arteaga. Opciones metodológicas para la enseñanza del Idioma. En: Colombia 2002. ed: Servicios Graficos ISBN: 9589556302 v. 1, págs. 213.
6. Julio Borrego Nieto. Norma y dialecto en el sayagués actual. Universidad de Salamanca, Salamanca, 1983.
7. www.Apuntes Universitarios /apuntes de bases metodológicas/
8. Абдуллаев М. Учебник «Español en textos». – Ташкент: Изд.УзГУМЯ, 2012. – С. 266.
9. Литвинская И.Г. Технологические особенности урока с организованным диалогом учащихся// Научно-методический журнал «Коллективный способ обучения», 2011, № 12.
10. <http://vk.com/espanoluz>
11. María Victoria Romero Gualda. Medios de comunicación y enseñanza del español como lengua extranjera: actas del XIV Congreso Internacional de «ASELE», Burgos, 2003 / coord. por Hermógenes Perdiguero Villarreal, Antonio A. Alvarez, 2004, ISBN 84-96394-02-6, págs. 32-534.
12. Jorje Neira Silva. El programa neurolingüística. Madrid, 1982, Trad. española, ed. Turner, págs. 105-210.





## Писатель-ориенталист

Д.Р.Кадымова,

преподаватель Самаркандского государственного университета

### «ДРАГОЦЕННЫЙ ПЕРА ВОСТОКА В РУССКОЙ ОПРАВЕ...»

Едва ли в истории русской литературы найдется автор, способный составить конкуренцию О.И.Сенковскому в области художественной ориенталистики. Восток, по утверждению одного из исследователей, «не только был его первой любовью, но и остался его страстью на всю жизнь». Уже в первые десятилетия XIX века российские журналы буквально наводнили не только научные труды отечественных востоковедов, но и многочисленные переводы с восточных языков. Можно утверждать, что это увлечение во многом стало возможным благодаря Осипу Сенковскому.

После окончания Виленского университета О.И.Сенковский провел несколько лет в путешествиях по Востоку: он посетил Турцию, Ливан, Сирию, Египет и Эфиопию, изучал быт, историю и фольклор народов, занимался сбором древних рукописей.

Овладев двенадцатью азиатскими языками, не считая десятка разговорных арабских диалектов, и вернувшись на родину в 1821 году, Сенковский становится переводчиком в Коллегии иностранных дел и одновременно преподает арабский и турецкий языки в Петербургском университете, читает лекции, публикует несколько оригинальных работ по востоковедению и восточной истории, которые приносят ему европейскую известность. В те годы он становится одним из основателей российской школы востоковедения.

Осип Сенковский может по праву считаться отцом целого направления в русской литературе, получившего название «восточные повести». Начало тому было положено в 1824 году, когда популярный альманах «Полярная звезда» напечатал его «арабскую касыду» «Витязь буланого коня». По мнению академика И.Ю.Крачковского, источником ее явился сборник, появившийся в Египте в последние годы XVII столетия, составителем которого считается некий Мухаммед Дийаб аль-Итлиди.

Однако новейшие исследования свидетельствуют, что некоторые сюжеты для своих сочинений О.И.Сенковский почерпнул из распространенного на Востоке «Романа об Антаре» и его европейских переложений. Можно предположить, что он был знаком с сирийским вариантом «Антара», опубликованным в Лондоне в период его пребывания на Востоке. Перевод был сделан неким Терриком Гамильтоном в 1819 году, а в следующем году, ободренный успехом перевода, англичанин выпустил в свет еще три тома переводов «Антара»<sup>\*</sup>.

Перу Сенковского принадлежат переводы еще четырех повестей названного выше сборника – «Бедуин», «Истинное великодушие», «Деревянная красавица» и «Урок неблагодарным». Причем немаловажной заслугой О.И.Сенковского можно считать и то, что впервые в русской беллетристике для сюжета был использован подлинно восточный материал. Российский переводчик полагал, что писать о Востоке можно лишь авторам, хорошо знакомым с этим миром, и потому жестко выступал против вольного обращения с фактами восточной истории, его быта и нравов. Наглядной иллюстрацией тому могут служить предельно точные переводы этих арабских повестей. Не отходя от подлинника и намеренно сохранив «весь аромат восточного мира», Сенковский сумел создать собственно свои, творческие сочинения.

Получив в стране и за ее пределами известность как беллетрист и знаток Востока, он вновь обратился к уже названному арабскому сборнику, переложив на русский язык еще три повести – «Бедуинка», «Смерть Шанфария» и «Вор», но переводы эти уже были иными, существенно отличавшимися от предыдущих; их вернее можно назвать авторскими пересказами известных О.И.Сенковскому восточных преданий, сказаний и легенд. Тем самым творческий почерк ориен-

\* Antar, a Bedoueen Romance, translated from Arabic by Terrick Hamilton, Esq. London, 1820.

талиста несколько изменился: автор стал явно сознательно использовать в своих сочинениях «чужой» текст, и позднее это стало главной особенностью беллетристики Сенковского.

Будучи профессиональным журналистом и тонко чувствуя возрастающий читательский интерес к восточной тематике, он, пользуясь оригинальным текстом, останавливал свое внимание на наиболее популярных в русской среде сюжетах. Его более поздние ориентальные сочинения варьируют темы судьбы и кровной мести, любви и верности, мужской дружбы и долга. Причем всё это было построено на базе «азиатского воображения» и потворствовало вкусам читающей публики.

Но и на этом он не остановился: в 1830-е годы происходят новые перемены в творчестве Сенковского. Теперь маститому ориенталисту вовсе нет нужды переключаться по-русски чужие сочинения. Так, например, опубликовав очередные «восточные» повести – «Чин-Чун», «Повесть», «Антар», «Фаньсу» и «Счастливец», – Сенковский вовсе не стремится быть близким к оригиналу. Сочинения эти, по существу, авторские, абсолютно оригинальные произведения русского беллетриста, созданные лишь в духе восточной литературы. По изречению издателя журнала «Новоселье» П.Савельева, это был «драгоценный перл Востока в русской оправе...».

Столь явно намеренное обращение автора к стилизации стало отличительной особенностью большинства его сочинений 1830-х годов, хотя эту тенденцию можно заметить и в его более поздних творениях. Некоторые современные исследователи его творчества полагают, что, погружаясь в мир иноязычных сюжетов, героев и имен, Сенковский тем самым формирует оригинальный стиль повествования, своеобразный литературный феномен, именуемый ныне интертекстуальностью.

Отойдя на некоторое время – во второй половине 1830-х годов – от восточной тематике, он возвращается к ней уже в самом начале 1840-х годов. Среди сочинений этого периода творчества О.И.Сенковского можно выделить повести «Падение Ширванского царства», «Совершеннейшая из всех женщин», «Микерия-Нильская Лилия». Но характерной особенностью названных сочинений является то, что здесь сам Восток уже является объектом пародии.

Теперь Сенковский воспринимает восточный мир по-иному, и оттого в упомянутых произве-

дениях присутствует контраст лирической темы и стиля традиционных восточных повестей. Повести эти пародируют восточный быт и нравы, причем делается это в тех же формах и теми же средствами, какими оно было осуществлено в оригинале. «Пародийное переосмысление Сенковским восточной тематики – это, прежде всего, некое сниженное переосмысление, отличающееся четкой сатирической направленностью. И в этом его непохожесть, оригинальность и ни с кем не сравнимая писательская индивидуальность» (В.Перцева)\*.

Заметно при этом, что пародия автора направлена лишь на стилистику произведения, на эмоциональное наполнение материала. Сопоставляя и анализируя большинство «восточных» повестей Сенковского указанного периода, можно утверждать, что описание восточных нравов парадоксально сочетается с довольно глубокими философскими размышлениями, и потому последние из серьезных превращаются в смехотворные и наоборот благодаря ироническому пафосу автора. Сенковский, прибегая к утрировке, гиперболизации и гротеску, словно играет, заостряя ситуации, порой доходящие до абсурда.

Поэтика ориентальных сочинений автора существенно отличалась от привычных литературных форм, используемых российскими беллетристами при создании пародий или подражаний. Сенковскому, как представляется, теперь вовсе не был важен первоисточник: он использовал тот или иной оригинальный сюжет лишь для достижения собственных литературных целей.

Обобщая сказанное, можно констатировать, что восточные повести О.И.Сенковского весьма разнообразны как по характеру, так по форме и идейно-тематической направленности. И если проследить его творческий путь на протяжении двух десятилетий, то станет очевидной эволюция его писательской манеры. Начав с буквального и адекватного перевода восточных текстов, он в 1830-е годы перешел к их вольному изложению с сохранением лишь стилистики оригинала, а, завершая свой ориентальный путь, талантливый беллетрист пришел к созданию оригинальных пародийно-иронических произведений, базирующихся на восточной фабуле. Однако на всю жизнь О.Сенковского Восток во всех его ипостасях сохранил свое обаяние.

\* [http://www.rusnauka.com/4\\_SND\\_2013/Philologia/8\\_127922.doc.htm](http://www.rusnauka.com/4_SND_2013/Philologia/8_127922.doc.htm)



*Используйте эти материалы*

**С.А.Рахматова,**

старший преподаватель Самаркандского филиала Ташкентского университета информационных технологий

## *РАЗВИТИЕ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ*

(обучение русскому языку в условиях двуязычия)

Обучение русскому языку в условиях национально-русского двуязычия традиционно рассматривается как процесс, который должен помочь обучаемому овладеть основами знаний о языке и навыками речевой деятельности. В соответствии с этим в подготовке учащегося по русскому языку следует выделить два аспекта: уровень знаний и уровень владения русской речью.

В технических вузах владение русским языком для студентов необходимо, так как почти вся научно-техническая литература издается на русском языке. Современная молодежь имеет возможность слушать на ходу музыку по телефону, вместо которой я предлагаю им слушать аудиоматериалы на русском языке, что в дальнейшем поможет им в развитии речи. На занятиях я объясняю как правильно и быстро развить речь и постепенно применяю следующий материал.

Речевая деятельность – это говорение, слушание, чтение, письмо. Говорящий и пишущий вкладывают определенный смысл в свое высказывание, слушающий и читающий извлекают этот смысл из чужого высказывания.

Речевая деятельность состоит из трех частей – мотивационно-побудительной, аналитико-синтетической и исполнительской.

В речевом общении объединяются в целостный акт речевая деятельность в двух ее видах (говорение – слушание и письмо – чтение), речь как способ передачи мысли посредством языка, язык как система знаков (звуков), обозначающих действительность.

Каждому акту речевой деятельности предшествует возникновение мотива речи – ради чего я говорю, из каких побуждений и потребностей.

Устная речь – это ситуативно мотивированный и ситуационно обусловленный процесс. Ситуация создает мотив разговора; потребность в чем-нибудь и просьбу, вопрос и ответ, высказывание и возражение, непонимание и разъяснение; эти и множество других подобных отношений между мотивом и речью определяются реальной ситуацией.

При говорении происходит переход от внутренней речи (речи для себя, максимально свернутой, сокращенной, стенографической) к звучащей внешней речи (речи для собеседников), в которой наглядные образы, сокращения заменены словами, включенными в синтаксическую схему. При слушании же происходит переход от внешней речи к внутренней.

Диалогическая устная речь предполагает знание собеседниками реалий действительности, зрительное восприятие собеседника, его мимики и жестов, восприятие интонационной стороны речи. Письменная речь – это речь без собеседника в ситуации, когда тот, к кому обращена речь, или вовсе отсутствует, или не находится в контакте с пишущим. Поэтому письменная речь развернута, ориентирована на максимальную понятность для читающего.

При осуществлении каждого из видов речевой деятельности, т.е. когда вы говорите, пишете, читаете, слушаете, вы всегда имеете конкретную цель – что-то сообщить, получить информацию, дать совет, убедить и т.д. Эта цель достигается в простых (например, «Дайте, пожалуйста, мне билет!») или сложных (сложное синтаксическое целое, микротекст) речевых высказываниях.

Если вы знаете нормы языка, вы будете правильно строить и понимать простые высказывания. Для построения и понимания сложных высказываний важно уметь соединять и вычленять смысловые части, выделять каждую мысль каждого частного суждения, которые в совокупности раскрывают главную мысль каждого частного суждения и главную мысль всего текста. Как правило, она бывает отражена в его заглавии. Объяснив студентам тему, задаю им задания, например, такие.

1. Прочитайте текст еще раз про себя. Найдите и выпишите: синонимы к словам *чувствовать*, *ощущать*, *рассказывать*, *сообщать* (*слышанное*), *навестить* (*больного*), *начисто* (*написать*), *аргументированно*, *с желанием*; антонимы к словам *про себя*, *ускорять*, *громко*.

2. Выделите из текста те части, в которых характеризуется процесс говорения. Скажите, что определяет процесс говорения. При ответе используйте ключевые словосочетания: *обдумывать содержание, выяснить все, голос выразительный*.

3. Охарактеризуйте свою речь на русском языке. Переводите ли вы с родного языка на русский или обдумываете мысли и сразу оформляете их на русском языке. Какие испытываете затруднения (в подборе слов, синтаксических конструкций, произношении, логическом развитии мысли, в аргументации, грамматическом оформлении мысли).

4. Проведите диалог с товарищем о том, как он оценивает свое умение говорить на родном и русском языках. Поинтересуйтесь, любит ли он читать, какие книги читает, как читает, какие затруднения испытывает при чтении на русском языке. Дайте ему совет (или попросите у него совета), как научиться извлекать смысл из текста.

Затем проводим анализ. С первых же занятий я объясняю студентам, что для постепенного развития своей речи они должны формировать высказывание исходя из того, интересна ли, нужна ли собеседнику тема беседы. Следует учитывать и ситуацию, в которой состоится речевое общение.

При реализации замысла в высказывании отбирайте слова, наиболее точно передающие вашу мысль. Для этого предварительно проговаривайте в разных вариантах всё предстоящее высказывание, но не заучивайте его, а лишь оживляйте в памяти нужные слова и синонимические варианты, синтаксические схемы, в которые включаются отобранные слова.

Во время высказывания вы подбираете слова, которые предстоит сказать, и удерживаете в памяти уже сказанное. Например, в предложении *Я читаю книгу, рассказывающую о проблемах общения*, слово *читаю* готовит использование слова *книгу* в винительном падеже, которое надо удержать в памяти, так как от него зависят формы последующих слов.

Так же происходит и с текстом в целом. Вы помните начало текста, потому что оно сохраняется во внутренней речи, где слова заменены наглядными образами. Во внутренней речи с учетом уже сказанного вы планируете смысловые вехи продолжения текста. Планируя, вы должны наметить свой тезис текста, обдумать, как его раскрыть, т.е. определить основу текста, его начало (вступление) и окончание (выводы, концовку).

Однако смысл высказывания вы можете выразить не только с помощью лексических значений и их сочетаний, но и интонацией, которая логически членит высказываемую мысль и делает речь эмоционально обращенной к собеседнику.

Итак, следующий вид речевой деятельности – это слушание. Как и все виды речевой деятельности, слушание имеет мотивационную часть

(цель), аналитико-синтетическую (восприятие, понимание), исполнительную (последующее говорение, принятие решения на основе полученной информации).

Воспринимая начало мысли, старайтесь предугадать, что будет сказано дальше, и если ваша гипотеза не верна, выдвигайте новую.

На что вы должны ориентироваться в своей догадке. Прежде всего на ситуацию общения, на языковые средства – опознаваемые синтаксические структуры, их лексическое наполнение, грамматическое оформление (например, услышав «читает», вы ждете, что говорящий скажет «книгу», «письмо» и т.д.), а также на интонацию, тон, мимику, жесты говорящего, на ориентиры, которые во внутренней речи удерживают смысл предложений и текста в целом (ключевые слова, схемы, наглядные образы).

Постарайтесь сохранить в памяти начало высказывания, иначе, дослушав его до конца, вы не сможете понять ни содержания, ни смысла высказывания. Поэтому в процессе слушания заменяйте развернутые высказывания их свернутыми эквивалентами – ключевыми словами, наглядными образами, схемами, синонимичными структурами и словами.

Как видите, процесс слушания обеспечивается механизмами догадки, смысловой ориентации, эквивалентных замен.

Для развития навыков самоконтроля и самокоррекции, без которых невозможна речевая деятельность, прослушайте несколько раз записанный на пленку текст, а затем и свой пересказ текста. Исправляйте свои ошибки, находите более точные для выражения мысли слова.

Кроме того я задаю задания и упражнения для развития речевой деятельности при помощи слушания. Вот несколько таких примеров.

**Задание 1.** Слушайте слова и словосочетания и повторяйте их в паузах, следите за правильным ударением:

1) (одна) из самых, (общаются) между собой, (зависит) от умения, из-за неумения (общаться), на этой (основе), на эту (тему);

2) мать – матери, дочь – дочери, жена – жены, муж – мужья, врач – врачи, продавец – продавцы.

**Задание 2.** Слушайте слова и в паузах записывайте их, расставляя ударение:

космос, плавание, полюс, радость, тема, фраза; вершина, задача, здоровье, значение, искусство, контакт, народ, наука, общение, основа, улыбка, умение, успех, учебник, язык; академик, собеседник, физиолог, человек.

**Задание 3.** Прослушайте аудиозапись текста «Родина» и определите, что помогло вам понять его.

**Задание 4.** Закончите предложения, взятые из текста «Родина», полученные предложения запишите:

1) Отчеством мы зовем нашу страну потому... 2) Родиной мы зовем ее потому... 3) Матерью мы зовем ее потому... 4) Как мать, она...

5) Много есть на свете, кроме нашей страны, всяких государств, но...

**Задание 5.** Прослушайте еще раз текст о родине и проверьте, правильно ли по содержанию (а не по форме) вы выполнили задание.

Чтение как вид речевой деятельности, т.е. чтение с извлечением смысла из прочитанного, осуществляется преимущественно про себя. Различают следующие виды чтения: изучающее, ознакомительное, поисковое, или выборочное (уметь находить основное, нужную по теме информацию), и просмотровое (при выборе книги в библиотеке, просмотре газет, журналов).

При изучающем чтении стремитесь уловить главную мысль автора, цель его рассуждений, понять логику его доказательств, найти ответы на интересующие вас вопросы. Читайте активно, составляйте суждение о книге, критически оценивайте мысли автора.

При выборочном, или поисковом, чтении для выяснения отдельных вопросов параллельно читайте материал из нескольких книг, сопоставляйте его и делайте выводы.

Как правило, изучающему и поисковому чтению предшествуют просмотровое, а также ознакомительное, чтобы узнать об общем содержании книги, ее авторе, содержании глав или параграфов.

Для осуществления названных видов чтения вы должны иметь прежде всего навыки воспринимать глазами как единое целое предложения, читать бегло, выразительно, сознательно, т.е. понимать содержание прочитанного. Формирование навыков при чтении вслух (обучающем, объяснительном, выразительном) проходит под руководством преподавателя.

Однако вы должны понять не только содержание, но и смысл, который автор вкладывает в текст, хочет передать читающему. Извлечение смысла при чтении происходит при помощи тех же механизмов, что и при слушании.

Когда зрительное и мыслительное восприятие слова, части предложения будет опережать их произнесение, можно считать, что у вас сформировалось умение чтения. Вы предугадываете то, что будет сказано дальше, как будет развиваться действие, и если ошибаетесь, выдвигаете новую гипотезу.

Осуществляя догадку, ориентируйтесь на правила сочетания и оформления слов в предложении, ключевые слова, знаки препинания, на знание ситуации описываемого, свой жизненный опыт. Ориентируйтесь и на более крупные, чем предложения, части текста – абзац, сложное целое, микротекст.

Заменяйте абзац, сложное целое, микротекст их свернутыми (тезисными) эквивалентами. Это поможет и понять смысл этих частей текста, и сохранить их содержание во внутренней речи в виде наглядных образов, схем, без чего невозможно осмысленное чтение. Помните, что извлечение смысла из всего текста происходит с помощью механизма эквивалентных замен, позволяющего сохранить в памяти основную мысль каждой части прочитанного.

На занятиях предлагаю студентам следующие задания-упражнения.

1. Дайте советы товарищу, который первый раз пришел в библиотеку: как он должен обратиться к библиотекарю, как работать с каталогом, как оформить заказ на книгу, как найти в книге нужное место, конспектировать, вдумчиво читать.

2. Как вы оцениваете свое умение читать на родном языке. Умеете ли вы читать так, чтобы ваше чтение было взаимодействием с книгой. Какие книги вы любите читать и почему.

3. Как вы оцениваете свое умение читать литературу на русском языке, на что ориентируетесь, чтобы понять текст, какие испытываете трудности при чтении.

4. Задайте вопросы товарищам по группе (и ответьте на вопросы товарищей) об интересующих вас проблемах чтения.

5. Прочитайте текст «Великие ученые Востока», обратите внимание на начальное и конечное предложения, передающие главную мысль текста.

6. Определите, какими видами чтения вы будете пользоваться в следующих ситуациях:

1) вы получили газету и знакомитесь с ее содержанием; 2) купили три разные газеты, прочитали внимательно одну, остальные просматриваете; 3) готовитесь к докладу и ищете в книгах нужный материал; 4) внимательно прочитали две книги, имеющие разное содержание, но передающие один и тот же смысл; 5) подготовились по учебнику к экзамену и еще раз просматриваете учебник.

7. Прочитайте два высказывания о чтении, объясните их смысл и выразите свое отношение к каждому из них:

1) «Читать – это еще ничего не значит. Что читать и как понимать прочитанное – вот в чем главное» (К.Ушинский); 2) «Я сам на это (научиться читать) употребил 80 лет и всё еще не могу сказать, что вполне достиг цели» (И.В.Гёте).

Эти упражнения и задания помогают студентам развивать речевую деятельность, а работая в группах, они могут помогать друг другу, обсуждать ситуации, развивать речевую деятельность.

#### Литература

1. Невзоров А.М., Николаева Э.И., Ляшук С.М. Пособие по развитию речи. – Ташкент: Укитувчи, 1992.
2. Павлова Л.Г. Русский язык / Учебное пособие для вузов. – Ростов-на-Дону, 2004.
3. Горбачевич К.С. Вариативность и норма. – М., 1989.

**М.У.Рахманова,**

преподаватель Ташкентского высшего общевоинского командного училища

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ «CASE STUDY» ПРИ ПРОВЕРКЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

(контрольная работа по теме «Виды общевоинского боя»)

В настоящее время актуален вопрос методического мастерства преподавателя, способного творчески подойти к организации учебного процесса, перейти от школы запоминания к школе развития мышления и творчества.

*Case Study* – разбор конкретных ситуаций – «...позволяет заинтересовать студентов в изучении предмета, способствует активному усвоению знаний и навыков сбора, обработки и анализа информации, характеризующей различные ситуации» [1]. Указанный метод помогает развивать разные практические навыки, которые «...могут быть описаны одной фразой – творческое решение проблемы и формирование умения анализа ситуации и принятия решения» [2].

Метод *Case Study* развивает следующие навыки.

1. *Аналитические навыки* предполагают умение отличать данные от информации, классифицировать, выделять существенную и несущественную информацию, анализировать, представлять и добывать ее, находить пропуски информации и уметь восстанавливать их, мыслить ясно и логично. Особенно это важно, когда представляется информация невысокого качества.

2. *Практические навыки*. Пониженный по сравнению с реальной ситуацией уровень сложности проблемы, представленной в кейсе, способствует формированию на практике навыков использования экономической теории, методов и принципов.

3. *Творческие навыки* важны при генерации альтернативных решений, которые нельзя найти логическим путем.

4. *Коммуникативные навыки* формируют умение вести дискуссию, убеждать окружающих, использовать наглядный материал и другие медиа-средства, кооперироваться в группы, защищать собственную точку зрения, убеждать оппонентов, составлять краткий, убедительный отчет.

5. *Социальные навыки* помогают учащимся оценить поведение людей, обучают умению слушать, поддерживать дискуссию или аргументировать противоположное мнение, контролировать себя и т.д.

6. *Самоанализ*: несогласие в дискуссии способствует осознанию и анализу своего мнения и

других людей. Возникающие моральные и этические проблемы требуют формирования социальных навыков и их решения [2].

Технология работы с кейсом в учебном процессе состоит из следующих этапов: индивидуальной самостоятельной работы обучаемых с материалами кейса (идентификация проблемы, формулирование ключевых альтернатив, предложение решения или рекомендуемого действия); работы в малых группах по согласованию видения ключевой проблемы и ее решений; презентации и экспертизы результатов малых групп в общей дискуссии (в рамках учебной группы).

Любой кейс позволяет преподавателю использовать его на различных этапах образовательного процесса: на стадии обучения и проверки результатов обучения [2].

В последнее время всё более популярно использование кейсов не только на стадии обучения студентов, но и при проверке результатов обучения на экзаменах (в нашем случае это контрольная работа). Учащиеся получают кейс перед занятием, анализируют его и приносят преподавателю отчет с ответами на поставленные в нем вопросы. (Можно предложить учащимся кейс и прямо на экзамене, но тогда он должен быть достаточно коротким и простым с учетом ограниченного времени на его выполнение).

Выделяют следующие основные этапы создания кейсов: определение целей, критериальный подбор ситуации, подбор необходимых источников информации, подготовка первичного материала для кейса и методических материалов по его использованию [3].

**Структура нашего занятия** подразумевает следующие этапы: организационный (постановка цели), проверка готовности курсантов к занятию (проверка задания по самоподготовке), основную часть (актуализация знаний, оперирование знаниями, умениями и навыками при решении практических задач, составление отчета о выполнении работы), заключительную часть.

**Цель занятия:** применение знаний на практике, умение оперировать определенными лек-

\* В статье использованы материалы работы Т.И.Красновой, аналитика ЦПРО БГУ, на основании работы с литературой по методу кейса.

сико-грамматическими моделями в конкретной ситуации, умение отстаивать свою точку зрения на русском языке.

**Задачи:** образовательные (научить применять полученные знания на практике); воспитательные (развивать навыки самостоятельной подготовки, вовлечь в активную деятельность, совершенствовать навыки общения); развивающие (совершенствовать умение работать с источниками знаний, навыки анализа, обобщать материал, развивать творческие способности, коммуникативные навыки в группах, познавательный интерес к окружающей жизни, уметь выступать и защищать свою точку зрения).

**Вид занятия:** применение знаний на практике (контрольная работа).

**Ход занятия**

**I. Организационный момент:** принять рапорт дежурного; проверить посещаемость.

**II. Проверка готовности курсантов к занятию:** наличие у курсантов учебных принадлежностей, конспектов, учебников, порядок на рабочих местах; сообщить цели и задачи занятия; проверить задания по самоподготовке.

**III. Основная часть:** контрольная работа состоит из двух этапов – тестирование (проверка знания теоретического материала) и проверка лексического материала по теме «Виды общевойскового боя» (применение метода «Case Study»).

Группа делится на две команды: первая «наступает», вторая «обороняется». В задачи групп входит следующее: перевести словарь по соответствующей тематике (словарный диктант, «блиц-игра», кроссворд); ответить на вопросы; распознать тактические знаки.

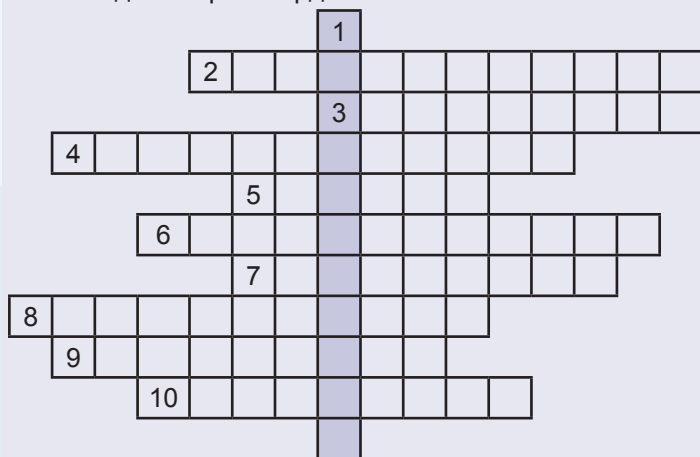
**Задание 1** – кроссворд, «блиц-игра», словарный диктант (по выбору преподавателя); всего за первое задание дается 10 баллов, за каждое неправильно написанное слово минус один балл:

«Блиц-игра»

1) оборона	1) shart-sharoit yaratmoq
2) общевойсковой бой	2) hujumni qaytarmoq
3) разгромить противника	3) o'rnashgan joyini saglab qolmoq
4) пленение противника	4) maxsus bo'linmalar
5) пленить = взять в плен	5) dushmanni asirga tushirmoq
6) специальные подразделения	6) asirga olmoq
7) находиться	7) dushmanni tor-mor qilmoq
8) отразить наступление	8) mudofaa
9) удерживать позиции	9) umumqo'shin jang
10) создать условия	10) joylashmoq

(1 – 8; 2 – 9; 3 – 7; 4 – 5; 5 – 6; 6 – 4; 7 – 10; 8 – 2; 9 – 3; 10 – 1).

Разгадайте кроссворд



1. hujum (*наступление*);
2. uyushqoqlik, tartibliik (*организованность*);
3. matonat (*стойкость*);
4. yuqori aniqlikga ega qurol – ... o'ryuzie (*высокоточное*);
5. jangovar malaka – боевая ... (*выучка*);
6. bosib olmoq – овладеть территорией (*оккупировать*);
7. dushmanga yaqinlashmoq – ... с противником (*сближение*);
8. qurollanish – (*вооружение*);
9. qarama-qarshi jang – ... бой (*встречный*);
10. tashabbus – (*инициатива*).

**Задание 2** – ответьте на общие и специальные вопросы, касающиеся команд по «Обороне» и «Наступлению» (за каждый правильный ответ на поставленный вопрос дается один балл):

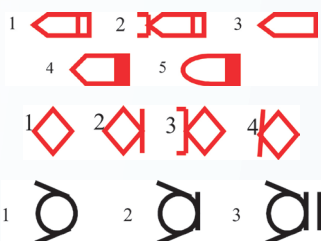
– что называется боем;

- с какой целью ведется бой;
- какие части и соединения участвуют в современном общевойсковом бою;
- какие вы знаете основные виды общевойскового боя;



- чем и с какой целью проводится огневая подготовка;
- какова цель встречного боя;
- как ведется современный общевойсковой бой;
- что требуется от участников современного общевойскового боя;
- для чего предназначены мотострелковые части;
- благодаря чему повысилась боевая мощь мотострелковых частей;
- могут ли мотострелковые подразделения вести бой в пешем порядке;
- какую цель имеет оборона;
- когда применяется оборона;
- какие возможности дает оборона;
- как достигается победа над противником;
- как начинается наступление;
- в чем заключается наступление.

**Задание 3** – назовите тактические знаки (за каждый правильно названный знак присуждается один балл).



В итоге команда, набравшая наибольшее количество баллов, получает «5», набравшая меньшее количество баллов – «4».

**IV. Заключительная часть:** подвести итоги занятия; оценить и прокомментировать работу курсантов; сделать записи в журнал; дать зада-

ние по самоподготовке; повторить пройденный лексический и грамматический материал; ответить на вопросы курсантов.

Особенностью занятий по русскому языку в ВВОУ является их интегрированность; тематика кафедры языков совпадает с тематикой кафедр военных дисциплин. На интегрированном занятии курсанты имеют возможность получить глубокие разносторонние знания, пользуясь информацией из различных предметов, по-новому осмысливать события, явления. В нашем случае на основе знаний, полученных на тактических занятиях (на узбекском языке), курсанты описывают схемы, распознают тактические знаки на русском языке (возможно с использованием словаря). Такое занятие пробуждает интерес к предмету, снимает напряженность, неуверенность, помогает сознательному усвоению подробностей, деталей.

Такие контрольные занятия строятся на сочетании парной, фронтальной, групповой, индивидуальной работы. Включение курсантов в разнообразные виды коллективной работы благоприятно сказывается на формировании гуманных качеств личности. Учебная деятельность развивается при решении задач творческого характера и способствует эффективному творческому мышлению курсантов.

На таких занятиях, мобилизуя теоретические знания, курсанты включаются в экспериментальные исследования, поисковую деятельность. В этом и состоит высокая развивающая роль занятий: у обучающихся формируются научные взгляды, целостное мировоззрение.

#### Литература

1. Смолянинова О.Г. Образовательный сайт по кейс-методу обучения и методика его использования в учебном процессе КГУ/ <http://confdo.kgtu.runnet.ru/doc/smolyaninova.htm>
2. Смолянинова О.Г. Дидактические возможности метода case-study в обучении студентов. [http://www.lan.krasu.ru/studies/authors/smolyaninova/Case Study/articles/Didactic/Didactic.html](http://www.lan.krasu.ru/studies/authors/smolyaninova/Case%20Study/articles/Didactic/Didactic.html)
3. Как построено обучение на основе кейсов / [http://www.mbaconsult.ru/ MBAConsult.nsf/Display?OpenAgent&pagename=doc.html&menu=1&doc\\_id=E73BC4BBA8528801C3256C03002D96DA](http://www.mbaconsult.ru/MBAConsult.nsf/Display?OpenAgent&pagename=doc.html&menu=1&doc_id=E73BC4BBA8528801C3256C03002D96DA)





## Научные исследования

**Н.М.Петрухина,**

кандидат филологических наук,

доцент Узбекского государственного университета мировых языков

### ТВОРЧЕСТВО Ф.М.ДОСТОЕВСКОГО КАК БАЗИС «ФОНДА ПРЕЕМСТВЕННОСТИ» РЕАЛИСТИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ В РУССКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРАХ

**Аннотация.** В статье рассматриваются теоретические и историко-литературные аспекты функционирования реалистической традиции Ф.М.Достоевского в литературном процессе, проблема соотношения понятия «традиция» и «современность», определяется специфика трансформации реалистической традиции в творчестве писателя и ее продолженность в литературе XX века.

**Ключевые слова:** традиция, реалистическая традиция, фонд преемственности, романное пространство, генезис.

**Annotation.** The article analyses theoretical, historical and literary aspects of Dostoevsky's realistic tradition functioning in literary process. The author studies the issue of the "tradition" and "contemporaneity" terms correlation and defines the specific character of realistic tradition transformation in Dostoevsky's work and its continuation in the XXth century literature.

**Key words:** tradition, realistic tradition, fund of succession, novel space, genesis.

Рассматривая направленные составляющие творческого наследия Ф.М.Достоевского, литературоведы однозначно концептуализируют критический реализм, хотя в последнее время принято говорить о наличии неких барочных или даже экзистенциальных **тенденциях** как направленно означенных. На протяжении двух столетий – XIX и XX веков – генезис становления и развития русской реалистической традиции несомненно связан с именем Достоевского, выступающего своего рода медиатором (проводником) между обоими эпохальными реалистическими парадигмами.

С одной стороны, Достоевский вобрал и развил традиции классического критического реализма, с другой – стал мировоззренческой и собственно эстетической основой для его «рассредоточения»\* в русской литературе XX века и обеспечил тем самым наличие реалистического «фонда преемственности», являющегося, по мнению В.Хализева, наиболее важным условием для литературного эволюционирования: «Неизменно присутствуют в литературном творчестве типы эмоциональной настроенности (возвышенное,

трагическое, смех и т.п.), нравственно-философские проблемы (добро и зло, истина и красота), «вечные темы», сопряженные с мифопоэтическими смыслами, и, наконец, арсенал художественных форм, которые находят себе применение всегда и везде. Обозначенные нами константы всемирной литературы, т.е. топоры (их называют также общими местами – от лат. loci communes) составляют фонд преемственности, без которого литературный процесс был бы невозможен» [1, с. 357].

М.Бахтин, подчеркивая важность выявления генезиса литературного явления на уровне парадигмы «традиция – современность», отмечает, что «произведение уходит своими корнями в далекое прошлое. Великие произведения литературы подготавливаются веками, в эпоху же их создания снимаются только зрелые плоды длительного и сложного процесса созревания» [2, с. 331]. Однако Бахтин логично фокусирует методологическую точку для исследования процессов генетического развития традиции парадигмой «современность», обозначая выявление эволюционно значимого состояния литературно-

\* Рассредоточение – это когда творчество крупного писателя, не теряя самостоятельного художественного значения, растворяется в последующем литературном процессе. Часто это чревато тем, что писатель, как бы растворяясь в мировом литературном процессе, оказывает всеохватывающее воздействие на его развитие. В результате любой писатель может испытывать влияние предшественника, с творчеством которого он даже не знаком. Литературные явления также подвержены подобным процессам. – Подробнее об этом см.: Теория литературы, том IV. Литературный процесс. – М.: ИМЛИ РАН, «Наследие», 2001. – С.40–47.

го явления как цель литературы как развивающейся системы: «Современность сохраняет всё свое огромное и во многих отношениях решающее значение. Научный анализ может исходить только из нее и ... всё время должно сверяться с нею, но зажать его (литературное произведение) в этой эпохе нельзя: полнота его раскрывается только в большом времени» [2, с. 335].

Развивая мысль Бахтина, исследователь Н.В.Белая отмечает, что «традиции (как общекультурные, так и собственно литературные) неизменно воздействуют на творчество писателей, составляя существенный и едва ли не доминирующий аспект его генезиса. При этом отдельные грани фонда преемственности прямо или косвенно преломляются в самих произведениях. Это, во-первых, словесно-художественные средства, применявшиеся и раньше, а также фрагменты предшествующих текстов; во-вторых, мировоззрения, концепции, идеи, уже бытующие как во внехудожественной реальности, так и в литературе; в-третьих, – это жизненные аналоги словесно-художественных форм» [3].

Однако следует учитывать и фактор «непрямого» влияния традиции на развитие тех или иных литературных явлений, т.е. опосредованно через творчество писателя-концентра. Ф.Достоевский во многом трансформирует традиционный критический реализм, унаследованный от предшествующих русских реалистов, и одновременно запускает механизм «изменения традиционности» (Д.Лихачев) для последующих этапов развития. Д.С.Лихачев отмечает, что подобная эволюционная стратегия может стать основой «традиционных форм в неожиданных положениях». Ярким примером этому может стать парадоксальная проявленность реалистических концептов Достоевского в творчестве русских модернистов начала XX века (в частности, Д.Мережковский, А.Белый, Л.Андреев, Д.Андреев) и русских постмодернистов второй половины XX века (например, С.Соколов, А.Битов, Д.Галковский, В.Ерофеев и др.).

Н.В.Белая определяет данный феномен как одно из доминантных качеств понятия «традиция»: «Осуществляя связь времен, традиция представляет собой избирательное и инициативно созидательное наследование опыта предшествующих поколений во имя решения современных художественных задач, потому ей закономерно сопутствует и обновление литературы, т.е. новаторство, которое предполагает достраивание ценностей, составляющих достояние общества, народа, человечества» [3].

В русской литературе XIX века с ее реалистической установкой на построение традиционной миромодели «внутренний человек – действительность» наиболее остро ставится именно проблема детерминации психобытия личности по отношению к ее инвариативной художествен-

ной модели и реальных жизненных прототипов, гипотетически присутствующих в жизни. Наиболее ярко эта взаимосвязь соотносима с героями Ф.Достоевского, – с одной стороны они поразительно условны и фантазмагоричны, а с другой – жизненно правдоподобны и реальны. Так Ф.Достоевский подвергает критический реализм предшествующего этапа «изменениям традиционности» и выводит абсолютно в новый смысловой пласт принципиальный мировоззренческий критерий реализма «произведение отражает действительность во всей сумме противоречий». Ф.Достоевский фактически идентифицирует героя как «самостоятельную действительность» и накладывает на него формулу «отражения действительности «человека в человеке» во всей сумме противоречий». Так трансформируется реалистический миметический акцент – человек становится не только отражением действительности, но и в свою очередь объектом отражения внутреннего противоречия как форм проявленности «самостоятельного противоречивого бытия». Подобные трансформации в реалистическом мировидении Достоевского, по нашему мнению, и позволили уже критикам XX века идентифицировать в художественной системе писателя экзистенциальные мотивы и тенденции, обусловленные формулой «я-в-бытии»/«бытие-во-мне». Гипотетически у Достоевского она могла звучать так: «я-в-действительности»/«действительность-во-мне».

Подобные метаморфозы вполне могут укладываться в систему понятийных смыслов «традиции», поскольку ее проявленность выходит за рамки конкретных текстовых проявлений и может презентоваться на уровне «изменений традиционности» художественного сознания. Не случайно Н.В.Белая дифференцирует формы проявления традиции: «Традиция проявляет себя в качестве влияний (идейных и творческих), заимствований, а также в следовании канонам (в фольклоре, древней и средневековой литературах). Правомерно различают два вида традиций. Во-первых, это опора на прошлый опыт в виде его повторения и варьирования (здесь обычно используются слова «традиционность» и «традиционализм»). ... Позднее он утратил свое значение, стал восприниматься как помеха в развитии искусства, и в связи с этим появилось иное значение термина «традиция». Под этим словом стали понимать инициативное и творческое наследование культурного опыта, которое предполагает достраивание ценностей, составляющих достояние общества, народа, человечества, как было упомянуто выше» [3].

Психологическая сложность и неоднозначность в художественной интерпретации «человека в человеке» Ф.М.Достоевского во многом сокрыта в той глубинной многомерности «внутреннего мира» его героев, которая детерминирована авторской многозначностью понимания смысла человека и

его бытия. «Бытие» у реалиста Достоевского понимается и как форма «действительности» и как проявленность человеческого сознания, т. е. его «внутренний мир», и по сути становится понятием синтезирующим классический реализм и экзистенциальные константы художественности.

У Достоевского нет одномерных образов во все – в каждом его герое-злодее присутствует и некое внутреннее страдальческое самопожертвование, и в то же время в самом «святом» образе таится некая греховность или тяга к ней. Не случайно Л.Гинзбург писала о том, что «многозначительность и многозначность романа тайны Достоевский перенес на психологическую характеристику своих героев. Истолкование мотивов поведения персонажа неоднократно меняется по ходу романа, и каждая новая разгадка отнюдь не является окончательной» [4, с. 286].

Нельзя не согласиться и с точкой зрения Л.Гинзбург о том, что Ф.М.Достоевского прежде всего интересует необъяснимое в психологии и поведении человека. Однако в широком историческом плане создавая героев, он в высшей степени был занят обусловленностью своих персонажей. Он постоянно подчеркивал свой интерес к текущему моменту, к злобе дня и неостывшему газетному материалу. Он считал себя призванным изображать типы современного сознания и в особенности тип того нового человека, которого он назвал «героем случайного семейства». Исторические силы, порождающие тип сознания и обусловленность «тонуса среднедневного состояния человека», позволяют Достоевскому определять логику мотиваций поступков героев, подчиненную движению идей.

Таким образом, в творчестве Ф.М.Достоевского русский реализм не только осваивает фактическую реальность общественной и частной жизни людей, но и выходит за пределы этой реальности, постигая при этом истинную сущность Бытия в историческом, человеческом и вселенском масштабах. Принцип общей детерминированности происходящего наиболее четко определяется частной детерминированностью поведения и характера каждого персонажа в романном пространстве писателя, которые, по определению Л.Гинзбург, образуют равнодействующую поведения с множеством «противоречивых, разнокачественных воздействий. С какой-то одной точки зрения поступок персонажа парадоксален, но уже соседняя грань предлагает логическое решение... в сочетании неожиданности (парадоксальности) с закономерностью» [4, с. 257].

Суть парадокса в том и заключена, что его невозможно разрешить. На поставленные Достоевским вопросы ответом становится новый перечень вопросов. Так в этой системе вечных вопросов-ответов и рождается загадка детерминизма писателя, когда разрушается сам принцип объяснения, явного или скрытого.

Проблема детерминизма, центральная для русского реализма XIX века, обусловленная поведением и сознанием героев – будь то идея, культурные коды или социальная «микросреда», окружающая человека, – различными обстоятельствами, в произведениях Достоевского соответствует представленности героев в их художественной безусловности. Человек трансцендентен в своей духовной сущности и есть то, что он есть, и никакие определяющие факторы ничего в нем не объясняют и ничего к нему не прибавляют. Центром художественного мира является не столько личность в ее связях с обществом, средой, эпохой, культурной традицией, сколько статус личности, ее качества в ценностных морально-нравственных потенциях.

Мышление героев Достоевского не допускает ничего промежуточного, плавного, смешанного, но создает резкое несоответствие между ролями, которые человек играет в общественной и личной жизни; ярко проявляется в психоэтической структуре «двух бездн» человеческой души, которая имеет широкое распространение и исследуется во всевозможных вариациях в его романах. Так, в «Братьях Карамазовых» этой формулой обвинитель характеризует Дмитрия, а вместе с ним всю матушку Россию: «... мы натуры широкие, карамазовские..., способные вмещать всевозможные противоположности и разом созерцать обе бездны, бездну над нами, бездну высших идеалов, и бездну под нами, бездну самого низшего и зловонного падения» [5, с. 224].

Реалистическая направленность творчества Ф.М.Достоевского акцентирует внимание на поисках причин социально-исторической обусловленности характеров. Однако необходимо учитывать и достаточно многофункциональную экзистенциальную линию, которая на уровне структурных составляющих образа разворачивает тему природно-антропологической обоснованности характера, а не только ее социальной обусловленности. Разворачивая экзистенциальную линию в системе пространства сознания и подсознания героя, а не концепции его жизни, Достоевский выстраивает экзистенциальную структуру как внутреннее отражение внешнего, не исключая при этом и социальной зависимости. Такой подход во многом определил уровни соотношения реалистической концепции Ф.М.Достоевского и А.П.Чехова, чье творчество обозначило начало нового трансформационного периода в развитии русского критического реализма и стало предтечей изменений реалистической традиции в «новознаньевской школе» критического реализма.

В творчестве Чехова актуализируется проблема детерминации личности и действительности. Повествуя о человеке, задавленном самым страшным злом – обыденщиной, писатель воплощает в своих произведениях принцип, выдвигая

нутый предшествующим ему реалистическим искусством – причинно-следственную взаимосвязь личности и социума. Однако власть среды, бытовой «обыденщины» материализуется в характере чеховского героя особенным образом, влияя не только на этику образа, но и на специфику эстетики его сознания. Первоначальное желание бежать от обыденщины провинциального городка, первоначальное внутреннее ощущение необходимости изменений трансформируется в процессе жизни в приятие устоявшегося хода вещей, становясь для героя абсолютно органичным состоянием. Данный принцип находит свое многократное подтверждение при исследовании его генезиса в творчестве писателя в таких рассказах, как «Ионыч», «Учитель словесности», «Бабье царство», «В родном углу», «Дуэль», «Палата № 6».

Реалистическая традиция творчества А.П.Чехова и Ф.М.Достоевского, смыкая константы реалистической эстетики и экзистенциально значимую тенденцию рассматривания «действительности–во мне», вносит весомый вклад в художественную разработку проблемы, предопределяя одно из важнейших направлений художественного познания Человека в литературном процессе всего XX века.

В этом плане особенно плодотворным нам представляется исследование констант притягивания и отталкивания художественных традиций Ф.Достоевского и представителей узбекской литературы XX века. Такой подход позволяет выявить уровни сопричастности русской и узбекской художественных традиций и в то же время констатировать несомненную самостоятельность и особую оригинальность в развитии, например, узбекского реалистического романа XX века, жанра нового для национальной литературы и потому особенно привлекательного для изучения.

Говорить о прямом влиянии реалистической традиции Ф.Достоевского в целом и его романной концепции в частности на становление и развитие узбекской романистики достаточно сложно, поскольку этап возникновения узбекского романа связан с периодом начала XX века, когда развитие русского романа сопровождалось целым рядом процессов разрушения классической романной реалистической традиции (*к которой большинство критиков относит и роман Достоевского*), вызванных обновлением классических канонов реализма (школа новознамяевского реализма начала XX века) и появлением новационного типа модернистского романа. Однако те ключевые принципы, которые сформировал М.Бахтин в концепции романа на основе анализа художественной системы Ф.Достоевского, могут дать непосредственный базовый материал и для исследования тенденций и констант развития узбекского романа XX века.

Основу развития романной художественной системы в узбекской литературе XX века несом-

ненно составляет роман А.Кадыри «Минувшие дни», который по мнению всей узбекской литературоведческой критики «явился событием не только в истории узбекской литературы, но и в истории художественного мировоззрения народов Средней Азии и Казахстана». М.Шарафутдинова подчеркивает, что «по выходу в свет роман сразу стал событием особенной значимости – он поднимал важные проблемы социальной жизни общества, завораживая читателя необыкновенным, особенным языком изложения, создавая особую атмосферу жизни, которая заставляла переживать всё, о чем шло повествование в книге, с особенным доверием и ощущением подлинности» [6, с. 4].

Соглашаясь с узбекскими литературоведами [7] в том, что роман А.Кадыри «Минувшие дни» можно соотнести с новой романной (шестой романной школы, исходя из теории Е.Э. Бертельса) традицией, определяемой динамичным синтезом прозаической восточной традиции (подробнее об этом см. [6]) и лучших образцов мировой романной формы, мы попытаемся проследить ряд формальных и содержательных признаков, которые позволяют вычленить уровень пересечений романских констант реалиста Ф.Достоевского и А.Кадыри.

М.Бахтин, несмотря на достаточную системность и логичность своей теории романа, подчеркивал невозможность четкой однозначной теоретизации каких-либо романских форм и, по его мнению, это «обусловлено своеобразием самого объекта: роман – единственный становящийся и еще неготовый жанр. ...рождение и становление романного жанра совершаются при полном свете исторического дня. Жанровый костяк романа еще далеко не затвердел, и мы еще не можем предугадать всех его пластических возможностей» [8, с. 392].

Соотнесенность романной художественной системы (в комплексе формальных и содержательных признаков) Ф.Достоевского и А.Кадыри в большей степени ощущается именно в контексте ключевых признаков реалистического «полифонического романа», определяемых М.Бахтиным: 1) «множественность самостоятельных и неслиянных голосов и сознаний...» [9, с. 6]; 2) «он строится не как целое одного сознания, объективно принявшего в себя другие сознания, но как целое взаимодействие нескольких сознаний, из которых ни одно не стало до конца объектом другого...<...> ...всё в нем строится так, чтобы сделать диалогическое противостояние безысходным» [9, с. 20-21]; 3) основной особенностью становится «не становление, а *сосуществование и взаимодействие*» [9, с. 33]; 4) «между всеми элементами романной структуры существуют диалогические отношения, то есть они контрапунктически противопоставлены» [9, с. 49].

Следует подчеркнуть совпадающий у Достоевского и Кадыри реалистический и социальный

характер художественного психологизма, определяющего принцип реалистического романного повествования. Однако структура «композиционного диалога» у писателей несколько дифференцирована. Для Достоевского система «самостоятельных и неслиянных сознаний» героев, как правило, вписана в контекст социально-бытийно-бытового плана, А.Кадыри определяет сюжетно-композиционное диалогическое пространство в контексте историко-социальной действительности и личной жизни своих героев. Расширение внутреннего «частного» пространства личной жизни героев за счет композиционного расширения исторического фона усиливает ощущение реалистичности повествования и многоуровнево детерминирует основной сюжетобразующий конфликт романа. Если в большинстве романов Достоевского таким фоновым контекстом личного конфликта «сознаний героев» становятся идеи, как правило, социально обусловленные, то для художественной системы Кадыри в большей степени свойственно контекстуальное наполнение личного конфликтного фона социально-исторической детерминацией, соотносимой с реальной бытовой конкретикой истории Туркестана середины XIX века. Однако и применительно к романам Достоевского и Кадыри может быть верным утверждение М.Бахтина (*вступающего в аналитический спор с концепцией Б.М.Энгельгардта о сущности констант «идея-идеология» применительно к «идеологическому роману» Достоевского*) о том, что «идея как предмет изображения занимает громадное место в творчестве Достоевского, но не она героиня его романов. Его героем был человек, и изображал он в конце концов не идею в человеке, а, говоря его собственными словами, «человека в человеке». Идея же была для него или пробным камнем для испытания человека в человеке, или формой его обнаружения, или, наконец, – и это главное – тем «медиумом», тою средою, в которой раскрывается человеческое сознание в своей глубочайшей сущности» [9, с. 38-39].

Роман А.Кадыри в полной мере вписывается в бахтинскую «идеологическую» схему. Ключевая задача А.Кадыри – вписать в художественную ткань романа реальное историческое прошлое с

целью высветить, изобразить причины социального неравенства, составляющего основу не только внешнего, но и внутреннего конфликта событий романа. При этом сам роман как некая идея вписан в систему просветительского джадидизма, составляющего новационное развитие узбекской культуры начала XX века. Для А.Кадыри было важно использование не только новационных принципов реалистического повествования, но и использование и включение в структуру национального литературного процесса новой формы, позволяющей интерферировать объективность эпического освещения действительности в контексте ее социальных, исторических, бытийных и частно-бытовых составляющих и субъективную углубленность в личное, сокровенное пространство «внутреннего человека», сохраняющего в романной «объективности» свое самостоятельное, независимое сознание. Вслед за Достоевским Кадыри в качестве основной просветительской, антропологической заданной идеи в основу образной системы романа закладывает образ «человека в человеке». Именно поэтому основную нагрузку в формировании концептуальной конфликтной линии романа «Минувшие дни» всё-таки несет не противостояние социально-исторического плана, а именно личностного. Но в этом и заключена логика и поразительная логичность романа – личностный конфликт не детерминирован социально-историческим (как это происходит в лучших традициях русского реалистического романа), а вписан в систему этого конфликта как *сосуществующий и взаимодействующий*. Человек испытывается действительностью, проходит проверку на личностную (Высшую, Бытийную, по Достоевскому) состоятельность и способность к страданию, состраданию и сохранению в себе «человека в человеке». Кадыри создает особое фоновое пространство в романе – социально-историческое (реальное конкретное настоящее) не только объективно, но и эмпирически сосуществует с бытовым, определяемым надвременными координатами морально-нравственной семейной традиции. Трагедия как результат частного конфликта становится следствием именно этой целостности в ее объективной и эмпирической данности.

#### Литература

1. Хализов В.Е. Теория литературы. – М., 1999.
2. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979.
3. Белая Н.В. Традиция и новаторство как важнейшие составляющие литературного творчества // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение, 2007, № 2. Научная библиотека Кибер Ленинка: [http://cyberleninka.ru/article/n/traditsiya-i-novatorstvo-kak-vazhneyshie-sostavlyayushchie-literaturnogo-tvorchestva#ixzz3EKvR92Vx](http://cyberleninka.ru/article/n/traditsiya-i-novatorstvo-kak-vazhneyshie-sostavlyayushchie-literaturnogo-tvorchestva)
4. Гинзбург Л. О психологической прозе. – Л., 1999.
5. Достоевский Ф. Братья Карамазовы. – М.: Художественная литература, 1982.
6. Шарафутдинова М.О. Стилистическое своеобразие романа А.Кадыри «Минувшие дни» в контексте национальной и мировой традиции // В кн.: Шарафутдинова М.О., Саидов А.Х., Мирза-Ахмедова П.М. Художественная и критическая мысль в контексте национальной и мировой традиции. – Ташкент: Фан АН РУз, 2009.
7. Норматов У. Қодирий боғи. – Тошкент: Ёзувчи, 1995; Норматов У. Ўтган кунлар хайрати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1996; Мирвалиев С. Абдулла Кадыри. – Ташкент: Фан, 2004; Мирзаев И. Абдулла Кадыри. – Ташкент: Фан, 1975.
8. Бахтин М.М. Эпос и роман (о методологии исследования романа) // В кн.: Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. – М.: Художественная литература, 1986.
9. Бахтин М. Проблемы поэтики Достоевского. – М., 1979.



**А.С.Лиходзиевский,**

доктор филологических наук,

профессор Узбекского государственного университета мировых языков

## *РЕАЛИСТ, САТИРИК, ФИЛОСОФ*

(к 125-летию со дня рождения Карела Чапека)

Карел Чапек – значительная и характерная фигура в литературе и культуре своего времени. Ему было суждено пережить важнейшие события XX века – Первую мировую войну, Октябрьский переворот в России, приход к власти фашистов в Италии и Германии. Писатель умер накануне оккупации своей родины и начала Второй мировой войны, которые предсказал в своем творчестве.

Родившийся в семье врача Чапек провел свое детство в провинциальных городках Чехословакии, образование получил в Сорбонне и Берлинском университете. Прежде чем прийти в литературу, Чапек сменил много профессий – был воспитателем в дворянском доме, художественным критиком в одной из газет, заведовал литературной частью театра в Праге.

Самые ранние произведения были написаны Чапек в соавторстве с братом Йозефом (впоследствии известным художником) и опубликованы в периодике еще до начала Первой мировой войны. Первой книгой Чапека стал сборник рассказов «Распятие» (1917), затронувший антивоенную тему и находившийся под влиянием немецкого экспрессионизма. До создания своих главных произведений Чапек успел зарекомендовать себя как талантливый переводчик, выпустивший «Антологию французской поэзии», в которой были представлены переводы из Бодлера, Верлена, Рембо и других поэтов.

Литературная известность пришла к Чапеку в начале 20-х годов, когда он опубликовал свои драмы, до настоящего времени идущие на сценах театров всего мира. Прежде всего, это пьеса «Р.У.Р.» (1920). Именно в этом произведении впервые появилось слово «робот» (производное от чешского работарь – рабочий), означающее механического человека, созданного вместо живого рабочего. В заголовке пьесы использовано сокращение от названия вымышленной фирмы «Рассумовские Универсальные Работари». В этой пьесе Чапек не только вводит новое слово, вошедшее во все языки мира, но и предсказывает возможные последствия бездумного стремления к техническому прогрессу. Чапек исследует сложные моральные и философские проблемы, поставленные

еще Жан-Жаком Руссо. С одной стороны, фирма «Р.У.Р.» вроде бы способствует цивилизации, избавляя рабочих от тяжелого физического труда, но с другой, деятельность фирмы приводит к массовой безработице, голоду и страданиям трудящихся масс. При этом возникает еще более серьезная проблема: обесценивается человек как таковой, он становится анахронизмом.

В пьесе Чапека звучит мотив, который после него будет очень популярным. Созданная человеком техника оборачивается против него самого: доведенные до совершенства роботы поднимают бунт против людей, стремясь захватить весь мир. В пьесе Чапека человечество погибает по собственной вине, но и роботы, которые не умеют себя воспроизводить, гибнут тоже. Поэтому фантастическую пьесу Чапека можно воспринимать как предупреждение всему человечеству, идущему ложным путем, но не приговор. Среди роботов появляются новые Адам и Ева, которые преодолевают свою механическую сущность, познают любовь и начинают новый род с учетом ошибок своих предшественников.

Другая знаменитая фантастическая пьеса Чапека – «Средство Макропулоса» (1922), в которой также соединяются язвительная сатира на аморальное общество и философские размышления о смысле человеческой жизни. В современном городе появляется женщина Марти, отец которой триста лет назад создал и испробовал на дочери средство продления человеческой жизни. Живущая уже три века Марти, пережившая всех близких и друзей, страдает от чувства одиночества и бессмысленности своей жизни.

Современные предприниматели любой ценой хотят раскрыть ее секрет, ведь тогда жизнью можно будет торговать, можно создать фирму, которая будет высылать «по общедоступной цене» эликсир жизни. Долгая жизнь станет собственностью богатей, будет создана так называемая «аристократия долголетия», которая будет иметь от этой собственности колоссальный доход. Но когда Марти повествует о своей жизни, энтузиазм предпринимателей сразу гаснет. Какой смысл жить вечно и страдать? Человеку отмерен его

век, который он должен прожить по-человечески в общении с другими людьми, в любви, дружбе, сострадании, в совести – со всем, что делает человека человеком. Таков вывод К. Чапека-философа. Можно провести аналогию с «Путешествиями Гулливера» Д. Свифта, в которых герой встречается с «вечными», тяготящимися своим бессмертием из-за бессмысленности жизни без чувств и переживаний, логики человеческого бытия.

Многие критики считают вершиной творчества Ч. Чапека-драматурга пьесу «Мать», написанную в 1938 году незадолго до смерти писателя и порабощения его родины фашистами. Вот почему в этом произведении многие видели предсказание и одновременно предупреждение о приближающейся катастрофе. Героиней пьесы является женщина, потерявшая мужа и четырех сыновей. Любой ценой она хочет сохранить последнего сына. Как мать она имеет на это право, никто не может ее за это осудить. Но когда на ее страну нападают агрессоры, когда Родина истекает кровью, когда мать слышит о расстрелах детей из пулемета, она сама снимает со стены винтовку, вручает ее сыну и говорит: «Иди!».

В пьесе явно звучат национально-патриотические идеи Чапека, предвидевшего будущее унижение своей родины. Он призывает защищать родную землю не щадя своей жизни, оставив в стороне даже естественные человеческие чувства.

Несомненны достижения Чапека-прозаика. Его роман «Война с саламандрами» стал хрестоматийным произведением. Эта книга тоже может быть названа пророческой (писатель предсказал даже позорный Мюнхенский договор). Написанная в 1936 году, эта сатирическая фантастическая аллегория говорит о несчастьях, которые принесут человечеству фашисты, дорвавшиеся до власти.

Сатира Чапека достаточно прозрачна. Книга насыщена намеками, которые читатель легко улавливает. Где-то в южных морях открыта цивилизация саламандр, потомков древних ящеров, но имеющих зачатки разума, культуры, языка. Эти существа используются как высокоорганизованные домашние животные для выполнения различных работ (добывание жемчуга на глубине и т.д.), которые не могут выполнить люди. Люди дают им необходимые знания, обучают практическим навыкам. Расплодившиеся саламандры, почувствовавшие свою силу, решают (как роботы в пьесе «Р.У.Р.») изгнать мир от ненужных людей, превратить всю землю в огромное болото, удобное для их проживания. Но если чапековские роботы не могли существовать без людей, то саламандрам человеческая забота не требуется. Под руководством «верховного саламандра», «который когда-то был фельдфебелем», отличающегося бурными и крикливыми речами, саламандры начинают свою борьбу.

Чапек издевается над лицемерием и предательством западных правительств, которые вместо того чтобы изначально пресечь деятельность саламандр, ради личной выгоды и из-за трусости идут на подлость: они предлагают договориться с саламандрами и в обмен на неприкосновенность западных стран отдать им Китай (так и поступили в Мюнхене с Чехословакией!). Добившиеся власти саламандры уничтожают человечество, допустившее их распространение. Оставшиеся в живых люди прячутся на вершинах Гималаев, куда пока не могут проникнуть саламандры. Именно оттуда начнется со временем освобождение Земли от саламандр и от идеи «чистой саламандренности».

Сам автор к истории человечества относится достаточно скептически. Человечество не делает вывод из своей истории, повторяет нелепые ошибки. «Если бы иной зоологический вид, чем человек, достиг ступени, которую мы называем цивилизацией, то, как вы думаете: стал бы он совершать такие же безумства, как человечество?» – задает вопрос Чапек\*.

Логика саламандр в сущности не отличается от человеческой. Вот почему писатель в заметках по поводу замысла своего романа задает еще один каверзный вопрос: «Что бы сказали, если бы иной зоологический вид, чем человек, провозгласил, что ввиду своей образованности и многочисленности, только он один имеет право заселить весь земной шар и господствовать над его жизнью?» [там же].

Философские и социальные идеи характерны и для других прозаических произведений К. Чапека – романа «Кракатит» (1924), повести «Гордубал» (1933).

Карел Чапек известен и как афорист-остроумец. Его мини-притчи, или, как сам автор называл их, «побасенки», затрагивают актуальные вопросы современности.

Писатель разоблачает войну и агрессию – «СООБЩЕНИЕ: Противник предпринял гнусные попытки обстрелять наши самолеты, мирно бросившие бомбы на его город».

Высмеивает трусость и подлость – «СТАДО ОВЕЦ: А может волк быстрее нажрется, если мы не будем сопротивляться?» или «МЫШЬ: Глянька, кошка воробья поймала! Теперь-то нам, мышам, бояться нечего».

Разоблачает непомерные амбиции – «ПРИДОРОЖНАЯ ТУМБА: Солнце? Это такой бездельник! Всё-то ему нужно где-то шляться... Никакой твердой позиции». Или «СТОЧНАЯ КАНАВА: Я знаю, меня не назовешь могучим потоком. Но зато, какое глубокое внутреннее содержание!»

Произведения Карела Чапека учат думать. Они остросовременны и для его поколения, и для нас. Он сумел выделить и выразить в художественной форме важнейшие проблемы XX-XXI веков.

\* Чапек К. Сочинения, т.5, М.: Госиздат художественной литературы, 1959. – С. 465.